INTER-UNION

Le seul service professionnel de rencontre dans la région.

770-7207

VENDREDI

LeDroit

77e ANNÉE — NUMÉRO 173 OTTAWA-HULL 20 OCTOBRE 1989 50¢

BIBLIOTHÈQUE OCT 24 1989 LETTRES ET SC. HUMA.

Un homme d'affaires d'Ottawa de retour de San Francisco

Un voyage inoubliable

«Les rues du centre-ville étaient bondées. Les gens s'attroupaient autour de personnes qui avaient de grosses radio-portatives». Pour William Parks, qui a vécu mardi soir le séisme de San Francisco, l'expérience restera inoubliable. «Tout tremblait et l'électricité a été coupée presque simultanément. Tournant les yeux vers l'extérieur on voyait les autres gratte-ciel tanguer de gauche à droite». Deux jours après le tremblement de terre, San Francisco et la ville jumelle d'Oakland tentent péniblement de revenir à la normale tandis que trois secousses secondaires frisant parfois les 5 degrés sur l'échelle de Richter ont encore une fois ralenti les efforts des secouristes et des employés de la voirie.

pages 3 et 5



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

William Parks, à son arrivée à Ottawa, avec son épouse Betty.

À L'INTÉRIEUR

Centraide

Outaouais
$1,192,908
(66.3 % de l'objectif)

Ottawa-Carleton
$7,628,914
(70.3 % de l'objectif)



LES SPORTS

Premier gain des Nordiques à l'étranger

page 59

AU PAYS

Pollution: normes plus sévères pour les automobiles

page 14



LE MONDE

Quatre condamnations à vie annulées

page 36

MÉTÉO

MAX. 10 MIN. 2

À suivre en page 2

PENSEZ-Y

L'histoire de toute société *jusqu'à* nos jours est l'histoire de la lutte des classes.

Karl Marx

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1G 3J9. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 0144.

☎

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Samedi 8h 00-12h 30
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi 8h 30-17h 00
- Salle des nouvelles 560-2711

★ OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT ★ ★

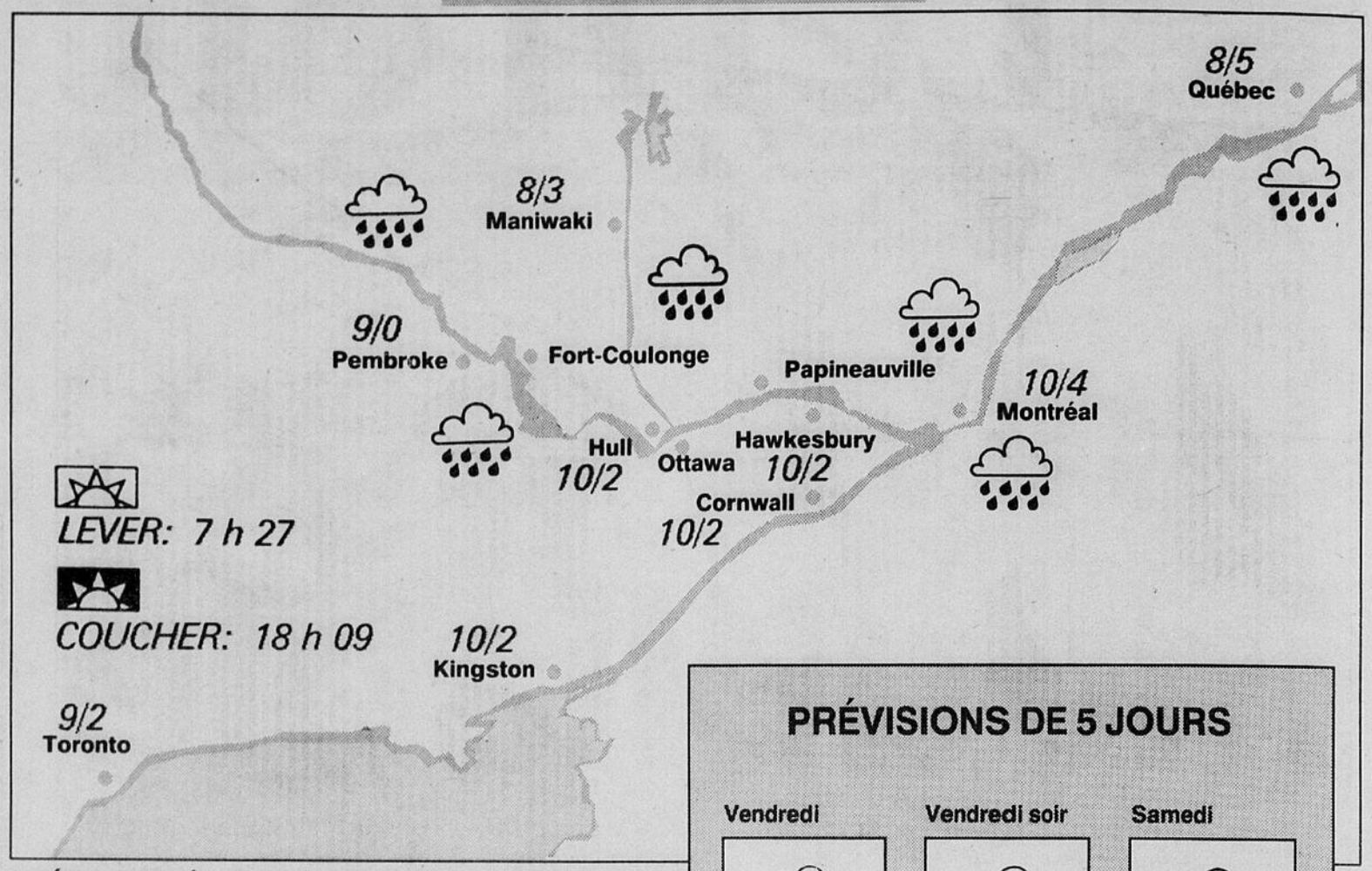
Payez seulement 1.99 $ par semaine durant 10 semaines

Une économie de 43% sur le prix en kiosque!

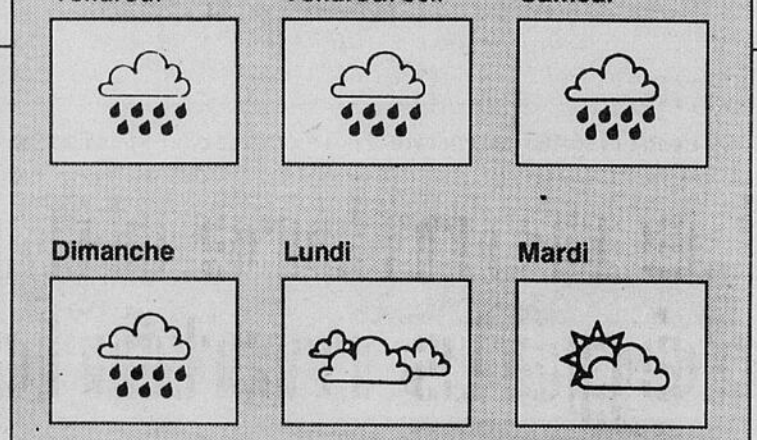
Oui, je veux m'abonner
Je paye seulement
☐ 10 semaines 19.90 $
Faites parvenir ce coupon et votre chèque ou mandat postal à:
LeDroit
Service du tirage
375, rue Rideau
C.P. 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
tél.: 1-800 267-6961
Cette offre spéciale se termine le 16 décembre 1989. Elle est non renouvelable.

Tbo pas le droit de t'en passer!
★ LeDroit

LA MÉTÉO



PRÉVISIONS DE 5 JOURS



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Pontiac, Gatineau et Lièvre:

Pluie possiblement mêlée de pluie verglaçante tôt le matin. Vents du secteur est de 30 à 50 km-h. Probabilité de précipitations: 90 pour cent. Demain: nuageux avec pluie ou neige passagère.

Cornwall et Montréal:

Pluvieux. Vents du secteur est de 30 à 50 km-h. Probabilité de précipitations: 90 pour cent. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses de pluie ou de neige.

Québec et Beauce:

Pluie débutant en mi-journée. Vents du secteur est de 30 à 50 km-h. Probabilité de précipitations: 80 pour cent. Demain: pluvieux.

Estrie et Trois-Rivières:

Pluvieux, risque de pluie verglaçante tôt le matin. Min.: moins 2. Max.: 10.

LES PRÉVISIONS

Pluie, venteux. Demain: nuageux, averses de pluie ou de neige fondante. Dimanche: nuageux et averses. Risques de précipitations 100 % aujourd'hui et 60 % demain.

LES RECORDS

Maximum: 22.2 en 1963
Minimum: 07.8 en 1946

Les lunes de octobre

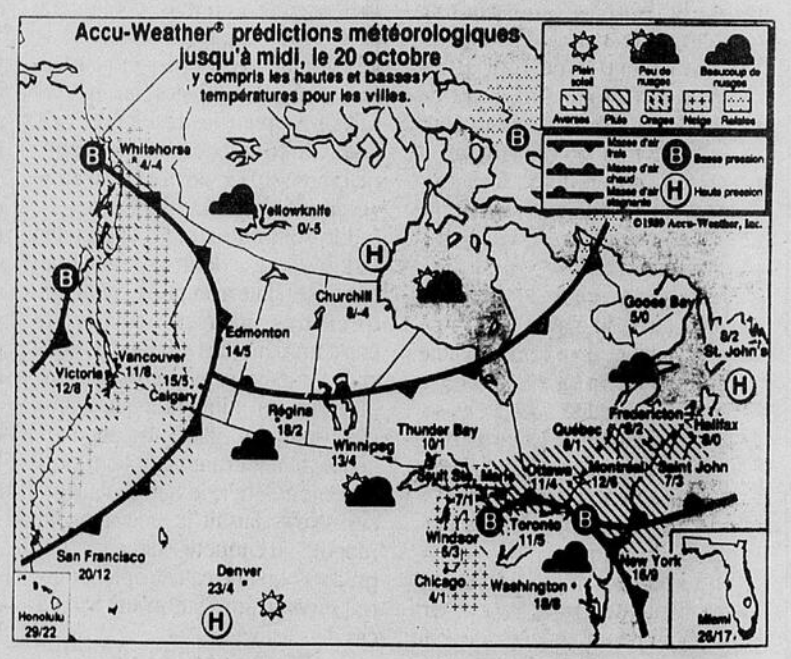


Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	01	16	London	00	05	Saskatoon	07	17
Charlottetown	-02	06	Moncton	01	07	St. John's, T.-N.	00	05
Churchill	00	05	Montréal	00	06	Toronto	02	05
Edmonton	-02	15	Ottawa	00	05	Vancouver	08	14
Fredericton	00	09	Québec	-01	05	Victoria	11	16
Halifax	03	08	Regina	02	17	Whitehorse	-02	05
			Saint John, N.-B.	01	07	Winnipeg	-04	14

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	33	La Havane	23	31	New York	08	11
Barbade	23	30	Las Vegas	14	28	Orlando	18	26
Bermudes	26	28	Londres	14	18	Paris	12	19
Bruxelles	11	19	Madrid	13	22	Rome	05	24
Daytona Beach	21	32	Mexico	10	20	San Juan	29	32
Honolulu	24	31	Miami Beach	24	33	Tampa	18	23
			Nassau	16	31	Washington	08	14



LeDroit

Tbo pas le droit de t'en passer!

EN MANCHETTE



PRESSE CANADIENNE

Des sauveteurs sortent un cadavre des décombres d'un édifice de San Francisco.

Le nombre de morts et les dégâts matériels grimpent

Maurice Girard
Presse Canadienne

SAN FRANCISCO Les Californiens du Nord se souviendront longtemps du mardi 17 octobre. Non seulement ils devront attendre peut-être trois mois avant de pouvoir conduire sur le pont Bay, mais ils devront probablement financer au moyen d'une taxe spéciale les travaux de reconstruction, qui se poursuivront au cours des prochains mois.

Deux jours après le tremblement de terre de mardi, San Francisco et la ville jumelle d'Oakland tentent péniblement de revenir à la normale tandis que trois secousses secondaires frisant parfois les 5 degrés sur l'échelle de Richter ont encore une fois ralenti les efforts des secouristes et des employés de la voirie.

Entre-temps, le nombre de morts continue de grimper. On parle maintenant de plus de 270 personnes, dont la grande majorité d'entre eux ont péri dans leur voiture quand le pont supérieur de l'autoroute 880 s'est effondré sur une distance de près 2 kilomètres. Les dégâts matériels continuent de grimper, dépassant maintenant les $2 milliards pour les infrastructures publiques et «des dizaines de milliards» pour les résidences privées, a-t-on indiqué hier au cours de la conférence de presse du gouverneur George Deukmejian.

Les stations de radio et de télévision locales, dont les émissions ont été interrompues pendant quelques heures, diffusent constamment des émissions spéciales, même si plusieurs d'entre elles doivent alimenter leurs studios par des génératrices d'urgence. Les journaux publient normalement. Hier, le San Jose Mercury News faisait la une avec un rapport d'enquête tabletté qui prédisait qu'une catastrophe pourrait survenir sur l'autoroute 880 en cas de séisme.

Embouteillages

La circulation automobile continue d'être fortement perturbée par la fermeture du seul pont reliant directement Sans Francisco et Oakland. Les écoles de San Francisco ont repris les cours hier tandis que celles d'Oakland demeuraient fermées, les autorités n'étant pas en mesure de garantir la solidité des édifices.

Inquiets de leur image publique, les hommes politiques se montrent un peu partout dans les secteurs touchés. Au milieu du chagrin et du désarroi des personnes déplacées, ils trouvent moyen de faire de la politique. Le maire de San Francisco Art Agnos n'a pas eu l'occasion de rencontrer le vice-président des États-Unis Dan Quayle, qui a visité le secteur sinistré mercredi.

Survol

Devant la télévision, M. Agnos a accusé le vice-président de s'être livré à un exercice d'auto-publicité. «J'ai vu son hélicoptère survoler le quartier où je me trouvais, mais il n'a même pas eu la courtoisie de demander une évaluation des dommages au premier citoyen de la ville», a-t-il dit.

Aujourd'hui, ce sera au tour du président George Bush de visiter pendant trois heures les trois régions sinistrées: Santa Cruz, Oakland et le secteur de la Marina à San Francisco. Critiqué par sa lenteur à réagir après l'ouragan Hugo, qui a frappé les Carolines il y a quelques semaines, la Maison-Blanche a promis de ne rien négliger pour aider les efforts de reconstruction. On espère que le président profitera de sa visite pour annoncer une aide additionnelle aux $325 millions déjà consentis par Washington.

Un tombeau de 2 kilomètres

page 38

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 39 à 46
Au pays ..... 14 à 20
Bandes dessinées 54
Bourses ..... 24 et 25
Cinémas-spectacles 33
Devises 26
Économie ..... 21 à 26
Éditorial ..... 12 et 13
Fonds mutuels 25
Horoscope 41
La région ..... 5 à 11 et 47 à 48
Le babillard 7
Le monde ..... 36 à 38
Loteries ..... 6 et 32
Mots croisés 43
Mot mystère 40
Nécrologie 47
Rythme des affaires 25
Sports ..... 49 à 59
Statistiques ..... 56 et 57



PRESSE CANADIENNE

Camilo Jose Cela.

LE MONDE

Le Nobel à un écrivain espagnol

Avec Camilo Jose Cela, le jury du prix Nobel couronne cette année un écrivain âgé de 73 ans, l'un des grands de la littérature espagnole, doué d'une écriture blasphématoire, féroce, où l'humour noir prédomine, et qui s'est ingénié à démytifier les tabous d'une société espagnole figée.

page 37

LA RÉGION

Vote à la Maclaren aujourd'hui

Les travailleurs forestiers de la compagnie Maclaren, qui sont en grève depuis le 2 avril dernier et qui ont accepté majoritairement la dernière offre de règlement de leur employeur, doivent voter, aujourd'hui à Buckingham et demain à Ferme-Neuve, sur le contenu d'un protocole de retour au travail.

page 10



POUR VOUS AVANT TOUT

Vous organisez une activité spéciale?
Vous voulez qu'on en parle?

Composez le 723-7647
CE SOIR est au coeur de votre action avec Pierre Donais

Radio-Canada
Ottawa-Hull 9

CE SOIR

LA POLITIQUE

D'ici trois mois pour détruire les BPC

Des incinérateurs au Québec

MICHEL VASTEL
Édimédia



OTTAWA Le ministre fédéral de l'Environnement a assuré hier soir que la technologie de destruction des BPC sera disponible au Québec dans trois mois, et qu'on aura commencé à détruire systématiquement des dépôts en 1990.

«S'il le faut, a assuré Lucien Bouchard, on installera l'unité mobile de destruction des BPC sur des sites fédéraux...D'ici trois mois, a promis le ministre fédéral, la technologie «Vesta 100» va être prête, et on pourra promener des incinérateurs au Québec.»

Le ministre rentrait hier soir de la Conférence fédérale sur l'Environnement qui se tenait depuis deux jours à Charlottetown. «Tout est réglé», a-t-il affirmé en évoquant les accords intervenus dans le domaine de la qualité de l'air, de la destruction des BPC et de l'élimination des sites contaminés.

«On s'est d'abord assurés que les BPC étaient entreposés correctement, a expliqué Lucien Bouchard. Et il y a une bonne nouvelle à donner: nous avons la technologie, nous avons l'argent et la volonté politique, et nous avons des ententes avec les gouvernements provinciaux pour faire ce qu'il faut. Il ne reste plus qu'à convaincre la population d'accepter de situer les incinérateurs dans leur cour.»

Au cours d'une entrevue télévisée enregistrée hier soir pour le réseau TVA, le ministre a précisé que la technologie américaine Vesta 100, actuellement à l'essai en Alberta, sera disponible d'ici le début de l'an prochain, et «j'ai proposé au gouvernement du Québec de lui assurer l'accès à cet incinérateur qui pourra être situé sur des terrains fédéraux.»

Le ministre fédéral n'est pas tellement favorable aux tests actuellement effectués dans une cimenterie de Joliette car il pense qu'il vaut mieux détruire les BPC sur place plutôt que de les promener vers une seule usine fixe.

Normes californiennes pour les voitures

Le gouvernement fédéral a également annoncé hier son intention d'imposer les normes californiennes aux fabricants de voitures neuves. Il ne fait en cela que suivre le gouvernement américain qui a déjà adopté la même mesure pour l'année 1994.

De leur côté, les provinces les plus touchées par les accumulations d'ozone ont promis de mettre en vigueur, d'ici 1992, des normes d'inspection et d'entretien des véhicules. Les fabricants de véhicules neufs craignent en effet que les nouvelles normes n'augmentent les coûts des automobiles et que les acheteurs se contentent de véhicules usagés plus longtemps.

Selon Bouchard, c'est la première fois que tous les gouvernements du Canada, y compris ceux des provinces, s'engagent ainsi «à adopter la règlementation qu'il faut et à mettre en place des mécanismes d'inspection très considérables.»

C'est à peu près le seul engagement concret que les onze ministres de l'Environnement, réunis depuis deux jours à Charlottetown, ont pris. La question des BPC en particulier, que l'on disait prioritaire, n'a pas tellement avancé dans les autres provinces.

Le ministre fédéral espérait obtenir l'engagement de ses collègues d'installer quatre unités mobiles de destruction des BPC dans l'Ouest, dans les Maritimes, au Québec et en Ontario. Seules les provinces de l'Atlantique se sont formellement engagées à étudier la mise en exploitation d'une unité mobile dans l'Est. Dans l'Ouest et au Canada central, on hésite encore devant les protestations de l'opinion publique.

$10.6 millions

Par contre, Édimédia a appris que le ministère de la Défense nationale vient d'utiliser $10.6 millions de son budget de recherche pour financer l'installation d'une unité mobile, fournie par une entreprise d'Oakville en Ontario, à la base militaire de Goose Bay au Labrador.

Personne, ni à la Défense ni au ministère des Approvisionnements et Services, responsable du contrat, n'a pu expliquer pourquoi on pige dans le budget de recherche pour financer cette opération de destruction. (L'unité est actuellement à Sorel et il s'agit de la transporter au Labrador et de la faire fonctionner). Et surtout, il n'est pas garanti que la Défense, après avoir éliminé tous ses dépôts de BPC, mettra son unité à la disposition des autorités civiles pour détruire les BPC entreposés dans des sites comme Saint-Basile ou à Manic II.

Certains députés conservateurs ont suggéré qu'on élimine en priorité les dépôts situés près des zones habitées et qu'on retarde au contraire l'élimination des dépôts situés sur des bases militaires, parce qu'ils y sont parfaitement protégés contre les accidents ou les actes de sabotage.

Le gouvernement du Québec avait évalué à $250 millions, le budget nécessaire pour assurer la destruction des cinquante sites dits «orphelins», abandonnés par leurs propriétaires. En fait, le gouvernement fédéral n'ayant offert que $100 millions, et les provinces ne voulant pas déroger à la règle du 50/50 pour le financement de ce genre d'opération, il faudra se contenter de $200 millions.

950 sites

Pour les quelque 950 sites dont on connaît encore le propriétaire, la facture sera refilée aux pollueurs. Ottawa engage $50 millions pour étudier de nouvelles technologies de décontamination.

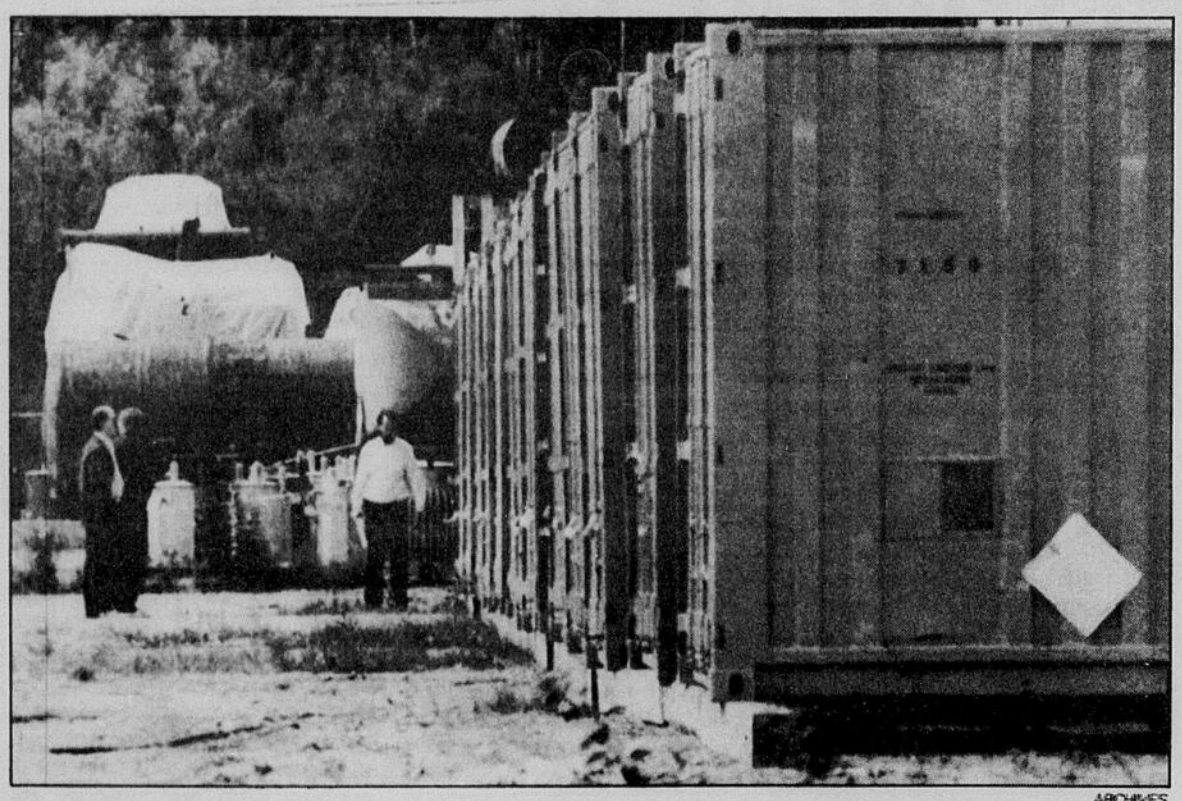
Les provinces ont accepté d'adopter des lois et des règlements qui suivront le principe du «pollueur-payeur», en particulier pour les sites qui menacent la santé publique.

D'autres progrès seront peut-être enfin enregistrés à la prochaine conférence des premiers ministres. Dans la matinée du 10 novembre en effet, au cours d'une séance publique et télévisée, le premier ministre Mulroney et ses collègues traiteront encore une fois de cette question de l'Environnement. Certains laissent entendre qu'on a réservé, pour les premiers ministres, l'annonce d'un plan de coopération assez spectaculaire.



ARCHIVES

Intérieur d'un entrepot de BPC



ARCHIVES

Conteneurs entreposés à Manic-2, près de Baie-Comeau, où ont été acheminés des BPC que la Grande-Bretagne avaient refusés.



L'ENVELOPPE D'ARGENT BONI*

À gagner: 250 $ en argent comptant chaque semaine!

Nom: ..... Tél.: .....

Adresse: ..... Code postal: .....

DATE	HEURE	MONTANT		DATE	HEURE	MONTANT

*Règlements du concours disponibles à CKCH et au Droit

LeDroit

radio CKCH 97 LA SUPER STATION

- Du lundi au vendredi, à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30 et 15 h 30, CKCH radio 97 dévoilera en ondes le montant de l'enveloppe d'argent.
- Pour être éligible au tirage de l'enveloppe d'argent BONI, il suffit d'indiquer sur le coupon 10 montants d'argent qui auront été dévoilés dans une même semaine, ainsi que la date et l'heure de diffusion.
- Postez votre coupon à CKCH, 72, rue Laval, Hull (Québec)., J8X 3H3
- Tirage de 250 $ en argent chaque vendredi parmi les coupons reçus.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

LA RÉGION

Un homme d'Ottawa a vécu le séisme de San Francisco

«On voyait les gratte-ciel tanguer»

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Réconfortée par l'appel rassurant de son mari, placé moins d'une heure après le tremblement de terre qui a ravagé San Francisco, en fin d'après-midi mardi, Betty Parks avait tout de même bien hâte, hier soir, d'assister au retour de son mari à l'aéroport d'Uplands.

À 18 h 50, avec plus de 45 minutes de retard, William Parks, d'Ottawa, franchissait la barrière d'arrivée pour mettre un terme à un voyage qu'il ne pourra oublier.

«J'étais à l'intérieur d'une salle de réunion au Stanford Court Hotel, dans le centre-ville de San Francisco, lorsqu'on a entendu un fort grondement. Quelques secondes après, tout tremblait et l'électricité a été coupée presque simultanément. Tournant les yeux vers l'extérieur, on voyait les autres gratte-ciel tanguer de gauche à droite», d'expliquer William Parks de la firme Parks Thompson ' MacGregor, spécialisée en brevets.

Coupé de tout

Une fois la secousse passée, M. Parks comme tous les autres occupants de l'hôtel ont évacué l'immeuble pour se réfugier dans la rue.

«Notre hôtel a été épargné mais plusieurs fenêtres des immeubles voisins avaient volé en éclats. En quelques secondes, les bruits de sirène des camions de pompier, des voitures de police et des ambulances venaient de tous les coins de la ville».

Ayant déjà vécu deux tremblements de terre «celui de l'an dernier ici à Ottawa et un autre aux Caraïbes», William Parks savait à quoi s'en tenir.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Betty et William Parks se sont revus, hier, à l'aéroport d'Uplands. M. Parks revenait de San Francisco où il a été témoin du tremblement de terre.

Dans la rue

«Les rues du centre-ville étaient bondées. Les gens s'attroupaient autour de personnes qui avaient de grosses radio-portatives. Ce n'est que plus d'une heure après de tremblement de terre que les médias ont commencé à dresser un portrait de la triste réalité», d'ajouter M. Parks.

Plongé dans le noir

Incapables de se renseigner, les postes de radio et de télévison ne fonctionnant pas faute d'électricité, William Parks, comme la grande majorité des occupants de l'hôtel sont restés dans les rues pendant quelques heures.

«On voyait l'immense colone de fumée se dégageant du brasier près du pont Golden Gate, mais au fur et à mesure que la noirceur gagnait la ville on ne pouvait aller nulle part parce qu'on y voyait rien».

«Les responsables de l'hôtel ont fait une série de vérifications avant de nous laisser réintégrer nos chambres. Jusqu'à ce matin, et toujours faute d'électricité, on nous a servi des repas froids et il n'y avait que les lumières d'urgence d'allumées», d'ajouter M. Parks tout en soulignant avoir bien hâte de pouvoir se permettre une douche chaude.

Prise de panique

Pendant que William Parks assistait à sa réunion de travail, sa femme Betty se préparait à écouter la troisième rencontre de la Série mondiale.

«Je voulais voir ce qui ce passait dans cette ville, lorsque la télévision a coupé. Au début je croyais que c'était mon appareil qui faisait défaut. Lorsque le son est revenu, et surtout lorsque nous avons vu les images j'ai été prise de panique et surtout frustrée parce que je ne savais pas ce qui était arrivé à mon mari», d'indiquer Betty Parks.

La période de frustration de Mme Parks n'aura durée qu'une soixantaine de minutes.

«Lorsque j'ai répondu au téléphone, je ne pouvais croire que c'était lui au bout du fils. Toutes les communications étaient coupées et moi, j'écoutais mon mari me dire que tout allait bien.

Grand calme

Ce qui aura le plus surpris William Parks lors de cette expérience à tout le moins inusitée, c'est le calme affiché par la population de San Francisco.

«Le lendemain, plusieurs personnes se sont rendues au travail normalement. La seule chose vraiment inquiétante était la menace qu'une autre secousse fasse trembler la région. J'étais dans un bureau mercredi après-midi lorsqu'il y a eu un autre tremblement. Le visage de la jeune secrétaire à qui je parlais en disait long sur les craintes entourant la venue du *big one*».

Élections au sein du mouvement Impératif français

Le président fustige les anglophones

Michel Gauthier
LeDroit

AYLMER Le président du mouvement Impératif français, Beaudoin Allard, qui a été réélu hier pour un nouveau mandat de deux ans à la tête de cet organisme, a qualifié les anglophones qui ont appuyé le Parti Égalité lors de la dernière campagne électorale de «groupe extrémiste» et de «population de résistance à son environnement qui refuse de vivre le Québec de 1989».

Il n'a guère été plus tendre pour la communauté anglophone du Pontiac qui a majoritairement voté pour le candidat local du Parti Unité.

«Dans le Pontiac, le résultat n'a pas été étonnant. Ces gens-là manquent le bateau. Ils ne comprennent pas qu'il leur faut s'adapter pour survivre. Leur résistance est suicidaire», a-t-il dit.

M. Allard a fait ces déclarations alors qu'il était questionné, hier, au terme de l'assemblée générale annuelle d'Impératif français qui se déroulait à Aylmer.

Le président du mouvement Impératif français a par ailleurs eu de meilleurs mots pour le député de Pontiac et nouveau ministre de l'Outaouais, Robert Middlemiss.

«Je pense qu'il a changé d'avis sur la question linguistique et qu'il est maintenant plus ouvert au fait français. Mais s'il veut faire le pont entre les deux communautés, il faudra qu'il comprenne qu'Aylmer est majoritairement francophone et que les voix (anglophones) qu'il a perdues dans le Pontiac ne sont pas représentatives», a dit M. Allard.

Ce dernier croit aussi que M. Middlemiss a voulu prendre ses distances «avec un groupe d'extrémistes» lorsqu'il a déclaré, dès son assermentation, qu'il n'entendait pas être le défenseurs des anglophones, mais seulement éventuellement «faire le pont» entre les deux communautés.

«Il a manifesté une ouverture d'esprit et je suis content de voir qu'il semble avoir évolué», a conclu M. Allard.

Enracinement

D'autre part, celui-ci a interprété les résultats de la dernière campagne électorale de façon positive pour le fait français à l'échelle de la province.

«Ces résultats ont révélé un enracinement du fait français et une tendance nationaliste. Et dans l'Outaouais, les voix du PQ ont augmenté davantage que celles du Parti libéral, diminuant de beaucoup l'écart», a-t-il dit.

C'est un autre son de cloche, du moins pour l'interprétation des résultats à l'échelle provinciale, qu'a cependant donné Pierre Drouilly, professeur de sociologie à l'Université du Québec à Montréal et spécialiste de l'analyse électorale.

De l'avis de ce dernier, qui a présenté son analyse statistique de l'élection aux membres d'Impératif français, le PQ s'est félicité un peu trop rapidement de ses résultats qui, somme toute, sont demeurés à peu près les mêmes qu'à l'élection de 1985 en terme de suffrages exprimés dans l'ensemble de la province.

Élection

Par ailleurs, outre le président Allard, les membres d'Impératif français ont élu hier Lise Godmaire au poste de vice-présidente de leur conseil d'administration, ainsi que Robert Desrosiers à titre de trésorier, et Jacques Fournier au poste d'administrateur.

Le poste de secrétaire était déjà occupé par Michel Brabant, à qui il reste encore un an à écouler à son mandat.

Pour constituer une clientèle

La Cité collégiale devra faire une percée

LeDroit

OTTAWA La Cité collégiale devra faire une percée dans les clientèles non traditionnelles pour constituer sa propre clientèle à partir de son «petit marché».

C'est l'avis qu'exprime le relationniste de la Cité, Serge Arpin, qui s'inspire de statistiques pour dire qu'en Ontario le groupe d'âge de 15 à 24 ans régresse. M. Arpin souligne aussi que, de près de 28,000 qu'elles ont été, les inscriptions dans les collèges français ou mixtes d'Ontario sont maintenant de 23,000 étudiants.

Faisant donc que la Cité, a-t-il dit, devra notamment recruter sa clientèle parmi les chômeurs et les adultes désireux de parfaire leur scolarisation.

La Cité s'attend néanmoins à accueillir de 1,500 à 2,000 étudiants auxquels elle offrira plus de 70 programmes, c'est à dire les programmes français présentement donnés aux Collège Algonquin d'Ottawa, et St-Laurent de Cornwall. Dans ce cas, la Cité est à la recherche de locaux pour y établir provisoirement un campus satellite.

Parlant de clientèle, le Collège Algonquin, de rapporter le relationniste Robin Dorrell, a connu une période de stabilité pendant trois ans. Mais alors qu'on s'attendait à accueillir 8,200 étudiants cette année on en a inscrit 8,500.

La clientèle francophone, par ailleurs, demeure stable, selon le porte-parole. Encore cette année, elle est de 1,600 étudiants dont le quart provient du Québec.

Transfert des programmes français du Collège Algonquin

La sécurité d'emploi prend le dessus

LeDroit

OTTAWA Le syndicat des professeurs du Collège Algonquin ne veut pas que le transfert des programmes français à la Cité collégiale serve de prétexte à la mise à pied de professeurs.

Ainsi, la sécurité d'emploi que réclament les professeurs, bibliothécaires et conseillers pédagogiques des 22 collèges communautaires ontariens s'applique avec d'autant plus d'acuité ici que le Conseil des régents aurait déclaré que des professeurs perdront leur emploi dans le processus de transfert, rapporte Fernand Bégin, le représentant syndical de la région à la table centrale des négociations.

En cours de planification, la Cité collégiale doit commencer à dispenser des programmes à la clientèle francophone en septembre prochain. Ses programmes seront ceux que les collèges Algonquin et St-Laurent, de Cornwall, donnent présentement aux francophones ainsi que quelques nouveaux. Au total, dit le relationniste de la Cité, Serge Arpin, il s'agit de plus de 70 programmes dont certains seront donnés à Cornwall, dans un emplacement pour l'instant indéterminé et qui sera provisoire pour deux ans. On s'attend d'accueillir à la Cité de 1,500 à 2,000 étudiants.

Les professeurs des collèges communautaires, on le sait, en sont aujourd'hui à leur troisième journée de grève. Bien que les salaires soient partie de l'impasse — les syndiqués veulent la parité avec leurs collègues des niveaux primaire et secondaire — la sécurité d'emploi semble maintenant prendre le dessus dans les priorités.

En conférence de nouvelles, hier, devant le 1,400 Place Blair où est installée l'administration de la Cité, Jean-Paul Perreault, un porte-parole du syndicat local, disait de la sécurité d'emploi que «c'est à partir de ça qu'on va négocier».

Avec son collègue il a expliqué que la demande à ce sujet vaut pour tous les professeurs de niveau collégial en Ontario en dépit du contexte particulier que crée le transfert des programmes ici.

Car, ont-ils dit, l'actuelle clause est tellement poreuse que les administrations collégiales peuvent aller jusqu'à mettre un professeur à pied et le retenir pour les mêmes tâches par la suite mais comme contractuel ou professeur sessionnel lui faisant ainsi perdre les avantages syndicaux.

Le syndicat réclame donc une sécurité assurée pour cinq ans avec préférence d'emploi et recyclage lors de mise à pied attribuable à la fluctuation de clientèle. La demande vaut pour les deux années dites «de transition» de deux ans, soit pendant le transfert des programmes français des collèges Algonquin et St-Laurent à la Cité collégiale.

Offre rejetée

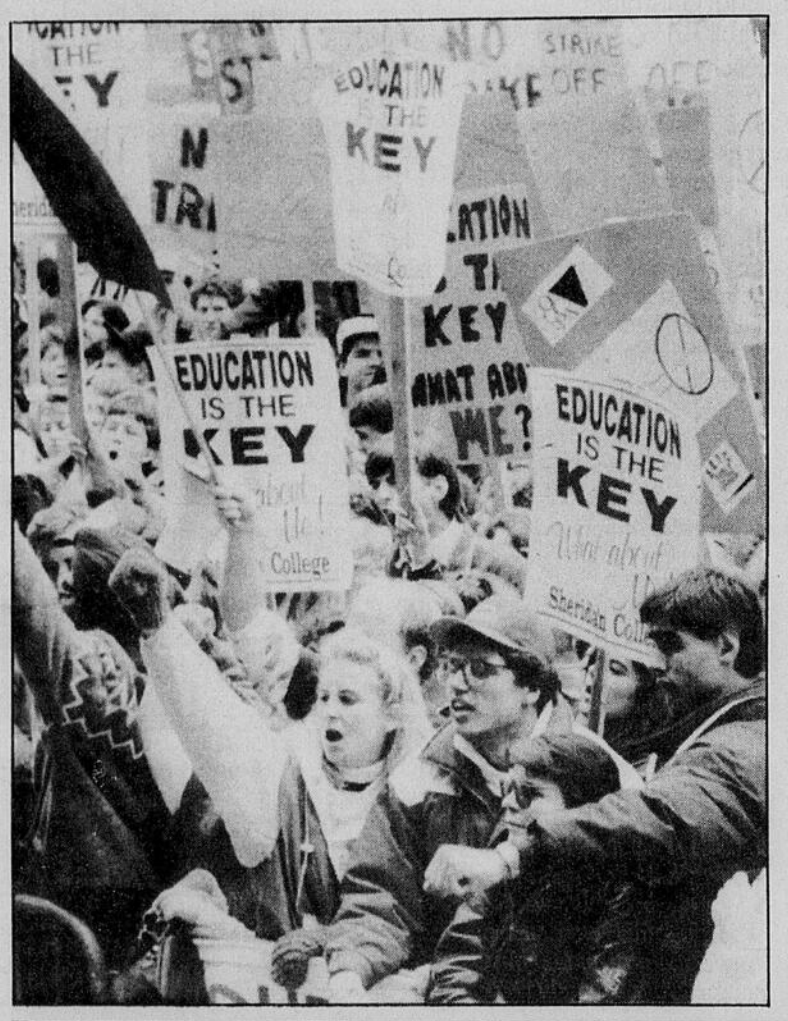
A en juger par les propos de Robert Mayrand, un membre de l'équipe patronale de négociation, les craintes des professeurs sont mal fondées.

D'une part, «jamais à ma connaissance le Conseil des régents aurait fait un commentaire» à l'effet que des professeurs seront remerciés en cours de transfert des programmes.

Ensuite il dit que la partie patronale a fait des offres dans le sens d'une amélioration de la sécurité d'emploi. Par exemple, a-t-il expliqué, la partie patronale a préconisé l'institution d'un comité paritaire consultatif sur la stabilité d'emploi. Il a aussi proposé des mécanismes relatifs au recyclage des professeurs mis à pied.

Quant à la situation particulière touchant Ottawa et Cornwall, M. Mayrand rapporte que la partie patronale a proposé un protocole d'entente confirmant aux professeurs francophones leur droit de transfert à la Cité, leur reconnaissant leurs acquis contractuels (incluant l'ancienneté) et leur donnant la possibilité de réintégrer leur collège d'origine, le tout s'inspirant du principe d'équilibre entre le nombre de programmes transférés et les effectifs requis.

M. Mayrand allègue que les craintes des syndiqués ne concordent pas avec les perspectives dans l'enseignement collégial. Car, à son avis, tant le Collège Algonquin que la Cité sont promis à l'expansion.



PRESSE CANADIENNE

Manifestation d'étudiants à Queen's Park, à Toronto, mercredi, après le déclenchement de la grève des professeurs, bibliothécaires et conseillers pédagogiques des 22 collèges communautaires ontariens. Dans toute la province, quelque 100,000 étudiants sont privés de cours.

Pas permis d'ouvrir après 6 h le 11 nov.

LeDroit

OTTAWA Le conseil municipal d'Ottawa a décidé de ne pas permettre aux magasins d'ouvrir après 6 h, le 11 novembre, qui marquera le 50e anniversaire du Jour du souvenir.

Les marchands avaient demandé de prolonger les heures d'ouverture des magasins qui n'ouvriront leurs portes qu'à midi le Jour du souvenir. Ils voulaient garder les magasins ouverts jusqu'à 21 h.

CESSEZ DE FUMER
• Traitement au lazer sans douleur et effet secondaire.
• Programme pour maigrir, le stress et la migraine également disponibles.
Centre de Laserothérapie
Laser World
195, boul. Gréber, Gat. 561-3337
1385, rue Bank, Ott. 739-8940

NUMÉROS GAGNANTS
PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

WINTARIO
JEUDI, 19 OCTOBRE, 1989

Numéros	Gagnants	Lots
280122	1	200 000 $
280122	2	100 000
•80122	27	1 000
••0122	270	100
•••122	2 700	10
28012•	27	1 000
2801••	270	100
280•••	2 700	10
•44324	30	1 000
44324•	30	1 000
6845••	300	100
•6845•	300	100
••6845	300	100
054•••	3 000	10
•054••	3 000	10
••054•	3 000	10
•••054	3 000	10
0 0 Dans l'ordre	WIN'FALL 150 000 PRIX	5 BILLETS GRATUITS

LOTTO 6/49
MERCREDI, 18 OCTOBRE, 1989

1 24 28 40 46 49 — NUMÉRO BONI s'applique seulement au lot 5/6+ — 39

Numéros	Gagnants	Lots
Gros lot 6/6	1	8,000,000.00 $
2e lot 5/6 + Boni	10	128,149.40 $
3e lot 5/6	406	2,413.70 $
4e lot 4/6	21,981	85.70 $
5e lot 3/6	405,489	10.00 $

PICK-3
LUNDI 16 OCTOBRE à MERCREDI 18 OCTOBRE, 1989

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE) Lots	Gagnants	COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE) Lots	Gagnants
Lun	272	$581.40	33	$193.80	200
Mar	453	$466.80	24	$ 77.80	579
Mer	689	$457.20	61	$ 76.20	398

E & OE

PLUS DE 938 800 LOTS LA SEMAINE DERNIÈRE

(416) 324-6540 — Renseignements sur les numéros gagnants/Winning numbers information

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Champ libre pour une lutte à deux

Lochaber-Ouest: retrait d'un candidat

Michel Gauthier
LeDroit

LOCHABER-OUEST L'un des trois candidats à la mairie de Lochaber-Ouest, Richard Thibaudeau, s'est désisté, laissant ainsi le champ libre pour une lutte à deux entre les candidats à la mairie qui représentent les deux équipes qui se font face dans cette municipalité, Pauline Foucher et Michel Labrecque.

L'équipe de Mme Foucher comprend les conseillers sortants des sièges un et deux, Daniel Bélisle et Jean-Yves Raby, ainsi que les nouveaux venus Dona Cunningham, Michel Lacroix, John McNamara et Richard Sabourin, qui se présentent respectivement aux sièges trois, quatre, cinq et six.

L'équipe de M. Labrecque ne comprend qu'un seul ancien conseiller, Gilles Chénier, qui tente de se faire réélire au siège trois. Les autres candidats sous cette bannière sont, dans l'ordre des sièges, Luc Legault, Florence Mongeon, Chantal Bonneville, Omer Ménard et Marcel Thibaudeau.

Lochaber-Ouest, où l'équipe de Mme Foucher s'en est pris à l'ancienne administration municipale et où celle de M. Labrecque s'en prend à Mme Foucher qui est maire intérimaire, ainsi que Notre-Dame-du-Laus, où tous les sièges sont également en jeu et où la question de l'appartenance régionale sera au centre du débat électoral, sont les deux municipalités à surveiller lors des élections du 5 novembre dans la vallée de la Lièvre.

LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. Le Droit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Babillard,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ L'Association canadienne pour les Nations unies et le Conseil africain-canadien vous invitent à *Pleins feux sur l'Afrique*, une journée d'ateliers consacrés à l'éducation au développement de l'Afrique, dimanche le 22 octobre, à la maison du Citoyen, 25, rue Laurier à Hull. Un souper africain ($8) suivra les ateliers. Info: Pierrette Marcotte, 232-5751.

■ Session d'information gratuite sur la formation PRH, demain de 10 h à midi, au Collège de l'Outaouais, local 2.201, boulevard Cité des Jeunes à Hull. La formation PRH est une psycho-pédagogique de la croissance humaine, et a pour but le mieux-être de la personne humaine. Info: Christian Tremblay, 778-2460.

■ Le bazar annuel Our Lady of the Annunciation se tiendra demain, de 14 h à 20 h, à l'école D'Arcy McGee, 259, boulevard Gamelin, à Hull. Souper servi de 17 h à 19 h au coût de $7.50 pour les adultes et de $3.50 pour les jeunes de 15 ans et moins. Info: 777-6416.

■ La Bibliothèque publique d'Ottawa présentera le long métrage *La flûte à six Schtroumpfs*, demain à 14 h, à l'auditorium de la bibliothèque centrale, 120, rue Metcalfe. Entrée libre. Info: 598-4011 ou 598-4020.

■ Bazar au profit des défavorisés de la paroisse St-Aloysius, 300, avenue Murray à Gatineau, demain, de 11 h à 15 h, dans la salle paroissiale. Entrée libre.

■ Soirée dansante pour gens seuls organisée par le cercle Amical Tremblay, demain à 21 h, au 95 de la rue York, à Ottawa. Info: 523-7326, 561-3838.

■ Whist militaire organisé par le Chevaliers de Colomb, conseil 1693 de Hull, dimanche, à 13 h 30, à la salle du conseil située au 690, boulevard St-Joseph, à Hull. Entrée: $5. Info: Fernand Levasseur, 777-6353.

Le conseiller sortant Denis Robert réélu au siège numéro trois de La Pêche

Michel Gauthier
LeDroit

La Pêche Le conseiller sortant du siège trois de La Pêche, Denis Robert, n'aura finalement pas à se présenter devant les électeurs, le 5 novembre pour obtenir un renouvellement de son mandat.

M. Robert a été réélu à son poste par défaut alors que le seul autre intéressé à avoir déposé sa candidature la semaine dernière, Jean-Pierre Cabana, s'est retiré hier de la course, a laissé savoir le président des élections.

Il ne reste maintenant plus que deux postes en jeu à La Pêche, celui du maire Hervé Leblanc, qui doit affronter Jean-Pierre Brunette, et le siège numéro deux, où le conseiller sortant Michel Gervais doit faire la lutte à Léo Gauthier.

Deux conseillers sortant, Joseph Jamison au siège quatre et Burnett Nesbitt au siège cinq, ainsi que deux nouveaux venus, Robert Bussière au siège un et Winnifred Johnston au siège 6, avaient été élus faute d'opposition dès la fin de la période légale de mise en candidature, le 13 octobre.

LIONS INTERNATIONAL

LE GALA D'HUITRES DU CLUB LIONS DE GATINEAU

se tiendra au Beaujolais, 174, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. Vendredi, le 20 octobre 1989 à 18h30.



Prix des billets $22.00 ch.

Des billets sont en vente chez:

Fernand Giroux automobiles
49, rue St-Louis (coin Champlain)
Pointe-Gatineau

Au Beaujolais
174, rue St-Louis
Pointe-Gatineau

ou bien à la porte, le 20 octobre

SEARS CORRECTION

Dans la réclame **d'appareils électroniques Sears** publiée jeudi en dernière page du journal, comme suit:

Il aurait fallu lire que le solde prend fin le samedi, 4 novembre et non ce qui est indiqué.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

Venez faire l'essai de la toute nouvelle

Accord 1990
HONDA



Maintenant en montre chez

5 ANS GARANTIE

Tallier

981, boul. St-Joseph
Hull - 778-1444

OUVERT:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9h à 17 h

Retraités à l'abri de l'inflation

Marc Pichette
correspondant LeDroit

TORONTO Les enseignants de l'Ontario peuvent désormais être assurés d'un régime de prestations de retraite à l'abri de l'inflation.

Le projet de loi, introduit hier après-midi à l'Assemblée législative regroupe les deux composantes du régime de retraite des enseignants soit la caisse de retraite de base ainsi que le fonds d'indexation. «Le gouvernement a décidé d'agir pour assurer la sécurité future du régime de retraite des enseignants,» d'indiquer le ministre Sean Conway.

Le gouvernement prévoit éponger le déficit d'environ $4 milliards sur une période de quatre ans. La protection des prestations futures qui s'inscriront au crédit des enseignants sera assurée par le biais d'une augmentation équivalente des cotisations des adhérents et du gouvernement.

Un comité de l'Assemblée décidera de la gestion future du fonds de retraite. Trois possibilités feront l'objet d'un examen : la formule du gouvernement responsable, l'administration par les participants ou une association du gouvernement et des participants. M. Conway se dit impatient d'arriver à la mise sur pied d'un mécanisme de gestion du régime qui soit fiable et efficace.

Ce projet de loi reprend essentiellement le projet de loi 41, déposé par l'ex-ministre de l'Éducation, Chris Ward, le 29 juin. Il n'aura pas d'impact sur les prestations des enseignants qui ont déjà pris leur retraite, ni les prestations qui sont déjà inscrites au crédit des enseignants toujours en fonction.

Harb veut sauver le hangar 66

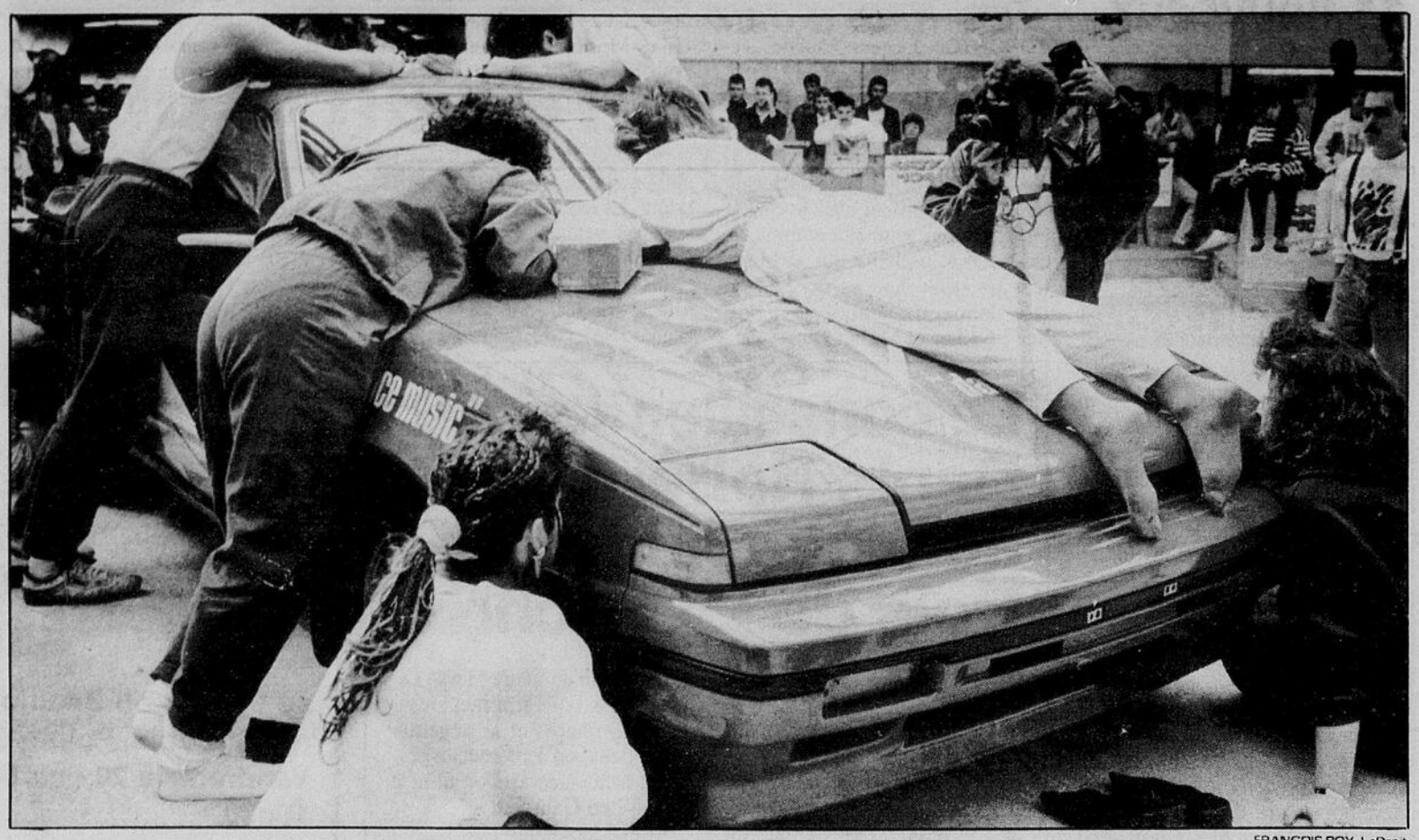
LeDroit

OTTAWA Le député d'Ottawa-Centre, Mac Harb, demande l'annulation des travaux de démolition du hangar 66 de Rockliffe.

M. Harb a fait parvenir un communiqué aux médias d'information hier après-midi, dans lequel il demande au ministre des Travaux publics de retarder de six mois la démolition de l'édifice, afin de permettre aux intéressés de trouver une solution pour sauver le hangar.

«Il n'y a rien qui presse», a déclaré M. Harb. «Laissons les groupes intéressés par le patrimoine et l'aviation, trouver une solution pour préserver le hangar. C'est le moment ou jamais de laisser le secteur privé monter un projet qui peut être fort intéressant. Pourquoi tout abandonner maintenant ?», de dire le député d'Ottawa-Centre.

M. Harb s'est aussi dit intéressé à collaborer avec les groupes qui visent la renaissance du hangar 66.



FRANÇOIS ROY, LeDroit.

Certains avaient un faible pour la toiture, d'autres pour les ailes. Le pare-brise et les phares avant avaient aussi leurs adeptes. Les concurrents et concurrentes avaient le choix de la position pourvu que leurs lèvres touchent la voiture. «C'est pas mal plus difficile qu'on pourrait le croire», a déclaré une concurrente au cours d'une brève pause.

Long baiser de 50 heures pour la voiture de leur rêve

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU Depuis 12 h 30 hier aux Promenades de l'Outaouais, dix personnes de la région souffrent de la maladie du baiser.

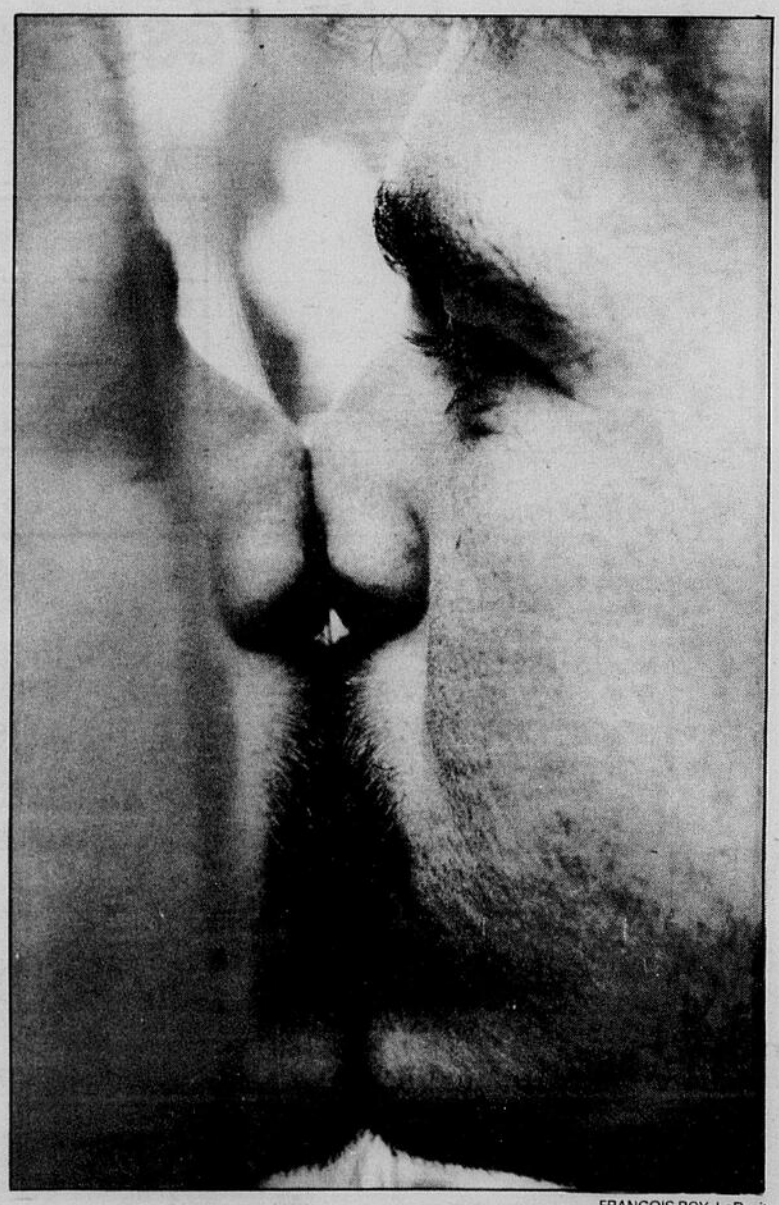
Ils ont pris d'assaut une petite voiture sport, aux couleurs de la station radiophonique CKTF-MF qu'ils tenteront d'acquérir en la charmant d'un long baiser de 50 heures. Le défi est de taille!

Les règles de l'épreuve sont forts simples. Embrasser continuellement, peu importe la position et le plus longtemps possible, la voiture qui sera remise à celui, ou celle, qui sera le dernier à mettre fin à son baiser.

Une période de cinq minutes de repos est allouée à toutes les heures, et les participants peuvent, s'ils le désirent, accumuler jusqu'à un maximum de 30 minutes les périodes de repos.

«J'ai l'impression que nous aurons plusieurs des dix concurrents qui seront encore de la partie au terme des 50 heures, à 15 h 30 samedi», a indiqué hier Louis-Claude Boulard, directeur de la programmation à la station CKTF-MF, et maître d'oeuvre du concours.

S'il devait y avoir plus d'un finaliste, demain après-midi, des clés leur seront remises par les organisateurs. Celui qui aura en main la clé permettant de faire démarrer la voiture pourra quitter les Promenades de l'Outaouais à bord de son nouveau véhicule conquis avec patience et affection.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Un homme et son reflet. Ce concurrent ne faisait qu'un avec les flancs de la voiture, hier.

Lyne de Repentigny, Madeleine Leclerc, Nathalie Chatelin, Luc Millette, Nathalie Quenneville, Philippe Cadieux et Linda Whellan de Gatineau, les Hullois Line Thibert et Daniel Laframboise de même que Carolyne Chartrand d'Aylmer sont les dix participants qui se partagent le coeur du coupé sport Pulsar.

Sur le toit

Après avoir passé plus de six heures sur le toit de la voiture, Luc Millette, 21 ans, profitait d'un repos de vingt minutes lorsque LeDroit l'a rencontré.

«Oui c'est un peu fou, mais l'auto en vaut la peine. C'est difficile parce qu'il y a toujours quelque chose qui cloche dans les positions. Mon objectif est d'y aller mollo au début et de donner un grand coup vers la fin», a-t-il indiqué ajoutant avoir fait le plein de suppléments vitaminiques avant le début du concours.

Une bouchée

Lyne de Repentigny, qui prenait une bouchée lors d'un court repos, parlait stratégie avec son frère Marc qui l'épaulera.

«C'est pas mal plus difficile qu'on pourrait le croire», s'est-elle empressée de souligner sans toutefois spéculer sur ses chances de se rendre jusqu'au bout.

Le public

Et le public dans tout ça. À 19 h 30 hier, plus de 200 personnes regardaient les participants et les commentaires étaient aussi variés que directs.

Peu importe qu'ils trouvent le concours *très bon, original, pas mal spécial, malade* ou *stupide* presque tous les adeptes du magasinage déambulant dans ce coin des Promenades de l'Outaouais ne pouvaient s'empêcher d'arrêter près de la voiture pour rire un peu. «Et les feux sauvages dans tout ça?», s'est demandée une passante.

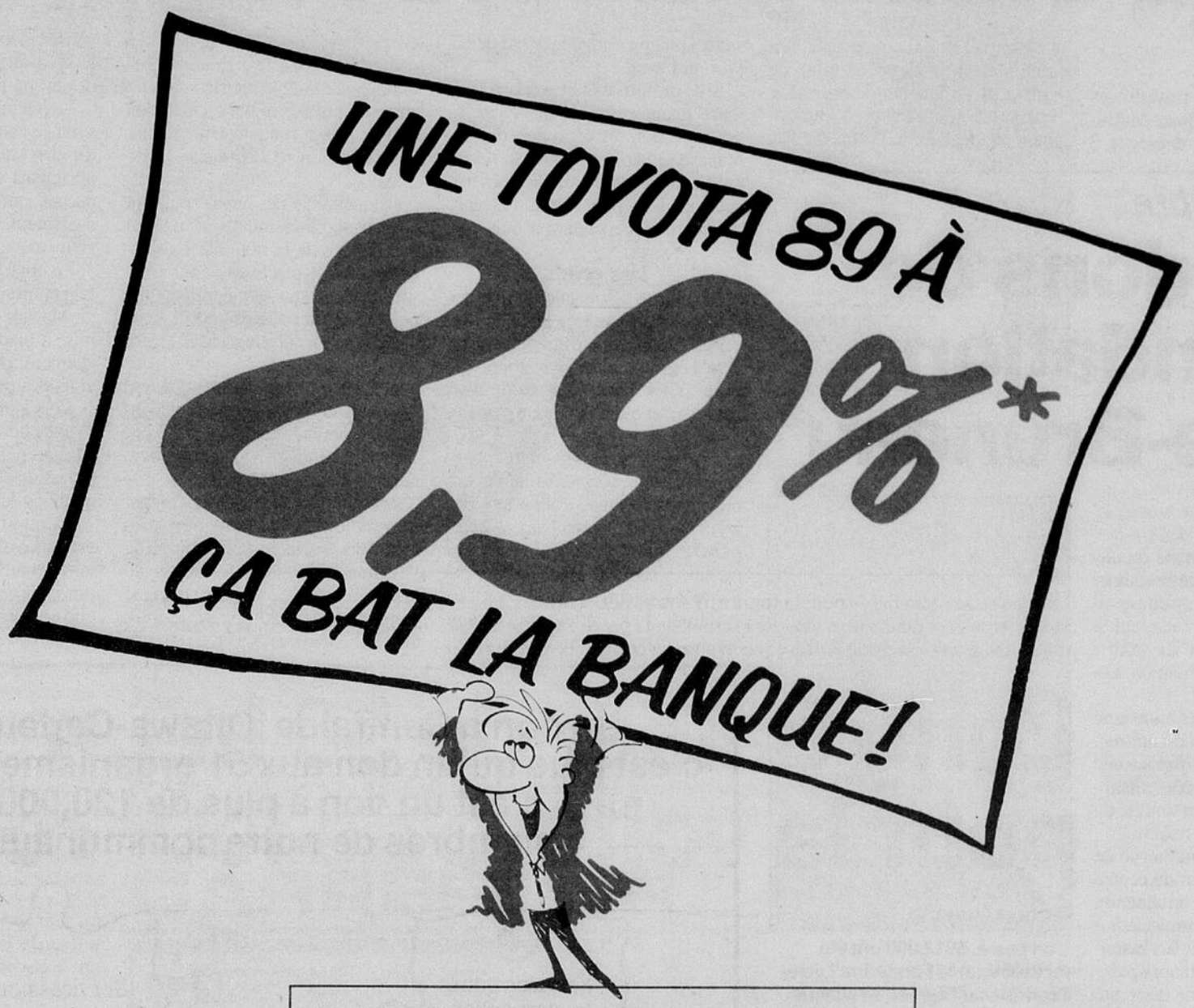
MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

11 nouveaux représentants

LeDroit

TORONTO Jacques Labelle, président de l'Hôpital général d'Ottawa, Charles Beer, ministre des Affaires sociales et communautaires et aux Affaires francophones ainsi que Gilles Morin, ministre délégué aux personnes âgées, sont parmis les 11 nouvelles personnes qui siègeront au Conseil du premier ministre sur la santé.

Le premier ministre David Peterson a fait cette annonce, hier matin, à l'Assemblée législative. Le Conseil de 38 membres compte des représentants de divers secteurs de la société et a pour mission de remplir un rôle de leadership et agit comme comité consultatif.



LE TAUX TOYOTA: 8,9 % LE TAUX BANCAIRE: 15 %**	
MONTANT À FINANCER	ÉCONOMISEZ
10 000 $	683,47 $
15 000 $	1 025,20 $
20 000 $	1 366,80 $

Obtenez la Toyota de vos rêves
à un prix étonnamment bas.

VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE AU BOUT' SUR TOUTES LES 89!

*Financement de 8,9 % sur tous les nouveaux véhicules non usagés Toyota 1989 en stock. Moyennant approbation de crédit. Contrat de 24 mois et versement initial de 10 % ou échange de valeur équivalente. Transport, préparation, immatriculation et taxe en sus. Offre valide jusqu'au 21 octobre 1989 sur les voitures vendues au détail. Les véhicules commandés à l'usine, les flottes et les véhicules de location au détail sont exclus. Exemple de financement: 10 000,00 $ sur 24 mois à 8,9 % = 456,39 $ par mois. Le prêt coûte donc 953,36 $. Les concessionnaires participants peuvent vous faire économiser encore plus.
**Le taux des banques à charte pour les prêts de voiture (15 %) a servi au calcul de l'économie potentielle. Ces taux peuvent varier selon les différentes banques à charte. Le taux d'intérêt, si variable, peut varier.

OTTAWA
Bel-Air Toyota
450 McArthur Road
(At St. Laurent Blvd.)
741-3270

OTTAWA
Mendes Toyota
1811 Bank Street
523-8666

OTTAWA
Tony Graham Motors (1980) Ltd.
1971 Baseline Road
(At Woodroffe Ave.)
225-1212

GATINEAU
Toyota Gatineau
93, Boul. Greber
(en face du McDonald)
568-0066

HULL
Villa Toyota Inc.
965 Boul. St. Joseph
776-0077

THURSO
Auger Frère Ltée.
272, Rue Victoria
985-2218

LA RÉGION

Protocole de retour au travail des travailleurs de Maclaren

Vote à Buckingham et à Ferme-Neuve

Michel Gauthier
LeDroit

BUCKINGHAM Les travailleurs forestiers de la compagnie Maclaren, qui sont en grève depuis le 2 avril dernier et qui ont accepté majoritairement la dernière offre de règlement de leur employeur, doivent voter, aujourd'hui à Buckingham et demain à Ferme-Neuve, sur le contenu d'un protocole de retour au travail.

Si ce protocole était accepté, l'entente finale entre les deux parties pourrait alors être ratifiée dès dimanche, a laissé entendre le porte-parole du Syndicat canadien des travailleurs du papier, Renaud Gagné.

Rien n'est cependant acquis.

Les griefs

M. Gagné a souligné qu'une des clauses du protocole, à laquelle Maclaren a tenu, stipule que le syndicat doit laisser tomber les griefs déposés sous l'ancienne convention collective et qui n'ont pas encore été réglés.

«Cette clause m'inquiète beaucoup et, comme syndicat, je ne suis pas d'accord avec l'abandon des griefs. J'ai d'ailleurs dit à l'employeur que je craignais que nos membres ne l'acceptent pas», a expliqué M. Gagné.

Plusieurs des griefs qui étaient restés sur la table avant la grève sont en principe réglés par la nouvelle convention collective. Mais il faut maintenant faire le ménage dans les autres, a précisé le porte-parole du SCTP, dont certains datent d'avant le changement d'allégeance syndicale.

«Si certains des griefs peuvent être abandonnés, même s'ils ne sont pas réglés par la nouvelle convention, ce n'est pas le cas pour tous, surtout ceux qui signifieraient une perte d'argent pour les travailleurs», a expliqué en substance M. Gagné.

Assurance-chômage

Quant au litige concernant l'assurance-chômage, les deux parties ont convenu d'une «mécanique particulière» pour régler ce point.

Maclaren et le syndicat comparaîtront les 7, 8 et 9 novembre prochain devant le conseil arbitral de l'assurance-chômage, au Palais de justice de Hull. Si le syndicat gagne son point, l'employeur se retirera alors du dossier. À l'inverse, si le conseil donne raison à l'entreprise, le syndicat aura alors droit d'appel devant un juge arbitre.

Les changements à la Loi sur l'assurance-chômage qui doivent bientôt être faits pourraient aussi avoir un impact sur le litige, et les deux parties ont prévu, dans ce cas-là également, une «mécanique» de règlement.

Le litige est né du fait qu'un certain nombre des employés forestiers de Maclaren étaient en situation de mise à pied au moment du déclenchement du conflit et recevaient alors des prestations de chômage.

Vers la mi-avril, environ deux semaines après le début de la grève, Maclaren avait envoyé à ses employés des avis de rappel au travail, qualifiés de «bidon» par le syndicat.

La question qui reste à trancher est de savoir si les employés prestataires avaient ou non droit à l'assurance-chômage après le 2 avril ou encore après la date de l'avis de rappel au travail.

Le 5 novembre

Télé-dons de la Fondation Lucie-Bruneau

Mariloup Malboeuf
LeDroit

HULL *Un jour pas comme les autres* se lèvera, le 5 novembre, alors que l'Outaouais, par l'entremise du centre d'adaptation et réadaptation La ResSource, voguera au rythme du Télé-dons de la Fondation Lucie-Bruneau.

Thème de la troisième campagne de levée de fonds de l'organisme, qui oeuvre à la réinsertion sociale des personnes handicapées, le Télé-dons sera diffusé sur les ondes de Radio-Québec, de 11 h à 23 h.

Dans le cadre de la conférence de presse qui avait lieu hier, au centre La ResSource, l'un des animateurs de l'émission, Michel Jasmin, a fait appel à la générosité et à l'humanisme des gens de l'Outaouais.

L'an passé, $19,996 avaient été recueillis, et l'équipe de la ResSource espère amasser, cette année, la somme de $30,000. «Mais moi je vous dis que le directeur général du centre, Jean-Pierre Blais, est trop conservateur. On pense que $40,000, pour l'Outaouais, c'est réaliste», a souligné le populaire animateur, présentement à l'emploi de la télévision Quatre-Saisons, pour l'émission «Coup de pouce télé».

La Fondation Lucie-Bruneau compte des partenaires à Québec, en Mauricie, en Estrie, aux Laurentides-Lanaudières, et en Abitibi-Témiscamingue, en plus de ceux de La ResSource, dans l'Outaouais.



L'an passé, $912,000 ont été recueillis par la Fondation Lucie-Bruneau, au Québec, et chaque dollar a été remis aux organismes, a tenu à spécifier Michel Jasmin. «Secrètement, je pense qu'on pourra atteindre $1.2 million, cette année.»

L'argent dans la région

«L'argent recueilli dans la région demeure ici, comme c'est le cas pour chaque région», a souligné le directeur général du Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, ajoutant que le projet soumis par le centre La ResSource a reçu l'approbation du conseil d'administration de la Fondation, qui porte le nom d'une riche dame, décédée en 1952, après avoir consacré une partie de sa vie à venir en aide aux personnes handicapées.

Ce projet, qui vise à évaluer les capacités de fonctionnement de personnes vivant avec une déficience motrice ou sensorielle, permettra de répondre au souhait de plusieurs personnes physiquement handicapées, qui désirent vivre en milieu résidentiel.

Un projet de réinsertion sociale

«Un des autres aspects positifs de ce projet est que certaines personnes handicapées, vivant présentement en milieu institutionnel, pourraient éventuellement quitter l'établissement, après s'être entraînées à la vie en appartement, libérant ainsi des lits pour une clientèle plus lourde», a noté M. Blais.

L'an passé, l'argent amassé avait permis de favoriser la participation des étudiants physiquement handicapés au programme d'éducation physique de leur école, en plus de faciliter celle des enfants en garderie, qui ont pu s'intégrer à un groupe pratiquant des activités récréatives et sportives.

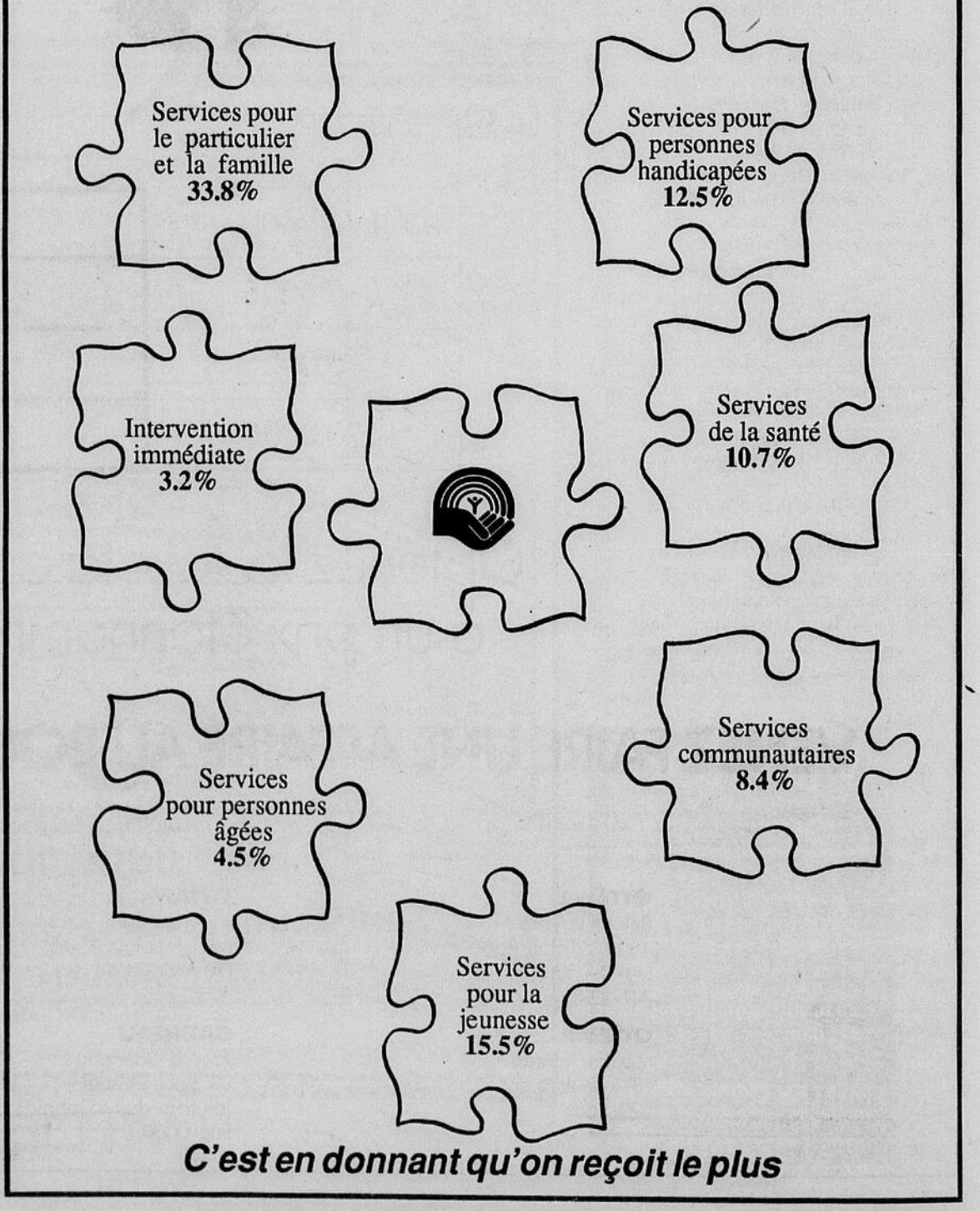
Un programme

Cinq clients du centre La ResSource ont également été entraînés afin de participer au demi-marathon des Outaouais, au printemps, et des démarches ont été entreprises pour implanter un programme de jeux coopératifs et de conditionnement physique pour les personnes handicapées à Trimmaction Inc., situé à Gatineau.

Vingt-neuf enfants et treize adultes ont bénéficié de services dans le cadre de cette campagne de levée de fonds, au cours de la dernière année.

«Notre but est de sortir les gens des institutions», a conclu Michel Jasmin.

Un don à Centraide Ottawa-Carleton ... c'est plus qu'un don aux 51 organismes affiliés, c'est un don à plus de 120,000 membres de notre communauté



C'est en donnant qu'on reçoit le plus

Premiers récipiendaires de l'Outaouais

Prix à des firmes d'ingénierie de Gatineau

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Les firmes d'ingénierie Les consultants de l'Outaouais inc. et Jacques G. Sauvé consultants inc., toutes deux de Gatineau, ont reçu, hier, au Château Laurier, le prix canadien du Génie-conseil. Il s'agit là d'une ultime récompense pour Jacques Sauvé, Claude Groulx et Alexandre Hotovec qui sont les premiers récipiendaires du prix Mérite en génie civil dans l'Outaouais tant ontarien que québécois.

Ce prix a été décerné par l'Association des ingénieurs-conseils du Canada pour leur réalisation conjointe du projet de réfection du réservoir d'eau potable de la ville de Gatineau. La remise des prix s'est déroulée sous la présidence de Nash A. Sidky, président de l'Association.

Rappelons que ces deux firmes d'ingénieurs-conseils ont d'abord remporté un prix Méritas en environnement du chapitre de l'Outaouais de l'Ordre des ingénieurs du Québec au printemps dernier.

Le projet de recyclage et de réfection a été conçu par Alexandre Hotovec et coordonné par Claude Groulx, de la firme Les consultants de l'Outaouais inc. Les plans et devis de structure ont été élaborés par Jacques Sauvé. Ensemble, il ont réalisé un projet reconnu pour son originalité et son coût modeste. En effet, d'après un texte paru dans la revue *Canadian Consulting Engineer*, le coût de transformation du réservoir se chiffre à $1.2 million alors qu'un nouveau réservoir conventionnel fait de béton aurait coûté $4.5 millions.

Le summum

«C'est le summum des reconnaissances», de lancer Jacques Sauvé peu de temps avant de recevoir le prix qui a été décerné à 11 firmes à travers le pays. «C'est une très bonne performance parce qu'il y en a des grosses firmes au Canada. Trop souvent on pense que seulement des grosses firmes dans des grands centres peuvent remporter de tels prix», a ajouté Claude Groulx.

M. Groulx a expliqué que le projet a été réalisé entre les mois d'octobre 1988 et janvier 1989, par l'entrepreneur Boless de Hull. «C'est la première fois qu'un réservoir existant se faisait réhabiliter de cette façon», d'affirmer M. Sauvé.

C'est après avoir remporté le prix Méritas de l'Ordre des ingénieurs du Québec que M. Sauvé a suggéré à ses collègues d'inscrire le projet au concours de l'Association des ingénieurs-conseils du Canada. «Cela vient confirmer que le choix des juges pour le concours de l'Ordre des ingénieurs du Québec était bon», a avoué Jacques Sauvé.

Selon les ingénieurs, le nouveau réservoir est beaucoup plus facile d'entretien. D'une superficie de 5,600 mètres carrés et d'une capacité de 17 millions de litres d'eau, le réservoir est fait entièrement de béton. Il est assis sur une membrane de caoutchouc, qui constituait le fond de l'ancien réservoir.

Le bassin, qui était déjà à ciel ouvert, a été recouvert d'un toit fait de dalles de béton. Le tout est maintenant recouvert de pelouse.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les trois messieurs ci-haut ont bien raison de sourrie, car Alexandre Hotovec, Jacques Séguin et Claude Groulx ont été honorés par l'Association des ingénieurs-conseils du Canada pour la réalisation du projet de réfection du réservoir d'eau potable de la rue Principale à Gatineau. Ils sont les premiers membres de leur profession de l'Outaouais à décrocher cette récompense.

Entente avec les étudiants du Cégep

page 48

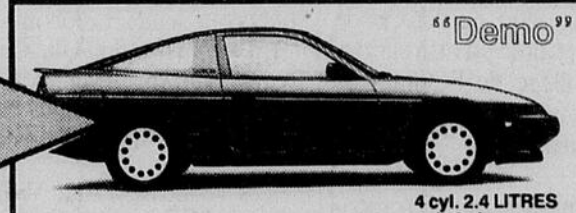
CARREFOUR
HULL
NISSAN LIQUIDATION MODÈLES DÉMONSTRATEURS

un gagnant de la palme d'or en sa catégorie de 4x4 depuis 1987



"Demo"
PATHFINDER 4X4
AUTOMATIQUE, bas millage
Prix rég. $26,594.00
Rabais 3,000.00
En spécial $23,594.00
Épargnez $3,000
V6 3 LITRES 145 chevaux

Voiture sport de l'année (Motor Trend)



"Demo"
240 SX MANUEL
5 VITESSES
Prix rég. $21,939.00
Rabais 3,000.00
En spécial $18,939.00
Épargnez $3,000
4 cyl. 2.4 LITRES 140 chevaux

La voiture SPORT LA PLUS vendue en Amérique du Nord



"Démo"
PULSAR S/E MANUEL
5 VITESSES, AIR CLIM.
Prix régulier $20,599.00
Rabais 3,000.00
En spécial $17,599.00
Épargnez $3,000
4 cyl. 1.8 LITRE 125 chevaux

"Démo"
1989 SENTRA DLX FAMILIALE
AUTOMATIQUE, 4 cyl., 1.6 LITRE, 92 ch., radio am/fm cass. et volant ajustable
Prix régulier $15,224.00
Rabais 1,500.00
En spécial $13,724.00

Informez-vous
Taux d'intérêt avantageux
Ça bouge en grand et comment
Carrefour Nissan

CARREFOUR
HULL
NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-0100 — 776-5056

VISAGE



Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi 20 h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Un maire tous azimuts

Le maire de Hull vise - et tire - dans tous les azimuts.

Il vient d'exprimer ses profonds désaccords avec la Commission de la Capitale nationale, qui vont de la décoration des arbres de Noël à l'avenir de la partie urbaine du parc de la Gatineau, sans oublier les patinoires. Il concocte un référendum en vue de l'unification de Hull avec ses deux voisines, Gatineau et Aylmer qui s'y opposent avec âpreté, alors que l'Outaouais urbain vit un douloureux ménage à trois. Et ce n'est pas tout.

Michel Légère a comparu, cette semaine, devant le comité des Communes étudiant le projet de loi sur les musées nationaux. Il y a exprimé son vif désir de faire partie *ex-officio* du conseil d'administration du Musée canadien des civilisations. Ses propos sur le biculturalisme ont «dérangé» deux députés: la libérale Sheila Finestone et le conservateur Ricardo Lopez.

Enfin M. Légère a évoqué, mardi, la possibilité d'instaurer dans sa ville une politique familiale visant à encourager la natalité! Voudrait-il se substituer à Violette Trépanier, la nouvelle ministre déléguée à la famille dans le cabinet Bourassa?

Belle salade de juridictions!

Le maire de Hull veut-il attaquer ou se défendre? Question difficile à trancher: peut-être pense-t-il que la meilleure défense, c'est encore l'attaque.

Même en se battant pouce par pouce, centimètre par centimètre, la ville de Hull ne parvient pas toujours à arracher ce qui lui revient des gouvernements supérieurs, qui eux disposent de moyens aussi nombreux qu'insoupçonnés. Que ce soit dans le domaine des soins de santé, des services sociaux, de l'éducation, du réseau routier, de la culture, des contrats fédéraux ou de la haute technologie, Hull et la région ne reçoivent toujours pas leur portion congrue. Notamment à cause d'un contexte de rivalité inter-municipale, où chacun accuse l'autre de mauvaise foi.

On comprend que M. Légère veuille le meilleur pour sa ville. Mais pourquoi vouloir tout mener de front? En politique, brusquer signifie avorter. Non pas qu'il faille se laisser faire: tout est dans la manière. Mais celle qu'emploie le maire de Hull est-elle la bonne? Certes, elle attire l'attention et force à réfléchir à notre avenir collectif, un exercice sans lequel la démocratie ne serait qu'une coquille vide.

M. Légère donne toutefois cette semaine la fâcheuse impression de penser tout haut. Qualité ou défaut, l'exercice peut se révéler dangereux pour un politicien. En bout de ligne, l'avenir dira s'il a tort ou raison. Mais la place qu'il occupe dans le paysage politique a déjà commencé à en modifier les contours.

Murray Maltais

Le Cégep de l'Outaouais a un concurrent

Le premier collège communautaire de langue française de l'Ontario, à Ottawa, offrira dès septembre 1990 un vaste éventail de programmes techniques dont la durée varie d'un an à trois ans.

Où la nouvelle Cité collégiale recrutera-t-elle sa clientèle? En Ontario d'abord, puisque le collège veut avant tout répondre aux besoins des étudiants francophones de l'Ontario. Toutefois, la clientèle potentielle du Québec ne sera pas laissée pour compte. Les administrateurs de la Cité collégiale accepteront les candidats et les candidates admissibles du Québec.

Le nouveau collège aura-t-il le même pouvoir d'attraction que le Collège Algonquin exerçait du côté québécois? Il est de notoriété que les étudiants québécois traversaient la rivière parce qu'ils étaient séduits par le caractère bilingue du Collège Algonquin. Il n'était pas rare de les entendre dire qu'étudier en Ontario leur permettait entre autres choses d'apprendre l'anglais parfaitement.

La nouvelle Cité collégiale, du fait de son unilinguisme, perdra peut-être son attrait aux yeux de la clientèle francophone qui peut déjà obtenir au Collège de l'Outaouais à peu près l'équivalent.

S'il devait y avoir une concurrence entre les deux institutions, c'est au plan de la durée des études qu'elle se manifestera. Au Collège de l'Outaouais, la durée des études dans les techniques est longue et plusieurs étudiants s'en plaignent.

La Cité collégiale, en offrant des programmes d'une durée d'un, de deux et de trois ans, est susceptible d'attirer des clientèles que le Collège de l'Outaouais ne peut desservir, faute de souplesse organisationnelle et financière.

La venue d'un nouveau collège francophone fera grand bien au milieu collégial de la région de la Capitale. Les plus bousculés dans le changement qui s'annonce seront sans doute du côté québécois. Les administrateurs du Collège de l'Outaouais devront être attentifs aux mouvements migratoires l'an prochain sinon ils pourrait être amenés à fermer certaines options techniques.

La région est toute petite et traverser un pont ne constitue pas un obstacle à la gent étudiante en quête de nouveauté et d'excellence. La bataille de la clientèle est commencée. Que cela s'appelle du maraudage ou du marketing bien ciblé, le résultat sera le même. La Cité collégiale est à la recherche de clientèle et elle fera le maximum pour y parvenir. Au Collège de l'Outaouais de prendre note.

Marcel Painchaud
collaboration spéciale



A VOUS LA PAROLE

Un travail à continuer

Lettre ouverte aux maire et échevins de la Ville d'Ottawa

Je me suis présenté devant le Comité consultatif sur les langues officielles de la ville d'Ottawa le 13 juin 1989 premièrement en tant que citoyen francophone d'Ottawa, et deuxièmement en tant que président de l'API de l'école Saint-François d'Assise.

Pourquoi? En partie parce que les services de sport et de loisir de la ville d'Ottawa sont offerts dans notre quartier la plupart du temps en anglais seulement. Nous savons tous combien le jeu est important pour les enfants. Pour nous, il est essentiel que nos enfants puissent s'amuser en français. Il y a d'autres centres de loisirs dans l'Ouest de la ville où les programmes en français sont presque inexistants.

Je me suis aussi présenté à la réunion du comité des politiques, des priorités et des budgets de la ville d'Ottawa le 12 octobre 1989 pour soutenir mon message et appuyer les recommandations du Comité consultatif sur les langues officielles. Je ne comprends absolument pas la motion Kent. Nos élus veulent-ils nous enlever l'accès au Conseil de ville?

Les résidents d'Alta Vista doivent avoir honte d'être représentés par quelqu'un comme l'échevin Kent qui démontre une telle ouverture d'esprit!

Il est essentiel que le Comité consultatif sur les langues officielles continue son travail afin d'améliorer l'accès du public aux services municipaux dans la langue officielle de leur choix.

Paul-Emile Fortin, Ottawa

Tchou Tchou

Tchou Tchou! N'est-ce pas qu'il est nostalgique le long sifflet des locomotives, une espèce de famille «cacophonus retardus» que le gouvernement menace d'extinction. À dire vrai, à part un rôle nostalgique, c'est bien toute la place qu'occupe le transport des passagers par chemin de fer, au pays! Non mais sérieusement, avez-vous entendu le vacarme de l'opposition (dinosorus extremis) après l'annonce d'importante coupures chez VIA! Hé que c'était beau, émouvant... Broadbent braillait comme un veau «Le chemin de fer est partie intégrale du Canada!» Turner, évidemment, évoquait une atteinte scandaleuse à l'identité nationale... Et la meute des heureux backbenchers de bêler qu'en effet, le train est intimement lié à notre histoire.

Esprit national mon oeil, et je suis poli aujourd'hui... Regardez les sondages que nous gorrochent les quotidiens au lieu d'embaucher des reporters capables de faire du journalisme d'enquête sensé! Cherchez honnêtement un concensus à travers le pays. Invariablement, que l'on parle d'avortement, d'homosexualité, des droits des minorités ou de quelque autre sujet «chaud», le manque d'unanimité est flagrant. Presque à coup sûr, l'Ouest du pays adopte des position conservatrices, tandis que l'Est opte habituellement pour les idées dites progressives. On retrouve même un gouvernement créditiste, dans l'Ouest, un phénomène unique au monde, grâce au ciel, et avec lequel le reste du pays n'a rien de commun!

Où est-il, notre esprit national? On parle de plus en plus chinois, arabe ou créole dans les grandes capitales du Canada, comme aux États-Unis et même chose qu'en Europe! La réalité c'est que les gens vivent finalement en vase clos, avec leurs petites préoccupations quotidiennes et un horizon dont la limite se situe aux environs de six pouces au bout de leur nez. Les enfants, la dope,les problèmes syndicaux, le chômage, les dettes, ça c'est du vécu, Messieurs-Dames!

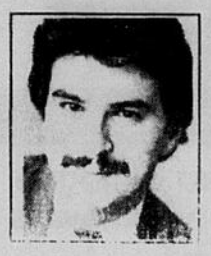
Si tous les Canadiens avaient continuellement à voyager dans toutes les régions du pays... pas 15 jours par année en vacances, parce qu'on est trop radin pour se payer un voyage plus loin... mais de 30 à 40 semaines sur la route! Oh, là nous pourrions peut-être parler d'unité nationale. À côtoyer les résidants des autres provinces, on finirait forcément par mieux les comprendre, et vice versa. Nous réussirions peut-être à penser de manière globale, collective, après 10 ou 20 générations d'interaction soutenue. Mais ça mon Pit, on ne l'obtiendra pas en écoutant la tivi ou en regardant des cartes postales des Rocheuses!

Voyons donc, personne ne peut se promener toute sa vie d'un bout à l'autre du Canada afin d'en connaître tous les secrets et méandres, direz-vous. À moins de prendre le train et de ne pas être pressé, mais c'est une autre histoire!

Ça fait que l'esprit national, on en reparlera, si ça ne vous fait rien! Au fait, avez-vous conclu, à travers mes élucubations, que les coupures à VIA sont le cadet de mes soucis? Vilains garnements, va... Ben coudon! Vous avez parfaitement raison!

Guy David, Hull

COMMENTAIRES



ONTARIO FRANÇAIS *André Nadeau* Collaboration spéciale

Le sport de la politique

L'un des plaisirs de vivre en ce pays lorsqu'on est un «groupe» de la politique, c'est qu'on n'a guère le temps de s'ennuyer. En fait, la politique ressemble de plus en plus aux sports télévisés. La saison de baseball bat à peine son plein que le vrai football, (le football américain), a déjà débuté. Lorsque les séries d'après-saison du baseball commencent, le hockey se met en marche. Le hockey à peine atteint sa vitesse de croisière que le basketball débute. Le hockey et le basketball ne sont pas encore en séries élimminatoires que nos amours ou nos Geais Bleus sont à s'étirer les muscles quelque part en Floride. Pour l'amateur de sports télévisés, c'est le paradis sur terre.

A venir jusqu'à il y a quelques années, les groupies de la politique au Canada rêvaient du jour où ils auraient une dose semblable d'excitations saisonnières. Les élections venaient aux quatre ans et entre les campagnes électorales, la vie était un peu plate. Surtout en Ontario où l'éternel gouvernement Davis semblait aussi rapide qu'une tortue handicapée. En fait, sauf pour Pierre Trudeau qui aimait bien nous sortir de notre torpeur de temps à autre, la politique était une sorte de «Mundial» de la vie démocratique. Excitant peut-être, mais aux quatre ans seulement.

Nos cousins américains

C'est vrai que nos cousins américains ont été plus avantagés. Pour ceux qui ont observé la chose de près, la première impression d'un Canadien est de croire que nos voisins du sud ne vivent que de politique. Une élection présidentielle est à peine terminée qu'une campagne électorale débute au Congrès. Cette dernière est à peine achevée que quelqu'un est déjà au New Hampshire ou en Iowa pour lancer sa campagne présidentielle, parfois presque deux ans avant l'élection. Dites-vous bien que d'ici à peine un an, un gouverneur, un représentant ou un sénateur s'apprêtera à sortir ses bottes d'hiver pour fouler à nouveau le sol gelé du New Hampshire.

Eh bien, j'ai de petites nouvelles pour vous. Il n'y a peut-être pas de New Hampshire au Canada, c'est vrai, mais la politique est virtuellement devenue notre pain quotidien. De l'élection d'un sénateur un jour en passant par les élections provinciales, devenues par l'ampleur des enjeux des élections nationales, jusqu'aux élections fédrales, on n'a guère le temps de souffler.

Mais il y a pire, ou mieux selon votre point de vue. Même les campagnes d'élections scolaires et municipales semblent ne jamais prendre fin. Croyez-le ou non, nous sommes présentement à deux ans d'une élection scolaire et municipale. Et pourtant déjà, «ça grouille, grenouille et scribouille», pour citer le Grand Général.

Le dinosaure d'Ottawa

La chose pourrait nous faire rire si les questions abordées n'étaient pas aussi importantes. La semaine dernière, un dinosaure d'Ottawa, (malheureusement, ils ne sont pas tous en Alberta), a décidé de commencer à se «positionner» pour la mairie de la ville qui se veut la plus bilingue au pays. Darrel Kent a utilisé ce que l'on appelle dans le métier une attaque de flanc.

Etant donné que le bilinguisme officiel est devenu, pour franciser une expression anglaise, tarte-aux-pommes-et-maternité et





étant donné que les pauvres anglophones du Québec son persécutés, (la preuve c'est qu'ils ont élu quatre députés du Parti Egalité), il n'y avait pas d'autre choix que de rendre la pareille. De dire notre ami Kent, il faut par conséquent abolir le comité consultatif sur les langues officielles de la ville d'Ottawa.

Evidemment, tout cela n'est que «positionnement politique». Cela n'a pas un impact énorme sur l'ordre des choses. A moins que ce soit accompagné d'une Société des postes qui ne se donne même pas la peine d'adresser les médias francophones en français à l'occasion d'une conférence de presse. A moins que ce soit accompagné de la nomination d'un gouverneur général unilingue anglais. Ah oui, j'oubliais! Il dit vouloir apprendre le français. Comment se fait-il alors qu'il ne l'ait pas appris pour occuper un poste de ministre pendant quatre ans?

A moins aussi que ce soit accompagné de commentaires absurdes comme celui d'un professeur de l'Université d'Ottawa qui disait vendredi dernier qu'il voulait enseigner dans une université bilingue parce qu'il aime acheter son pain en anglais! Oui, oui, vous avez bien lu. Parce qu'il aime acheter son pain en anglais. J'aime bien les muffins anglais, mais pas au point de vouloir la mise sur pied d'une université bilingue à Hull, Gatineau ou Aylmer.

«Fair Game»

Le problème derrière tout cela, c'est que les campagnes électorales n'en finissent plus de finir. Et qu'aujourd'hui, qu'on le veuille ou non, les droits des francophones sont devenus «fair game».

Vous croyez peut-être que Darrel Kent s'est fait «tabasser» depuis une semaine. Laissez-moi vous dire une chose. Il est probable que les stratèges de M. Kent se frottent les mains de plaisir. Ils ont obtenu une semaine de couverture médiatique gratuite et le positionnement de M. Kent est chose faite. Etant donné qu'il est probable que les choses vont empirer sur le front linguistique durant les prochains mois, M. Kent vient de s'assurer 20 % du vote.

Et les francophones durant ce temps-là discutent de «crucifix dans les écoles», de la nécessité d'inviter l'ACFO ou tel Monseigneur à une inuauguration, ou du plaisir d'acheter son pain en anglais et de comment cela justifie l'existence d'une université bilingue.

Vous savez, sur au moins un plan, Darrel Kent est un sauveur. Il nous apprendra peut-être que la politique comme les sports télévisés, c'est une activité continue.

De quoi faire campagne dans un quelconque New Hampshire canadien!!!

À VOUS LA PAROLE

Le français, c'est secondaire

Pour ceux et celles qui pourraient encore douter que le français, ici, reste encore secondaire, il suffit seulement de considérer la nomination de notre prochain gouverneur général, Monsieur Hnatyschyn, un «bilingue» anglophone. Dans ce pays «officiellement» bilingue depuis plusieurs années, tu peux atteindre la plus haute fonction de l'appareil étatique sans être capable en aucune façon de tenir une conversation intelligible dans l'autre langue officielle, soit le français. Tu peux également diriger les «débats» bilingues de la Chambre des Communes sans même avoir une connaissance suffisante du français comme on peut le constater tous les soirs lorsque Monsieur Fraser agit comme Orateur de la Chambre.

Il suffit de promettre d'apprendre le français après en avoir été incapable pendant des années ou de baragouiner quelques insipides formules de politesse lorsque l'auditoire est supposé être bilingue.

Cela s'incrit dans le contexte général de la forte vague anti-francophone qui déferle sur le pays depuis le Lac Meech et dont le Québec fait, comme de coutume, les frais.

On demande aux concierges des toilettes du gouvernement une meilleure connaissances des *deux* langues officielles qu'au gouverneur général. S'il y a encore des francophones qui ne comprennent pas le message, faites-vous faire un dessin!

Ce qui m'empêche d'être anglophone, c'est de savoir, pour les avoir entendus, qu'il y a de nombreux anglophones cultivés au Canada, aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne pour qui la connaissance d'une autre langue est une question d'ouverture d'esprit, de culture et de communication.

Gaetan Charest,
Gloucester

L'infirmière auxiliaire

Depuis que l'hôpital existe et que les soins infirmiers se sont développés, il y a des infirmières auxiliaires. En plus de voir au confort et à l'hygiène du patient, celles-ci assurent des traitements élémentaires et administrent un certain nombre de mesures thérapeutiques tels la prise de médicaments, le gavage, le tubage et autres.

Bien que jouant un rôle indispensable dans l'organisation des soins aux malades, les quelque 20,000 infirmières auxiliaires du Québec assistent, depuis le début des années 80, à une dégradation lente de la profession. Par un processus appelé «délégation des actes», elles se sont, en effet, vu retirer le droit d'exercer des actes qu'elles accomplissaient traditionnellement. Cette restriction du champ de travail a entraîné la diminution du nombre d'infirmières auxiliaires et même sa disparition complète dans certains établissements.

Pourtant, il n'a été démontré nulle part l'inutilité, l'incompétence ou l'inefficacité de leur rôle. Au contraire, les infirmières auxiliaires ont la formation et la compétence nécessaires à l'exercice d'un certain nombre d'actes qu'on leur interdit d'accomplir, dans certains établissements, quand des infirmières sont sur les départements et qu'on leur permet pourtant d'exercer... la nuit et les fins de semaine!

A l'heure où l'on discute beaucoup sur la place publique de la pénurie de certaines catégories de personnel hospitalier, il est temps que l'on remette en lumière et que l'on revalorise le rôle de l'infirmière auxiliaire. Des changements d'attitude et de comportement doivent survenir dans le sens d'une recherche de la stabilité de l'équipe soignante, de l'augmentation du nombre d'employés à temps complet et du respect des infirmières auxiliaires.

On doit laisser à celles-ci le droit d'exercer pleinement leur profession, leur offrir une rémunération satisfaisante et leur donner accès à une formation en cour d'emploi qui leur permette de s'adapter aux nouvelles technologies médicales. On doit enfin abolir le mécanisme de «délégation des actes», générateur de tensions, comme le recommande le rapport de la Commission Rochon.

Parce que nous croyons profondément à notre profession et parce que celle-ci est menacée, nos attentes sont grandes dans l'actuelle négociation du secteur public. Aussi n'entendons-nous pas être les laissés-pour-compte de la ronde de 1989,

Jean Carmel Lajoie
Hébertville, Lac St-Jean, Qc

Des votes supplémentaires

Lettre adressée aux
premiers ministres Bourassa et Mulroney

Aux élections, le droit de vote des parents devrait être augmenté; chaque enfant de moins 14 ans donnerait à un parent un vote supplémentaire.

Prenons l'exemple d'une famille composée d'un couple et de trois enfants de moins de 14 ans, deux filles et un garçon. La mère aurait trois bulletins de vote et le père, deux. Dans le cas d'une famille monoparentale, c'est le parent qui verrait à son droit de vote s'additionner ceux de ses enfants à charge. Pour l'enfant orphelin, c'est la personne responsable qui aura un vote de plus.

Voilà tout un chagnement qui rendrait présent toute personne lors des élections. Plus que jamais, les politiciens porteraient une attention particulière aux enfants et à la famille.

Quant aux enfants de 14 à 17 ans, ils iraient voter dans des urnes spéciales; leurs votes n'auraient que valeur indicative. Cependant, cette démarche en serait une d'initiation et de préparation au processus électoral.

Voilà ce que proposait la psychanaliste Françoise Dolto, pour donner davantage de place aux enfants et à la famille.

Je seconde tout à fait cette proposition. Et vous, vous en faites une nouvelle loi bientôt, tant à Québec qu'à Ottawa?

Yvon Bureau, Québec

LeDroit

LE PAYS

Emissions polluantes

Normes californiennes pour les automobiles d'ici 1994

Norman Delisle
Presse Canadienne

CHARLOTTETOWN D'ici 1994, toutes les automobiles neuves vendues au Canada devront répondre aux normes californiennes en matière d'émissions polluantes.

Par ailleurs, le gouvernement du Québec mettra en place d'ici 1992 des systèmes d'inspection permettant de vérifier le degré de pollution émis par les véhicules.

Telles sont les mesures qui ont été unanimement adoptés, hier, à la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Environnement.

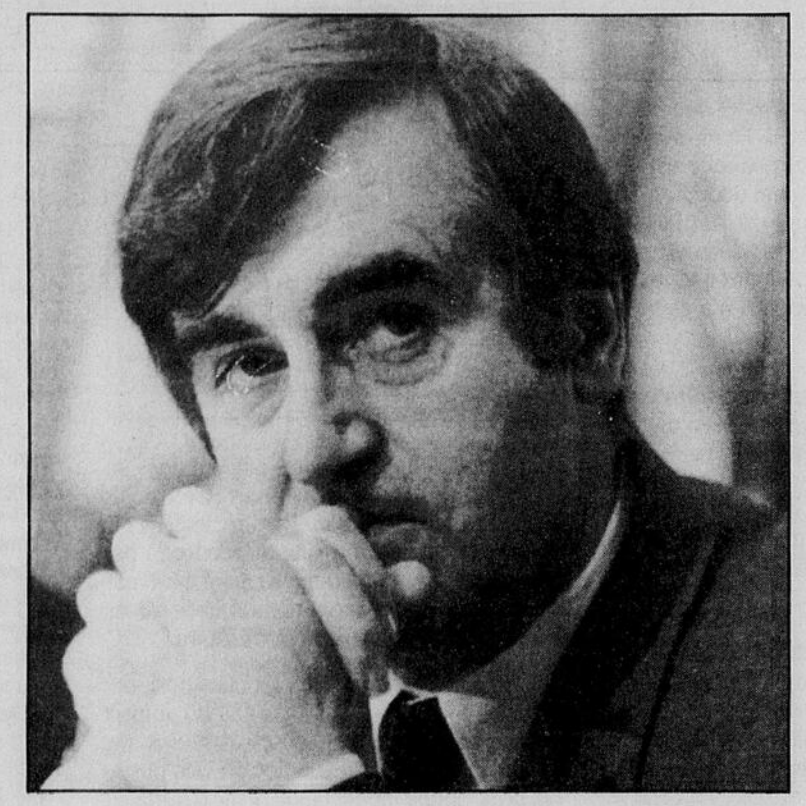
«Il est essentiel de réduire les émissions polluantes du secteur du transport pour améliorer la qualité de l'air au Canada», a résumé le ministre fédéral Lucien Bouchard à l'issue de la réunion.

En conséquence, en 1994, tous les véhicules neufs vendus au Canada devront se soumettre aux normes suivantes, calquées sur celles en vigueur en Californie:

- les émissions d'hydrocarbures devront être au maximum de 0.25 gramme par mille parcouru. Actuellement, la norme est de 0.39 gramme par mille;
- les émissions de monoxyde de carbonne devront se limiter à 3.4 grammes par mille, soit la norme actuelle;
- les émissions d'oxydes d'azote devront chûter de 1.0 gramme par mille comme c'est le cas actuellement à 0.4 gramme par mille.

Ces normes sévères devront s'appliquer non seulement aux véhicules fabriqués au Québec, comme les Hyundai de Bromont ou les GM de Boisbriand, ou au Canada, mais aussi aux véhicules fabriqués à l'extérieur du Canada et vendus au pays.

Par ailleurs, les gouvernement provinciaux instaureront d'ici 1992 des normes d'inspection et d'entretien des véhicules, afin de vérifier les quantités de polluants émis.



PRESSE CANADIENNE

Lucien Bouchard, ministre fédéral de l'Environnement.

Au Québec, le ministre de l'Environnement Pierre Paradis a indiqué qu'en collaboration avec le ministère des Transports et la Régie des véhicules automobiles, certaines solutions pourront être mises en place. Il a mentionné par exemple l'inspection obligatoire lors de la vente de véhicules usagés, voire même l'inspection obligatoire annuelle de tous les véhicules.

D'autres mesures frapperont les postes d'essence au détail. La volatilité de l'essence devra être limitée à 10.5 livres par pouce carré à la pompe, ce qui pourra forcer les garagistes à installer des récupérateur de gazs volatiles sur les pompes dispensant l'essence.

Le ministre Lucien Bouchard a admis que de telles mesures pourront avoir un effet direct sur le prix de vente des véhicules neufs ou sur celui de l'essence.

«Il y aura un prix à payer pour tout le monde mais les gens sont prêts à payer ce prix pour sauver l'environnement», a dit le ministre.

Les émissions polluantes dans le secteur du transport contribuent à détériorer la qualité de l'air au Canada et à créer au-dessus des villes canadiennes un «smog».

Les gaz émis finissent par créer un effet de serre qui contribue à réchauffer la planète et à causer l'inondation des terres les plus basses.

Autres mesures

Par ailleurs, les ministres ont confirmé l'injection de $250 millions pour la décontamination de lieux dits «orphelins», c'est-à-dire de sites contaminés dont les propriétaires sont inconnus ou insolvables.

Le gouvernement fédéral est revenu sur sa position et a accepté de gonfler de 40 à 50 pour cent la part qu'il assumera du coût de ce programme de cinq ans, le reste étant assumé par les provinces.

Le programme implique des investissements de $200 millions pour les activités de nettoyage, et de $50 millions pour la mise au point de nouvelles technologies de décontamination.

Au Québec, il y a une dizaine de sites jugés orphelins. Trois d'entre eux, dont celui de Mascouche, nécessitent un traitement urgent.

Quant au traitement des binéphyles polychlorés (BPC), les gouvernements ont convenu de poursuivre les recherches pour trouver une solution technique adaptée.

Un principe a été unanimement adopté: il faut débarrasser le Canada des BPC et en limiter au maximum l'exportation.

Actuellement, il n'y a qu'une seule usine permanente de traitement de BPC à Swan Hill en Alberta, et un incinérateur mobile à Goose Bay au Labrador.

Le gouvernement du Québec est impliqué dans l'expérimentation du projet VESTA en Alberta et dans le test de fours de ciment pour la destruction de déchets liquides contenant des BPC.

Subventions fédérales à la recherche

Le Québec fait reconnaître le principe proportionnel à la population

Norman Delisle
Presse Canadienne

CHARLOTTETOWN Le Québec vient de remporter une importante victoire constitutionnelle à la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Environnement.

Selon le rapport qu'en fait le nouveau ministre québécois de l'Environnement Pierre Paradis, le Québec a su pour une des premières fois faire reconnaître le principe du versement de subventions fédérales à la recherche en proportion de la population de chaque province.

Le ministre fédéral Lucien Bouchard a en effet consenti à ce que les provinces touchent «selon une forme de calcul fondée sur le nombre d'habitants» des subventions fédérales de $25 millions pour des recherches techniques sur la décontamination des sites pollués.

«Il s'agit d'un précédent qui pourra s'étendre à d'autres domaines», a dit M. Paradis, dans une allusion au fait que dans la recherche et la technologie, le Québec est traditionnellement victime de discrimination dans le versement de subventions fédérales.

«Le gouvernement fédéral a toujours investi massivement ailleurs qu'au Québec en recherche, et notamment en Ontario pour ne pas la nommer, a souligné M. Paradis. Le Québec a toujours exigé en vain sa juste part mais là, on vient de produire la fissure nécessaire».

Le principe d'un partage calculé au prorata de la population des provinces est inscrit dans le programme conjoint de décontamination des sites pollués. Cela veut dire que la part du Québec atteindra 25 pour cent des sommes disponibles, soit le taux du Québec dans la population canadienne.

Accord

Par ailleurs, le Québec a également réussi à regrouper tous les autres gouvernements autour du texte d'un accord sur le partage des compétences en matière d'environnement. Même si le communiqué final de la Conférence mentionne que le document de l'entente doit être «modifié et approfondi davantage», il semble que seul Ottawa a émis des réserves. Mais le gouvernement fédéral doit faire face à un front uni des provinces dans ce dossier, selon ce qu'ont appris les journalistes auprès de certaines délégations.

D'après le texte de l'entente, les gouvernements sont d'accord pour revoir leurs lois et règlements touchant l'environnement, uniformiser les normes, coordonner leurs actions, notamment par le biais de la Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Environnement.

EN BREF

Appel au dialogue avec les Mohawks

QUÉBEC À peine une semaine après avoir été nommé ministre délégué aux Affaires autochtones, M. John Ciaccia a lancé un appel au dialogue à la communauté Mohawk de Kahnawake, près de Montréal.

«J'ai l'intention d'entamer immédiatement des pourparlers avec les Mohawks de Kahnawake principalement sur les réclamations territoriales, les questions socio-économiques et l'administration de la justice», a indiqué M. Ciaccia dans un communiqué émis hier.

Report demandé pour Via Rail

OTTAWA La Fédération canadienne des municipalités exige que le gouvernement fédéral retarde d'un an l'entrée en vigueur des restrictions qui toucheront Via Rail à compter du 15 janvier prochain.

Et si elle n'obtient pas gain de cause, elle pourrait demander une injonction contre les autorités fédérales pour tenter de bloquer cette initiative.

Le budget finira par endiguer la tendance

OTTAWA Même si le déficit fédéral est déjà plus élevé qu'à la même époque, l'an passé, le ministre des Finances Michael Wilson assure que son budget d'avril dernier finira par endiguer la tendance déficitaire.

Au cours des cinq premiers mois de l'exercice fiscal courant, le déficit budgétaire a grimpé à $11.1 milliards, contre $9.1 milliards pour la même période, l'an passé, indiquaient les états financiers du ministère des Finances, au mois d'août.

Cotroni: décision très bientôt

OTTAWA Le ministre de la Justice, M. Doug Lewis, a promis jeudi «une décision très bientôt» dans la cause d'extradition de Frank Cotroni.

«Il est important de respecter le cours normal de la justice», a déclaré M. Lewis.

La CSN manifestera contre la Loi 160

QUÉBEC La CSN tiendra une grande manifestation devant l'Assemblée nationale le mercredi 1er novembre prochain, afin de dénoncer la loi 160 et ses effets.

Ce rassemblement fait partie du plan d'action adopté par la centrale syndicale, dont les détails ont été rendus publics dans la région de Québec, hier, par le président de la CSN Gérald Larose, qui a du même coup annoncé la tenue de manifestations régionales contre la loi 160.

LA CONFIANCE QUE VOUS TÉMOIGNEZ À UNE VOITURE HAUTE PERFORMANCE DÉPEND DIRECTEMENT DE LA FIABILITÉ QUI Y EST INCORPORÉE.

C'est le crépuscule. Vous roulez sur une route à deux voies. Vous avez commencé à doubler. Au loin, vous apercevez des phares qui se rapprochent… à grande vitesse. Trop tard pour changer de venue. Votre pied fonce sur l'accélérateur, la Legend s'élance avec fougue et vous revoilà dans votre voie. Vous reprenez votre souffle et votre vitesse de croisière…



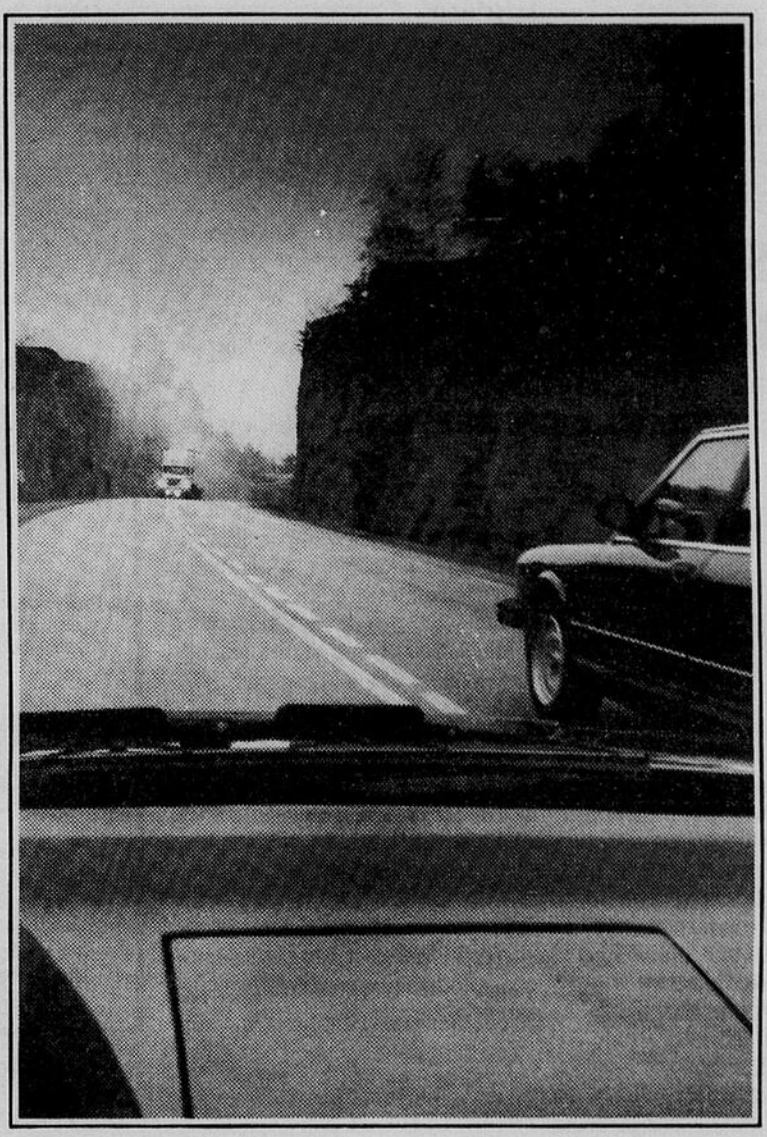
Pour juger de la technologie de la haute performance automobile, il n'y a pas plus sévère que le circuit de la course Formule 1. Si la technologie peut survivre aux rigueurs de la Formule 1, elle fait foi de loi.

L'expérience de Honda en ingénierie de la Formule 1 a mené à la conception de l'Acura Legend. Le moteur en aluminium de la Legend est un V6 de 2,7 litres à quatre soupapes par cylindre avec arbre à cames en tête et injection programmée de carburant qui peut développer jusqu'à 160 CV. C'est un chef-d'oeuvre d'ingénierie qui permet de passer de 0 à 100 km/h en 7,7 secondes. Plus vite qu'une BMW 325is. Beaucoup plus vite qu'une BMW 525i. Et à des années-lumières d'avance sur une Lincoln Continental Signature.

La stabilité dans les virages courts et la maîtrise de la direction sont grandement rehaussées par le système de suspension à double fourchette aux quatre roues inspiré par la Formule 1. Des barres stabilisatrices avant et arrière réduisent davantage le roulement de la carrosserie dans les virages courts.

Les modèles Legend L et LS sont équipés de freins anti-enrayeurs qui détectent, jusqu'à 10 fois la seconde, le blocage de la roue et modulent la pression de freinage à chaque roue.

Le style raffiné de la Legend est conçu en fonction de la gestion totale de la circulation d'air de l'avant à l'arrière de la voiture et tout

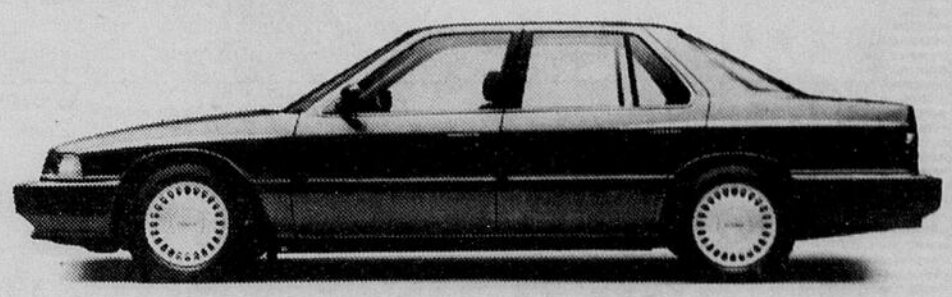


autour. Ce soin minutieux apporté à l'aérodynamique est gage de roulement silencieux dans l'habitacle. L'habitacle de la Legend est un modèle d'efficacité et d'élégance. Tous les cadrans et toutes les commandes sont faciles à lire et à la portée du conducteur. La nouvelle Legend LS comprend un Système de retenue supplémentaire à coussin gonflable, un système de sécurité, un ordinateur de voyages, une console centrale revêtue de bois franc et une superbe chaîne stéréophonique Bose®.

La fiabilité de la Legend et l'importance que les concessionnaires attachent au service sont prouvées par le fait qu'Acura a mérité le premier rang de l'Index de satisfaction du client de J.D. Power and Associates* au cours des trois dernières années d'affilée.

…Vous mettez le régulateur de vitesse en marche, vous tournez le bouton de l'intensité de la chaîne stéréo et vous vous glissez dans la nuit. La noirceur dissimule votre sourire de contentement.

*Pour de plus amples renseignements sur la garantie Acura de 5 ans/100 000 km;** les noms des concessionnaires et le Plan Acura-Bail;*** téléphonez sans frais au 1-800-263-2828.*



ACURA

Les voitures construites de main de maître.

Votre vie tient à votre ceinture.

*Sondages 1987, 1988 et 1989 de l'Index de satisfaction du client d'une voiture neuve de J.D. Power and Associates sur la qualité du produit et le service du concessionnaire aux États-Unis. **Selon le cas échéant le premier. Détails chez le concessionnaire. ***Un service Acura authentique offert par Honda Canada Finance Inc. Bose® est une marque déposée de Bose Corporation. Protégée par des droits de brevet agréés et/ou en instance.

ACURA

CAMCO ACURA

1475 Carling Ave., Ottawa Tel.: 728-8888

LE PAYS

Les compagnies de téléphone touchées par un nouveau projet de loi

Le CRTC contrôlera la tarification

Pierre April
Presse Canadienne

OTTAWA Le ministre fédéral des Communications Marcel Masse a déposé, hier aux Communes, un projet de loi qui assujettit toutes les compagnies de téléphone aux décisions du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en matière de tarification et de services.

Par ce geste, le gouvernement a décidé de se soumettre à un jugement de la Cour suprême du Canada, prononcé le 14 août dernier, établissant la compétence constitutionnelle exclusive du fédéral en matière de réglementation des télécommunications.

Le jugement du plus haut tribunal du Canada portait sur la compétence de le compagnie Alberta Téléphone, société de la Couronne dans cette province, de réglementer ses tarifs sur son propre territoire et s'applique, par extension, sur toutes les entreprises membres du réseau Télécom Canada.

Cette décision du ministère fédéral des Communications vise à clarifier une situation ambigüe, selon M. Masse, et permet au gouvernement canadien de mener à bien la réforme de la politique des télécommunications promise en 1984 par le premier ministre Brian Mulroney.

Le projet de loi C-41, déposé aux Communes, n'est qu'une première étape de quelques lignes à peine pour ajuster la loi actuelle sur les chemins de fer de 1908 régissant ce secteur à la décision de la Cour suprême, alors que celui sur la réforme complète de la loi sur les télécommunications sera déposé avant la fin de la présente année.

Le projet de loi à venir, en plus de confirmer l'autorité du CRTC sur toutes les entreprises et sociétés de la Couronne dans le domaine des télécommunications, fixera des limites de 20 pour cent à la propriété étrangère pour les entreprises canadiennes et délimitera jusqu'où le Cabinet et le ministre pourront aller dans leurs directives au CRTC.

«Le prochain projet de loi, a précisé le ministre, comportera une protection pour les consommateurs contre certains abus, notamment l'envoi de publicité non sollicitée par le téléphone ou le télécopieur. Il permettra aussi d'exempter le gouvernement de certaines activités de réglementation, lorsque la concurrence suffit à maintenir l'équilibre des marchés.»

Dans son jugement sur l'Alberta Téléphone, la Cour suprême avait par contre souligné que la Loi des chemins de fer de 1908 réglementant les entreprises de télécommunications reconnaissait l'immunité de la Couronne et que le même raisonnement devait s'appliquer aux sociétés publiques de la Saskatchewan et du Manitoba, propriétés des gouvernements provinciaux.

Dans le cas des compagnies de téléphones de l'Atlantique, qui étaient jusqu'au jugement du 14 août réglementées par les provinces tout en appartenant à des intérêts privés, la question de l'immunité ne s'appliquait plus et elles se retrouvaient sous compétence fédérale.

La porte-parole libérale des Communications, Sheila Finestone, a indiqué qu'elle était tout à fait favorable au projet de loi C-41 déposé hier, alors que les porte-parole du NPD, Ian Waddell et Ray Funk, ont promis une bataille rangée contre la politique d'uniformisation nationale du ministre Marcel Masse qu'ils considèrent comme une tentative de domination fédérale sur les réseaux privés.

«Dans sa volonté d'américaniser les moindres aspects de notre vie économique, a souligné M. Funk, Brian Mulroney a choisi encore une fois d'écouter les intérêts des entreprises.»

Les décodeurs lèsent les chaînes payantes

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le nombre de foyers recevant les chaînes payantes sans payer les droits se situe entre 200,000 et 300,000, avançait, hier, Hubert Harel, président de Super Écran, lors d'une journée d'étude sur le piratage réunissant des câblodistributeurs, des policiers, des diffuseurs, des fonctionnaires.

M. Harel tire cette fourchette d'une étude de juillet, de la firme Léger et Léger, dont une partie «omnibus» menée auprès de 1,057 répondants arrive au total de 425,000 foyers recevant Super Écran à travers le Québec. Or la chaîne spécialisée en longs métrages n'affiche que 135,000 abonnés en règle. . .

Un ancien policier de Longueuil devenu responsable de la sécurité chez Vidéotron, Beat Morin, a souligné le problème de la récidive.

Ainsi le magasin Soleil électronique Ltée, boulevard Saint-Laurent, à Montréal, a vu porter à sa feuille de route des amendes de $3,000 et, récemment, de $10,000 pour vente de décodeurs illicites. Un commerce de Saint-Eustache — «C'est gros comme un kiosque», dit M. Morin — a vendu en 1988 quelque 5,000 décodeurs de cet acabit.

En guise de démonstration, l'homme de Vidéotron avait couvert une table de différents décodeurs trafiqués, remontant à de vieux modèles Microlec, ce fabricant de Sherbrooke à qui a été signifiée, en décembre 1987, une injonction de la Cour supérieure lui interdisant le commerce de ces engins.

INSTITUT DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL ET DE COOPERATION
INSTITUTE FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT AND CO-OPERATION

CONFÉRENCE PUBLIQUE

AFRICAN ALTERNATIVE FRAMEWORK TO STRUCTURAL ADJUSTMENT PROGRAMMES

ADEBAYO ADEDEJI

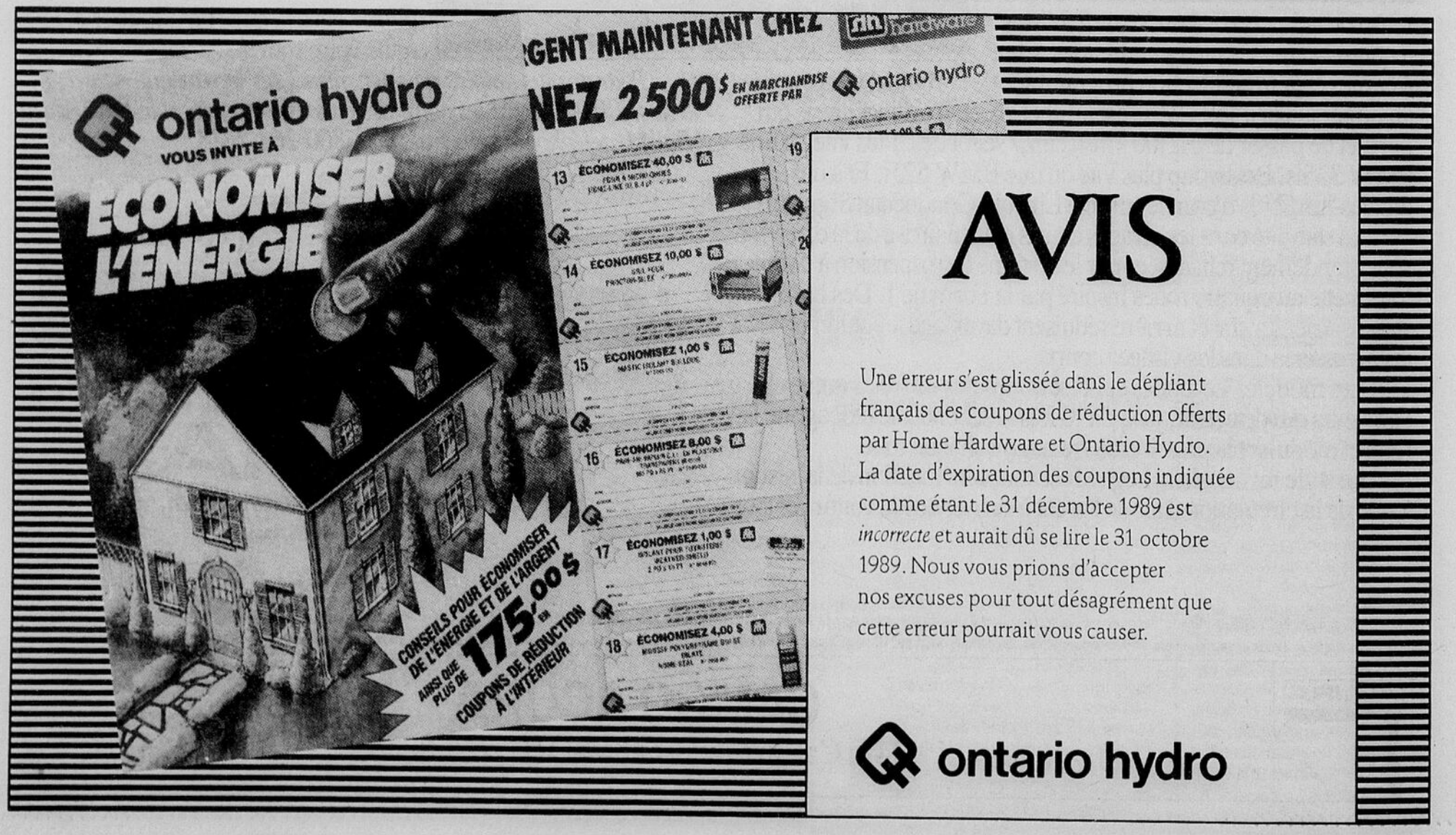
Le principal porte parole de l'Afrique sur les grandes questions économiques

Professeur Adedeji est le Sous-secrétaire général de l'ONU et Secrétaire exécutif de la Commission économique des Nations-Unies pour l'Afrique à Addis Abeda, Ethiopie.

LE LUNDI 23 OCTOBRE 1989
à 14 h 30
AUDITORIUM DES ANCIENS
UNIVESITÉ D'OTTAWA
85, rue Université
Renseignements : 564-4910

- Organisée conjointement avec Partenariat Afrique Canada (PAC).
- Cette activité aura lieu en anglais. Période de questions dans les deux langues officielles.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA



AVIS

Une erreur s'est glissée dans le dépliant français des coupons de réduction offerts par Home Hardware et Ontario Hydro. La date d'expiration des coupons indiquée comme étant le 31 décembre 1989 est *incorrecte* et aurait dû se lire le 31 octobre 1989. Nous vous prions d'accepter nos excuses pour tout désagrément que cette erreur pourrait vous causer.

ontario hydro

Employés de soutien des cégeps de la CSN

Une entente de principe est survenue

Lia Levesque
Presse Canadienne

MONTRÉAL Une entente de principe est intervenue, hier, sur les questions normatives chez les employés de soutien des cégeps de la CSN.

Restent encore à régler les clauses des salaires, de la retraite, de l'équité, des vacances et des assurances, qui sont négociées soit à la table commune CEQ-CSN, soit à la table centrale CSN.

Le secteur du soutien des cégeps, affilié à la Fédération des employés des services publics de la CSN, compte 4,000 membres dans 36 institutions.

Un espoir

Chaque entente de principe, même si elle ne porte que sur des clauses normatives, est importante parce qu'elle rapproche la centrale d'un règlement global, commentait, hier, en conférence de presse Monique Simard, première vice-présidente de la CSN. «À chaque fois qu'il y a une entente de principe, ça nous donne de l'espoir. On espère que ça va influencer d'autres tables.»

Plusieurs tables n'ont pas encore réglé: les enseignants de cégep (FNEEQ), les services sociaux (FAS), le soutien dans les commissions scolaires (FESP), les professionnels, salariés et cadres (FPSCQ).

Chez les employés de soutien scolaire, l'entente serait là aussi imminente, selon Ginette Guérin, présidente de la Fédération des employés de services publics. Si l'entente est imminente, c'est que seule la table de la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM) n'a pas encore réglé. Ces employés de soutien aussi pourraient donc annoncer une entente de principe prochainement.

La FESP représente quelque 11,000 membres chez les employés de soutien dans les commissions scolaires, répartis dans 62 syndicats.

Deux autres tables de la CSN avaient déjà conclu une entente de principe sur les clauses normatives, soit le Fonds FCAR (aide à la recherche) et les Commissions de formation professionnelle.

Contenu

L'entente négociée, hier, par le secteur du soutien cégep prévoit l'instauration d'un mécanisme permettant à un employé de contester la classe d'emploi à laquelle il appartient, en invoquant les tâches qu'il accomplit. L'accord prévoit aussi la mise sur pied d'un comité qui se penchera sur la création d'un nouveau titre d'emploi, celui d'agent ou de technicien en gestion de bureau.

Aussi, la question du remplacement des postes vacants pour 20 semaines et plus sera discutée localement, ce qui représente un gain pour le syndicat.

D'autres gains avaient été réalisés, dans le passé, notamment sur les montants alloués à la formation et les congés pour retour aux études.

Est-ce que votre banque vous traite comme un intrus?



Devez-vous attendre en ligne pour faire un dépôt? Vos chèques vous reviennent-ils estampés «sans provision»? Devez-vous attendre des jours avant de faire la concordance de vos comptes parce que votre relevé vous est envoyé en retard?

C'est à se demander si ces gens sont vraiment intéressés à faire affaire avec vous!

À notre banque, vous vous sentirez chez vous.

Appelez-nous. Nous connaissons des moyens d'éliminer certains des problèmes que vous avez pu rencontrer. Prenons la question des chèques sans provision. La Protection de découvert commerciale de la Banque de Montréal vous en préserve. Et nous avons beaucoup d'autres produits conçus à l'intention des entreprises personnelles, qui vous aideront à fonctionner plus efficacement et à atteindre vos objectifs.

Un élément capital de notre programme est l'affectation d'un directeur de comptes à chaque client commercial. Votre directeur de comptes, qui vous aidera à simplifier vos opérations bancaires, est spécialiste des entreprises personnelles et possède une vaste expérience au service d'entreprises comme la vôtre. Après tout, plus de 90% de nos clients commerciaux sont des entreprises personnelles.

Nous voulons votre clientèle et nous pouvons le prouver. Mettez-nous au défi. Appelez-nous au Centre d'affaires commerciales ou à la succursale de votre voisinage ou, à Montréal, au 877-1285. Si votre code régional est 418, 514 ou 819, composez (sans frais) le 1-800-361-1854.

Un concept nouveau pour les entreprises personnelles

Banque de Montréal

Lac Meech

McKenna en campagne pour l'accord parallèle

Presse Canadienne

CALGARY Il est impérieux que les premiers ministres élaborent un accord parallèle pour débloquer l'impasse autour de l'Accord du lac Meech, a affirmé le premier ministre du Nouveau-Brunswick Frank McKenna, hier.

Le premier ministre de l'une des deux seules provinces, avec le Manitoba, à n'avoir pas encore ratifié l'accord, fait actuellement campagne dans l'ouest du pays en faveur de modifications à l'accord.



Frank Mckenna

«Le Québec fait partie de ce pays. C'est une partie importante, une partie merveilleuse de ce pays et nous devons effectivement parvenir à un arrangement constitutionnel, mais il faut que ce soit un arrangement équilibré», a-t-il déclaré devant la Chambre de commerce de Calgary.

L'Accord du lac Meech, entre autres choses, ramène le Québec dans la Constitution mais lui reconnaît un caractère de société distincte au sein du Canada. Le Nouveau-Brunswick et le Manitoba ont refusé de ratifier l'accord, qui ne sera plus valide s'il n'est pas entériné par toutes les provinces d'ici juin 1990. En outre, Terre-Neuve menace de retirer son appui parce qu'elle estime que la fameuse clause de la «société distincte» donnerait au Québec des pouvoirs particuliers.

M. McKenna a fait savoir hier que le premier ministre de la Saskatchewan, Grant Devine, avait accepté après un entretien, mercredi, d'appuyer la formule de l'accord parallèle. «Je pense que c'est un progrès, et j'espère que les autres premiers ministres comprendront l'importance de cette question pour le pays et en viendront à la même conclusion», a dit M. McKenna.

Québécois

Les Québécois se disent moins préoccupés que jamais par le reste du Canada, tandis que le reste du Canada dit qu'il ne trouverait pas grave que le Québec se sépare, a déploré M. McKenna.

Il a aussi a accusé le premier ministre Robert Bourassa d'avoir, en recourant à la clause nonobstant de la Constitution pour protéger sa législation sur la langue d'affichage, créé «des tensions et une animosité entre les communautés linguistiques telles que nous n'en avons jamais vues dans l'histoire du pays».

Si les droits linguistiques des minorités ne sont pas respectés au Québec, les gens vont se demander pourquoi ils devraient être protégés ailleurs au Canada, a avancé M. McKenna.

LE PAYS

Trois pétrolières autorisées à exporter 90 % des réserves du Mackenzie

Presse Canadienne

OTTAWA L'Office national de l'énergie a autorisé trois sociétés pétrolières, hier, à exporter aux États-Unis environ 90 % cent des réserves de gaz naturel de la région du Mackenzie.

Le permis, accordé à Esso Resources Canada, Gulf Canada Resources et Shell Canada, est cependant sujet à l'approbation du cabinet fédéral.

De plus, la construction d'un gazoduc de 2,300 kilomètres, au coût de $6.1 milliards, devra être autorisée plus tard par l'ONE, après d'autres audiences publiques.

Les trois compagnies pourront exporter 9.2 trillions de pieds cubes de gaz naturel, au cours d'une période de 20 ans ne commençant pas plus tard que le 31 octobre 2000.

Les installations de Gulf, Shell et Esso dans l'Arctique coûteront à elles seules quelque $4.8 milliards.

Les audiences de l'ONE sur la construction du pipeline ne pourront probablement pas débuter avant que les pétrolières aient conclu des contrats fermes avec leurs clients américains. Ce qui n'arrivera sûrement pas avant le milieu de 1990.

Autochtones

Ces audiences, par ailleurs, seront très animées et dureront peut-être deux ans.

En 1977, une commission royale d'enquête, présidée par le juge Thomas Berger, a recommandé un moratoire de 10 ans sur la construction d'un pipeline de l'Arctique, afin de permettre aux autochtones de régler leurs réclamations territoriales.

Les Denés et les Métis n'ont pas encore conclu d'entente à ce sujet avec Ottawa et ils avaient demandé à l'ONE de ne pas accorder de permis d'exportation avant que la question ne soit réglée.

Les trois sociétés pétrolières prévoient de bénéfices de $1.3 à $2.5 milliards, en dollars de 1988.

Le Conseil des Canadiens, une association nationaliste, a critiqué cette autorisation de vendre des ressources dont les Canadiens, a-t-il prédit, auront besoin dans l'avenir.

Un groupe de citoyens, le Conseil canadien des ressources de l'Arctique, a annoncé son intention, quant à lui, d'en appeler de la décision de l'ONE d'approuver l'exportation avant même d'examiner la construction du gazoduc.

On a besoin de vous

POUR LUTTER CONTRE LE VOL PAR EFFRACTION

Ville de Hull

Le Programme Prévol, qui vise à combattre le vol par effraction dans les secteurs résidentiels de la ville de Hull, est à la recherche de citoyens désireux de prêter main-forte au réseau d'information téléphonique de Prévol dans votre voisinage immédiat.

Joignez-vous au réseau d'information téléphonique de Prévol.

Si vous êtes prêt à faire votre part, vous êtes invité à une prochaine réunion d'information des gens de votre voisinage immédiat.

Mardi le 24 octobre 1989 à 19h30
Église Sacré-Coeur
115, boul. Sacré-Coeur
Hull

Mercredi le 25 octobre 1989 à 19h30
Chalet Desjardins
1, rue Cholette
Hull

Les policiers font leur part . . .
mais nous avons besoin de votre appui pour lutter efficacement contre le vol par effraction.

PRÉVOL

Programme de prévention du vol par effraction
Service de la police de Hull
290, boul. St-Joseph
Hull J8Y 3Y3
595-7600

Selon le Conseil des services essentiels

Hydro-Québec: les grèves ne seraient pas illégales

Presse Canadienne

MONTRÉAL Malgré les cris d'alarme lancés par Hydro-Québec, le Conseil des services essentiels a rejeté, hier, les prétentions de la société d'État voulant que les grèves rotatives de 24 heures qui frapperont son réseau à compter de mardi prochain soient illégales.

Hier, en début de soirée, le Conseil a plutôt ajourné ses audiences invitant les parties à se rasseoir pour établir une nouvelle liste de services essentiels. Refusant de donner raison aux objection préliminaires d'Hydro-Québec, le Conseil ne se penchera que demain sur la suffisance de la liste de services dressée par le syndicat et l'employeur.

Convoquée par le Conseil à la suite du mouvement de grèves rotatives annoncé par le syndicat de ces 14,000 employés, la société d'État s'était hier matin objectée d'emblée à ces grèves, demandant leur annulation par le Conseil.

Dans ses objections préliminaires, Hydro-Québec a aussi soutenu qu'il n'y avait pas eu de réelle négociation avec le syndicat pour établir la liste présentée au Conseil.

La partie patronale s'est aussi attaquée au fait que la liste présentée par le syndicat en était une de répartition des effectifs plutôt qu'un document tenant compte de la santé et de la sécurité publique.

Le Conseil en a décidé autrement statuant d'abord que l'avis de grève donné par le syndicat était conforme à la loi et que la liste de services déposée pouvait être étudiée, des négociations sur son contenu ayant réellement été entreprises entre les deux parties.

«Le Conseil évaluera en bout de ligne la suffisance de la liste que doivent négocier d'ici à demain les deux parties», a indiqué Mme Carole Bégin, responsable des communications pour le Conseil des services essentiels.

En début d'audience, Hydro-Québec avait soutenu que le mode de grève choisi par le syndicat aurait des impacts majeurs lors de la période de pointe du réseau en décembre prochain, l'obligeant peut-être à effectuer des délestages de l'ordre de 2,500 mégawatts auprès de la clientèle québécoise.

En raison des jours de grève, la société d'État a avancé qu'il ne lui restera que 25 % du temps requis pour effectuer les travaux d'entretien et de réparation sur une partie de son réseau de production, de transport et de répartition, qui la prive à l'heure actuelle d'une capacité de 5,500 mégawatts.

Selon l'échéancier prévu des travaux, seulement 1,700 MW devaient être non disponibles à la mi-décembre, a soutenu le procureur de l'entreprise. Une situation préoccupante, a-t-il ajouté, mais n'obligeant pas Hydro à effectuer du délestage.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Menaces d'expulsion

Organismes humanitaires en faveur des 50 Haïtiens

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Plusieurs organismes humanitaires ont demandé hier à la ministre fédérale de l'Emploi et de l'Immigration, Barbara McDougall, de cesser de tirer des «balles blanches» sur la cinquantaine de ressortissants de la communauté haïtienne faisant face à une expulsion imminente dans leur pays d'origine où règne l'insécurité.

Le porte-parole de La Ligue des Droits et Libertés, Gérald McKenzie, a insisté sur la détresse vécue par ces personnes qui, depuis près de deux ans, ont profité de sursis mais se retrouvent maintenant menacées à nouveau de déportation prochaine.

Pour Rivka Augenfeld de la Table de Concertation de Montréal pour les réfugiés, face aux Haïtiens en demande de refuge, la ministre joue à la «roulette russe», elle qui a pourtant le pouvoir de régler le cas des Haïtiens menacés d'expulsion de façon humanitaire.

Il importe de rappeler que le 5 octobre dernier, la ministre McDougall levait le moratoire sur l'expulsion des ressortissants haïtiens adopté à la suite des massacres perpétrés le 29 novembre 1987 lors des élections avortées dans ce pays.

Ce moratoire avait été levé une première fois en janvier 1989 puis remis en vigueur le 6 avril suivant, la situation en Haïti restant instable.

En conférence de presse, hier, Jean-Claude Icart, du Bureau de la Communauté chrétienne des haitiens de Montréal a expliqué que la dernière levée du moratoire rend exécutoires des ordonnances de renvoi déjà prononcées contre une cinquantaine d'Haïtiens qui ont épuisé leurs recours légaux en plus d'en affecter indirectement plus d'un millier d'autres qui revendiquent le statut de réfugié au Canada.

C'est pourquoi, une coalition de 24 regroupements haïtiens et associations multi-ethniques ainsi que les centrales syndicales CEQ et CSN, ont demandé hier au gouvernement canadien de surseoir à toute mesure d'expulsion visant des ressortissants haïtiens, jusqu'à l'établissement d'un gouvernement civil démocratiquement élu dans ce pays. La coalition réclame également le règlement une fois pour toute de la situation des Haïtiens menacés d'expulsion.

«Nous sommes indignés de voir notre gouvernement s'acharner à vouloir expulser des personnes qui ont fui un pays où règne l'insécurité et où les droits humains ne sont toujours pas respectés», a lancé Gérald McKenzie.

«Il faut que cessent leurs angoisses et leurs souffrances. Il faut arrêter ce harcèlement humain», a-t-il ajouté.

M. McKenzie a fait valoir que l'organisme America Watch qui suit de près l'évolution du respect des droits humains en Haïti a signalé récemment une nouvelle campagne de terreur dont sont victimes les civils en Haïti, dans le but de créer un climat d'insécurité, empêchant la société civile de se constituer.

«Bien que la pérennité de cette insécurité ne soit attribuable au gouvernement, sa nonchalance laisse à désirer», écrit l'organisme.

En outre, M. Icart a signalé le rapport de la Commission interaméricaine des Droits de l'Homme pour l'année 1988-1989 qui soutient que depuis qu'il a pris le pouvoir le 17 septembre 1988, le général Prosper Avril «n'a pas satisfait la soif de justice du peuple.»

«Notamment il n'a pas procéder à l'arrestation de ceux-là qui ont été responsables d'abus sous les régimes antérieurs. Il n'a pas non plus désarmé les civils: tontons macoutes et soldats licenciés qui continuent à maintenir le pays dans un état permanent de criminalité, de terreur et de violence.»

La coalition invite en outre les Montréalais désireux de manifester leur appui à la cause haïtienne à participer à une manifestation devant les locaux d'Immigration Canada, rue Papineau, samedi de 15 h 00 à 18 h 00.



PRESSE CANADIENNE

Mme Barbara McDougall, ministre de l'Emploi et de l'Immigration

L'Accord du lac Meech

Rapport manitobain déposé lundi prochain

Presse Canadienne

WINNIPEG Chargé de réviser l'Accord du lac Meech, un comité de députés manitobains des trois partis a fait savoir, hier, qu'il déposera son rapport à l'Assemblée législative lundi prochain.

Le lendemain, un comité semblable, au Nouveau-Brunswick, rendra lui aussi son rapport public.

Le rapport du Manitoba est rédigé depuis septembre dernier, mais il fallait attendre la traduction française avant de le soumettre à l'Assemblée législative.

La leader libérale Sharon Carstairs a cependant indiqué, il y a quelque temps, que les membres du comité s'étaient entendus pour transférer l'accent de l'entente constitutionnelle du Québec à l'ensemble du Canada.

Cela s'est fait, a-t-elle expliqué, en élargissant la définition des caractéristiques fondamentales du Canada, pour inclure les autochtones et les autres groupes ethniques, au lieu de se limiter aux seuls peuples anglais et français.

Un autre membre du comité, le leader néo-démocrate Gary Doer, a signalé pour sa part qu'au lieu de parler des seuls intérêts du Québec, on voudrait qu'il soit question des habitants du Nord et de l'Ouest, de même que des femmes.

Actuellement, a-t-il fait remarquer, l'accord est centré sur les cinq points de négociations imposés par le Québec.

Le Manitoba et le Nouveau-Brunswick sont les deux seules provinces à ne pas avoir ratifié l'entente constitutionnelle, qui deviendra caduque le 23 juin 1990 si elles ne le font pas avant cette date.

ÉCOULEMENT
AU PLEIN CAMION
OFFERT UNE FOIS SEULEMENT
LE SAMEDI, 21 OCTOBRE 1989
STATIONNEMENT DU PAVILLON DU LAC DOW
DE 8h 55 À 18h 00
OU L'ÉPUISEMENT DU STOCK
ELECTROLUX®
MODÈLES DÉMONSTRATEURS DONT
• ASPIRATEURS CENTRAUX
• MODÈLES CHARIOT
• VERTICAUX • SHAMPOOINEUSES
EXEMPLES:
E-2000 RÉG. $654.56 JUSTE $199.00 AU TOTAL
ASPIRATEUR CENTRAL RÉG. $1048 JUSTE $599.00
INCLUANT TUYAU, BALAI MOTORISÉ ET TOUS LES ACCESSOIRES
SHAMPOOINEUSE/POLISSEUSE RÉG. $499.00 $299.00
TOUS LES ASPIRATEURS SONT GARANTIS POUR 2 ANS • FINANCEMENT IMMÉDIAT S.C.A. AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT JUSQU'EN JANVIER 1990.
SUPER SPECIAL
MODEL #90
reg. $649 JUSTE $399
PLUS $25 LIVRAISON
Gratuit: 10 sacs plus 2 filtres
SPÉCIAL
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES CE SAMEDI SEULEMENT. REJOIGNEZ NOS TÉLÉPHONISTES À FRAIS VIRÉS AU 1-613-596-1970. AYEZ EN MAIN VOTRE NUMÉRO DE VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS OU DINERS CLUB.

LE PAYS

Loi sur l'avortement malgré le procès sur le statut du foetus

La Colombie-Britannique en appel

Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement est toujours décidé à déposer un projet de loi sur l'avortement aux Communes avant Noël, quelle que soit l'issue de la dernière cause sur les droits du foetus, en Cour suprême du Canada. C'est ce qu'a affirmé, hier, le ministre de la Justice Doug Lewis.

La Colombie-Britannique a obtenu, hier, de la Cour suprême, la permission d'en appeler d'une décision de la Cour d'appel de la province qui a statué l'année dernière que le foetus n'a pas d'existence légale distincte tant qu'il n'est pas complètement sorti, vivant, du corps de la mère.

Même si cette cause a été déclenchée par une accusation de négligence portée contre deux sages-femmes à la suite de la naissance d'un bébé mort-né, elle aura vraisemblablement d'importantes répercussions dans le débat sur l'avortement.

Le ministre Lewis a indiqué que le gouvernement est évidemment intéressé à connaître l'opinion de la cour, mais qu'il n'entend pas retarder le moment de légiférer pendant que les juges débattront de la question. «Sans vouloir manquer de respect, nous devons aller de l'avant», a commenté le ministre à l'extérieur de la Chambre. «Nous ferons les ajustements nécessaires s'il y a lieu, selon la décision de la Cour suprême», a-t-il ajouté.

Deux sages-femmes

Les sages-femmes, Gloria Lemay et Mary Sullivan, avaient d'abord été accusées de négligence criminelle causant la mort d'un foetus de neuf livres, décédé par asphyxie quand les contractions ont cessé au milieu de l'accouchement à la maison. Transportée à l'hôpital en ambulance, la mère a accouché d'un bébé mort-né.

Mais la Cour d'appel a renversé ce jugement, lui substituant une condamnation pour négligence criminelle causant des blessures à la mère, en expliquant que la définition légale d'une «personne» à l'intérieur du Code criminel ne s'applique pas à un foetus partiellement né.

Les sages-femmes avaient déjà obtenu le droit d'interjeter appel en Cour suprême. Le gouvernement de Colombie-Britannique s'est vu accorder la même autorisation jeudi. On s'attend aussi à ce que les mouvements pro-choix et anti-avortement interviennent. La cause devrait être entendue cet hiver.

À destination du Lac-Saint-Jean

Le pilote et ses cinq passagers trouvent la mort dans l'écrasement d'un avion

Presse Canadienne

QUÉBEC Cinq ouvriers du Lac-Saint-Jean sont au nombre des six hommes morts dans l'écrasement de l'avion qui les ramenait à Alma, mercredi soir, après 10 jours de travail au chantier de Laforge I, à 500 kilomètres à l'est de Radisson, sur le territoire de la Baie-James.

Le pilote et ses cinq passagers ont perdu la vie quand le bimoteur, un Piper Apache PA-23, a plongé dans un bois situé à moins de 600 mètres de l'aéroport temporaire de Laforge où la Société d'énergie de la Baie-James (SEBJ) s'apprête à bâtir une centrale hydro-électrique.

Les cinq ouvriers (un menuisier, deux électriciens et deux plombiers) étaient à l'emploi de la compagnie de construction Domicilex, de Jonquière. Ils terminaient pour le compte de la SEBJ l'installation d'un bâtiment administratif préfabriqué.

«Trois des cinq étaient des amis proches, a dit le directeur général de Domicilex, René Brassard, la gorge serrée. On a fondé la compagnie ensemble il y a 15 ans.»

Selon M. Brassard, qui s'est chargé de prévenir quelques-unes des familles mercredi soir, les cinq hommes avaient des enfants. L'identité des victimes devait être dévoilée en soirée. L'avion venait à peine de décoller quand le pilote a exécuté un virage, pour une raison encore inconnue, qui a entraîné sa descente en vrille puis son écrasement, a relaté le porte-parole de la Sûreté municipale de la Baie-James, Denis Paquet. Selon ce dernier, les conditions météorologiques étaient bonnes.

L'accident s'est produit vers 17 h 40, mercredi, sous les yeux du répartiteur de la tour de contrôle de Laforge, Michel Courcy, qui réserve son témoignage aux enquêteurs du Bureau canadien de la sécurité aérienne, lesquels se rendaient sur place pour déterminer la cause de l'écrasement.

Moins de 20 minutes après le drame, des employés du chantier ont rejoint à pieds l'épave enflammée, guidés par une épaisse colonne de fumée, pour en extirper les corps qui ont été laissés sur place sous surveillance jusqu'à l'arrivée de la police.

Les secouristes ont dû traverser une rivière qui sépare la piste du lieu de l'écrasement, a raconté le gérant du chantier Martin Rancourt. Plusieurs sont revenus souffrant d'hypothermie.

Une autopsie sera pratiquée sur la dépouille des six hommes, a fait savoir Roger Maltais, du Bureau canadien de la sécurité aérienne. L'enquête du BCSA a été confiée à l'ingénieur Serge Lemire. Un coroner, le Dr Michaud de Montréal, était attendu sur place dans la journée d'hier.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

j. Baillot et fils ltée

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
avec expérience

- Bilingue
- Personne mature, bien soignée, dynamique
- Démonstrateur fourni
- Assurances groupe
- Formation sur les lieux
- Commission et bonis au-dessus de la moyenne

Pour entrevue confidentielle, s'adresser à
Denis Gauthier ou Richard Castonguay
sur rendez-vous seulement
960, boul. St-Joseph, Hull 777-5261

LES JARDINS Radisson

sont à la recherche d'un(e)
GÉRANT(E) DE LOCATION
de préférence bilingue
avec expérience dans la gérance de:
— Département de location
— Département de collection-cas de régie
— Entrée des données à l'ordinateur
— Négociation de bail (renouvellement) etc.

Pour entrevue contacter
Mme Myre ou M. Lama
au **771-7441** ou
vous présenter avec votre curriculum vitae au
2 Place Radisson, suite 106, Hull

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Spécial d'ouverture
ARP académie des routiers professionnels enr.
École de conduite pour camions lourds
Soirée d'information et inscriptions
Lundi 23 octobre à 19h00
au 815, boul. St-René Ouest, Gatineau **(819) 561-7577**

- *formation professionnelle*
- *horaire flexible*
- *cours théoriques et pratiques*
- *conduite sur route avec équipement moderne*
- *instructeur qualifié*

Début des cours le 30 octobre 1989

10 o/o de rabais sur cours théorique lors de l'inscription du 23 octobre

LA SOCIÉTÉ ROYALE DU CANADA

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
Pour coordonner les activités d'un nouveau programme international. Une personne énergique, qui peut travailler avec peu de surveillance et qui serait prête à accepter des responsabilités grandissantes. Bonne connaissance des procédures de bureau, de traitement de textes et de tenue de livres.
Minimum de trois années d'expérience, bilingue, connaissances des ordinateurs. Ce poste est à temps partiel. Salaire annuel 25,000 $ - 30,000 $.

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE
Pour servir de secrétaire au Président et au Directeur général d'un organisation à but non-lucratif. Une personne responsable avec un bon sens de l'organisation, expérience administrative, compétence à rédiger des procès-verbaux, traduction, traitement de texte et machine à dicter.
Minimum cinq années d'expérience. Doit être bilingue. Salaire environ 25,000 $

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
Travail de réceptionniste pour le secrétariat et accomplir du travail de secrétaire pour l'Agent d'administration. Comprend le fonctionnement normal du bureau, et responsable des nominations pour les distinctions et candidatures des nouveaux membres.
Connaissance des ordinateurs, et expérience à la réception.
Minimum de trois ans expérience. Doit être bilingue. Salaire environ 20,000$

COMMIS DE POSTE
Travail de commis pour plusieurs unités interreliées. Tâches principales: recette, distribution et expédition du courrier, facturation, inventaires et entrées de données.
Connaissance de l'équipement de poste et des ordinateurs serait un atout. Bilingue. Salaire environ 17,000$.
Faire parvenir votre résumé avant le 3 novembre 1989 à:

L'agent d'administration
Société royale du Canada
B.P. 9734
Ottawa, Ontario
K1G 5J4

L'ÉCONOMIE

Intair à St-Hubert

«Une goutte d'eau dans l'océan»

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président de la société aérienne Intair, Michel Leblanc, reconnait que sa décision d'offrir des vols à partir de l'aéroport de St-Hubert enlèvera de la clientèle à l'aéroport de Dorval mais il affirme qu'il s'agit d'une «goutte d'eau dans l'océan».

En conférence de presse hier, M. Leblanc a tenté de minimiser l'impact de cette décision qui a soulevé la controverse. La Chambre de commerce du Montréal métropolitain ainsi que le Conseil de l'aéroport international de Montréal s'inquiétent de la mise en service d'un troisième aéroport commercial alors qu'il est déjà difficile de gérer Dorval et Mirabel. Et un rapport de Transports Canada dévoilé par «*La Presse*» affirme que ce développement est «économiquement injustifiable».

«C'est une goutte d'eau dans l'océan qui accomode la clientèle de la Rive-Sud, réplique M. Leblanc. C'est une niche. C'est pas du tout un marché en compétition. C'est comme une auberge par rapport à un grand hôtel.»

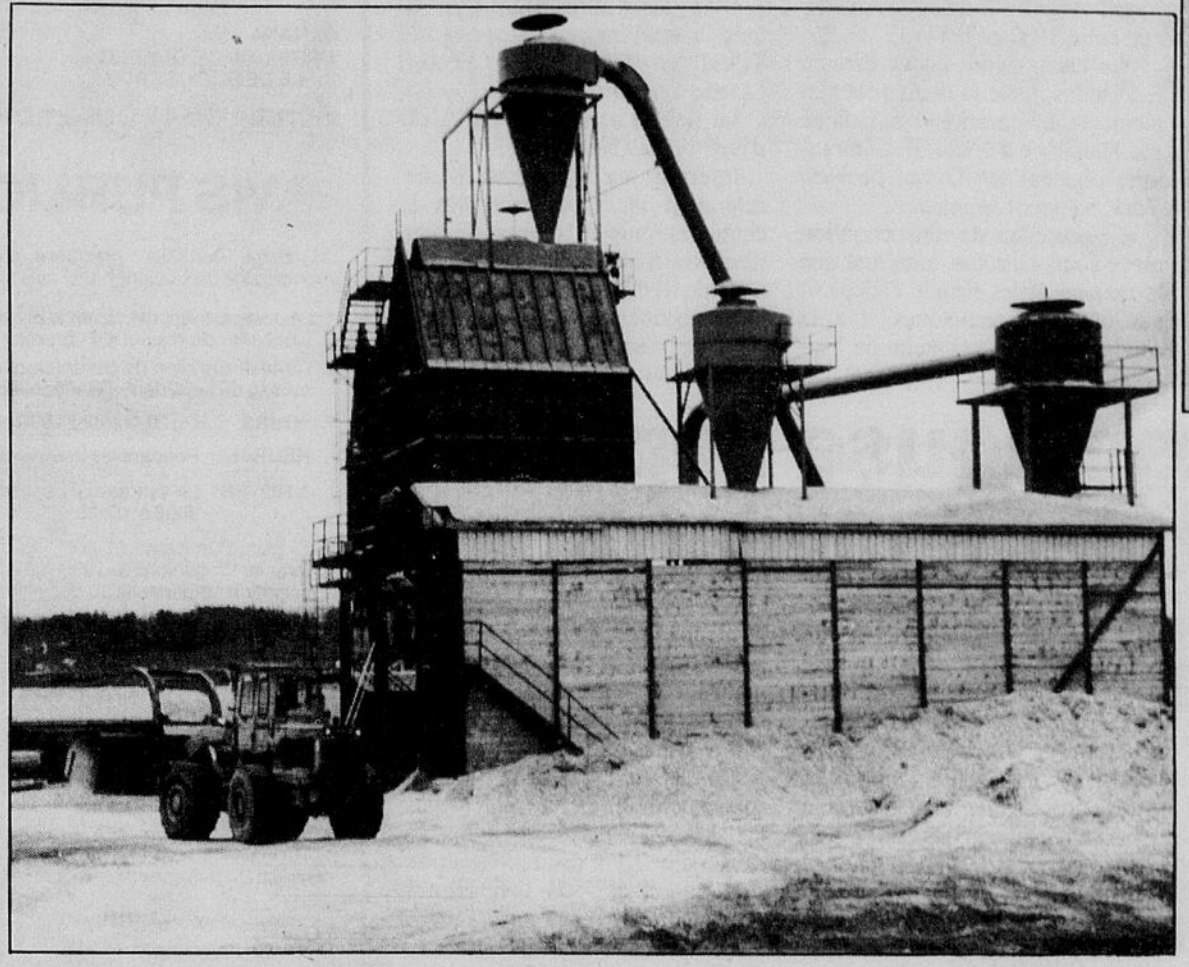
M. Leblanc prévoit qu'environ 120,000 passagers iront à St-Hubert pour profiter des liaisons à destination de Québec, Ottawa et Toronto. Pour les deux premières destinations, il affirme que ce sont surtout des automobilistes qui utiliseront les services d'Intair. Si, dans le cas des 8 vols quotidiens vers Toronto (et autant au retour), il s'agira de passagers détournés de Dorval, il en minimise l'effet en signalant que ce ne sont que 300 sièges offerts par jour contre les 7,500 depuis Dorval.

Le rapport de Transports Canada évalue cependant que plus de 80 % des 120,000 passagers seront ravis à Dorval.

Rôle

M. Leblanc soutient qu'en offrant ce service, il ne fait que répondre «à une demande commerciale évidente». Il veut éviter d'être mêlé au débat politique sur cette affaire et signale qu'à Toronto, le petit aéroport de Toronto Island est aussi utilisé par une seule entreprise, City Express, depuis cinq ans.

Visant sans le nommer le Conseil de l'aéroport international de Montréal, un organisme formé des milieu municipaux et d'affaires de la région montréalaise pour gérer Mirabel et Dorval, M. Leblanc se dit inquiet de ce que certains perdent de vue le rôle primordial des aéroports. «Il ne faut pas se servir des aéroports pour forcer le développement économique.»



La scierie avait déjà mis à pied 70 personnes au printemps dernier après avoir abandonné la transformation de l'épinette.

Scierie Grand-Remous

50 employés mis a pied pour au moins une semaine

Jules Richer
LeDroit

GRAND-REMOUS La Scierie Grand-Remous cesse ses opérations, aujourd'hui, à midi, pour une période d'au moins une semaine.

Cette fermeture temporaire est causée par une accumulation d'un surplus de copeaux de pin sur les terrains de la compagnie. Le transporteur qui assure le transport des copeaux est en grève depuis une semaine. Plus de 50 travailleurs sont ainsi mis à pied.

La direction de la scierie a indiqué qu'elle ne pouvait pas stocker une trop grande quantité de copeaux sans encourir de perte financière importante. «Nous avons déjà de la difficulté à écouler notre production de copeaux de pin sans en accumuler davantage», a expliqué, hier, Roger Morasse, directeur général par intérim.

La production reprendra lorsque la grève chez le transporteur Euclide Asselin sera terminée, a indiqué M. Morasse.

Mais selon le syndicat, il ne s'agit pas là de la véritable raison de la fermeture temporaire. «C'est un prétexte pour fermer définitivement l'entreprise. Et ce sera aussi une façon de mettre la faute sur un autre si ça se produit», a dit Richard Forest, président du syndicat.

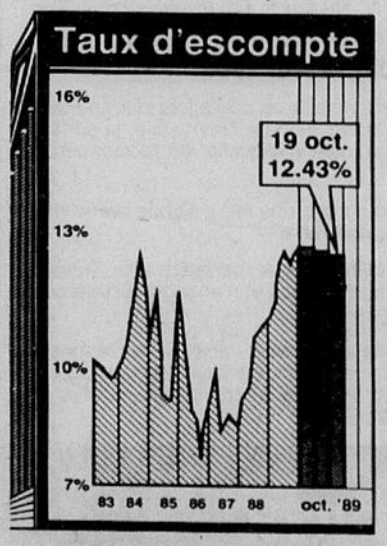
M. Forest affirme la scierie pourrait accumuler beaucoup plus de copeaux. Ce que réfute Roger Morasse. Selon lui, la scierie ne dipose pas d'installations adéquates. De plus, les entreprises qui achètent les copeaux ne le font qu'en petites quantités.

On se rapellera que la scierie a mis à pied 70 personnes au printemps dernier après avoir abandonné la transformation de l'épinette. L'entreprise appartient conjointement à CIP et à la société d'État Rexfor.

Baisse insignifiante du taux d'escompte

Presse Canadienne

OTTAWA Le taux d'escompte de la Banque du Canada a subi une baisse insignifiante hier, passant de 12.46 à 12.43 %, alors que la stabilité est revenue sur le marché des actions après le repli de la semaine dernière.



La banque centrale était prête à réduire le loyer de l'argent à la suite de la dégringolade des Bourses vendredi dernier. Mais les marchés ont rebondi lundi, et le patron de l'institut d'émission a repris la lutte contre l'inflation en employant une méthode qui lui est chère, et qui consiste à maintenir les taux d'intérêt à un haut niveau.

M. Crow veut que l'économie du pays, qui en est à sa septième année de croissance ininterrompue, fasse une pause afin de refroidir la chaudière en ébullition.

De l'avis d'un économiste, l'inflation ne devrait pas diminuer avant le début de 1990. Elle était de 5.2 % en août, en rythme annuel.

EN BREF

TORONTO 3,969.66 (40.15)

MONTRÉAL 2,034.55 (12.16)

DOW JONES 2,683.20 (39.56)

DOLLAR 0.8517 $ US

OR 429 $ CAN

ARGENT 5.983 $ CAN

Atlantique espère redevenir rentable

MONTRÉAL Atlantique Image et Son inc. a clos le premier semestre (le 9 septembre) avec un chiffre d'affaires en hausse de 11 %, à $85 millions contre $76.6 millions pour la période correspondante en 1988. Mais la perte nette a grossi, à $3.4 millions alors qu'elle était de $1.6 million précédemment. Pour le deuxième trimestre, le chiffre d'affaires s'élève à $49.5 millions ($46.9 millions en 1988) et la perte nette est de $2.3 millions au lieu de $927,000 l'an dernier. La compagnie espère toujours redevenir rentable au cours de l'exercice.

American Express: bénéfice en hausse

NEW YORK Le groupe American Express a annoncé hier une progression de 21 % de son bénéfice net au troisième trimestre ainsi qu'une hausse de 24 % de ses revenus trimestriels. Le bénéfice net trimestriel a atteint $331.8 millions contre $273.9 M de juillet à septembre 1988, sur des revenus totalisant $6.5 milliards contre $523 mds précédemment.

IBM rachète ses actions

ARMONK Le numéro un mondial de l'informatique, IBM, dont les résultats ont été «décevants» au troisième trimestre 1989 de l'aveu de son président John Akers, vient de décider de racheter pour $1 milliard supplémentaires de ses propres actions. La firme précise jeudi dans un communiqué que l'autorisation de rachat a été donnée mercredi par le Conseil d'administration à la direction. Depuis mai 1986, IBM a racheté 42 millions d'actions pour un total de $5 milliards (sur 577 millions d'actions au troisième trimestre 1989).

L'ÉCONOMIE

Le krach boursier a frappé chez les courtiers

NEW YORK Les courtiers qui ont célébré hier le second anniversaire du krach de Wall Street d'octobre 1987, sont moins nombreux que le jour fatal — les pertes d'emploi ont été sévères — mais ils gagnent beaucoup plus d'argent, selon des analystes du département du Travail.

Dans les grandes firmes comme Merrill Lynch, Salomon, ou Shearson Lehman qui opérent sur le marché des valeurs mobilières de Wall Street, le salaire moyen annuel a progressé de 13 % en 1988, à $79,000 dollars par rapport à l'année du krach.

Ce secteur emploie actuellement 146,000 personnes, contre 163,000 en décembre 1987. La perte de 17,000 emplois à Wall Street depuis le krach — parmi lesquels ceux de quelques «Golden Boys» — succédait à une longue période d'embauches. Environ 12,000 postes de travail avaient été créés chaque année entre 1980 et 1987.

«Le krach n'était qu'un élément (...) l'industrie de la bourse était en pleine restructuration», a indiqué par téléphone à l'AFP le Commissaire régional du Travail de New York, Samuel Ehrenhalt.

«Le processus de restructuration est toujours en cours, à mesure que le marché et les firmes s'adaptent aux nouvelles techniques et à la concurrence qui résultent de l'expansion des autres places financières dans le monde», a poursuivi M. Ehrenhalt dont les services viennent de publier une étude sur l'évolution des salaires dans les firmes de courtage.

Selon les chiffres fournis, le salaire annuel moyen est passé de $19,317 en 1975 à environ $79,000 l'année dernière.

Le revenu annuel per capita est d'environ $19,300 à New York.

Interrogé sur une éventuelle accélération du processus après la chute des cours du vendredi 13 (l'indice Dow Jones des valeurs vedettes a perdu 190,56 points), M. Ehrenhalt a estimé que «cela ne devrait pas avoir d'impact spécifique».

SHL Systemhouse dépasse le cap du demi-milliard

LeDroit

OTTAWA SHL Systemhouse dépasse pour la première fois de son histoire le cap du demi-milliard de dollars de revenus. Grâce à l'acquisition de la chaîne ComputerLand en juillet 88, l'entreprise d'Ottawa affiche pour son excercice financier se terminant au 31 août des revenus de $630 millions, comparativement à $230 millions l'an dernier, selon un communiqué diffusé hier.

Le revenu net avant déduction des impôts et des intérêts effectue également un bond impressionnant passant de $1,6 millions en 1988 à $34,8 millions. Quant au bénéfice net, il grimpe de $5,8 millions (22 cents par action) à $15,3 millions (58 cents par action).

Rod Bryden, président du conseil d'administration de Systemhouse, a indiqué qu'il s'estimait satisfait des résultats de son entreprise au Canada. La situation a toutefois été un peu plus difficile en début d'année aux États-Unis, concède-t-il, lorsque Systemhouse a rationnalisé ses opérations. L'obtention de contrats importants auprès de l'entreprise privée, du gouvernement fédéral et des administrations des états a permis par la suite de faire oublier ce mauvais départ.

Du côté de l'Europe, Systemhouse a déménagé au cours de l'année son siège social de Genève à Londres. L'intégration au début de septembre des opérations de ComputerGroup, de Manchester, permettra d'entreprendre l'année financière 90 avec 350 employés et un chiffre d'affaire de $60 millions.

Par ailleurs, l'entreprise a indiqué son intention de racheter plus 800,000 de ses actions ordinaires, c'est-à-dire 2,1% des actions en circulation ou 1,1% des actions ordinaires détenues par des actionnaires autres que sa société-mère, Kinburn Technology.

Ville de / City of
Buckingham

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BUCKINGHAM

Scrutin du 17 décembre 1989.

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Je, Serge Gauthier, président d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de Buckingham l'avis suivant:

1. Le poste suivant est ouvert aux candidatures:
   Conseiller du district #4 - Brady.
2. Toute déclaration de candidature à ce poste ouvert devra être produite au bureau du président d'élection, aux jours et aux heures suivants:
   JOURS: Du 20 octobre 1989 au 24 novembre 1989.
   HEURES: Pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.
   A NOTER: Le vendredi 24 novembre 1989, le bureau sera ouvert de 9h00 à 16h30.
3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à ce poste, un scrutin sera tenu le 17 décembre 1989 de 9 heures à 19 heures et un vote par anticipation sera tenu le 10 décembre 1989 de 12 heures à 20 heures.
4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection:
   Guy Carrière.
5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:

Hôtel de Ville
515, rue Charles
BUCKINGHAM (QC) J8L 2K4
Tél.: 1-819-986-3351 ou 643-4663

Donné à Buckingham, le 16 octobre 1989.

Le président d'élection
Serge Gauthier, greffier o.m.a.

Construction de défense Canada
Defence Construction Canada

DOSSIER: **WA96510** bcf Ottawa (s), Ontario
Réfection du bâtiment 306

Date de fermeture: MARDI, le 14 novembre 1989

DÉPÔT POUR DOCUMENTS: $50
Les deux premiers ensembles seulement sont remboursables.

Les soumissions, sous pli cacheté, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-haut, seront reçues jusqu'à 3:00 p.m., heure locale adressées au SECRÉTARIAT-TRÉSORIER, Construction de Défense (1951) Limitée, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, aile "A", 3e étage, Ottawa (Ottawa) K1A 0K3.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant à notre Service des plans à Ottawa à l'adresse suivante: Construction de Défense (1951) Limitée, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, aile "A", 3e étage, Ottawa, (Ontario) K1A 0K3 (téléphone 613-998-9549, fax 613-998-1051 ou numéro du télex 053-3726), et en déposant le montant indiqué.

Les plans, le devis et les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'Association des entrepreneurs à: Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, Pembroke ainsi qu'à notre bureau régional à Toronto.

Canada

Travaux publics Canada **Public Works Canada**

INFORMATIONS DEMANDÉES SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACE À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE PEMBROKE, ONTARIO

LE/SH-89-2

Le ministère des Tavaux publics Canada désire obtenir des renseignements pour la location de 676,8 m² d'espace à bureaux et 50,0 m² d'espace d'entreposage disponibles pour le 1er septembre, 1990, pour un terme de 5 ans assorti de 3 options d'un an. L'emplacement choisi devra offrir au moins 11 espaces de stationnement.

L'espace recherché sera situé dans la partie de la ville de Pembroke, Ontario, géographiquement limitée par la voie ferrée au nord, les rues Renfrew, McAllister et Supple au sud, la rue Cecilia à l'est et la rue Christie à l'ouest ainsi que toutes autres locations situées le long de la rue Pembroke entre les centres d'achats West End Mall et Pembroke Mall.

L'espace devra être entièrement situé au rez-de-chaussée, dans un endroit facilement visible avec une entrée distincte de celle des autres locataires de l'édifice. De plus, l'espace devra être muni d'un système de climatisation, fournir des équipements d'accès facile pour les personnes handicapées et avoir des toilettes disponibles pour utilisation par le public.

Des espaces de stationnement publics doivent être situés à proximité des locaux offerts. L'espace devra être accessible aux employés en tout temps pendant et après les heures normales d'ouverture.

Toute personne ayant un local pouvant satisfaire les exigences ci-haut mentionnées est priée de répondre par lettre au Chef de Location, Division des biens immobiliers, Place du Portage IV, Niveau 1, 140 Promenade du Portage, Hull (Québec) K1A 0M3.

AVANT: 03 NOVEMBRE 1989

Toute information soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée si elle indique le nom et la localisation de l'immeuble, la surface disponible pour location ainsi que la date à laquelle les locaux seront disponibles.

Tout agent faisant une offre devra soumettre une lettre signée par le propriétaire attestant son droit de faire une telle offre.

La présente demande a pour but d'informer le ministère des Travaux publics Canada sur la disponibilité de tel espace et n'engage aucunement le Ministère à louer un ou les espaces offerts.

Ceci n'est pas un appel d'offres de location. Suivant l'analyse des réponses à cette demande d'information. Travaux publics Canada pourra procéder soit par invitation des proposants à la présente de soumettre une offre de location ou par appel d'offres de location public.

Canada

Travaux publics Canada **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, niveau 0, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69) sur versement du dépôt exigible.

SERVICES

No. 7048-01/174 - Entretien des plantes, Plantes ornementales naturelles, six (6) immeubles divers, Ottawa, Ontario.

Date limite: jeudi, le 2 novembre 1989

Dépot: Aucun

No. 7010-012/4 - POUR AGRICULTURE CANADA - Nettoyage de l'intérieur, Immeubles K.W. Neatby No. 20 et l'annexe, No. 21 et No. 22, Ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ontario. (superficie approx. 30,176m²)

Les soumissionnaires sont priés de noter qu'il est possible que les dispositions du Programme de contrats fédéraux visant l'équitée en matière d'emploi s'appliquent.

Date limite: mardi, le 14 novembre 1989

Dépôt: $50.00

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Il suffit de 3 petits mots pour faire d'énormes économies
chez les concessionnaires Chrysler d'Ottawa et de l'Outaouais:

«Je la prends!»





DODGE SHADOW et PLYMOUTH SUNDANCE 1990 à seulement 11 990 $*

Agréables à conduire et à prix abordable, ces 5 portes à arrière ouvrant comportent 47 caractéristiques standard.

- Transmission automatique
- Dégivreur de lunette arrière
- Tapis
- Sièges-baquets à dossier bas
- Intérieur garni de tissu
- Éclairage complet
- Déverouillage intérieur du couvercle du coffre
- Console complète
- Chaîne stéréo à 4 haut-parleurs
- Deux rétroviseurs extérieurs télérréglables

Et plus de caractéristiques standard que nos concurrents!

- Servodirection
- Essuie-glace à balayage intermittent, à cadence variable
- Montre à affichage numérique
- Désembueurs-glaces latérales
- Verrouillage électrique des portières arrière à l'épreuve des enfants
- Avertisseur d'oubli de la clé de contact
- Suspension à amortisseurs à gaz et à jambes de force à détecteur d'inclinaison, assurant la précision de la conduite
- Modèle polyvalent à arrière ouvrant
- Moteur à injection électronique de 2,2 litres
- Déverrouillage intérieur du capot
- Garantie de 7 ans/115 000 km sur le groupe motopropulseur
- Traction avant
- Pare-soleil avec miroir
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- Phares halogènes
- Batterie sans entretien
- Garantie de 7 ans/160 000 km contre la perforation par la rouille
- Odomètre pour enregistrer les distances parcourues
- Mini-console à rangements avant et arrière
- Insonorisation supérieure
- Console avec porte-tasses
- Tachymètre
- Avertisseur pour l'extinction des phares
- Accès facile aux fusibles de l'intérieur
- Ancrages de fixation de siège de sécurité d'enfant
- Capitonnage de tissu avec moulures de vinyle
- Chauffe-bloc moteur
- Volant de luxe
- Capot équilibré à contrepoids
- Panneau amovible de tablette arrière de teinte assortie
- Deux rétroviseurs extérieurs télérréglables
- Banquette arrière à dossiers rabattables
- Enjoveurs de roue
- Sièges-baquets inclinables
- Radio AM/FM stéréo
- Barres antiroulis avant et arrière
- Moquette de teinte assortie partout dans l'habitacle
- Commande de clignotement des phares pour doubler
- Larges moulures latérales protectrices
- Vernis protecteur transparent
- Coffre garni de moquette
- Ceintures de sécurité de la banquette arrière avec baudrier réglable
- Rétroviseur intérieur prismatique jour/nuit
- Chauffage-dégivrage avec ventilation à deux niveaux
- Servofreins
- Réservoir d'essence de 53 litres
- Et plus...





DODGE SPIRIT et PLYMOUTH ACCLAIM 1990 à seulement 14 590 $*

Ces deux spacieuses berlines sport dernier cri, modèles 4 portes, allient qualité et espace et comportent plus de 50 caractéristiques standard.

- Moteur V6 à injection électronique de 3,0 litres
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Console avec accoudoirs (sièges-baquets seulement)
- Radio-cassette AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse électronique
- Tapis
- Éclairage complet
- Insonorisation spéciale
- Tableau central d'affichage

Et plus de 50 caractéristiques standard!

- Tachymètre
- Montre à affichage numérique
- Servofreins à double circuit en diagonale
- Odomètre pour enregistrer les distances parcourues
- Essuie-glace à balayage intermittent, à cadence variable
- Servodirection
- Déverrouillage intérieur du capot
- Désembueurs-glaces latérales
- Déverrouillage intérieur du couvercle du coffre
- Batterie sans entretien
- Garantie de 7 ans/115 000 km sur le groupe motopropulseur
- Suspension à amortisseurs à gaz et à jambes de force à détecteur d'inclinaison, assurant la précision de la conduite
- Console complète au plancher avec rangement dissimulé, porte-tasses et portes-pièces de monnaie, logement pour cassettes et ouvre-porte de garage
- Deux rétroviseurs extérieurs télérréglables
- Ancrages de fixation de siège de sécurité d'enfant
- Pare-chocs à moulures protectrices antifrottement
- Disques couvre-roue – sport et de luxe
- Prix étiqueté incroyablement bas – des milliers de dollars de moins que la Honda Accord et la Toyota Camry
- Barres antiroulis avant et arrière
- Pneus radiaux toutes saisons de 14 po ceinturés d'acier
- Commande de clignotement pour le doublage et de mise en code des phares
- Coffre garni de moquette
- Chauffe-bloc moteur
- Pochette pour cartes routières sur pare-soleil du conducteur
- Verrouillage électrique des portières arrière à l'épreuve des enfants
- Avertisseur d'oubli de la clé de contact
- Glaces teintées
- Phares halogènes Aerostyle
- Chauffage-dégivrage avec ventilation à deux niveaux
- Grand coffre, d'une capacité de rangement de 408 litres (14,4 pi³)
- Ceintures de sécurité de la banquette arrière avec baudrier réglable
- Avertisseur d'extinction des phares
- Boîte de rangement commode s'ouvrant dans le tableau de bord
- Capot équilibré à contrepoids
- Dégivreur électrique de la glace arrière
- Deux miroirs sur pare-soleil
- Vernis protecteur transparent
- Enduit protecteur d'uréthane anti-éraflures pare-cailloux au bas de caisse
- Garantie de 7 ans/160 000 km contre la perforation par la rouille
- Rétroviseur jour/nuit
- Habitacle de 97 pi³
- Sièges-baquets inclinables
- Alternateur surpuissant
- Réservoir à carburant de 60,5 litres
- Garniture de tissu classe Austin – sièges avant et arrière
- Décor latéral de bandes peintes
- Allumage, régulateur de tension et injection électroniques





CHRYSLER DYNASTY LE 1990 à seulement 18 890 $*

Vous en avez pour votre argent avec cette superbe berline classique fabriquée par Chrysler selon une technologie avancée.

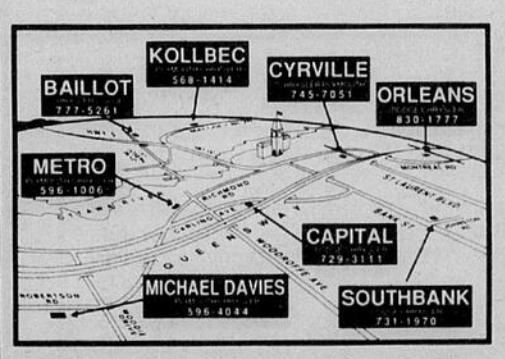
- Moteur V6 à injection électronique de 3,3 litres
- Transmission automatique à 4 vitesses surmultipliée
- Pneus radiaux à flancs blancs ceinturés d'acier
- Radio-cassette stéréo AM/FM à 4 haut-parleurs
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse électronique
- Volant inclinable
- Verrouillage électrique des portières
- Sièges avant divisés 50/50
- Deux rétroviseurs télérréglables (chauffés)
- Enduit de dessous de carrosserie
- Vitres électriques

Possibilité de location de tous les modèles.

7/115 WARRANTY

Garantie limitée de 7 ans/115 000 km sur le groupe motopropulseur. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

*Transport, permis et taxes en sus. On peut exiger la commande du concessionnaire. Certains équipements illustrés peuvent être offerts moyennant un supplément.



Vous ne trouverez pas de meilleures affaires ailleurs! C'est le cadeau que vous offrent vos concessionnaires Chrysler d'Ottawa et de l'Outaouais. En plus, vous pouvez profiter de réductions de fin d'année sur les modèles 89 restants!

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER DE LA RÉGION DE OTTAWA/OUTAOUAIS

Capital Dodge-Chrysler Ltd.
1554, av. Carling
Ottawa (Ontario)
K1Z 7M4
(613) 729-3111

Jules Baillot & Fils Ltée
960, boul.
St-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1T3
(819) 777-5261

Metro Plymouth Chrysler Ltd.
1047, Richmond Road
Ottawa (Ontario)
K2B 6R1
(613) 596-1006

Orleans Dodge Chrysler Inc.
1472, Youville Drive
Orleans (Ontario)
K1C 2X8
(613) 830-1777

Cyrville Chrysler Plymouth Ltd.
900, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1K 3B3
(613) 745-7051

Kollbec Automobile Inc.
812, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)
J8T 3R6
(819) 568-1414

Michael Davies Plymouth-Chrysler Ltd.
164, Robertson Road
Nepean (Ontario)
K2H 5Z1
(613) 596-4044

Southbank Dodge Chrysler (1982) Ltd.
1255, Johnston Road
Ottawa (Ontario)
K1V 8Z1
(613) 731-1970

TORONTO (PC) — Une forte activité a régné hier à la Bourse de Toronto et l'indice composé TSE-300 a fermé en hausse de 40.15 points à 3969.66.

Les échanges ont porté sur 26 millions d'actions au lieu de 28 millions mercredi.

Dans les industrielles, Canadian Imperial Bank of Commerce a gagné un à $32 3-8, Royal Bank 3-4 à $47 7-8, Laidlaw B 1-2 à $25 1-4 (plus de un million d'actions negociées), Canadian Pacific 3-8 à $25 1-4 et Inco 1-4 à $37 3-4. First Financial a perdu 1 1-2 à $40, Rogers Communications A un à $133, XL Foods 25 cents à $1.00, Queen St. Camera 20 cents à $1.10 et Helix Circuits huit cents à 42 cents.

Dans les mines, Aur Resources a gagné 1-4 à $12 1-4, Louvem Mines 1-4 à $7 1-2 et American Barrick 1 1-2 à $30. Consolidated TVX Mining a cédé 1-4 à $6 3-8, Pegasus Gold 1-4 à $12 et Echo Bay Mines 1-4 à $16 5-8.

Dans les pétroles, Renaissance gagne 7-8 à $22 7-8, Cimarron 5-8 à $7 3-8 et Chieftain International 1-2 à $19 3-8. Canada Northwest abandonne 3-4 à 13 1-2, Enerplus Fund C 1-4 à $8 et Ocelot Industries B 1-4 à $9 1-4.

BOURSE DE TORONTO

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assuietties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

A et B

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AGFM B f	43100	$7½	7⅜	7⅜	+ ¼
AMCA Int	1012 420	410	410	—	10
AMCA 2 p	1250	$22¼	22½	22½	— ⅛
AMCA 3 p	250	$24¾	24½	24¾	+ ¼
ARC Int	1000	270	270	—	10
Abbey E o	13000	8	8	8	
Aber Res o	11767	80	75	75	+ 3
Abermin o	12000	11	9	9	— 1
Abti Price	11542	$15¾	15½	15¾	+ ⅛
Acadia M o	z401	32	32	32	
Acugrph A o	z190	55	55	55	
Adv Grvs o	8800	260	210	260	+60
Aetna Ip	200	$23	23	23	
Agnico E	33250	$9¾	9⅝	9⅝	+ ⅛
Agra Ind A	z76	$8¾	8¾	8¾	
Agra B f	2576	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Air Canada	285050	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ⅛
Al Energy	40483	$21¾	21¼	21⅜	+ ⅛
Al Enr 7.75	2800	$28¼	27⅝	28⅛	
Alta Nat	1500	$17¾	17¾	17¾	
Alcan	298794	$26¾	26⅛	26½	+ ⅜
Alcan C p	1700	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ¼
Alcan E p	541	$22½	22½	22½	— ¼
Alexis N 1	200	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Algo Gr A f	400	380	380	380	
Algo Cent	410	$17¼	17⅛	17¼	
Algon Merc	24200	$9⅞	9⅝	9¾	— ⅛
Allied Lyns	15650	$9⅛	9	9	+ ⅛
Altex	44400	375	350	365	+15
A Barick	77774	$30¼	28⅝	30	+1½
Am Eagle o	21813	68	67	68	+ 1
Am Leduc	2500	26	26	26	
Am Pacific	24600	480	465	470	+20
Amoco Sed	see below				
Anderson	5621	$17¾	17½	17½	— ⅛
Andres W B	500	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Anthes	4000	52	52	52	+ 2
Arbor A	900	$9¼	8⅞	8⅞	+ ¼
Arbor B f	39500	$8½	8⅜	8⅜	
Armbro En	1200	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Asmra Mnl	1300	290	285	285	+ 5
Ascot Inv o	3000	10	10	10	
Astral A f		z50	$12⅞	12⅞	12⅞
Astral B f		z50	$13	13	13
Athabska o	3000	37	36	36	— 6
Atlanta G o	4600	145	135	140	
Atlantis	7250	76	73	76	+ 5
Audrey R	6100	330	325	330	+10
Augmitto o	5540	28	28	28	
Aur Res o	383574	$12⅜	12	12¼	+ ¼
Aurizon o	7750	36	33	36	+ 1
Avcorp Ind	2000	61	61	61	— 2
BAA plc	1200	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
BCE Inc	289607	$42⅞	42⅛	42¾	+ ⅜
BCE 1.96 p	400	$51¼	51¼	51¼	+ 1
BCE 2.05 p	200	$42¼	42¼	42¼	
BCED	17881	177	172	177	+ 7
BCED 9¾	1700	$8	8	8	
BCED 1 p	22100	$21	20¾	21	+ ¼
BCED w	11000	14	12	13	
BCE Mobl	44824	$34¾	34⅛	34¾	+ ½
BCE Pl 2p	400	$24¼	24¼	24¼	+ ⅜
BCED C 1	2000	$23¼	23¼	23¼	— ⅛
B C Bancor	3404	139	138	139	— 3
BC Banc A	400	$30	30	30	
BC Banc B	1400	$29⅜	29¾	29¾	— ¼
BC Gas	68893	$15¼	14⅞	15⅛	+ ¼
BC Rail p	100	$26	26	26	— ¼
BC Sugar A	3542	$17¼	17	17	— ¼
BCU Ind o	1000	70	70	70	— 5
B Corp p	10300	$30¾	30¾	30¾	
B Corp r	see below				
BGR A	8050	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
BII Ent	1800	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
BMB Comp	z407	85	85	85	
BMO nt fin	6500	$10⅜	9⅞	10⅜	+ ⅜
BMO II p	1580	$22¼	21¾	22¼	+ ¼
BNT Ltd	11100	$15	14¼	15	+ ⅛
BP Canada	544975	$21¾	20½	21⅜	+ ¾
BtBk Nk P	see below				
Bt Bk Nk II	see below				
Baca A o	7700	200	200	200	—10
Bachelor	36600	31	31	31	— 4
Bakertalc o	z200	25	25	25	
Bancshr p	2500	$23	23	23	+ ½
Bancshr r	see below				
Banister C	2000	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Bank Mtl	138844	$32¼	31¼	32	+ ⅝
Bk Mtl 250	4300	$25¾	25¾	25¾	
Bk Mtl 3p	1300	$25⅝	25¾	25⅝	+ ¼
Bk Mtl 4p	7950	$24⅜	24½	24⅜	
Bank N S	225720	$17⅜	17¼	17½	+ ¼
Bk NS Jp	58825	$19⅛	19⅛	19⅛	
Bankeno o	500	280	280	280	
Barons Oil	1000	260	260	260	—10
Baricnar f	1600	$5⅛	5⅛	5⅛	
Baringtn o	1000	115	115	115	
Baton	3200	$15	15	15	+ ¼
Beaufield o	49500	31	30	30	+ 1
Beaver R o	1700	21	21	21	— 2
Bell 1.94 p	1500	$24¾	24¼	24⅜	+ ⅛
Bell 10 p	400	$24¼	24¼	24¼	— ¾
Belmoral	231150	93	76	76	— 9
Bimori G w	z300	25	25	25	
Bema Gl o	53525	180	160	175	+ 7
Biomira o	3200	410	400	400	
Blk Cliff o	5000	18	18	18	
Bl Hawk o	7000	140	137	137	— 8
Bombdr A	8650	$17½	17	17½	+ ⅜
Bombdr B	135310	$17¼	16⅜	17¼	+ ¼
Bmbdr 1 p	700	$23¾	23⅜	23⅜	— ⅜
Bonanza O	1345	100	95	95	—20
Bovar Inc	20000	55	50	50	— 5
Bow Valy	10882	$15¾	14⅜	14⅜	— ⅛
Bow Valy 4	116	$14¾	14¾	14¾	— ¼
B V 1875	200	$28½	28½	28½	— ⅛
Bow Vly 205	3500	$20	19¾	20	
Bracknel o	6500	140	137	140	+ 5
Brailorne	30700	36	34	35	+ 1
Bramalea	2450	$23⅜	23¼	23⅜	
Brmlea B p	700	$25	25	25	
Brmptn A f	2000	$9⅜	9¼	9¼	
Brandvr o	1000	80	80	80	— 5
Brascad A	510	$39⅜	39½	39⅜	
Brascad B	400	$39	39	39	+ ⅛
Brascan A	46325	$29½	28⅜	29½	+ ⅜
Brascan F p	1000	$24½	24½	24½	+ ⅛
Brkwater o	21950	265	255	260	+ 5
Brik Brw o	500	120	120	120	
Bright A	1000	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
BrAir ads	100	$37¼	37¼	37¼	+3⅛

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
BC Phone	23713	$17½	17¼	17½	+ ⅛
BCPh 6.80	z50	$19¼	19¼	19¼	
BCP 11.24 p	400	$26½	26½	26½	— ¼
Br Steel	200	$23½	23½	23½	+ ½
BrTel ads	110	$49¾	49¾	49¾	+1¾
Brouian	8016	205	200	202	— 8
Bruncor	7460	$17½	17⅜	17⅜	— ⅛
Bruncor A	10800	$24⅝	24⅜	24⅝	+ ⅛
Brunswk	2100	$11¼	11	11¼	+ ¼
Brydon o	2000	85	80	85	
Budd Can	1500	$35¾	35½	35½	
Bunker H o	2035	230	230	230	+ 5

C

CAE	156566	$15	14½	14¾	+ ⅜
CCL B f	28940	$13	13	13	
CFCF f	3100	$17¾	17¼	17¾	+ ½
CFS Grp	700	100	100	100	
CGC Inc	20668	$14	13⅜	13¾	
CHC Hlcpt	10100	450	450	450	+ 5
CM NT Equ	99100	$18	17¼	17⅜	+1⅛
CM Pref p	3100	$14½	14⅜	14½	+ ⅛
CS Res o	z80	350	350	350	
CSA A f	1000	465	465	465	
CT Financl	300	$23½	23½	23½	
Cableshr A	4000	75	75	75	
Cabre	2200	$5	5	5	
Cambior	25300	$12¾	12¾	12¾	
Cambior w	10350	110	108	108	— 2
Cambridg	6725	$36¾	36⅜	36⅜	
Cbg 8 d	see below				
Camco Inc	12800	$9¼	9	9¼	+ ¼
Camp Res	5093	75	71	71	— 4
Camp Soup	500	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Campeau	72959	$9⅝	9½	9⅝	
Campeau B	1100	$15½	15½	15½	+ ½
Campeau C	700	$13½	13	13	
Campeau D	500	$11½	11½	11½	— ¼
Camreco o	2060	16	16	16	— 3
C Income	usee below				
C Nor West	32800	445	430	445	+15
CNor Wst B	673	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅛
CNor Wst C	5900	$14¼	13½	13½	— ¾
C Packrs	4279	$18¾	18½	18⅝	
CS Pete f	100	320	320	320	
C Trust un	see below				
C Trsco 1	20000	$22½	22½	22½	
C Tung	1111	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
C Tung w	1000	30	30	30	—10
Canadex o	1000	105	105	105	+ 5
C Energy	2700	$5½	5½	5½	+ ⅛
C Exprss f	44000	81	80	81	+ 1
CForms A f	400	230	230	230	
CG Invest	1300	$46	46	46	+ ¾
C Home o	200	410	385	410	+10
Cl Bk Com	475993	$32½	31½	32⅜	+ 1
CIBC 4 p	250	$91	91	91	
Cdn Jorex	1000	135	135	135	+ 5
C Manair	2200	240	240	240	
C Marconi	3100	$15⅛	15	15⅛	+ ⅛
Cdn Nat Res	106900	140	130	136	+ 6
C Nth Star	28000	$5⅜	5⅜	5⅜	
C Ocdental	12826	$22	21⅝	21¾	— ⅛
CP Forest	12630	$41	40¼	41	+ ¾
CP Ltd	319853	$25⅛	25	25¼	+ ⅜
Cdn Roxy	1333	$6⅜	6½	6⅜	+ ⅛
Cancom o	500	$16	16	16	
Cdn Tire	2700	$29	28¾	29	+ ¾
CTire A f	29552	$24⅜	24	24⅜	+ ½
CUtil A f	6156	$20¾	20¼	20¼	
C Util B	52050	$20½	20¼	20½	
CUtil 2nd I	332	$25½	25½	25½	— ½
CUtil 2nd K	1800	$25¼	25¼	25¼	
CUtil 2nd N	10030	$24⅜	24½	24⅜	+ ⅛
Cdn Wn Bk	3350	$5¼	480	5	+25
Canamax	13000	290	287	290	+ 5
Canam A f	500	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ¼
Canrchon	280	300	300	300	
CanCapti	1043	430	425	430	+15
Canfor	19960	$28	27½	28	+ ¼
Canfor pr	400	$24	23⅜	24	+ ¼
Carena	600	$28½	28½	28½	— ¼
Carolian o	4000	175	170	175	+ 7
Carpita C	12000	490	450	475	
Cartier o	3000	5	5	5	— ½
Cascades	7800	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Cassiar	121210	$5¾	5⅜	5¾	+ ⅜
Cathedrl o	3100	200	195	200	— 5
Celanese	4900	$29	28¼	29	+ ⅛
Cntrl Cap	2345	$12	11⅞	12	
Cnt Cap Af	50233	$9⅞	9¾	9¾	
Cnt Cdp Ap	450	$24	23¾	23¾	+ ⅛
Cnt Crude o	22000	$5¾	5½	5¾	+ ¼
CFund A f	1500	$5½	5½	5½	— ¼
Cntl G Trc	3900	$10¼	10¼	10¼	
Chancelor o	1100	30	30	30	+ 2
Charan	4500	95	95	95	— 2
Chauvco A o	400	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Cheni Gld o	1000	270	265	265	
Chief Int I	1700	$19¾	19	19⅜	+ ½
Chrysler	400	$27½	27¼	27½	+ ¼
CHUM B f	200	$25¾	25¾	25¾	
Cimaron o	8100	$7¾	7⅝	7⅜	+ ⅜
Cineplex	100625	$13½	12¾	13⅛	+ ¼
Circo Craft	200	$7	7	7	
Citadel G o	1750	40	40	40	+ 3
Clbk NY C	see below				
Claridne I	1500	63	63	63	— 2
Clarus f	100	440	440	440	—10
Clarus Deb	see below				
Claude R o	1500	380	370	370	— 5
Cly Mil Af	z400	45	45	45	
Co Steel f	4310	$18¾	18⅜	18⅝	
Cobi Food	1000	55	55	55	— 5
Cogeco f	1060	$7¼	7¼	7¼	
Cogeco B p	1950	$6⅜	6¼	6¼	
Cognos	1648	56	6	6	
Coho Res	8700	$5¾	5¼	5½	+ ⅜
Coin Lake o	1815	125	125	125	+ 3
Colin Enr o	14960	210	193	210	+17
Colonial o	21000	60	57	60	+ 5
Colony P o	1500	60	60	60	—10
Colray R o	10000	5½	5	5	— ½
Cominco L	65745	$28¾	28½	28¾	+ ⅜
Comnco H p	1600	$14	14	14	
Comnco R	56550	350	345	345	
Comnco R w	21000	32	32	32	
Cmrcl Fin	400	365	365	365	—10
Cmrcl QG	1000	20	20	20	— 2
Compu H o	3000	45	45	45	
Computlog	200	410	410	410	
Comstate o	2000	60	60	60	— 5
Comterm	2300	42	42	42	
Connaught	157608	$34	32⅞	33¾	+1½
Conpak S o	4000	50	50	50	
C Brinco Ao	9600	55	480	490	
C Carma A	1879	210	205	210	
C Carma w	z200	18	18	18	
C General	2500	65	65	65	+ 5
C HCI Af	443	$10¼	10	10	— ¾
C Mercntl o	750	95	95	95	
C Norex	8875	$6⅜	6¼	6½	— ⅛
Con Prof o	15000	30	28	30	
Cons TVX	34200	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Cons Gas	2383	$28¼	28	28¼	+ ⅛
Con Pkg	475	$23¼	23⅛	23⅛	— ⅛
Contrns A f	25600	175	170	170	—10
Conwst B f	531	$13½	13½	13½	— ¼
Co enerco A	4400	470	465	465	— 5
Coral Gld o	2000	160	160	160	
Corby	320	$27¼	27	27¼	+ ¼
Corncopa o	5600	215	195	206	+10

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Corona A f	114156	$8½	8¼	8¼	+ ¼
Corona B	z52	$8⅜	8⅜	8⅜	
Corona A p	1000	$8⅜	8⅛	8⅜	
Corona C p	400	$23¾	23¾	23¾	
Corona w	29399	35	32	32	— 2
Corno 92 w	2600	180	180	180	+ 5
Corna pc w	z6	$34	34	34	
Coronet C	900	405	400	405	+ 5
Corp Food	8833	$11¼	11⅜	11⅜	— ⅛
Coseka R	z350	27	27	27	
Counsel	1000	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Coxhelh o	83460	17	15	15	+ 3
Craftech o	500	100	100	100	
Crain RL f	1900	$11⅜	11	11⅛	+ ⅛
Crestbrk	3100	$22	22	22	+ ½
CLife I A	63600	$25⅛	25	25	
CRLife P I	80000	$24½	24½	24½	
Crownx	660	$15	14⅜	15	+ ½
Crownx A f	88350	$7½	7⅜	7⅜	
Crownx 1 p	4385	$21⅞	21¾	21⅞	+ ⅛
Crownx 2 p	3800	$21⅛	20⅜	21⅛	+ 1
Crownx B w	7900	$15⅜	15¾	15⅜	+ ⅛
Cumulus o	14000	28	26	26	+ 1
Cusac Ind o	1000	120	120	120	— 5
Czar Res	38200	123	120	123	— 2

D a G

DMR A f	5900	400	390	390	—10
Davis B f	3000	305	305	305	
Delaur o	20500	17	16	16	— 1
Denison A p	13200	485	485	485	
Denison B f	8818	470	470	470	— 5
Denison p	100	$21⅛	21⅛	21⅛	
Denison B p	3300	$23	22⅞	23	+ ⅛
Denisn B w	820	71	71	71	+ 1
Deprenyl o	73450	$14½	14⅛	14⅜	+ ½
Derlan	18200	$9⅞	9⅝	9⅝	+ ⅛
Develcon	10000	76	75	75	— 1
Devrah P o	3500	110	110	110	— 5
Devtek f	280	$8⅜	8⅛	8⅜	
Dexleigh	9500	242	240	241	+ 1
Dabrasve o	3000	34	34	34	+ 1
Dicknsn A f	1722	$5	5	5	— ⅛
Dicknsn B	972	$5¼	5	5	— ¼
Dicon Sys	4700	90	90	90	
Discov W	450	145	135	145	+14
Discovy f	500	130	130	130	
Dofasco	48820	$26⅜	26	26¼	
Dofasco 260	9025	$32¾	32¼	32⅝	+ ⅛
Dolphin o	4500	52	50	50	
Doman A	9200	$9	8⅞	9	
Doman B f	9000	$8⅜	8¾	8⅜	
Doman 2 p	5650	$29	28½	29	
D Expl fo	11500	14	13	14	+ 1
D Textile	1720	$16	16	16	
Domtar	125605	$14¼	13¾	14¼	+ ½
Domtar 225	300	$25¾	25¾	25¾	
Domtar B	900	$21½	21⅜	21⅜	+ ⅛
Donohue B	8017	$13⅛	13	13⅛	— ⅛
Dore Nbsk	z28	3	3	3	
Dorset E o	77500	90	80	90	— 9
Dover Ind	780	$20	20	20	
Dreco A o	6525	225	225	225	
Dumagmi o	21000	$14¾	14⅜	14⅜	— ¼
Dmi w	40000	200	200	200	— 5
Dunraine o	3200	95	90	95	+ 5
Du Pont A	721	$27¼	27⅛	27¼	+ ¼
Duration o	9340	5	5	5	— ½
Durkin H o	4000	45	45	45	
Dylex Ltd	800	$11¾	11	11¾	+ ¼
Dylex A f	3765	$11	10¾	10⅞	— ⅛
Dynamic C	500	$5½	5½	5½	
Dynmic A f	5100	$5	460	5	+20
ERG Res o	9000	50	50	50	
Eagle P	5300	300	290	300	
Eaglet o	z117	13	13	13	
Echo Bay	125238	$17	16⅜	16⅝	— ¼
Eco Corp	1100	$7¼	7	7¼	+ ⅛
Edper A f	8450	$27⅜	27⅛	27¾	+ ⅛
Ego Res o	13000	53	50	53	+ 3
Ekaton A o	6100	75	72	75	+ 3
Elders Ltd	3100	275	275	275	+ 5
Elders A	5700	$24½	24½	24½	— ⅛
Elcthm Y f	1500	$8	8	8	+ ⅛
Emco	2200	$11⅛	11⅛	11⅛	
Empire A f	600	$16¾	16⅜	16¾	— ⅛
Empire Ip	z50	$24⅝	24⅝	24⅝	
Empire 3 p	268	$24⅞	24⅞	24⅞	
Encor Inc	53536	305	290	290	— 5
Energx o	11000	21	20	21	+ 1
Enrpls C A	200	$7	7	7	
Enrpls C B	1050	$6¾	6⅝	6⅝	+ ⅛
Enrpls FB	usee below				
Enrpls FC	usee below				
Enfield	2600	$7⅛	6⅞	7⅛	+ ⅛
Enfield 1 p	z80	$18¾	18¾	18¾	
Ennistel A f	200	420	420	420	
Enscor Inc	37800	225	220	220	
Enserv C	1020500	325	325	325	
Env Saf o	400	255	255	255	— 5
Epic Data o	600	340	330	340	
Equinox o	5000	151	150	150	— 5
Equty Svr A	2600	405	395	395	— 5
Equity Svr p	845	$16¼	16¼	16¼	
Etac Sals	46411	$9½	9¼	9½	+ ¼
Euro Nev o	94668	$5¾	470	5¾	+115
Exador o	10000	6	6	6	— 1
Excel o	2000	85	85	85	
Exco Tec	2000	185	185	185	— 5
FCA Intl	5000	$9⅜	9½	9½	+ ⅛
FPI Ltd	1900	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
FT Capital	4400	8	8	8	
Fahnstk A	9700	230	230	230	
Fairfax f	1150	$18	17¾	18	+ ¼
Fcnbrd G	2704	214	209	212	+ 7
Fcnbrdge	800	$36⅞	36⅞	36⅞	+ ¼
Falvo Corp	5400	135	130	130	— 9
Far West	400	210	210	210	+ 5
Faraday R	1525	$5	5	5	+ 5
Fathm Ocn	2800	280	280	280	
Fed Ind A	865551	$14⅞	14½	14⅝	
Fed Ind C	750	$24	24	24	+ ¼
Fed Pion	5811	$15	14⅜	14⅜	+ ⅛
Finning L	18916	$14⅜	14¼	14⅜	
Firan	6400	400	390	400	
F Austria	40915	$11	10⅜	11	
F Austrl w	17200	26	25	25	
FCIgry A o	z399	8½	8½	8½	
F City Fin	4300	$40	40	40	—1½
F Cty Trco	8950	$7⅜	7½	7½	
F Marth A f	2200	$9⅜	9¼	9¼	+ ⅛
FMrcn A f	100	$7¾	7¾	7¾	
FirstPr Tr	usee below				
Flanagan o	4300	210	205	205	
Fleet Aero	8100	220	210	220	+20
Fleet Aro Af	40000	165	155	165	+15
Fleet Aero 1	26800	320	300	300	
Fleet Aro w	8000	4	3	4	+ 1
Flet CCan A	4333	$18½	17⅜	18	
Flet C Inv	1100	$22	21⅜	21⅜	
Flet Cl B	3000	$21½	21⅜	21½	
Flet CFin 8	200	$24	24	24	
Flet CFin B	1300	$24½	24⅛	24⅛	
Focus nmc	1900	$21¾	21½	21½	— ⅛
Ford Cnda	350	$186½	186	186	
Fortis Inc	4800	$22½	22¼	22½	+ ⅛
FSesn Hl f	500	$34⅜	34⅜	34⅜	+ ⅛
Franco o	600	$12¾	12½	12¾	
GTC Tr B	1300	$6	5¾	6	
GW Util	1027	$24¼	24¼	24¼	
Galactic	20000	320	310	320	+10
Gandalf	3700	$7	7	7	
Geac Comp	1000	215	215	215	—10
Geddes o	1700	156	150	156	+ 4
Geddes r	z172457				
Gemini T o	1000	50	50	50	+ 4
G Lease	2900	$8¼	8¼	8¼	
GMC	2948	$53¼	52½	53¼	+ ¼
G Trustco p	400	$20¼	20⅛	20⅜	
Giant Bay o	16000	67	63	66	+ 6
Gibraltar	350	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Glamis	5400	158	151	157	+ 5
Glenayre	16477	$18	17½	17½	+ ¼
Global Gov	22569	$7¼	7⅛	7⅛	
Goldcorp f	2250	450	440	450	+10
Goldcorp w	20055	17	17	17	+ 1
Gld Knight o	2468	$8⅜	8¼	8¼	
Gld Myra o	2500	22	22	22	+ 1
Gldn Nth o	1000	330	330	330	
Gldn Rul o	2400	110	110	110	+ 8
G Star o	14900	335	325	335	
Goldex o	1200	258	257	257	+ 1
Goldfarb A	100	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Goldpost o	20000	25	25	25	— 2
Goldsil o	5300	55	50	51	— 4
Gldteck o	12000	40	39	40	+ 2
Goodyear	z50	$40	40	40	
Grandma	z400	25½	25½	25½	
Granduc	9678	260	235	260	+30
Granges	21500	255	240	254	— 6

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Granite o f	7777	100	100	100	
GL Group	1800	$19¾	19½	19½	— ½
Gt WLife 7	70	2925	$24⅞	24⅞	24⅞
Gt W Lifeco	7000	$16	15⅝	16	

MONTRÉAL (PC) — La tendance à la hausse s'est accentuée à la Bourse de Montréal. Après un gain de 12.16 points lors de la précédente clôture, l'indice général xxm a terminé, hier, en hausse de 25 points à 2034.55.

Le volume négocié a grossi et totalisait 7,580,751 actions contre 6,061,897 mercredi.

Tous les compartiments du marché ont enregistré des gains: les bancaires 36.39 à 2010.36, les minières 26.28 à 2125.05, les forestières 13.40 à 2908.32, les services publics 11.74 à 1643.45, les industrielles 11.14 à 1691.62 et les pétrolières 10.35 à 1752.48.

La valeur industrielle Nova Alberta, inchangée à $8 7-8 s'est traitée à 611,455 exemplaires. La minière Placer Dome était également inchangée, a $18 1-8 et 117,220 actions avaient été négociées.

Par ailleurs, CIBC a gagné $1 à $32 3-8, Alcan 1-2 à $26 1-2, Laidlaw B 1-2 à $25 1-4, BCE 1-2 à $42 5-8, Toronto-Dominion 1-4 à $22 1-8, Canadian Pacific 1-8 à $25 1-8 et Banque nationale 1-8 à $14.

Les gains ont nettement dominé les pertes par 235 contre 100, et 151 autres titres étaient inchangés.

BOURSE DE MONTRÉAL

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACDS	1000	35	35	35	+ 5
ACSI—Bio	10160	14	14	14	
ADS	2400	67	67	67	— 5
AMCA Int	4536	410	410	410	
AMCA8.84	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
AMCA9.5	1600	$22½	22⅛	22½	+ ¼
Agnico E	200	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
fAgromx	13953	31	31	31	
Air Canda	77080	$12⅞	12⅝	12⅝	+ ⅛
Akers	1000	23	23	23	+ 2
Alta.energ	7992	$21¾	21¼	21⅜	+ ⅛
Alt.E.7.75	800	$28⅛	28⅛	28¼	+ ¼
Alta N Gs	3560	$17¾	17⅜	17¾	
Alcan Alu	290515	$26⅜	26⅛	26½	+ ½
Aldona /M	5000	20	18	20	+ 5
Algo Sr.1	z19	250	250	250	— 10
Algo.A	111	380	380	380	— 5
Alim.CT	3000	200	200	200	— 5
Am.Barric	8380	$30¼	29	30	+1½
fAmr.rs.A	z300	70	70	70	— 6
Asbestos	298	$7	7	7	
fAstral A	1700	$13	13	13	
fAtco I	2045	$10⅞	10¾	10¼	— ⅛
fAtlant.A	z250	90	90	90	
Auberges	2150	425	420	420	— 5
Audrey	20070	330	320	320	
Audrey.w	8550	95	95	95	+ 2
Avcorp	5600	62	62	62	+ 1
B Corp.A	4695	$30⅛	30⅜	30⅜	
BCRail2.3	1000	$26	26	26	— ⅛
BC Tel	6753	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅛
BC GAS	1630	$15⅛	14⅞	15⅛	+ ¼
BCE Inc.	230261	$42⅜	42⅛	42⅜	+ ½
BCE 1.96p	500	$51	51	51	+ ¾
BCE Mbl	3050	$34⅜	34¼	34⅜	+ ⅜
BCE.Capl	250	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
BCED	5700	180	175	180	+ 7
BCED9.5	600	$8	8	8	
BCU Ind.	1600	70	70	70	— 5
BP Can	2700	$21¾	20¾	21⅜	+ ⅛
BqLau2.62	1660	$26¼	26¼	26¼	
Bq.Laur	3000	$16¼	15¾	16	+ ⅛
Baue Nat	173866	$14⅛	13¾	14	+ ⅛
Bq.Nat.sr9	3200	$25⅛	25	25	— ⅛
Bq.Nat.sr7	500	$23⅞	23⅞	23⅞	
Bq.Ry.srG	1800	$24¾	24⅜	24⅜	+ ¼
Bq Royale	120268	$48⅛	47⅛	47⅞	+ ¾
BqRy 1.45	2625	$16½	16⅜	16½	
BqRy 1.88	500	$22½	22½	22½	
Bq. T—D	310000	$22⅜	22	22⅛	+ ¼
Ba.C.Imp	135492	$32½	31½	32⅜	+ 1
Baue Mtl	101257	$32¼	31⅜	32	+ ¾
BMO $2.50	1200	$25¾	25¾	25¾	

BOURSE DE TORONTO

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Newfld M o	z740	6½	6½	6½	
Nfl CapA f	1400	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Nfld Te 975	500	$20	20	20	
Nfld Te 885	400	$19⅜	19⅜	19⅜	
Newhak o	18825	310	290	300	+10
Newscap	14000	30	29	30	+ 3
Newtel Ent	4772	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
Nexus o	17300	17	14	14	+ 4
Noma A f	4450	$13½	13⅜	13⅜	
Noma B	200	$13½	13½	13½	
Noramco o	11365	65	64	65	+ 3
Noramco w	5700	4	4	4	+ 2
Noranda F	58550	$14⅜	14⅛	14⅜	— ¼
Noranda I	137823	$26⅛	25⅞	25⅞	+ ⅛
Nornda I B	950	$33	32¾	32¾	— ¾
Nornda I C	3150	$30⅜	30¼	30¼	+ ¼
Norcen	101951	$25⅞	25⅝	25¾	
Norcn grd f	110989	$24¾	24⅜	24¾	+ ¼
Norcn 8.12	4300	$25	25	25	
NC Oils	9086	$22½	22⅜	22⅜	+ ¼
NCO 6 p	200	$20	19¾	20	+ ¾
NCO 7p	1450	$21¾	21¾	21¾	
Northair o	3160	25	25	25	
NDynsty o	1500	25	25	25	
N Minrl o	8500	25	25	25	+ 3
Nor Tel	301751	$27⅛	26¾	27	+ ¼
Northgat	500	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Northstr E	17595	$5	5	5	
Northway o	12000	30	30	30	
N Beauc o	12000	5½	4½	4½	— ½
Nva Cages o	2900	93	90	93	— 2
Nova Cor f	231688	$9	8⅞	8⅞	
Nova G p	370	$25	25	25	— ⅛
Nova O p	1330	$25⅛	25⅛	25⅛	
Novagld o	28219	121	111	120	— 4
Noverco	3475	$12	11½	12	+ ⅜
Precsn D A	1000	210	210	210	+10
Premdor f	14000	$6	6	6	
Primex F	71000	495	460	490	+30
Pronto E o	3000	35	35	35	
Provigo	29535	$9⅝	9½	9½	— ⅛
P Storage	see	below			
Quadra L o	34550	$11⅞	11⅛	11¾	+ ¾
Quartz M o	81500	80	65	65	
Que Wst o	500	8	8	8	— 2
Que Sturg o	200	100	100	100	
Que Tel	300	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅜
Q Street	7000	125	110	110	—20
Queenstak	1000	50	50	50	— 5
Quensin G	20000	90	85	85	— 5
Qintra B o	z195	31	31	31	
RBK Nt	47500	$21	20¼	20⅞	+ ¾
RBK Nt p	600	$30	30	30	
RFC Res o	17000	205	205	205	
RPF Bnd u	see	below			
RY Fin p	200	$27	27	27	— ⅛
RY Fin r	see	below			
RY NT Fin	1300	$22	21¼	22	+ 1
RY II p	2500	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Ranchmen	9225	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Rnchmn p	3800	$25½	25⅜	25⅜	+ ⅜
Ranger	252604	$7⅜	7¼	7¼	
Rayrock f	27700	$8⅛	8	8	— ⅛
Rea Gld o	7800	295	290	290	
RelCap A f	100	200	200	200	—10
RdLk Buf o	4500	26	25	25	— 5
Redstone o	66000	125	115	120	+ 1
ReedSt I Sp	2553	$38½	38	38	
Regional o	3100	255	245	255	+20
Renisanc	118100	$23	22¼	22⅞	+ ⅜
Rentown o	5000	390	380	390	—10
Repap f	16850	$10¾	10⅜	10½	
Revn Prp A	220	$6½	6½	6½	
Revnu B f	24550	$5½	5½	5½	
Rileys D	z200	88	88	88	
Rio Algom	37000	$25⅜	25⅜	25½	+ ¼
Rio 580 pr	250	$78⅛	78⅛	78⅛	
Rio 8.5	z4	$5⅛	5⅛	5⅛	
Rio Alto o	13000	15	15	15	
Rockford o	5000	7	7	7	
Roddy o	16300	40	37	38	— 4
Rogers A	950	$134	133	133	— 1
Rogers B f	10620	$114½	113	113	— ½
Roman	400	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ¼
Rothm 2b	500	$15¼	15	15¼	+ ¼
Rouyn M o	2000	180	175	175	— 5
Royal Bnk	342396	$48⅛	47⅛	47⅞	+ ¾
Ry Bk 1.88	200	$22½	22½	22½	
Ry Bk 1.45	6000	$16½	16⅜	16⅜	
Ry Bk F	13650	$25	24⅞	24⅞	
Ry Bk G	1200	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ¼
Ryl Gld o	10500	40	40	40	— 5
Ry Lepg L	4700	$12⅞	12⅝	12⅝	
Ry Pacific	31500	15	14	15	+ 2
RT En Iu	see	below			
RT En Iiu	see	below			
RyTr RE u	see	below			
Ry Trco	65351	$17⅛	17	17	— ⅛
RyTrco F p	45000	$100½	100½	100½	+ ½
RyTrco G p	3200	$22	21⅝	22	
RyTrco Q p	5550	$24½	24⅜	24½	
RyTrco J p	400	$22⅞	22⅞	22⅞	
Ry Trco w	10700	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
SHL Systm	84475	$10⅝	10⅜	10⅝	+ ⅜
SNC A f	2000	$10⅜	10⅛	10⅜	+ ¼
St Andrw o	1900	110	110	110	+10
St Geneve o	361600	226	215	220	+ 8
StL CemA f	23000	$19¾	19¼	19⅝	+ ⅜
Samoth C o	2100	116	115	116	+ 1
Samuel M T	600	$13¾	13¾	13¾	
Saskoil	20711	$14¼	14	14¼	+ ⅛
Saskoil A p	16350	$12⅜	12⅛	12¼	+ ⅛
Saskoil w	9900	440	435	440	+15
Sasktch T f	1200	92	91	91	— 9
Saskoil E u	see	below			
Sce Inv Af	2000	$25⅛	25	25⅛	+ ⅛
Sceptre R	48639	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Scpt R 8debsee	below				
Scpt R 7debsee	below				
Scptr R 7	400	$16½	16½	16½	
Scpt R w	2127	210	205	205	— 5
Scintillor o	500	73	73	73	— 7
Scintrex.	550	$5	5	5	
Scot Paper	1200	$17½	17½	17½	— ½
Scot York	3100	28	28	28	
Scotts f	41530	$17¾	17½	17⅝	+ ⅛
Scotts C	800	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Scurry Rn	700	$22½	22	22½	+ ½
Sebrght E o	61000	27	22	22	— 3
Seagram	36835	$101¼	98½	101¼	+ 3
Sears Can	23313	$14⅛	13¾	14⅛	+ ¼
Securty H p	11800	$7½	7¼	7½	+ ⅛
Seel Mtg	1600	$10⅛	10	10⅛	+ ¼
Sensormat	400	335	335	335	
Service C	3200	$12⅞	12½	12⅝	+ ⅛
ShawC B f	3000	$12¼	12	12¼	— ¼
Show I Af	500	$16	16	16	
Shell Can	28555	$41	40⅞	41	
Sherritt	9127	$12⅜	11¾	12⅜	+ ⅜
Signtech	1100	275	270	275	+ 5
Sikaman o	2500	190	185	190	+ 5
Silcorp A f	1050	$13	13	13	
Silversid o	9200	28	25	28	+ 1
Simco Eri	500	$9	9	9	
Skyline o	4700	390	380	380	—15
Slater A	2800	$8¼	8¼	8¼	
Slater B f	900	$7⅛	7	7	
Slocan F	1700	$13⅜	13⅜	13⅜	
Socnav A f	1000	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Socanav w	2000	90	90	90	+ 4
S Louvem o	325125	$7⅞	7¼	7½	+ ⅛
Softkey S o	1000	190	190	190	+ 3
Sogepet o	2000	26	26	26	— 6
Sonora o	2200	170	170	170	+ 5
S Amercn o	16000	60	57	57	— 1
Southam	74318	$32	31⅜	31¾	+ ⅜
Spar Aero f	5555	$11	10¾	10⅞	
Sparton o	10000	10	8	10	
Std Trstco	750	$23¼	23¼	23¼	+ ½
Starrex o	4000	145	144	145	+ 2
States Ex o	5000	8½	8½	8½	— 1
Stnbg 29375	1000	$25½	25½	25½	
Stelco A	36497	$22	21⅞	21⅞	
Stelco C p	3000	$21	20¾	20⅞	
Sterivet o	119900	410	360	375	—30
Stewart Ik o	2000	115	115	115	
Stonbridg	2783	410	390	400	
Stratford o	13000	70	66	70	+ 5
Strathfld o	5800	$6¾	6¾	6¾	
Strathfld p	700	$9¾	9⅝	9¾	+ ⅛
Sun Ice Ltd	800	260	260	260	—20
Sunburst o	10000	9	9	9	
Synex Intl o	500	65	65	65	

T a Z

TBM NT	188525	$8⅝	8¼	8½	+ ⅜
TBM NT p	200	$26½	26½	26½	
TCC Bev	24100	$11⅞	11¼	11⅜	+ ⅛
TIETel	200	130	130	130	
TNT Fin	2000	405	405	405	
TNT Eqty	1300	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
TSC Shn Ao	2100	100	100	100	— 5
Tarragon O	19000	95	90	90	— 1
Teck B f	143024	$24⅛	24	24	— ⅛
Teck E p	1650	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
Tecsyn f	1600	210	210	210	
Tee Comm o	22000	58	55	56	+ 1
Teledyne	600	$16½	16½	16½	
Telepanl o	8481	168	155	168	+ 8
Tembec A	200	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Terra Mn o	5200	30	28	28	— 2
Tex C Pet	78559	96	92	96	— 1
ThomCor	223115	$17⅜	17⅛	17¾	
Thornmk d	see	below			
Thudrwd o	268136	123	108	122	+12
Time Air	500	$8½	8½	8½	
Timinco	1000	305	305	305	— 5
Timmins o	10000	185	180	180	
Toromont	500	$11¼	11¼	11¼	
Tor Dm Bk	447146	$22½	21⅞	22	+ ⅛
TD Bk 1.835	200	$22½	22½	22½	+ ⅜
TD Bk Ip	21000	$93	92½	93	+ ¾
TD Bk F	2500	$25⅛	25	25	— ⅛
Tor Sun	700	$26	25¾	26	
Torstar B f	31600	$34¾	34½	34¾	
T Enrgld	3300	245	240	245	+ 5
Total Pet	4800	$31½	31¼	31½	+ ¼
Total PA p	100	$47½	47½	47½	
Trader B p	500	$24½	24½	24½	+ ⅜
Trade 7½ p	200	$41⅜	41⅜	41⅜	+ ½
Tr C Glass	14300	$10¾	10½	10½	+ ¼
Trns Mt	715	$16½	16½	16½	+ ⅛
Tr Rmprt o	10000	200	190	190	
TrnAlta U	230539	$14¼	13⅞	14⅛	+ ⅛
TrAlta 7	z50	$92¼	92¼	92¼	
TrAlt 9	2400	$25⅜	25¾	25¾	
TrAlt 8.40	100	$25¼	25¼	25¼	
TrAlta 7.20	300	$24½	24½	24½	
TrCan PL	61722	$17⅜	17⅛	17¼	
TrP 1st E	1700	$49¾	49¾	49¾	+ ¾
TrP 1st J	400	$49	49	49	
Trpac Res o	25400	7	7	7	
Treats o	2500	105	105	105	+ 5
Trical R o	11400	187	185	185	
Tridel Ent	500	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Trilogy	4468	70	70	70	
Trilon A	21149	$21	20⅝	20⅝	— ¼
Trilon Fin I	900	$22⅛	22⅛	22⅛	
Trlon Fin II	2500	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
Trilon A w	400	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Trimac	55490	490	480	480	
Trimac 9.12	450	$23⅜	23⅜	23⅜	
Trimin o	32400	265	255	260	
Trpl Crn E	6300	175	160	175	+15
Triton Can	3200	220	205	220	+15
Triton C A	900	$15½	15½	15½	+ ¼
Triton C I	4700	$9	8⅝	9	
Trizec A f	2775	$27½	27⅜	27½	
Trizec B	100	$29½	29½	29½	
Trizec 4 p	100	$22½	22½	22½	+ ⅛
Trizec 6 p	2000	$20¾	20⅝	20¾	— ⅛
Tuckahoe A	1000	$6½	6½	6½	
Tudor o	1100	42	42	42	
Turbo	143650	57	54	56	
Turbo w	28000	9	8½	8½	— ½
Tut Ent o	9000	16	15	15	— 1
Tyler R o	3000	18	18	18	
UAP A f	1500	$18	17⅞	18	+ ⅛
ULS Cap p	400	$25	25	25	
Ulster P o	60591	260	254	254	— 1
Ullmar plc	2500	$6¼	6⅛	6⅛	
Unicorp A f	1600	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Unicorp 10	400	$18	18	18	
Unigsco B f	7200	440	435	440	+ 5
Unigsco 2 p	400	$87⅛	87⅛	87⅛	+ ⅛
Un Carbid	z66	$19	19	19	
U Entprise	2250	$11¾	11⅝	11⅝	— ¼
Un Corp	1635	$34¾	34⅜	34¾	
U Keno	2950	370	365	370	
UNth Am o	38129	160	150	150	—15
Un Reef o	4000	20	20	20	+ 2
US Prc Mo	9400	135	130	130	
US Steel Ip	1400	$24⅝	24⅜	24⅜	
Un Tire 7p	600	145	145	145	
Un Tri Star	z2	40	40	40	
U Wstburn	4800	$11¾	10¾	11½	+ 1
Uranium	1500	270	270	270	
VGM Cap	2900	$5½	5½	5½	
VS Serv	400	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Value Inv	1500	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅜
Value p	200	$24¾	24¾	24¾	
Varity C	104046	280	263	277	+13
Varity A p	3050	$22¾	22	22	— ½
Varity w	38000	30	27	30	+ 4
Vedron o	6101	18½	18	18½	+1½
Ventech o	7000	180	175	175	+ 5
V Hom Af	500	445	445	445	—10
Vicery R o	2500	400	400	400	
Videotrn f	23000	$19	18⅝	18⅝	— ⅛
Vista Mn o	7312	30	25	30	— 2
WIC B f	17900	$14⅞	14⅜	14⅞	+ ⅜
Wajax A	500	$13⅛	13	13	— ½
Wall Fin	200	55	5	5	+15
Walwyn	927	310	310	310	+10
Wst Frasr	1202	$17	17	17	— ¼
Westar Gr	35645	96	92	96	+ 1
Westar M p	6800	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅜
Wstbrdg A	500	$13½	13½	13½	+ ⅛
Wcoast E	9052	$20⅜	20⅛	20⅜	+ ⅛
Wcoast A p	2100	$28	27¾	28	
Westfort o	5000	9	7	7	— 2
Westmin	2690	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Westmin p	2000	$21¼	21	21¼	+ ¼
Weston	2700	$42¾	42	42¾	+ ½
Wharf	5000	$5½	5⅜	5⅜	— ¼
Wharf w	1800	210	200	200	—10
Wilanour o	3800	365	350	365	+20
Windarra o	12500	68	65	65	
Woodwd A	3675	210	205	210	+ 5
WW Mnrl p	65000	16	15	15	
WEaite A f	300	$13	13	13	+ ¼
WEau II w	1000	300	297	297	+ 2
X Cal o	5000	44	41	41	+ 1
XL Foods	1000	100	100	100	—25
Xerox Can	1200	$19½	19½	19½	
Zytec Sys o	13000	40	40	40	

Debentures

Cbg 8 d	20	$139	139	139	— 1
Clarus Deb	26	$53	52	52	+ 2
Metal Deb	218	$111	110	111	+ 2
Oxf Prop d	60	$78⅜	78¼	78¼	— ⅛
Scpt R 8deb	18	$100	98	100	
Scpt R 7deb	100	$116½	116½	116½	+2½
Thornmk d	5	$98	98	98	— 1

Debentures in US Funds

Amoco Sed	15	$108½	108½	108½	+ ½

Partially Paid Shares

B Corp r	258800	$12⅛	11½	12	+ ⅜
Bancshr r	10800	$14⅜	13⅜	14⅛	+ ½
RY Fin r	4600	$20¾	20½	20¾	+ ⅜

Index Warrants

BtBk Nk P	90300	285	270	275	—10
Bt Bk Nk II	61100	200	190	195	— 6
Ctibk NY C	35500	405	390	400	+20

Partnership Units

Lehndorff	381	$7	7	7	— ¼
P Storage	240	$29¾	29¾	29¾	
RyTr RE u	400	$26	26	26	
Saskoil E u	400	$99	99	99	+ ⅛

Resale Restricted Trust Units

C Income u	3580	$9	8⅞	9	
C Trust un	5450	$8½	8¾	8⅞	
Enrpls FB u	3450	$6¾	6¾	6¾	
Enrpls FC u	3050	$8¼	8	8	— ¼
FirstPr Tr u	4600	$23⅜	23⅜	23⅜	— ⅛
Pngrwth u	1200	$9¾	9⅝	9¾	+ ¼
RPF Bnd u	9395	$7⅝	7⅝	7⅝	
RT En Iu	3800	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
RT En Iiu	7400	$8	7⅞	8	

Traded in US Funds

Bow Vly	200	1000	$22	21½	21⅝	— ⅜
PBech B of	2000	250	250	250	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Circo Cnl	2774	$7⅛	7	7	— ¼
CtBk Ny.c	2000	405	400	405	+ 20
fCogeco	1650	$7¼	7⅛	7¼	
CohoRs	500	$5½	5½	5½	+ ⅜
Cominco	7000	$28⅜	28½	28½	+ ⅜
Concom	600	$16¼	16⅛	16⅛	+ ⅜
Comptime	3000	63	61	61	
Comterm	25000	44	42	44	+ 3
Conndught	7000	$34	32⅞	33⅜	+1⅜
Cons TVX	200	$6½	6½	6½	— ⅛
Cons Gas	2000	$28⅛	28⅛	28⅛	+ ⅛
Corby A	400	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
fCorona A	18251	$8⅜	8¼	8¼	
Corona B	2866	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Coron.90w	z300	33	33	33	— 1
Coronet	1000	400	400	400	
Cott	200	455	455	455	
C.life.2.28	200	$25¼	25¼	25¼	
fCrownx	1250	$15⅜	14¾	15⅜	+ ⅜
Crwn.Pr.1	300	$21¾	21¾	21¾	
fCrownx.A	5600	$7½	7⅜	7½	+ ¼
Crwn.wt.b	2000	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
fDMR.grA	6800	400	390	400	
Datamark	500	305	305	305	— 5
Denison.A	400	485	485	485	— 5
Diabrasiv	4000	34	30	34	+ 1
Dionne	10000	445	445	445	+ 20
Dofasco	3900	$26¼	26⅛	26¼	+ ¼
Dofasc2.60	200	$32¾	32¾	32¾	+ ⅜
Domca.lte	9500	$6	5½	5⅝	+ ⅜
Domicil	800	17	17	17	— 1
Domtex	12143	$16⅛	16	16	+ ⅛
Domtar	62441	$14¼	13¾	14⅛	+ ½
Domtr.sB	500	$21½	21½	21½	+ ⅛
Donohue.b	225000	13	13	13	
Dorel	4900	435	415	415	— 15
DuPont A	300	$27½	27½	27½	
Eagle	600	290	290	290	— 10
Echo Bay	53180	$17	16½	16⅝	— ⅜
Encor Inc	18607	300	295	300	+ 5
EnerplusB	350	$6⅜	6⅜	6⅜	
EnerplusC	300	$8	8	8	
EqDenis.A	1600	285	275	275	+ 5
fEqDen.B	2900	265	260	265	
Eq Inv	500	86	86	86	— 4
Eq Pres	z300	86	86	86	
Eq Reser	z200	86	86	86	— 4
Elac Sale	612	$9½	9⅜	9½	+ ½
FCA Inter	1300	$9¾	9½	9½	+ ⅛
FPI Ltd	450	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Flenbrd G	7050	215	210	210	
Fl.Desl.sl	350	$21⅜	21¼	21⅜	+ ⅜
Finan E.C	z86	205	205	205	— 10
Finning	200	$14¾	14⅜	14¾	+ ⅛
Flet.Can.a	100	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Flet.Inv2b	750	$21¾	21¾	21¾	
F.Europ.w	4000	15	15	15	—2½
fFdCr.Que	3140	$5½	5⅜	5½	+ ¼
Forex	4000	165	137	160	+ 5
Fortis Inc	500	$22⅜	22⅜	22⅜	
GTC.fra.B	2440	$6	5¾	5⅞	
GW Util	300	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Galactic	7649	310	310	310	+ 5
fGaz SrD	1700	22	22	22	
fGldcrp.A	1000	450	450	450	+ 5
Goodfellw	200	305	305	305	
G.W.lifeco	3350	$16	15⅞	16	+ ¼
Grilli	950	$7⅞	7¾	7⅞	+ ¼
fGr.laur.b	4532	$

L'ÉCONOMIE

L'inflation continue de ralentir aux États-Unis

Pascal Reynard
Agence France-Presse

WASHINGTON Nouvelle bonne surprise sur le front de l'inflation aux États-Unis: les prix à la consommation, qui avaient fait du sur-place en août, ont progressé de 0.2 % seulement en septembre, signe que l'inflation continue à se ralentir et relançant l'espoir d'un nouvelle baisse des taux d'intérêt américains.

Grâce à ce bon chiffre (les experts tablaient sur une hausse de 0.4 %) la hausse des prix de détail retrouve ainsi, après la flambée du début de l'année, son niveau de 1987 et 1988 lorsqu'elle s'était élevée à 4.4 %.

Selon les statistiques publiées jeudi par le département du Travail, l'augmentation est en effet tombée à 4.4 % en rythme annuel pour l'ensemble des neuf premiers mois de 1989, contre 4.8 % sur la période janvier-août et surtout 6.7 % de janvier à mai.

La faible hausse de septembre est certes due en partie à un nouveau recul des prix des carburants. Mais même en excluant l'énergie et les produits alimentaires, l'indice a augmenté de 0.2 % le mois dernier et de 4 % depuis le début de l'année (rythme annuel).

Ces chiffres constituent «une surprise très agréable» et laissent présager que l'inflation va maintenant «se stabiliser autour de 4.4 %» en rythme annuel dans les prochains mois, souligne M. Delos Smith, analyste au Conference Board, principal organisme d'étude du patronat américain.

Cet optimisme est partagé par la firme de prévisions Standard and Poor's. L'inflation n'est plus «un problème immédiat» et devrait continuer à rester «modérée», affirme M. David Blitzer, responsable du marché obligataire pour cette firme, en prévoyant une hausse des prix «voisine de 4 %» pour 1989.

LES DEVISES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x: Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4437
Allemagne de l'Ouest (mark)	0.6338
Arabie Saoudite (rial)	0.3137
Australie (dollar)	0.9130
Autriche (schilling)	0.090298
Bahamas (dollar)	1.1741
Bahrein (dinar)	3.1201
Barbade (dollar)	0.5843
Belgique (franc cnv)	0.030253
Bermudes (dollar)	1.1741
Brésil (cruzado)	0.2680
x-Bulgarie (lev)	0.7182
Caraïbes (dollar)	0.4366
Chine (renminbi)	0.3161
x-Colombie (peso)	0.002872
Corée (won)	0.001753
Danemark (couronne)	0.1634
E.A.U. (dirham)	0.3203
Espagne (peseta)	0.009980
États-Unis (dollar)	1.1741
Fiji (dollar)	0.7883
Finlande (mark)	0.2766
France (franc)	0.1867
Grèce (drachme)	0.007114
Guyane (dollar)	0.039220
Hong Kong (dollar)	0.1503
Hongrie (forint)	0.019295
Inde (roupie)	0.070036
Indonésie (rupiah)	0.000658
Irak (dinar)	3.7857
Irlande (livre)	1.6934
Israel (shekel)	0.5848
Italie (lire)	0.000861
Jamaique (dollar)	0.2147
Japon (yen)	0.008271
Kenya (shilling)	0.056028
Koweit (dinar)	3.9503
Liban (livre)	0.002572
Malaysia (ringget)	0.4372
Mexique (peso)	0.000453
Norvège (courone)	0.1702
Nlle-Zélande (dollar)	0.6972
Pakistan (roupie)	0.056028
Pays-Bas (florin)	0.5616
Philippines (peso)	0.053750
x-Pologne (zloty)	0.000642
Portugal (escudo)	0.007450
x-Roumanie (leu)	0.1307
Royaume-Uni (livre)	1.8715
Singapour (dollar)	0.6018
Suède (couronne)	0.7230
Suisse (franc)	0.7221
Taiwan (dollar)	0.045729
Tanzanie (shilling)	0.008194
x-Tchécos. (couronne)	0.1180
Trinité-Tobago (dollar)	0.2775
Turquie (livre)	0.000514
x-URSS (rouble)	1.8617
Venezuela (bolivar)	0.029637
Yougoslavie (dinar)	0.000028

0/0

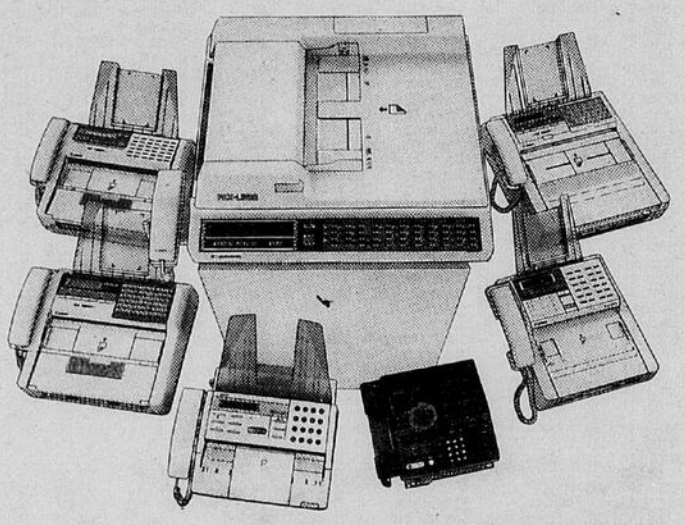
Vous avez le bon numéro

Voilà un chiffre rond qui vous portera bonheur. En effet, grâce à la location sans intérêt, vous payez zéro pour cent d'intérêt sur la location d'un FAX-270, d'un FAX-450, d'un FAX-630 ou d'un FAX-705* de Canon.

Rien de rien. Vous ne regretterez rien lorsque vous verrez toutes les fonctions ultraperformantes et ultrarapides offertes par les télécopieurs FAX de Canon. Jugez du système de traitement de l'image d'ultra-haute qualité et de la reproduction sur papier ordinaire et vous conviendrez que pour votre entreprise rien n'est comparable à un FAX de Canon.

De plus, pour accompagner notre proposition, nous vous offrons gratuitement la calculatrice solaire LS-554 de Canon.** Comme cela, pour rien...Alors communiquez avec nous dès maintenant pour connaître tous les détails du programme de location sans intérêt de Canon. Hâtez-vous de jouer votre chiffre rond car le programme prend fin le 30 novembre et après cette date, rien ne va plus!





LOCATION SANS INTÉRÊT

Canon
FAX

Le choix qui s'impose.

*Sous réserve d'autorisation du crédit. Calculé en fonction d'une location de 36 mois accompagnée d'une option d'achat de 10 pour 100 après réception de tous les paiements contractuels. Taxes de vente provinciales non comprises. L'offre peut varier selon le dépositaire et la politique de l'entreprise de location. Offre non valable si conjuguée à d'autres programmes du dépositaire.
**Offre valide jusqu'à épuisement des stocks.

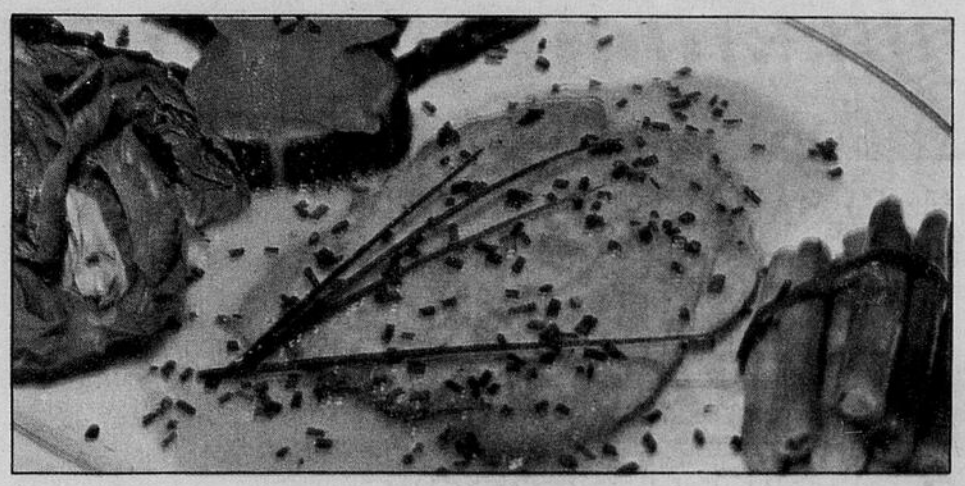
OE Inc.
768, rue Belfast,
Ottawa, Ontario K1G 0Z5
(613) 230-6363

LeDroit WEEK-END



Un des meilleurs films canadiens

Page 31



• gastronomie

Salade de saumon à la ciboulette

Page 30



A comme artiste

Votre magazine culturel, témoin de la vie artistique en Ontario.

Avec Jean Fugère

Le mardi à 20 heures.

TVOntario la chaîne

à Ottawa : câble 12

TV

Vendredi 20 ocrobre
17h - Le Vagabond
17h25 - La chaîne d'idées
17h30 - L'oiseau bleu
18h - Bibi et Geneviève
18h15 - Bibi et Geneviève t'invitent
18h20 - Boumbo
18h30 - Babar
19h - Garnelle et Sac à dos
19h30 - Mademoiselle
20h - Apostrophes
21h30 - Cinéma, cinéma: «Le Moustachu»
23h - Mademoiselle
23h30 - Période de questions - fédéral
24h30 - Fermeture approximative

samedi 21 octobre
8h - Clamecy au royaume des Roulis
8h15 - Entre deux nuages
8h30 - Colargol
8h45 - Super Clique
9h - Babar
9h30 - Ordy
10h - Légendes indiennes du Canada
10h30 - Flash Varicelle
11h - L'atome social
11h30 - Actualité pédagogique
12h - Sciences/Maths: la Didactique
13h - L'alternative coop
13h30 - Le marketing et la PME
14h - Donner d'son temps
14h30 - Vivement la retraite!
15h - Comprendre le comportement humain
15h30 - Côté campus
16h - Champ libre
16h30 - Cuisine à la carte
17h - Robin et Stella
17h30 - Pot-pourri
18h - Magalie et compagnie
18h30 - Les amis ratons
19h - Degrassi
19h30 - Ici bat la vie
20h - Jacques Cousteau
21h - Ça me dit chaud
23h10 - Ciné couche-tard: «Le secret de Veronika Voss»
24h45 - Fermeture approximative

Dimanche 22 octobre
8h - Clamecy au royaume des Roulis
8h15 - Entre deux nuages
8h30 - Colargol
8h45 - Super Clique
9h - L'Ile aux enfants
9h30 - Clémentine
10h - La Baie des esprits
10h30 - Télé-Hibou
11h - Théâtre de la jeunesse

PBS

vendredi 20 octobre
18h - MacNeil/Lehrer Newshour
19h - Nightly Business Report
19h30 - McLaughling Group
20h - Washington Week in Review
20h30 - Wall Street Week
21h - Mystery!
22h - A Very Peculiar Practice
23h - For Veterans Only
23h30 - Masterpiece Theatre

samedi 21 octobre
7h30 - Market to Market
8h - Rod & Reel Streamside
8h30 - Rod & Reel
9h - Adventures in Scale Modeling
9h30 - Motorweek
10h - Hometime
10h30 - This Old House
11h - The Woodwright Shop
11h30 - The Frugal Gourmet
12h - From a Country Garden
12h30 - The Victory Garden
13h - The Movies: «Pride and Prejudice»
15h - Mystery
16h - Nova
17h - Firing Line
17h30 - The Editors
18h - Inside Albany
18h30 - Inside Washington
19h - The Lawrence Welk Show
20h - All Creatures Great and Small
21h - Wish Me Luck
22h - Austin City Limits
23h - Latenight American With Dennis Wholey

Dimanche 22 octobre
7h - Wonderful World of Disney
8h - Shining Time Station
8h30 - Ramona
9h - Sunday Cinema: «Who Done It»
10h24 - The Farmer Takes a Wife
11h55 - The Stripper
13h30 - Mutiny on the Bounty
16h - Rod & Reel
16h30 - Cabin Country
17h - Wonderful World of Disney
18h - Vintage: A History of Wine
18h30 - Lap Quilting
19h - The Collectors
19h30 - Growing a Business
20h - Nature
21h - Masterpiece Theatre
22h - Visions of the Constitution
23h - Two's Company
23h30 - Are You Being Served?
24h - Are You Being Served?

TÉLÉVISION

★ Les choix télé du week-end

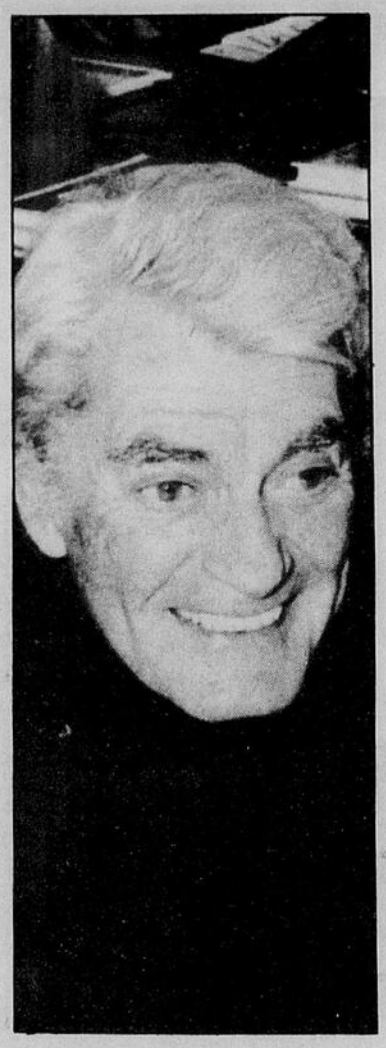
★ ***Jack l'éventreur...*** la mini-série sur la personnalité sordide de ce Jack qui, un siècle plus tard, fait toujours parler de lui. Avec Michael Caine dans le rôle du policier de la Scotland Yard. La série de deux se termine ce soir, à 20 h, sur Radio-Canada.

★ ***Cocteau-Marais...*** Il aurait eu 100 ans cette année. Décédé en 1963, Cocteau fait parler de lui plus que jamais, cette année. Cette émission, c'est comme un reflet de la vie de Jean Cocteau interprétée par Jean Marais, dont la vie et la carrière a été intimement liée à celle du poète, cinéaste, écrivain, au grand artiste qu'était Cocteau. Ce soir, à 21 h, sur TV5.

★ ***La thalidomide, 30 ans plus tard...*** Janette Bertrand aborde ce sujet hautement pénible (la thalidomide a été un tranquilisant administré aux femmes enceintes au début des années 60 qui a provoqué des malformations graves chez les enfants). Mme Bertrand en parle avec quatre victimes et deux parents. Ce soir, à 22 h, Radio-Québec.

★ ***Fini le secret!...*** Ce vidéo, produit par le ministère de la Justice du Québec, désire faire connaître au grand public le processus judiciaire que doivent suivre les enfants victimes d'abus sexuels. Ce vidéo sera également envoyé aux commissions scolaires publiques et dans les écoles privées avec un guide d'accompagnement. Le samedi 21 octobre, de 11 h 30 à 12 h, Radio-Québec.

★ ***Championnat du monde d'orthographe de langue française...*** Bernard Pivot lira la dictée de ce championnant du monde à laquelle participent 91 Québécois, dont cinq de la région immédiate de l'Outaouais: Bernard Méchin, d'Aylmer; Luc Perrier et Roxanne St-Cyr, de Gatineau; Louise Chicoyne-Lefebvre et Philippe Trahan, de Hull, sont au nombre des participants réunis en studio, à Montréal. Le samedi 21 octobre, à 17 h, Radio-Québec.



Jean Marais

★ ***Festival Hitchock...*** Rien ne va plus pour Harry dans la comédie policière ***Mais qui a tué Harry?*** avec Shirley MacLaine et John Forsythe, le 21 octobre, à 23 h 15, Radio-Canada.

★ ***Le jazz sans tambour ni trompette...*** À l'émision Transit, un dossier sur le jazz, sur son festival international à Montréal, mais surtout sur l'avenir d'un style de musique. Le 22 octobre, à 19 h, à MusiquePlus.

★ ***L'Afrique des femmes...*** Début d'une série de 12 documentaires produits par l'UQAM et qui présente des femmes africaines chefs de file. Le premier présente la femme d'affaires malienne, Thiam Djénébou Sanogo. Le 22 octobre, à 19 h 15, TV5.

★ ***Le Gala excellence de La Presse...*** Hommage aux 52 personnalités que choisit chaque semaine le journal La Presse et choix ultime de la personnalité qui s'est le plus illustrée. Il y aura de plus un hommage à Jeanne Sauvé. Parmi les invités, on compte Ginette Reno, Gino et Louis Quillico, Sylvie Tremblay ainsi que Jean-Guy Moreau. Le 22 octobre, à 20 h, dans le cadre des Beaux Dimanches de Radio-Canada.

★ ***Indochine, le groupe...*** Les 4 musiciens du groupe français Indochine sous les caméras. Le dimanche 22 octobre, à 21 h, réseau TVA.

★ ***Un dimanche à la campagne...*** Beau film de Bertrand Tavernier sur une journée, en apparence banale, au cours de laquelle un vieux peintre reçoit ses enfants. Le 22 octobre, à 23 h 15, Radio-Canada.

Découvrez une civilisation ancienne

LE RÊVE DU ROI HÉRODE: CÉSARÉE SUR LA MER
Salle des Expositions spéciales: du 5 octobre 1989 au 14 janvier 1990.



La coupe de Césarée
illustre la légende racontant la fondation de la ville portuaire de Césarée.

Découvrez les vestiges d'une fascinante civilisation en visitant *Le rêve du roi Hérode: Césarée sur la mer,* une exposition organisée par le Service des expositions itinérantes de la *Smithsonian Institution.*

Le droit d'entrée est de 6$ et comprend un guide illustré de 60 pages, de même que l'accès aux autres salles du Musée. Profitez d'une série de conférences intitulées «Après-midi d'archéologie» tous les dimanches à 14h, au Théâtre du Musée. Chaque conférence (incluant film ou atelier) coûte 4$. Des tarifs spéciaux sont offerts aux étudiants et aux aînés. Pour plus de renseignements, composez le (819) 997-MUSE.

UNE HISTOIRE À VIVRE

Canada

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, case postale 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 Tél.: (819) 997-MUSE

La Ville Sparks

OTTAWA



Malak, M.P.A.
Photographe de renomée internationale

«Vue par l'oeil du photographe, Ottawa est la ville idéale.

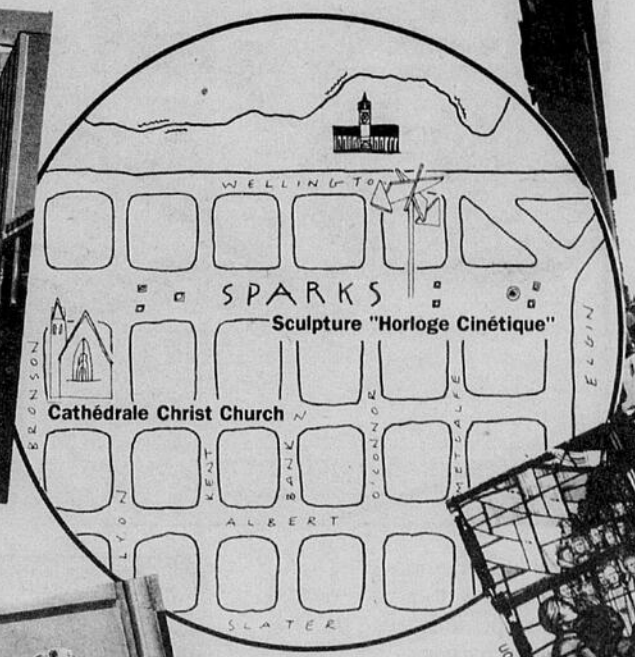
Au cours des cinquante années qui se sont écoulées depuis mon arrivée au Canada, j'ai eu la chance de photographier Ottawa, pour le compte de publications régionales et internationales, et je suis toujours émerveillé de découvrir des images qui m'avaient jusque-là échappées.

De toutes les rues d'Ottawa, la rue Sparks est celle pour laquelle j'ai toujours eu un faible : j'y ai d'ailleurs aménagé mon tout premier studio au 71 1/2 en 1941 et, au cours des récentes années, j'ai exposé certaines de mes oeuvres dans une vitrine qui s'y trouve. Le réaménagement de la rue en mail piétonnier en a fait un des principaux centres d'intérêt d'Ottawa et une nouvelle source d'inspiration pour mes calendriers et pour ma collection d'oeuvres personnelles. J'aurais le plaisir d'inclure quelques photos de la rue Sparks dans mon prochain livre. Situé à deux pas du parlement, le mail Sparks est maintenant un lieu qui privilégie la dimension "humaine", où se côtoient visiteurs et fonctionnaires dans un décor dont les fleurs et les fontaines rappellent un jardin.»

L'Art public

Situé rue Sparks, entre O'Connor et Metcalfe, **"L'horloge cinétique"** de Andrew Stonyer garde l'heure grâce aux ombrages créés par les mouvements des pièces. Un ouvrage exécuté sur commande de la Ville d'Ottawa, pour le programme **les Arts dans les lieux publics.**

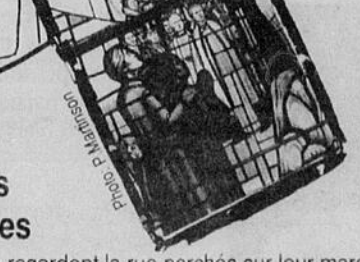






Histoire et lumières

À l'extrémité ouest de la **rue Sparks** se trouve la **cathédrale Christ Church** qui surplombe Ottawa et Hull jusqu'à Gatineau. Construite en 1832, son élégante structure en pierre est illuminée par les vitraux de la façade ouest lesquels représentent toute une foule de personnages et de symboles, représentant l'histoire d'Ottawa.

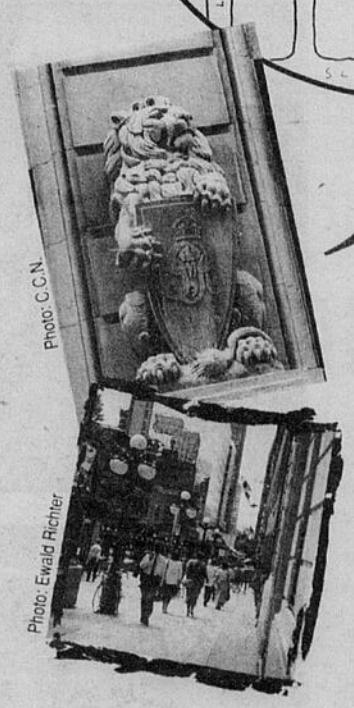


Au son de la musique

Au printemps, en été et en automne, la musique est omniprésente dans la **rue Sparks**, tout le monde y joue, du troubadour portant guitare et sac au dos aux ensembles classiques. Des musiciens comme le guitariste Nicholas Mah et le flûtiste Thomas Brawn donnent la sérénade aux passants en jouant Bach et Vivaldi.

Mort dans la nuit

Le 6 avril 1868, la nuit brillait des éclats glacés d'un clair de lune. Peut-être **Thomas D'Arcy McGee** admirait-il le clair de lune et le jeu des ombres le long de la **rue Sparks** en retournant à la pension de la veuve Trotter. Alors qu'il entrait dans la maison, il fut tué à bout protant et si près que sa tête en portait des brûlures de poudre. Ainsi s'est déroulé le premier assassinat politique du Canada sous la blancheur vive de la lune.



Jardins de pierres

Des lions hautains regardent la rue perchés sur leur marche de pierre. La silhouette de l'espoir jette un regard bienveillant du toit d'un immeuble. Plus loin, **rue Sparks**, des Vikings, des crânes de taureau, des indiens et des vieillards à moustache observent, impénétrables, d'heure en heure, les piétons déambuler dans l'après-midi. Il s'agit bien entendu de statues en pierre issues de l'imagination des tailleurs de pierre et des sculpteurs qui sont venus à Ottawa, et ont élevé les générations futures de sculpteurs. Leur oeuvre ajoute une touche exotique et gothique à la rue Sparks et évoque des jours plus cléments.





Saviez-vous ?

Dans quelle rue a eu lieu la première fête publique et la première bagarre en 1829, le premier tramway a-t-il été tiré par des chevaux, la première course de bicyclettes s'est-elle déroulée en 1895 et la première voiture électrique a-t-elle été conduite en 1900 par Mme. Thomas Ahearn à la vitesse époustouflante de 6 kilomètres à l'heure ? Oui, il s'agit bien de la rue Sparks.

INFO-VILLE
564-1227

Cette série d'annonces publicitaires vous est présentée par la Ville d'Ottawa en collaboration avec:

MARUSKA STUDIOS

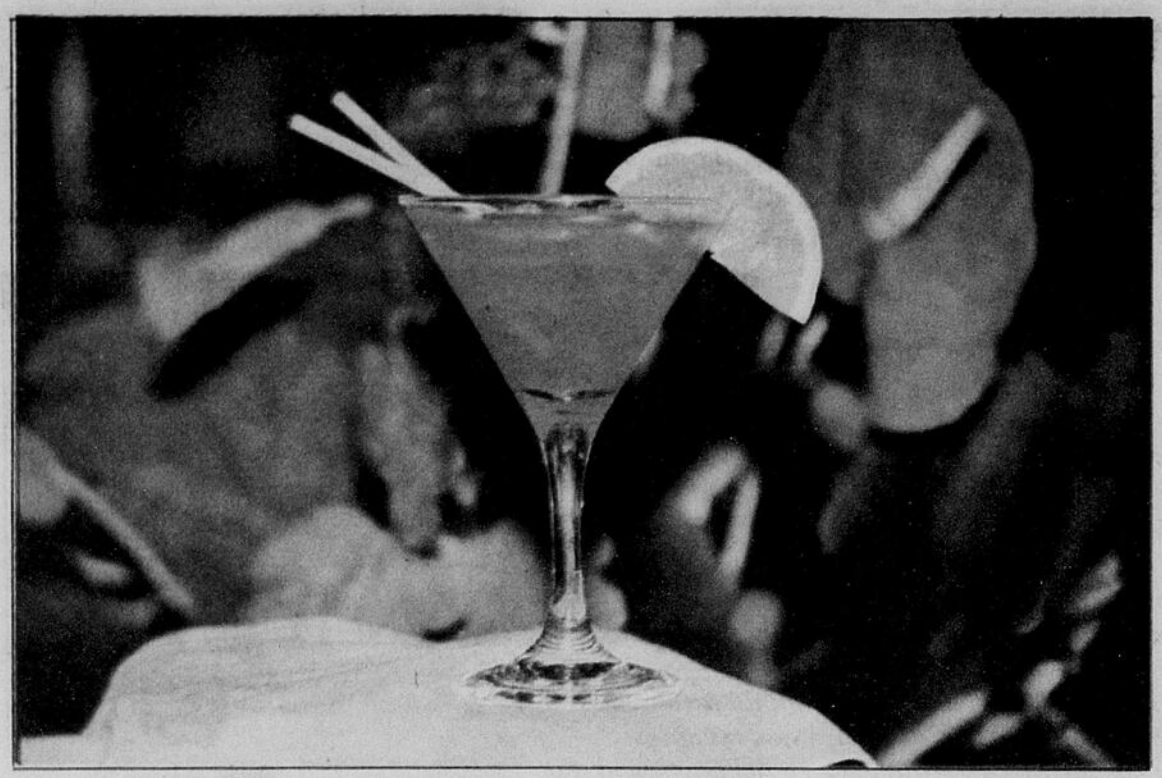
City of Ville d'Ottawa
Department of Recreation & Culture
Service des loisirs et de la culture

GASTRONOMIE

André Pagès et Branko Miljevic
collaboration spéciale, collège Algonquin







• pour commencer...

Le délice à l'érable

Pour accompagner l'arc-en-ciel de couleurs que l'automne nous procure, nous avons préparé ce cocktail:

Ingrédients

- 1 once de brandy
- ½ once de sirop d'érable
- 2 onces de jus de citron
- 1 c. à thé de sirop de framboise

Réunir tous les ingrédients dans un shaker et brasser vigoureusement. Verser dans un verre à martini et garnir d'une tranche d'orange.

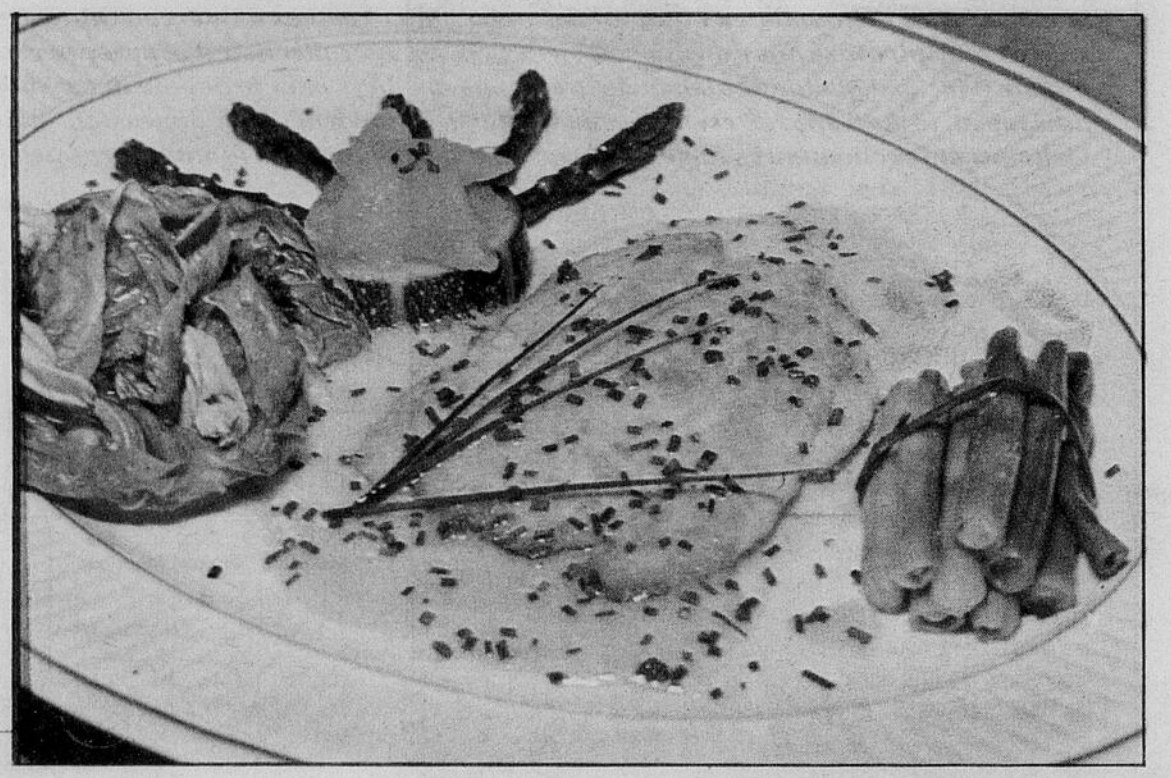
Pour agrémenter la crème caramel, Cica Branko propose un muscat avant un ratafia de champagne, un mousseux ou un vin de dessert.

Le muscat est un juste choix pour accompagner la noix de coco contenue dans la crème caramel. Les muscats peuvent venir de France, d'Italie, d'Espagne, du Portugal, du Tyrol ou de la Yougoslavie.

Ce sont des vins qui sont faits dans des régions très ensoleillées et qui donnent des caractéristiques bien distinctes. Les muscats sont des vins liquoreux et qui offrent de merveilleux bouquets.

• au menu...

Une salade de saumon à la ciboulette



Pour 4 personnes

Ingrédients:

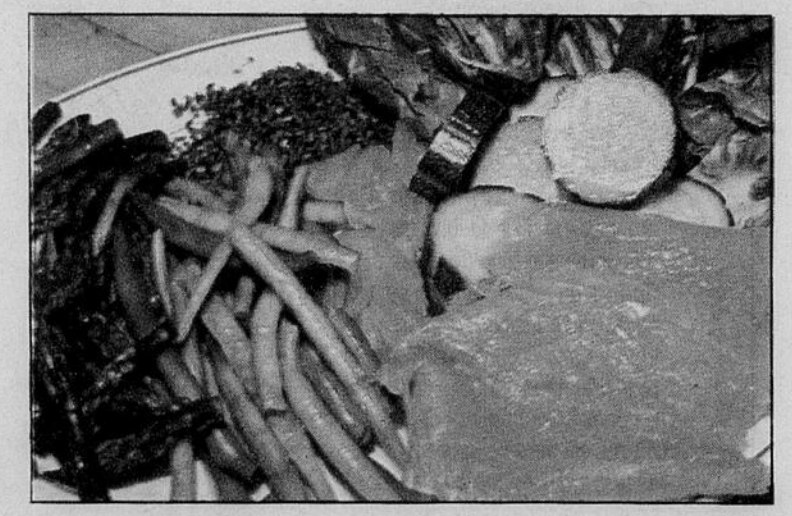
- 4 (100 gr chacune) tranches de saumon frais
- 200 gr haricots verts
- 500 gr asperges fraîches
- 1 courgette
- 30 gr beurre
- 1 tomate
- 1 radiccio

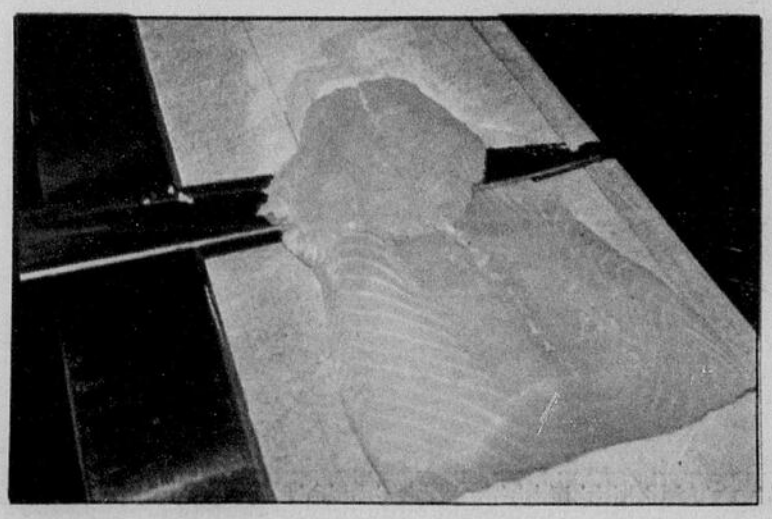


- 250 ml huile de noix
- 2 c. à soupe de moutarde de dijon
- 2 c. à soupe de vinaigre de xérès
- ciboulette hachée
- sel, poivre blanc

1. Élucher la courgette en laissant une bande de peau sur deux, la couper en tronçons de 1 cm d'épaisseur et enlever les graines avec un vide pomme.

2. Faire cuire les pointes d'asperge, les haricots verts et la courgette séparément. Réserver.





3. Préparer la vinaigrette avec la moutarde, le vinaigre et l'huile. Assaisonner. Ajouter une c. à soupe de ciboulette hachée. Réserver.

4. Faire cuire vivement avec le beurre dans une poêle, les tranches de saumon, que l'on aura salées et poivrées auparavant.

5. Napper les assiettes de vinaigre, poser dessus les tranches de saumon, dresser autour les légumes et la salade légèrement assaisonnée en bouquets, en s'inspirant de la photo.



CINÉMA

«Bye Bye Blues»

Un merveilleux portrait de femmes

Ronald Carrière
collaboration spéciale

La réalisatrice canadienne Anne Wheeler a mérité beaucoup de félicitations en 1985 pour son premier long-métrage, «Loyalties». Elle y racontait avec finesse et grande sensibilité l'histoire touchante de l'amitié entre deux femmes de cultures et de classes différentes. Le talent de Wheeler est à nouveau confirmé avec son nouveau film, «Bye Bye Blues», une des meilleures productions canadiennes des années 80.

L'histoire débute en Inde au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Daisy Cooper et son mari Teddy, mécedin des Forces armées britanniques, y résident depuis quelques années. Un jour, Teddy est muté à Singapour et Daisy doit retrourner en Alberta avec leurs deux enfants. À son arrivée, elle apprend une bien triste nouvelle: Teddy et ses confrères ont été fait prisonniers par les Japonais. Avec le temps, elle doit aussi chercher un emploi puisqu'elle ne reçoit plus aucun argent du gouvernement britannique.

Daisy sait chanter et jouer le piano — un peu. Éventuellement, elle réussit à se trouver une place au sein d'un orchestre local. Elle y trouve même un mentor, le séduisant tromboniste Max Gramley, qui la prend sous sa tutelle. Il lui offre des cours, des conseils pratiques... et son coeur. À mesure que grandit la popularité du groupe, Daisy et Max deviennent inséparables. Mais de plus en plus, Daisy réalise à quel point elle est tiraillée entre son besoin d'amour comblé par Max et sa responsabilité envers Teddy, dont elle n'a toujours pas de nouvelles. Jusqu'à ce qu'un jour...



Avec «Bye Bye Blues», Anne Wheler prouve qu'elle est vraiment une des meilleures réalisatrices du cinéma canadien...

Une belle réussite

Du début jusqu'à la fin, «Bye Bye Blues» est un film captivant et savoureux. Anne Wheeler prouve à nouveau qu'elle sait habilement raconter une histoire avec des dialogues intelligents et des personnages intéressants. Elle évite la facilité et le sentimentalisme et présente tout simplement cette Daisy Cooper qui prend son courage à deux mains afin de survivre. Wheeler a peint un admirable portrait d'une femme qui se découvre et qui apprend à foncer et à aimer la vie. Elle rend hommage à sa mère qui l'a inspirée, cette femme qui a surmonté beaucoup de préjugés au cours de la guerre afin de faire vivre ses enfants. L'amour et l'admiration qu'elle porte à l'égard de sa mère se reflètent à travers le beau personnage de Daisy.

Images mémorables

Le cinéma est l'art de raconter avec des images. Anne Wheeler a bénéficié de l'aide d'un grand artiste visuel, le directeur photo Vic Sarin. Ses images de l'Inde, et surtout, de l'Alberta, sont absolument magnifiques. Les vastes étendues de cette province des Prairies sont parmi les plus belles jamais portées à l'écran. Il faut ajouter que Sarin a aussi bénéficié du travail admirable de l'équipe de la direction artistique, qui a recréé avec talent et précision l'ambiance des années de guerre et du Big Band.



Rebacca Jenkins, un talent à surveiller...

Rebecca Jenkins, une découverte

Parmi toutes les qualités de «Bye Bye Blues», sa plus grande est sans contredit l'interprétation de sa vedette principale, la Canadienne Rebacca Jenkins. Cette jeune comédienne de téléfilms de la CBC et chanteuse avec Jane Siberry et le groupe Parachute Club fait preuve ici de l'étendue de ses talents et d'un charisme attachant. Elle est toujours crédible dans la peau de Daisy et en rend bien toute la complexité. Jenkins porte le film sur ses épaules et accomplit cette tâche avec une grande comédienne. Elle perce l'écran lorsqu'elle chante de sa voix forte et chaude et fait vibrer le cinéphile par sa sensibilité et sa vulnérabilité. Voici un talent à surveiller. Elle mérite vraiment de recevoir le Génie de la meilleure comédienne de l'année.

Avec «Bye Bye Blues», Anne Wheler prouve qu'elle est vraiment une des meilleures réalisatrices de notre cinéma. Au cours de la projection de presse, elle demandait au public de faire la publicité du film.

Avec un tel produit de qualité, cette tâche est vraiment un plaisir.

VIDÉO

«Les 400 coups» au féminin...

Ronald Carrière
collaboration spéciale

LA PETITE VOLEUSE

** ½ *(Drame sentimental réalisé par Claude Miller. Int.: Charlotte Gainsbourg, Simon de la Brosse, Didier Bezace)*

Avant sa mort en 1984, le cinéaste François Truffaut prévoyait porter à l'écran un de ses récits qui lui tenait à coeur. Un de ses collaborateurs, le réalisateur Claude Miller, a honoré son désir et lui rend hommage avec ce drame d'époque qui se situe en France, après la Deuxième guerre. Miller retrouve ici l'excellente Charlotte Gainsbourg, l'héroïne de son précédent film, «L'effrontée». Elle incarne Janine Castang, une incorrigible (mais irrésistible) voleuse qui rêve de richesses et de passion. Janine connaîtra deux grands amours: un homme marié et un jeune délinquant qui l'entraînera à commettre des délits qui lui coûteront cher. «La petite voleuse» est un penchant féminin des «400 coups», le premier chef-d'oeuvre de Truffaut. Bien que le film de Miller ne soit pas aussi fort et mémorable que celui de Truffaut, il demeure assez réussi et charmant. Il faut dire que le charisme et la justesse d'interprétation de Charlotte Gainsbourg y sont pour beaucoup.

LITTLE NIKITA
(version française)

** *(Drame d'espionnage réalisé par Richard Benjamen. Int.: Sidney Poitier, River Phoenix, Richard Bradford)*

Jeff Grant, un adolescent californien qui veut devenir membre de l'Académie de l'aviation américaine, découvre tout un secret. Par le biais de l'agent de la FBI Roy Parmenter, il apprend que ses parents ont déjà été agents secrets de la KGB et qu'ils se voient forcés d'accomplir une autre mission: capturer un espion délateur très dangereux. Bouleversé par la vérité, Jeff devra prendre une décision face à ses parents. «Little Nikita» est un bon drame d'espionnage à la Hitchcock, qui n'en a pas l'envergure ou l'ambition. Mais ce film se laisse agréablement regarder grâce au jeu de Sidney Poitier, solide comme toujours, et du jeune et talentueux River Phoenix («A bout de course»).

UNE ÉQUIPE DE RÊVE
(The Dream Team)

* ½ *(Comédie de situation réalisée par Howard Zieff. Int.: Michael Keaton, Christopher Lloyd, Peter Boyle)*

En se rendant à une partie de baseball, quatre patients atteints de troubles mentaux sont séparés de leur thérapeute, victime d'agresseurs. Les quatre se retrouvent seuls à New York: Billy, menteur invétéré et violent; Henry, schizophrène disciplinaire et rigide, Jack, ex-directeur de publicité qui se prend pour le Christ, et Albert, grand enfant catatonique. Pire encore, ils sont mêlés à une affaire de meurtre commis par des policiers louches. «Une équipe de rêve» est une agréable comédie qui souffre de longueurs et du jeu limité de Michael Keaton («Batman»). Cependant, ses confrères (surtout l'excellent Christopher Lloyd) réussissent à rendre attachants leurs personnages dingues. Un brin de folie pas bête du tout!

EARTH GIRLS ARE EASY

½ *(Comédie musicale réalisée par Julien Temple. Int.: Geena Davis, Jeff Goldblum, Julie Brown)*

Valerie, la manicure du salon «Curl Up and Dye», en a marre de son fiancé infidèle et peu ardent. Un jour, l'aide lui vient du ciel sous forme de trois extra-terrestres assez colorés (dans tous les sens du mot). Elle accepte de les cacher chez elle et tombe même amoureuse de leur chef, le très séduisant Zebo. «Earth Girls Are Easy» est une parodie des comédies musicales de série B des années 50 et 60. Ce film, qui semble a priori amusant, s'avère, hélas, stupide et inutile. Geena Davis et Jeff Goldblum sont gaspillés dans cette comédie qui ressemble parfois à un long vidéoclip. Cependant, Julie Brown, animatrice de la station américaine MTV, apporte un brin de fraîcheur et d'humour.

****** excellent**
***** très bon**
**** bon**
*** passable**
0 médiocre

À FAIRE — À VOIR



Raymond Ouellette
LeDroit

EXPOSITIONS

■ *Centre d'exposition de Gatineau*, 17, boulevard Gréber. Exposition des peintures de Georges Grassi et de Claudette Piché. Jusqu'au 19 novembre.

■ *Galerie Le Coin d'Art*, 2310, rue Laurier à Rockland. Exposition des peintures à l'huile de Fred S. Thatcher. Vernissage de 13h30 à 16h30 le 15 octobre. L'exposition se poursuit jusqu'au 29 octobre.

■ *Galerie Rodrigue Lemay*, 459, promenade Sussex. Exposition des oeuvres de Gwen Dawson et de Christine Ashley Firth, jusqu'au 31 octobre.

■ *Galerie Rodrigue Lemay*, 459, promenade Sussex. Exposition du maître-graveur québécois Richard Lacroix, jusqu'au 31 octobre.

■ *Galerie Pierre Bernard*, 141, rue Champlain, Hull. Exposition de 15 oeuvres «Grands Formats» de Roger Cantin. Du 22 au 30 octobre.

■ *Galerie Francis Alexandre*, 90 Beechwood, Vanier. Exposition des oeuvres de Robert S. Hyndman. Du 22 octobre au 4 novembre.

■ *Centre d'exposition l'Imagier*, 9, rue Front, Aylmer. Exposition des oeuvres de Martine Savard et Pierre Lamarche. Du 22 octobre au 12 novembre.

■ *La Galerie De-La-Salle*, 501, ancienne rue St-Patrick. Exposition des oeuvres de Marc Audette (photographe-installation). Du 23 octobre au 3 novembre.

SPECTACLES

■ *CNA*, Djazzex (danse), à l'Opéra le 20 octobre.
■ *CNA*, Fortier Danse-Création «Les males heures», au studio, les 20 et 21 octobre.
■ *CNA*, Clémence Desrochers «J'ai show», à l'Opéra. A 20h30 le 21 octobre.
■ *CNA*, K.D Lang à l'Opéra. À 20h30 le 25 octobre.
■ *Barrymore's*, «Trooper», le 21 octobre.
■ *Maison du Citoyen*. Spectacle de Michel Courtemanche. Le 20 octobre. (Michel Courtemanche sera à la salle Merlin, de Maniwaki, le 21 octobre)
■ *Ecole secondaire Hormidas-Gamelin*, 580, Cité des Jeunes, Buckingham. Spectacle pour enfants de Charlotte Sicotte. À 14h le 22 octobre.
■ *Centre national des arts*, spectacle de Rita MacNeil. A compter de 20h30 le 22 octobre.
■ *Maison du Citoyen*, spectacle de danse folklorique donné par la troupe «La Calibourdaine». À compter de 20h30 le 21 octobre.
■ *Cours des arts*, 2 Daly, angle Nicholas. Spectacle d'ISAL (poète). À 15h, dimanche le 22 octobre.
■ *Centre culturel d'Orléans*. «Coeurs tendres coeurs, durs coeurs nobles», spectacle de Albert Millaire. Réservation: 824-8533. À 20h30 le 20 octobre.
■ *Théâtre Centerpointe de Nepean*, spectacle de l'orchestre de la GRC. À 14h et 20h le 21 octobre.



Clémence Desrochers au CNA, samedi

● Les choix judicieux

● Variétés: *Clémence Desrochers*, dans son spectacle «J'ai show». Seule, unique et dernière chance de voir ce spectacle d'une des grandes monologuistes du Québec. À l'Opéra du CNA, à 20 h 30, le 21 octobre, à 20 h 30.

● Danse: *Les males heures*, coproduction Fortier Danse-Création et CNA, avec Paul-André Fotier en spectacle solo. Pour le plaisir des sens... Ce soir et demain soir, au studio du CNA, à 20 h.

● Humour: Un nouveau comique est né: *Michel Courtemanche*, en spectacle à la maison du Citoyen, ce soir ainsi que demain, à la salle Merlin de Maniwaki.

● Théâtre: *Broue*, pour la xième fois... Avec Michel Côté, Marc Messier et Marcel Gauthier. Hilarante comédie qui entame sa 11e année de présentation. À l'Opéra du CNA, les 26, 27 et 28 octobre, à 20 h 30.

● Exposition: *Pierre Lefebvre*, peintre-dessinateur-graveur hullois expose ses oeuvres à la galerie Montcalm, à compter du 26 octobre, jusqu'au 3 décembre.

● Musique classique: Les musiciens de l'Orchestre du CNA ont rebaptisé leur série Concert pour un dimanche après-midi en *Concert pour un dimanche soir*. Présenté au pavillon Tabaret, avec Samuel Baron comme flûtiste invité, le concert se déroulera à 20 h, le dimanche 22 octobre. Billets en vente à la porte.

● Spectacle: *Albert Millaire* présente son spectacle solo *Coeurs tendres, coeurs durs, coeurs nobles*, ce soir, à 20 h 30, au Centre culturel d'Orléans, 6600, rue Carrière, Orléans.

● Cinéma: La Série *Les Grands explorateurs*, c'est plus que du cinéma... O Tahiti sera présenté cet après-midi, à 14 h, à l'Université d'Ottawa, ainsi que ce soir, à 20 h, au Collège de l'Outaouais. Le cinéaste Marcel Isy-Schwarts sera sur place.

■ *Centre culturel de Nepean*. Renée Morisset et Victor Bouchard, pianiste. Oeuvres de Mozart, Poulenc, Rachmaninov. Information: 727-6650. À 14h30 le 22 octobre.

MUSIQUE

■ *Université d'Ottawa*, pavillon Tabaret. Concert de Samuel Baron (flûte) et de musiciens de l'Association des musiciens de l'orchestre du Centre national des arts. À 20h, dimanche le 22 octobre.
■ *Église St-Andrew's*, 82 rue Kent. Concert de Karen Holmes (harpiste) et Juliette Marczuk (guitariste). À midi le 25 octobre.

MUSÉES

■ *Musée national des sciences naturelles*, angle Metcalfe et McLeod. Expositon itinérante du Musée du Séminaire de Sherbrooke. Cette exposition est composée de photographies, spécimens et modèles. Jusqu'au 4 janvier.

■ *Musée canadien des civilisations*, exposition «Cerf-volants en vol». Jusqu'au 30 octobre.

THÉÂTRE

■ *Maison du Citoyen*, «Haute fidélité» du 11 au 21 octobre.
■ *Maison du Citoyen*, salle René-Provost, «Circuit fermé». Du 18 octobre au 18 novembre.
■ *CNA*, «Act One» (théâtre anglais) à l'atelier du 13 au 28 octobre.

CINÉMA

■ *Auditorium des Anciens*, 85, rue Université, Ottawa. «O Tahiti» de Marcel Isy-Schwarts, dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs». À 14h le 20 octobre. (Également à l'auditorium du Collège de l'Outaouais à 20h).
■ *Auditorium de l'Université du Québec à Hull*, Ciné-campus: «Tu ne tueras point» . Information: 778-8518. À 20h le 20 octobre.
■ *Cinéma Vendôme*, *Jésus de Montréal*, à 19 h.

Résultats

loto-québec

Tirage du **1989-10-18**

LOTTO 6/49

Vous pouvez miser jusqu'à **20h 00 le mercredi et le samedi**

1-24-28-40-46-49

No. complémentaire: **39**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	8,000,000.00$
5/6+	10	128,149.40$
5/6	406	2,413.70$
4/6	21,981	85.70$
3/6	405,480	10.00$

Ventes totales: **$25,762,232.00**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) **10,000,000.00$**

PROCHAIN TIRAGE: **89-10-21**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AL'S STEAK HOUSE
LE STEAK HOUSE ORIGINAL D'OTTAWA
... ET TOUJOURS LE MEILLEUR
SPÉCIAUX QUOTIDIENS DU MIDI CHEZ AL'S
Le premier et toujours le meilleur
- Filet mignon du midi, servi avec champignons $6.95
- Poitrine de poulet désossée, servie avec sauce au poivre vert $8.95
- Filet de flétan farci $9.95
- Filet de sole grillé au citron $8.95
- Salade de crevettes géantes $9.95
- Bifteck coupe New York $13.95
Tous les mets ci-haut sont servis avec salade et choix de pommes de terre
Venez savourer des biftecks et fruits de mer superbes
Deux succursales à votre service
327, rue Elgin, 233-7111
BELL'S CORNERS, 828-8349
Installations pour handicapés à Bell's Corners
Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

MAINTENANT OUVERT
GINA'S DE ROMA ANTICA
SALLE À MANGER — FINE CUISINE ITALIENNE
Venez savourer les délices de la nouvelle cuisine sophistiquée et créativité italienne spécialement préparée par TONY
Permis de boisson, principales cartes de crédit acceptées
Possibilité de 22 personnes
563-1976
40, rue ADELINE, Ottawa
Entre Preston et Rochester

COURTEMANCHE
UN NOUVEAU COMIQUE EST NÉ!



VILLE DE HULL
RADIO-CANADA
À l'Agora de la maison du Citoyen
le 20 octobre 1989 20 h 30
coût: 14 $
Renseignements : 595-7175
ROZON

RESTAURANTS

Fraîcheur et simplicité

Restaurant: Mandarin Ogilvie
Type de cuisine: chinoise
Adresse: 1137, chemin Ogilvie, Gloucester, 749-8838

Qu'est-ce qui ressemble le plus a un restaurant chinois qu'un autre restaurant chinois. Pourtant il en va tout autrement du Mandarin Ogilvie dont le décor simple et les tables dressées dans la plus pure tradition des établissements européens, c'est-à-dire avec nappe et couvert, tranchent prodigieusement avec ceux de ses homologues. Il faut dire que la famille chinoise qui en est propriétaire possède également un établissement du même genre à Paris dans le XVe arrondissement. Rien d'étonnant donc que le menu, comme le service d'ailleurs, soit trilingue: anglais, français (impeccable) et chinois.

JEAN-LUC DOUDEAU
Collaboration spéciale



Cuisine chinoise classique, oui! Toutefois, d'entrée de jeu, la qualité des mets offerts ressort à l'évidence.

Comme nous étions plusieurs convives (6) nous avons choisi chacun un plat différent et ce, dans chacune des catégories au menu: fruits de mer, boeuf, porc, poulet, légumes et nouilles.

Chacun des plats sélectionnés était parfait. Que devons-nous donc retenir du Mandarin Ogilvie? Les sauces présentent toutes une saveur exquise, tout en demeurant très différentes les unes des autres.

Chaque mets a son identité propre, ce qui incite à la découverte. Par ailleurs, les prix sont raisonnables: entre $7.25 et $8.95 du plat.

Finalement, la fraîcheur de tous les aliments, ainsi que l'art et la simplicité du mélange des saveurs et des épices, méritent d'être largement soulignés.

Il convient de passer rapidement sur les desserts qui manquent vraiment d'originalité.

Côté boisson, le saké est offert à $13 la bouteille.

le pour
- Chaque mets a son arôme
- Menu et service en français

le contre
- Les desserts
- Pas de section non fumeur

Évaluation: Ambiance: 6/10
Cuisine: 43/50 Décor: 6/10
Service: 26/30 ***Total: 81/100***

Rapport qualité prix: 17/20

Jean-Luc Doudeau
Chroniqueur gastronomique
CBOF 1250

TÉLÉVISION

Luciano Pavarotti en direct, dimanche...

Presse Canadienne

Luciano Pavarotti ayant accepté de présenter un récital à Montréal dimanche, Radio-Canada a donc profité de l'occasion pour installer ses caméras à la Place des arts, avec le consentement du ténor.

Et il s'agit d'une première puisque le chanteur n'a pas coutume de tolérer la présence d'une équipe technique lorsqu'il se produit sur scène. Voilà pourquoi l'horaire dominical s'en trouve quelque peu modifié. Ainsi, ce concert présenté à guichets fermés à la salle Wilfrid-Pelletier, au profit de l'Orchestre symphonique de Montréal, sera diffusé en direct à 17h30, de même qu'au réseau FM stéréo de Radio-Canada. Accompagné du pianiste John Wustman, l'artiste de renom interprètera des airs de Mozart, Rossini, Bellini, Verdi, Massenet, Respighi, Flotow, Mascagni, Sibella et Danza.

C'est donc la raison pour laquelle on retrouvera *Second Regard* à 15h, *Star d'un soir* à 16h, le *Téléjournal* à 17h05 et *Découverte* à 17h30. Si *Pavarotti en récital* prenait fin peu avant 20h, l'émission *Faut voir ça* (19h30) serait reportée en fin de soirée, tandis que le gala *«Excellence 89»* débuterait avec un peu de retard.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-4855
SHIRLEY VALINTINE (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
BYE BYE BLUES (SP) 7:00 - 9:15 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15
A DRY WHITE SEASON (AA) Violence, brutalité, sujet adulte — 7:05 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
FATMAN AND LITTLEBOY (SP) Sujet adulte — 6:50 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:10
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:40 - 9:15 — Mat. sam.-dim. 1:35 - 4:05

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
GROSS ANATOMY (SP) 6:55 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 1:40 - 4:10
BLACK RAIN (AA) 6:40 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00 - 9:10 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
INNOCENT MAN (AA) Lang. vulg., violence — 7:05 - 9:15 — Mat. sam. 1:30 — Mat. dim. 1:30 - 3:45
JOHNNY HANDSOME (R) 7:00 - 9:20 — Mat. sam. 1:45 — Mat. dim. 1:45 - 4:00

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
INNOCENT MAN (AA) Lang. vulg., violence, brutalité — 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:30
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:00
GROSS ANATOMY (SP) 7:15 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
FATMAN AND LITTLEBOY (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:15 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
BLACK RAIN (AA) Lang. vulgaire, violence — 6:45 - 9:20 - Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:10 - 9:30 SEULEMENT

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
GROSS ANATOMY (SP) 7:10 - 9:35 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:20
BLACK RAIN (AA) Lang. vulgaire, violence — 6:45 - 9:20 SEULEMENT
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Mat. sam.-dim. 2:15 - 4:20
FATMAN AND LITTLEBOY (SP) 6:50 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 3:55
INNOCENT MAN (AA) Lang. vulg., violence — 6:55 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:10

CINÉ campus
Présente le 20 octobre
TU NE TUERAS POINT
REPRÉSENTATION À 20h00 à l'Université du Québec à Hull, 283 boulevard Taché
Information 24/24:778-8518
LeDroit
Ville de Hull
LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE LA VILLE DE HULL



PRIX DU JURY
FESTIVAL DE CANNES 1989
PRIX OECUMÉNIQUE
★★★★ ★★★ ★★★★
★★★★ ★★★★
MAX FILMS
Jésus de Montréal
UN FILM DE DENYS ARCAND
Tous les soirs 19:00
Dimanche 13:00 et 19:00
RADIO 97 CKCH

007
ALBERT R. BROCCOLI présente
TIMOTHY DALTON
JAMES BOND 007
PERMIS DE TUER
Tous les soirs 21 h 15 Dimanche 15 h 15 et 21 h 15
Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

MICHAEL DOUGLAS
14 ANS (INDICATIF)
Un flic américain au Japon.
Leur pays. Leurs lois. Leur jeu.
BLACK RAIN
UN FILM PARAMOUNT
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:00 - 3:50
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
EN SOIRÉE 6:50 - 9:25
FAMOUS PLAYERS

When Harry Met Sally...
G VISA GÉNÉRAL
NOUVELLE COMÉDIE DE ROB REINER
BILLY CRYSTAL MEG RYAN
Deux amis peuvent-ils coucher ensemble et s'aimer encore le matin venu?
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:15 - 4:00
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
EN SOIRÉE 7:05 - 9:30

Accusé faussement, condamné injustement, il lutte pour survivre au dedans, résolu à trouver justice au dehors.
14 ANS (INDICATIF)
TOM SELLECK
AN INNOCENT MAN
TOUCHSTONE PICTURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:10 - 3:55
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
EN SOIRÉE 7:00 - 9:35

Il a le sourire de John Travolta. Les yeux de Kirstie Alley. La voix de Bruce Willis...
G VISA GÉNÉRAL
JOHN TRAVOLTA · KIRSTIE ALLEY
LOOK WHO'S TALKING
DISTRIBUTION TRI-STAR
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:20 - 4:05
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
EN SOIRÉE 7:10 - 9:30

Jouez au BINGO

LeDroit

500$ à gagner cette semaine

1000$ si vous êtes abonné

Plus de 40 000$ en prix

Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou 1-800-267-6961

GRANDS PRIX



Un Dakota sport 4x4, 1990 d'une valeur de 20 000 $ de

un approvisionnement d'un an en épicerie d'une valeur de 5 200 $ de

Les gagnants du bingo LeDroit (prix en argent ou prix boni) sont admissibles au tirage de ces deux grands prix!

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE

900, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario

SUPER CARNAVAL

725, boul. de la Carrière
Hull, Québec

Cinéma VENDÔME

Partie no 5
Vendredi 20 octobre

2	35	68
11	44	76
12	51	82
29		

Numéros chanceux
00333775
00258110
00217388
00196230
00158542

BINGO LeDROIT LIGNE DIRECTE

UN SEUL NUMÉRO

560-2500

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements du bingo publiés tous les lundis dans LeDroit

Jouez dès aujourd'hui!

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer au bingo pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler avant le lundi 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

PRIX BONI!

12 appareils vidéo VHS à gagner!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de Bingo LeDroit. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire d'un appareil vidéo VHS Panasonic et gagnerez automatiquement 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Cyrville Chrysler, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

ÇA VOUS CHANGE LE QUOTIDIEN!

Tbo pas le droit de t'en passer!

LeDroit

LES ARTS

Parution du 100e titre de la maison d'édition

Asticou entame sa quinzième année

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

HULL Annonçant une quinzième saison palpitante au cours de laquelle, parmi une vingtaine d'ouvrages, paraîtra le 100e titre de la maison, les éditions Asticou lançaient, hier matin, dans le cadre d'une conférence de presse, la saison littéraire 89-90.

Pour souligner ce 15e anniversaire des éditions, André Couture, fondateur d'une des premières maisons d'édition de langue française hors Montréal, se présentant avec humour sous le nom d'André Asticou, remettait à Suzanne Lafrenière, auteur de *Henry Desjardins, l'homme et l'oeuvre*, premier ouvrage paru chez Asticou, un exemplaire de l'oeuvre reliée.

Depuis la publication de cette étude littéraire au cours de la saison 1974-75, 89 autres titres différents et 90, 000 exemplaires vendus auront marqué jusqu'à ce jour l'existence des éditions Asticou. Le nombre des parutions augmente cette année ainsi que les collections auxquelles s'ajoutent deux nouvelles séries, l'une *Racines amérindiennes* dirigée par Yvon-H. Couture, et l'autre, *Critiques* dirigée par Richard Poulin.

La saison 89-90

Pour ce qui est de la saison littéraire proprement dite, seront publiés entre autres les romans *À marée basse*, de Janine Tourville, et *Les chevaux de neige*, de Louise Rinfret; des essais critiques, récits, témoignages, études ainsi qu'un recueil de poésie *Voyage parallèle* et deux livres jeunesse, *Le Soleil curieux du printemps* et *Château d'été*, d'André Duhaime, sans oublier *Oeuvres complètes*, d'Antonio Desjardins.

«Depuis 13 ans, je parle de publier l'oeuvre complète d'Antonio Desjardins, un poète hullois inconnu et méconnu. Je réalise enfin ce projet, un livre de plus de 600 pages», a déclaré l'éditeur.

Outre les nouveautés, deux ouvrages importants sont réimprimés soit, le *Dictionnaire des petites ignorances de la langue française au Canada* et *2000 expressions françaises pratiques et utiles*. Fait à noter, *La vie secrète des grands bureaucrates*, de Maurice Henrie, sera pour sa part publié en langue anglaise grâce à une entente avec les Presses de l'Université d'Ottawa.

Activités parallèles

Dans le cadre d'activités parallèles à cette 15e saison, le Théâtre de l'île présentera la pièce *Les Outardes*, création outaouaise rééditée l'an dernier chez Asticou pour son 20e anniversaire. Ainsi une lecture publique impliquant la distribution originelle sera mise sur pied de même qu'une nouvelle produciton de cette pièce lors de la saison régulière du Théâtre de l'île.

Par ailleurs, des manisfestations publiques, la présence de certains auteurs et d'une bonne partie du fond des éditions Asticou dans les librairies de toutes les régions du Québec, souligneront l'événement.



MARTIN ROY, LeDroit

André Couture, le fondateur et toujours grand patron de la maison d'édition Asticou, remet à Suzanne Lafrenière un exemplaire relié du livre qu'elle a consacré à «Henry Desjardins, l'homme et l'oeuvre», premier ouvrage publié chez Asticou, il y a déjà quinze ans, anniversaire qui sera souligné de diverses façons par Asticou tout au long de la saison littéraire 1989-90.





LeDroit

LE MONDE

Membres de l'IRA en liberté après 15 ans

4 condamnations à vie annulées

Agence France-Presse

LONDRES Une Cour d'appel a annulé, hier, les condamnations à la prison à vie prononcées en 1975 contre trois Nord-Irlandais et une Anglaise jugés coupables d'attentats de l'IRA et mis en cause l'honnêteté de policiers qui avait recueilli leurs «aveux», au cours d'un des plus spectaculaires rebondissements de l'histoire judiciaire britannique.

Paul Hill, Gerard Conlon, Patrick Armstrong et Carol Richardson ont été immédiatement libérés à l'issue d'une audience spéciale de la Cour d'appel à Londres.

Paul Hill, qui purgeait une autre peine pour le meurtre d'un ex-soldat à Belfast, a toutefois été réarrêté à la sortie du tribunal de l'Old Bailey, assiégé tout au long de la journée par les proches des détenus, les journalistes, et un très important dispositif policier.

Les «quatre de Guildford» avaient été arrêtés à la suite d'attentats contre des pubs de Guildford et Woolwich (sud de l'Angleterre) ayant fait sept morts et 89 blessés à l'automne 1974, au plus fort d'une campagne terroriste de l'Armée républicaine irlandaise. Ils étaient revenus sur leur aveux au cours de leur procès, et clamaient depuis qu'ils leur avaient été extorqués par la violence et l'intimidation.



ASSOCIATED PRESS

Gerrard Conlon, accompagné de ses soeurs Bridie et Ann, hier, à sa sortie de Old Bailey après avoir vu sa peine à vie annulée à l'instar de trois autres membres de l'IRA.

Mulroney veut ramener à la raison l'Afrique du Sud

Presse Canadienne

KUALA LUMPUR Le premier ministre Brian Mulroney a déclaré, hier qu'il souhaite non pas mettre à genoux l'Afrique du Sud, mais l'amener à la raison. M. Mulroney tentait ainsi d'excuser le recul qu'ont connu jeudi les pays du Commonwelath qui misent sur les pressions financières pour mettre un terme à l'apartheid.

Le premier ministre, qui participe au sommet des pays membres du Commonwealth dans la capitale malaysienne, a expliqué que l'entente qui vient d'être conclue par un consortium de banques internationales — parmi lesquelles des banques canadiennes — prévoyant le rééchelonnement de huit des $20 milliards US dus à l'étranger par l'Afrique du Sud, ne permettront pas à Pretoria d'échapper aux pressions économiques.

Kenneth Kaunda, président de la Zambie, ne s'est toutefois pas gêné pour qualifier les banques de «vampires», affirmant que ce rééchelonnement «est destiné à aider ce régime raciste à maintenir sa position actuelle».

À son arrivée à une exposition de produits malaysiens, M. Mulroney a pour sa part déclaré: «La dette est toujours là, elle doit être payée et elle doit être financée.»

Il a ajouté que le Commonwealth ne cherche pas à détruire l'Afrique du Sud, mais plutôt à l'amener à avoir une meilleure attitude envers sa majorité noire qui ne peut avoir accès aux centres de décision du pays.

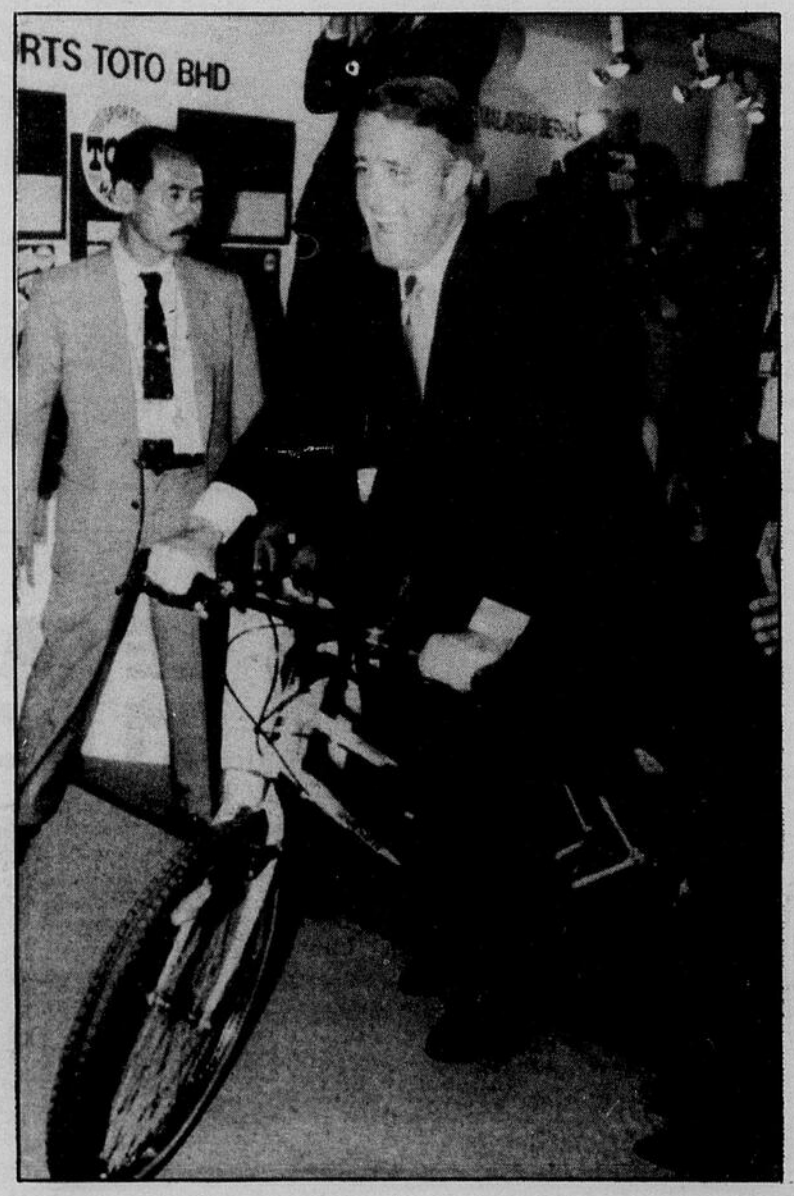
Il a ensuite pénétré dans le hall d'exposition, a chevauché une bicyclette (sur la photo à droite) construite en Malaysie et a fait le tour de la salle en criant «Attention, attention», pendant que ses gardes du cour trottinaient à ses côtés.

Des hauts-fonctionnaires canadiens devaient par la suite admettre que les termes de reconduction de la dette ne sont guère différents de ce qu'ils ont toujours été. Mais ils soutiennent que ces termes sont sévères.

Cette entente n'a malgré tout rien à voir avec les prévisions faites par le ministre canadien des Affaires extérieures Joe Clark, qui prétendait avant le Sommet que les banques opteraient pour la ligne dure comme le leur avait demandé un comité qu'il présidait.

Les banques canadiennes ne jouent qu'un rôle mineur au sein du consortium, soit $124 millions US des $8 milliards en jeu.

En vertu de cet arrangement, l'Afrique du Sud aura trois ans et demi, à partir du milieu de 1990, pour rembourser les $8 milliards qu'elle doit. Cette entente remplace un programme de trois ans qui expire en 90.



EN BREF

Atlantis ne pense plus à Galileo

CAP CANAVERAL, Floride Les cinq astronautes qui se trouvent à bord de la navette Atlantis ont commencé à se livrer à diverses expériences, hier, tandis que la sonde Galileo, propulsée la veille vers Jupiter, filait à plus de 15,000 km-h vers la plus grosse planète du système solaire.

Hier, en milieu de matinée, Galileo se trouvait déjà à 240,000 kilomètres de la Terre. Mercredi soir, six heures après le décollage d'Atlantis, la sonde spatiale avait été larguée par l'équipage.

À bord d'Atlantis, on n'a déjà plus le temps de penser à Galileo. Les cinq astronautes ont un programme bien rempli d'expériences médicales et scientifiques.

Le commerce de l'ivoire continuera

HARARE Le gouvernement zimbabwéen a annoncé, jeudi, son intention de continuer le commerce de l'ivoire malgré l'appel, mardi, de la Conférence sur le commerce international des espèces menacées (Cites) pour une interdiction mondiale totale de ce commerce.

Le Zimbabwe, le Botswana et le Mozambique ont fait connaître officiellement à la Cites leurs réserves après la conférence de Lausanne, a indiqué au cours d'une conférence de presse Victoria Chitepo, ministre des Ressources naturelles et du Tourisme.

Cortège de 500,000 aux funérailles

MOSCOU Un cortège funèbre d'un demi-million de personnes environ a accompagné, hier, vers la cathédrale de Sion à Tbilissi, la capitale de la Géorgie soviétique, le cercueil où repose Merab Kostava, le nationaliste géorgien tué la semaine dernière dans un accident de voiture. Merab Kostava sera inhumé samedi à Tbilissi.

Selon Zviad Gamsakhourdia, Merab Kostava, ainsi que lui-même, avaient reçu des menaces une semaine avant l'accident, au cours duquel ont été sérieusement blessés deux autres dirigeants nationalistes géorgiens, Zourab Tchavtchavadze et Tamara Tchkheidze.

Eltsine serait un «menteur»

MOSCOU Boris Eltsine «est un menteur», a accusé, hier, le ministre soviétique de l'Intérieur Vadim Bakatine, selon qui le député de Moscou a inventé une rocambolesque histoire d'assassinat afin d'augmenter sa popularité.

Le ministre avait convoqué à la hâte les journalistes soviétiques et étrangers en poste à Moscou pour leur faire part de son mécontentement à la suite des déclarations de M. Eltsine.

Ce dernier avait accusé mercredi M. Gorbatchev lui-même d'être à l'origine de rumeurs visant à le discréditer.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Attribution du Nobel de la littérature à un Espagnol

Le jury couronne Camilo José Cela

Christine Pouget
Agence France-Presse

PARIS Avec Camilo Jose Cela, le jury du prix Nobel couronne cette année un écrivain âgé de 73 ans, l'un des grands de la littérature espagnole, doué d'une écriture blasphématoire, féroce, où l'humour noir prédomine, et qui s'est ingénié à démytifier les tabous d'une société espagnole figée.

Le Nobel a distingué cet écrivain, auteur d'une trentaine d'oeuvres, romans, recueils de nouvelles, de poésie, théâtre, essais et récits de voyages, pour «la richesse et la puissance expressive de son art de prosateur qui incarne avec une compassion contrôlée une vision provocante de la détresse humaine».

Que ce soit dans «La ruche», l'un de ses romans les plus connus, où il évoque Madrid en plein franquisme ou «La famille de Pascual Duarte», avec sa galerie de médiocres et de dégénérés, Cela dénonce une société figée avec un «grand talent de démolisseur», selon son traducteur français et ami Claude Couffon.

À 73 ans, ce vieux monsieur, qui vit retiré aux îles Baléares, à Palma de Majorque, continue d'écrire. Récemment, il publiait un roman «Cristo versus Arizona».

Homme très drôle

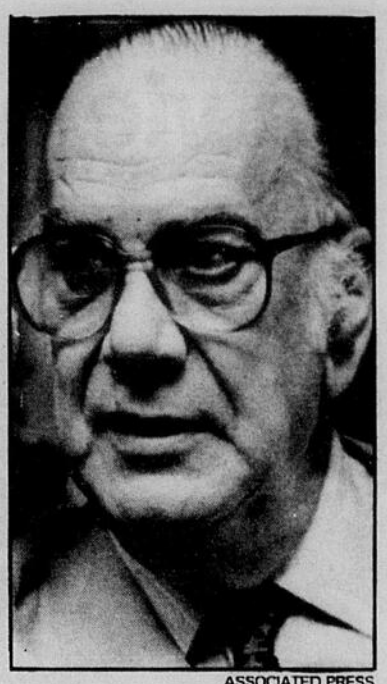
Le personnage est resté le même. Claude Couffon le situe ainsi: «C'est un homme très drôle, à la fois grave et burlesque, qui adore les farces et les canulars. Il adore choquer, mais toujours avec élégance».

Camilo Cela a toujours provoqué. Lorsqu'on lui demande pourquoi il travaille tant, il répond: «Par vengeance, parce que c'est ma grande vengeance, l'unique vengeance qui me nourrisse et me vivifie», sans en dire plus.

Un rénovateur

Né le 11 mai 1916 à Padron, en Corogne, de père galicien et de mère anglaise, Cela publie en 1942, à 26 ans, après des études à Madrid un court récit marqué par la guerre civile, «La famille de Pascual Duarte».

Ce roman, paru à une époque littéraire d'indigence totale, le classe alors comme le rénovateur du roman espa-



ASSOCIATED PRESS

Camilo Jose Cela

gnol. Duarte, un condamné à mort, raconte comment il a tué pour sauver son honneur. Don Quichotte moderne, il défend de «nobles sentiments» alors qu'il n'est entouré de médiocres et dégénérés, père contrebandier, mère ivrogne, soeur voleuse et pervertie, frère simple d'esprit, beau-frère débauché... .

En pleine ère franquiste, le livre remporte du succès en Espagne et est saisi après sa parution. En 1951, «La ruche», paru en Argentine, décrit Madrid en 1942. Sans personnage central, ce roman au réalisme presque photographique, met en scène un grouillement d'êtres dévorés par la faim et la sexualité, mais n'est, pour Cela, qu'«un pâle reflet, une ombre de la réalité quotidienne, de l'âpre, tendre et douloureuse réalité».

Écriture violente

Avec une «écriture, à la limite du blasphématoire, violente et en même temps toujours raffinée», Cela, du réalisme à l'absurde surréaliste, en passant par le récit épique, a touché tous les genres.

Membre de l'Académie espagnole, il fonde en 1956 «Los papeles de Don Armadan», une revue qu'il dirige jusqu'en 1978. À l'écart de la politique, il décide de ne plus écrire quand le régime de Franco devient Terreur et à la mort du Caudillo, il recommence à signer des articles.

Moins connu que d'autres à l'étranger, peut-être parce qu'il ne parle pratiquement que de l'Espagne, Camilo Jose Cela, dans son oeuvre de démolisseur, témoigne d'une hispanité totale et farouche, «granitique» selon son expression.

Un cadeau pour vous et votre bébé...

lorsque vous annoncez la naissance dans LeDroit. 560-2750



Cumberland

OBONSOINS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus

Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm & Co., GmbH, R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Si vous attendez un enfant, Le Droit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissance" du quotidien Le Droit.

Vous recevrez un certificat, échangeable chez Cumberland et Obonsoins dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de $30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de fourre-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans Le Droit — et vous recevrez de plus cette ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613)

560-2750.

LeDroit

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69) sur versement du dépôt exigible.

No. 703069 — Enlèvement de l'amiante, Bibliothèque, Cour Suprême du Canada, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 19 octobre 1989
Dépôt: aucun

No. 704037 — POUR STATISTIQUE CANADA Rénovations, salle de toilette, aile 1400, 1500, 1000 et 1100, Statistique Canada, édifice principale, Parc Tunney, Ottawa, Ontario

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 2 novembre 1989

Dépôt: $50.00

N0. 033603-520040-9055 — Nettoyage de l'intérieur, Immeuble de l'administration de la Commission des Expositions et Entrepôt, 440, chemin Coventry , Ottawa, Ontario.

Date limite: jeudi, le 2 novembre 1989
Dépôt: Aucun

ENTREPRISE

POUR AGRICULTURE CANADA
No. 704228 — Modification à l'assemblage des filtres Heoa Pnase 11, Laboratoire principal de la santé, édifice # 210, Ferme de la ceinture de verdure, 3851, chemin Fallowfield, Ottawa, Ontario

On peut aussi consulter le documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 2 novembre 1989
Dépôt: aucun

No. 7010-023/4 — Pour GENDARMERIE ROYALE DU CANADA — Nettoyage de l'intérieur, Services Nationaux de Police, 1200, promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario.

Les soumissionnaires sont priés de noter qu'il est possible que les dispositions du Programme de contrats fédéraux visant l'équité en matière d'emploi s'appliquent.

Date limite: jeudi le 9 novembre 1989

Dépôt: $50.00

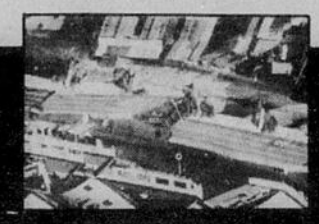
INSTRUCTION

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenu.

Canada

Tremblement de terre de San Francisco



Témoin du tremblement de terre de 1906

«Cette fois, c'est trop»

Agence France-Presse

SAN FRANCISCO «C'était vraiment très violent, mais celui de 1906 fut le pire». Le 18 avril 1906, Elsie Keating avait 7 ans. Elle a connu le tremblement de terre le plus meurtrier de l'histoire des États-Unis et l'incendie qui ravagea ensuite la ville. La catastrophe avait fait entre 500 et 700 morts.

Mme Keating, âgée aujourd'hui de 91 ans, a été légèrement blessée lors du tremblement de terre de mardi soir. «Je me reposais dans ma berceuse, elle a commencé à se balancer, et il y a finalement eu une bonne secousse, comme un bateau en mer», explique-t-elle. Elle est tombée de son fauteuil et s'est blessée au poignet, aux doigts, à la jambe et aux genoux. Ses cris ont alerté le directeur de la résidence pour personnes âgées dans laquelle elle vit. Mercredi matin, sa fille Jeanette Williams et le mari de celle-ci sont venus la chercher pour l'emmener chez eux, à une cinquantaine de kilomètres de San Francisco, où elle se repose.

Mme Keating se souvient du séisme de 1906, au moins 10 fois plus violent: «La ville était en flammes. Nous étions tous assis sur la route. Il n'y avait pas d'eau, pas de soins médicaux. On nous avait conseillés à tous de monter sur les hauteurs. J'avais 7 ans. On ne savait pas où aller».

«Les bâtiments disparaissaient dans le sol», se souvient Mme Keating: «Ma mère et moi, nous errions, et nous sommes allées à Twin Peaks avec une couverture». Son père, qui travaillait dans les services d'entretien d'un théâtre, était allé avec un ami dans la zone incendiée afin de récupérer des briques.

Leur maison fut la seule du quartier de Mission District à ne pas brûler, mais ils étaient partis sur les hauteurs, pour fuir la fumée. Ensuite, ils changèrent de quartier.

Comme beaucoup de Californiens, Mme Keating a l'habitude de sentir parfois le sol trembler légèrement sous ses pieds. Mais quand celui de mardi est arrivé, raconte la vieille dame, «je me suis dit: cette fois, c'est trop».



ASSOCIATED PRESS

Les suites psychologiques

Les survivants du tremblement de terre qui a frappé le nord de la Californie mardi soir devront maintenant faire face aux contrecoups psychologiques, qui vont du soulagement et de l'incrédulité à l'anxiété, la colère, les cauchemars et le choc. Déjà certaines personnes ont cherché conseil auprès des psychologues et des psychiatres de la région de San Francisco, mais les cliniques ne sont pas encore submergées de clients. En général, les personnes qui se sortent indemnes de telles catastrophes ont d'abord une réaction d'incrédulité devant le spectacle de destruction qui les entoure, puis ils se sentent soulagés avant de se sentir finalement coupables de vivre alors que d'autres sont morts, de dire le psychologue Daniel Weiss.



Des pompiers qui tentent un sauvetage dans un appartement.

Peu de chances de trouver des survivants

Maurice Girard
Presse Canadienne

OAKLAND Si elle se trouvait dans un champ ou, en miniature, dans un musée, la section de près de deux kilomètres de l'autoroute 880, près de l'avenue Cypress, pourrait passer pour une sculpture moderne.

Mais la réalité est plus tragique. Morbide même. C'est un tombeau, un mausolée où se trouvaient toujours hier environ 200 personnes qui ont trouvé la mort, mardi, dans l'effondrement du palier supérieur de cette autoroute longeant la baie de San Francisco lors d'un séisme de densité 6,9 sur l'échelle de Richter qui a secoué tout le Nord de la Californie.

«Pour l'instant, nous ne pensons pas qu'il y ait des survivants, mais comme on l'a vu lors de tragédies semblables en URSS, en Afghanistan et au Mexique, un miracle est toujours possible, même si nos recherches ne nous permettent pas d'y croire pour l'instant», a dit hier l'assistant-chef de la police d'Oakland, Andry Stark, qui s'adressait à la presse devant un podium installé à côté d'une voiture de police, dont l'amplificateur couvrait difficilement le bruit des travaux qui se poursuivaient à une rue de là sur l'autoroute.

Pour régler les problèmes de congestion de plus en plus croissant dans les grandes agglomérations urbaines américaines, on a construit depuis 30 ans des ponts et des autoroutes à deux étages. Les nouvelles infrastructures bâties depuis 15 ans doivent en principe pouvoir résister aux séismes. Pas la 880 d'Oakland, qui a été construite dans les années 1950.

Même les plus endurcis ne peuvent s'empêcher de ressentir un pincement au coeur en voyant cette masse de béton formant comme un gâteau maladroitement cuisiné, qui offre un curieux spectacle aux habitants de cette ville du nord de la Californie. À une rue de là, coin Peralta et 18e rue, on voyait hier la face latérale d'un pare-brise avant d'une camionnette, pris en sandwich entre deux plaques de béton. Le conducteur n'a sûrement pas survécu. Tout au long de cette superstructure, des tiges d'acier aux extrémités orange, servant de support, sortent à divers angles de cet amas de béton aux formes grotesques.

Deux jours après la catastrophe, la confusion règne toujours. Les responsables des équipes de secours ne sont toujours pas en mesure de préciser le nombre exact de voitures et de passagers qui ont été broyés vivants dans l'effondrement du palier supérieur de l'autoroute.

«Les corps qu'on retire sont en charpie. C'est très difficile à supporter. Entre les paliers de béton, on ne voit que des voitures, certaines carbonisées. Dans une d'entre elles, j'ai vu le corps d'un homme au travers du pare-brise», a raconté Jay Solorio, qui continue de croire qu'il pourrait y avoir encore des vivants dans les cavités formées entre les couches de béton.

Dans la nuit de mardi à mercredi, il s'est glissé entre deux plaques de béton. «J'ai vu une trentaine de voitures, certaines carbonisées. Ça nous brise le coeur. Je serais prêt à mettre ma vie en danger n'importe quand si je pouvais rescaper un survivant», ajoute ce jeune homme, employé du Conservation Corps de San Francisco.

Jusqu'à présent, au moins 11 voitures ont été libérées des décombres, trois corps auraient été retirés des voitures. Des chiens spécialement entraînés et de l'équipement au laser ont été utilisés pour tracer un plan des secteurs à dégager. Une fois les corps libérés, ils sont remis à la morgue.

Il faut agir avec précaution, indique M. Stark. En plus de nouvelles secousses qui pourraient provoquer d'autres catastrophes, l'explosion de réservoirs d'essence est toujours possible, comme cela s'est produit dans la nuit de mardi à mercredi.

Sauvetage critique

Agence France-Presse

OAKLAND Le pénible sauvetage d'un petit garçon de 6 ans, Julio Berumen, a montré les difficultés auxquelles se heurtent les sauveteurs qui travaillent sur Cypress Freeway, dont la chaussée s'est écrasée sur la voie inférieure mardi soir, au cours du séisme de San Francisco.

Pour libérer l'enfant, qui a été transporté dans un état critique mercredi à l'Hôpital des enfants, les pompiers ont dû cisailler le corps de sa mère puis amputer le petit Julio de sa jambe droite, ont indiqué des médecins et des sauveteurs.

L'enfant se trouvait en voiture avec sa mère et un autre adulte sur cette portion d'autoroute à 17h04 locales, l'heure du séisme, quand les secousses ont fait tomber des tonnes de béton sur les automobilistes à cette heure de pointe.

La mère de l'enfant et l'autre adulte ont été tués sur le coup tandis que l'enfant était bloqué, mais vivant. Les sauveteurs ont mis sept heures à le dégager. «C'était horrible. Nous avons dû couper la mère en deux», a indiqué un infirmier, Phil Simon. Trois chirurgiens ont travaillé ensemble pour effectuer l'amputation.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquites 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 19h 00 sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIOT de 3 mois, 2 octobre, secteur Fournier et Lambert. Répond au nom de Kippy, récompense. 776-1687.

TERRIER beige, 2 mois perdu sur la rue Dollard, récompense. 777-1824.

105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

CHOIX D'INTRODUCTION

OFFRE spéciale, inscription gatuites pour dames et menbres d'autres agences de rencontre. Choix de vidéo, photo ou association de personnalités. Service amical et confidentiel. Ouvert de 11h à 23h. 741-3251.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge, bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

106 TROUVE

CHATTE ANGORA, blanche tachetée jaune, dégriffée. 771-5787

CHIEN trouvé, secteur Templeton. Contactez Joanne après 17h, 663-1217.

CHIEN trouvé rue Maloney Est, le 18 octobre. Appeler 663-0421.

TROUVE paire de lunette avec étui pour femme, coin St-Jacques et Wellington, Hull. 776-0124.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

ANALYSE astral, a partir d'une photo, votre signe astral et 3 questions. Par courrier seulement. 771-1837.

ATELIER DU SOMMEIL TRAITEMENT DE L'INSOMNIE

Renseignements et Inscriptions:
PAUL A. MARTIN 739-2650.

CELIBATAIRE féminine désire rencontrer homme professionnel 34 à 40 ans, 5 pi. 10 po. et plus. Photo appréciée. Réponse assurée. Ecrire à case B51 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

FEMME 40 ans cherche homme bien dans sa peau, ouvert, non traditionnel, sens de l'humour. J'ai horreur des sports à la télé et de l'odeur des cendriers. Ecrire case B55 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On, K1N 5Y7.

FEMME désire correspondre avec femme instruite 45-55 ans, but sérieux. Ecrire à case B31 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME 38 ans recherche jeune femme de 35 ans et moins, y compris femme sur B.S. Demandez Daniel 595-2189.

HOMME, 41 ans désire rencontrer femme 35-45. Après 17h: 771-2437.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

MME BE MEDIUM-CLAIRVOYANTE

JE SERAI à Gatineau le 21 et 22 octobre pour des consultations de clairvoyance enregistrées sur cassette. Pour informations: 643-1609.

109 MESSAGES PERSONNELS

MONIKA Cartomantienne, astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

MONSIEUR cinquantaine cherche amie, compagne. Goûts: lecture, bonne cuisine, plein air, visite aux handicapés, natation. Ecrire à: B.P. 284, Station A, Ottawa, Ont, K1N 8V2.

RECHERCHE prêteurs privés, meilleurs taux d'intérêt en ville. 663-7193.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

SPORTIVE, spéciale, passionnée, sensuelle recherche une passion masculine à long terme de 25 à 42 ans, professionnel et sérieux. 595-0934.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

UNIQUE

TU te sais spécial(e), intéressant(e), intélligent(e). Communique avec nous et nous te ferons rencontrer ton complément. Informations: 770-0678.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons vite le clarifier. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 FUTON Queen avec base de lit, 2 bureaux antiques. 595-9045.

1 TABLE de travail, $100.
1 pupitre de secrétaire, $300.
1 chaise de dactylo, $100.
4 fauteuils de visiteurs, $500.
2 tables carrées, $300.
568-9333

2 LITS simples avec têtes de lit, très bon état. Après 17h: 561-9798.

2 MOBILIERS de salon à vendre, 568-6249.

3 TABOURETS à dossier, chêne, pour bar, $150, 3 lampes moderne en chrome, $125. 643-9510.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE

ENSEMBLE s/dîner Palliser 1988, bahut et vaisselier, 6 chaises, excellent état, $3,000 pour $1,750. Ensemble de salon 1988, $699. 2 Matelas 39 po. Chaise berçante. Table pour ordinateur. Sommier 54 po. etc. 561-5415

BUREAU. Ensemble de cuisine, 4 chaises. Sofa. $300 le tout. 685-1555.

DIVAN et FAUTEUIL, velour brun, très propre. 682-0947 ou 684-7439.

DIVAN-LIT, futon Queen base en bois naturel, bonne condition. 770-7446

ENSEMBLE de chambre à coucher en pin naturel pour enfant, comprend lit capitaine avec bureau à 6 tiroirs, 1 mirroir et 1 table de nuit, excellent état, $450. 771-7574.

ENSEMBLE de chambre de jeune, en érable massif, $295. 595-6917.

ENSEMBLE de chambre à coucher 5 morceaux. $400. 684-1607

ENSEMBLE de cuisine à vendre. 663-1278.

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, $185. 561-5973.

ENSEMBLE de salon avec tables. 643-9072.

ENSEMBLE de salon, tables, lampes et autres. 771-5523.

ENSEMBLE de salon comprenant 1 divan, 1 chaise, 3 tables, 2 lampes, bon état, $325. Après 19h: 643-9063.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de s/manger, 4 chaises, vaisselier, chêne brun, $500. 568-6466.

ENSEMBLE-MATELAS

DU MANUFACTURIER, à partir de $139 pour 39 po., $189 pour 54 po., $249 pour 60 po. Garantie 15 ans, pattes de lit et livraison gratuite. 663-9687.

FAUTEUIL Niagara avec cyclomassage et chaleur, de haute qualité, seulement 10 mois d'usure, valeur $2,200 demande $1,500. 643-1400.

LIT 54 po. avec sommier, matelas et bureau, très très propre. 776-3742.

LIT KING avec couvre-lit et tête de lit, bois massif. $250. 827-2082.

LITS SUPERPOSES, très bon état, $150 ou meilleure offre. 568-7574.

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, 39'', $159; 54'', $199; 60'', $259. GARANTIE 15 ANS. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

MOBILIER de cuisine. Mobilier de salon, 3 morceaux. 771-8350.

MOBILIER de cuisine, table de salon et unité murale, en excellent état. 777-2469.

MOBILIER de salon complet, cèdre naturel, $450. Après 18h: 561-8912.

MOBILIER de salon, chaise et divan, rouge vin, prix à discuter. 568-4852.

MOBILIER salon style contemporain chêne massif valeur $3000 561-5862.

PETIT réfrigérateur, $150. Mobilier de salle à manger, antique, $500. 456-3649.

POELE, ensemble de salon et divan, etc. 568-2000.

SOFA EN L, bourgogne, tables et étagère mélamine blanc, $750. 643-1304.

SOFA-FAUTEUIL comme neuf, couleur bourgogne, $295. 243-7322

TABLE, 4 chaises, vaisselier, buffet (orme), très propres, plaque chauffante 4 éléments acier inoxydable, toilette, lavabo bleus, vanité 778-3237.

TABLE et 6 CHAISES, bon état, prix raisonnable. 234-1273.

UN SOFA et une chaise. Demande $125. Après 17h, 561-7858.

USAGES: 1 table ronde, 4 chaises, pin, noyer, $240. 663-3100 après 17h.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE salle à manger, noyer, 9 morc., de grande qualité, avec lustre de plus de 100 ans. $2 300. 243-3403.

POELE à bois (Bock Stove) décoratif, très bon état, plus de 75 ans, $1,200. 673-5865.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation. J.L. Réfrigération. 771-8508.

ACHETONS appareils ménagers et meubles usagés. Nouveau! Nouveau!. 771-1445.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagés. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuve, $250. Demandez Diane 561-0991.

124 APPAREILS MENAGERS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495.

CUISINIERE Moffat, auto-nettoyante, $100. Après 17h: 568-8180.

CUISINIERE Moffet, amende, autonettoyante, 4 ans d'usage, $450. 778-6545.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSES-sécheuses, GE, Kenmore, parfait état, avec garantie, 770-0399.

LAVE-VAISELLE, blanc, portatif, Kenmore, $250. 663-7292.

MINI laveuse/sécheuse Kenmore, support, $380 négociable. 770-8523.

MINI laveuse séc., Sears, ivoire; 1 séc., Admiral, amande. 771-0042

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE et réfrigérateur, or, bon état, demandez Denis. 663-2662.

POELE et réfrigérateur, Kenmore, amende, 4 ans d'usage. 669-1881.

POELE GE, congélateur 12 pi.cu., bon état. Après 18h 568-1480.

POELE Moffat, four encastré, très propre, $225. 663-0939.

REFRIGERATEUR $350, cuisinière $250, blanc, 6 ans. 595-1842.

REFRIGERATEUR et poêle. 243-7863.

REFRIGERATEUR Hot Point, 16 pi cu., prix à discuter. 568-8161.

SECHEUSE $95 et plus, laveuse $245 et plus, poêle $225 et plus, lave-vaisselle mobile $135 et plus, réfrigérateur $200 et plus, bicyclette à exercice, $85, téléviseur meuble noir/blanc $65. Pièces neuves et usagées: (exemple élément de poêle, moteur de lav./séc., etc). Prix réduit. 643-5330.

126 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre Signer, parfait état, avec meuble. $275. 741-7523

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

ACHETONS/VENDONS: téléviseurs, vidéos, stéréos, cassettes, disques compacte, instruments de musique, objets de valeur, etc...Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

RADIO d'auto marque Alpine, am-fm stéréo casette, amplificateur, haut parleur 6X9 po., Valeur $1,000, meilleur offre. Sylvain, 986-3051.

SYSTEME de son Technics, neuf, avec disques au laser. 230-9146.

132 ORDINATEURS

APPLE II-C, clavier et unité de disque intégrés, moniteur couleur Apple, beaucoup de logiciels dont traitement de texte, $950. 997-4430 ou 684-3735.

AT286 Philips 20MB, 3 1/2, neuf, garantie, $2,000. 561-0347, Nicolas.

COMMODORE 64 à vendre, $400. Après 18h, 776-4525.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64, moniteur, 2 lecteurs, logiciels, imprimante, demande $800. Après 17h: 746-2643.

IMPRIMANTE Genicom, modèle 3404 à vendre. Contactez Christiane au 770-1773 ou 427-6287.

MACPLUS, 20 meg., garanti, logiciels, $2,100, Gilles: 564-5860 771-7339.

MEILLEUR PRIX DE DISQUETTES EN VILLE

720 KB,3.5 po, prix compétition,quantité 10: $21.99,**NOTRE PRIX**: quantité 10: $18.95; quantité 5X10: $17.95. **UN SEUL NUMERO: 595-4669.**

XT compatible à IBM avec imprimante, logiciel Wordperfect 4.2 et 5.0. Après 17h 595-3240.

134 MUSIQUE

AC/DC, Elvis, Kiss, Elp 1977. Genesis 1973. Floyd 1972-1987. Zep 1975. Stone, Beattle 1967. Marillion 1983. Metallica 1989. Lepperd 1983-1988. Springsteen, Page, Dylan, Cooper, Rush 1988. CCR 1970, Crue, Jovi, Madonna, 1987 et plus de 3,000 concerts vidéos de 1956 à 1989. 514-433-7704.

A Mario Desiardins, appelle Eric, important. 770-9582.

BAL, noces, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

BASSE Ibanez et amplificateur Peavey Mark II. Claude, 777-0421.

CHORISTE disponible pour studio ou spectacles. Nathalie, 777-6201.

DISCO Fiesta, pour toutes occassions 684-3789.

DISCO Inter-Cité, sur disques compacts, pour toutes occasions. 669-2786.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience. 595-4657.

DISCO mobile avec contrats, valeur de $18,000, prix à négocier, personne sérieuse, laisser message: 595-1334.

DISCO MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations: 561-2703 Jean.

DISCOMOBILE, toutes occassions, prix compétitif, Claude 561-0869.

DUO CAFE CREME DUO pour mariage, soirées, occasion spéciale. Informations/réservations: 824-3934.

GUITARE électriaue Norman, amplificateur, et autres. 561-7814

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

MUSICA MONETTE

260 Maloney Est, Gatineau. 663-9999. Sur présentation de cette annonce obtenez 10% de réduction (du prix détail). **Compacts disques, cassettes et disques, 45 tours, accessoires.**

ORGUE Kawai, avec 2 claviers, $3,000. Demande $2,000 ou meilleure offre. 669-1839.

ORGUE Kimball Paradise, $995. 776-9966, 827-0753.

PIANO antique Karn & King, excellent état, $900. 663-9069.

PIANO d'appartement Mason and Rich, bon état, $2,200; synthétiseur Prophet 600, parfait état, aubaine à $550. 568-1233, 595-0918.

PROFESSEUR de piano recherche élèves. Leçons privées. 230-3683.

SYNTHETISEUR Technic, SX-K200, neuf, valeur $1,400 pour $1,100. 663-8634.

VIOLONCELLE 3/4, à vendre, comme neuf, $650. Après 18h 837-1355.

142 MATERIAUX

VENTE d'ouverture de notre 4e magasin. Plancher chêne: $.79 pi.ca., 2X4X8: $1.05, 2X6X8: $1.39, 2X8: $.32 pi, 2X10: $.43 pi. Aspenite 7/16: $5.99, 5/8: $7.99. Plywood 1/2: $12.95, 5/8: $15.50. Super aubaine: Black Joe: $3.49. Mélamine: $16.95. Tablette: $2.95. Melolite: $5.95. Marqueterie chêne pré-fini: $1.65 pi.ca. Argent comptant. Matériaux Masson: 1-819-986-5720.

144 OUTILLAGE

OUTILLAGE D'EBENISTRE VENTE PAR SOUMISSION

CLE PONTIAC INC. offre par soumission la vente d'outillage d'ébéniste. L'inspection de l'outillage peut être fixer en communiquant avec André au (819) 648-2186 entre 8h et 16h. Les soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à 16h, le 15 novembre 1989. La plus haute ou toutes les soumission ne seront pas nécessairement acceptées. Clé Pontiac Inc., C.P. 425, Campbell's Bay, Qc J0X 1K0.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX de fourrure (loup), 1 court, 1 long, grandeur 9-10. 771-6734.

FOURRURE. Réparation, remodelage, chapeaux. 20 ans d'expérience. Ouvrage garanti. Claudette, 827-2968.

FOURRURE MATHE ENR. Réparations générales, remodelages. Service à domicile gratuit. 457-4762.

MANTEAU de fourrure en Loutre, très propre, 8 ans. 561-0744.

148 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE CHIC de cuir, 2 pièces, taille 36, pour dames, gris foncé. Prix à discuter. 770-7446.

MANTEAU de fourrure, grandeur 7 ans, Renard Roux avec chapeau, $375. Après 19h: 643-9063.

151 ENCANS

ENCAN

SAMEDI le 21 octobre, à 11h, au 193 rue St-Paul, St-Albert, Ontario, propriété de M. Lucien Adam, sera vendu tout ménage de maison au complet: vaisselles, literie, tous accessoires électriques, outils électriques et manuels, réfrigérateur combiné congélateur 2 portes, réfrigérateur Admiral, poêle, micro-ondes (Panasonic 2 ans), laveuse et sécheuse (3 ans), table de cuisine et 6 chaises, table de cuisine et 4 chaises (cèdre blanc), table de bridge et 4 chaises, buffet, 2 sofas, téléviseur couleur 26 pouces Panasonic, humidificateur et 1 déshumidificateur, 2 ensembles de chambre à coucher, tables et lampes de salon, Lazy-boy, chaises berçantes, système de son, 2 coffres de cèdres, chaises de parterre, bicyclette d'exercises, 3 ventilateurs électriques, 3 échelles aluminium, tondeuse à gaz, tailles-haies et beaucoup d'autres. Très bonne marchandise, comme neuve. Condition: comptant ou chèque avec bonnes identités. Cantine sur les lieux. Informations: Jean-Guy, (613) 987-5795 ou Gilles: 987-2002. Encanteur: Réient Ménard, Embrun, Ontario (613) 443-2884.

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure en lynx, grandeur 7, prix à discuter. 568-9280.

MANTEAU de fourure en mouton, mante, manteau d'hiver couturier. 770-3029.

MANTEAU de renard, ton pastel, grandeur 11-12 ans, très bon état, seulement pour grande femme de 5 pi. 7 po., très peu porté, valeur $4,000 pour $1,000. Après 18h: 770-0522.

MANTEAU en mouton noir, 18 ans, collet en vison, prix réduit. MANTEAU d'hiver long pour jeune adolescente, 5 ans, prix à discuter. 770-3733.

ROBE de mariée à vendre, avec traine et chapeau, grandeur 18 ans, prix à discuter. 770-8424.

ROBE de mariée, cerceau, diadème et voile, 13 ans, $350. Soir: 770-3188.

152 DIVERS A VENDRE

11 FENETRES en bois avec moustiquaires et contre-fenêtres assorties, 1 porte d'extérieure vitrée. 684-3430.

1981 CHEVETTE; roulotte Dauphine, 16 pieds. 663-0907.

1 CARROSSE, $60; 1 poussette pliante, $50; 1 table de change, $20; 4 paires patins fillette, $10/paire; une petite chaise bébé, $5. 777-9371.

2 RAMPES d'escalier et autre fer forgé de haute qualité. 778-0222.

AQUARIUM 50 gallons, tout équipé avec poissons. 986-1488.

ASPIRATEUR Electrolux, très bon état, coffre, prix à discuter. 770-3824.

ASPIRATEUR Kirby comme neuf, $300. Demandez Chantal le jour 243-2239.

CHAISE roulante, excellent état, $275. 568-5851.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

COFFRE de sécurité (coffre-fort), $350. 561-2896.

COLLIER de 200 perles fines, prix à discuter. 455-9320.

COURONNES décoratives, toutes saisons et Noël. 457-1992.

DEMENAGEONS en Floride, devons tout vendre; 2 manteaux de fourrure en très bon état etc. 745-2256.

ENSEMBLE de salon, divan-lit, très propre, $400; machine à coudre Singer, bon état, $225; portes de bain en miroirs, $50. 561-0744.

ESPACE à louer, chauffé tout l'hiver pour moto de tous genres. 568-4386.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

LAVEUSE, sécheuse, aquarium 25 gallons le tout à discuter. Après 17h 243-2793.

LAVEUSE, sécheuse, lit 39 pouces. 770-8620, après 18h, 455-2302.

POELE autonettoyant presque neuf. 2 LAMPES Tifany. 1 PORTE Persienne pliante de 36x78 po.. PORTE intérieur en bois. 1 HOTTE. 663-6702.

POELES 24 et 30 po., réfrigérateur, laveuse, sécheuse, divan-lit, étagère 7x8 pi., lit simple, 3 tables de salon. 771-1445.

PORTE extérieure en bois et aluminium. 561-1997.

REFRIGERATEUR 18 pi.cu, $425; orgue électronique Lowrey Genie, $425. (613) 446-4080.

SOFA-LIT à vendre, bon état. Appelez au: 771-6442.

SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY HULL

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TELEPHONE cellulaire Uniden 2000, jamais utilisé. MINI-STORE et rideaux pêche pour baie vitrée. SOFA or. 2 CHAISES inclinables. SKIS de fond Trak 2300XT, neufs. 568-4963.

VENTE DE LIQUIDATION

APPAREILS ménagers, ameublement domestique et de restaurant, barils de plastiques, différentes grandeurs, matelas, toutes grandeurs. Ameublement 105 (Arvisais), Hull Ouest. 827-3312.

VENTE LIQUIDATION

TAPIS $3.99 v.c, vinyl $5.95 v.c,tapis gazon $3.50 v.c. jusqu'à fin des stocks. LABELLE DECORATION, 2131 St-Joseph, Orléans. 837-9740.

154 DIVERS A LOUER

2 SALLES DE RECEPTION, 110 et 120 personnes. 663-2122.

CHEZ TERRY ENR. Costume d'Halloween, vente et location. 568-7664.

COSTUME d'Halloween à louer ou à vendre, prix raisonnable. Par rendez-vous seulement. 745-7300.

COSTUMES d'Halloween, maquillages, accessoires. Ouvert tous les soirs. 663-6414.

COSTUMES d'Halloween à louer. 663-1986.

COSTUMES d'Halloween à louer. Après 18h, 746-4698.

FLAMANTS roses, clowns, pour fête. Hull, Gatineau et Aylmer. 770-2737.

LOCATION costumes d'halloween, adultes et enfants, $10 et plus. 313-A, Notre-Dame, Gatineau, 663-4402.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS fauteuils roulants électriques et chaises gériâtriques usagés. 778-6117.

158 MARCHE AUX PUCES

Eglise presbytérienne St. Andrew's, 82, rue Kent et Wellington, samedi, 21 octobre, 10h à 14h. Vêtements, livres, articles de maison.

160 VENTE DE GARAGE

GATINEAU, 76 Nevers, samedi le 21, 7h à 16h, surtout des outils.

GROSSE vente de déménagement au 5 Clermont, projet Le Baron, près boul. La Gappe, Gatineau. Personne intéressé pour toutes sortes de choses: 568-8347 après 17h.

VENTE de garage, samedi et dimanche le 21 et 22 octobre au 63 St-Alexandre, Limbour. Nombreux jouets et meubles de chambres pour enfants de 1 à 10 ans.

VENTE de garage samedi au 69 rue Normandie, Hull.

162 PISCINES

PISCINE creusée 18X36 avec toile et équipement, à donner moyennant excavation et remplissage. Après 18h, 568-4091.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, $425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

CHASSEUR GRAND SPECIAL

CALIBRE 30/30 Winschester $395; munition calibre: 270, 306,308, 32 spécial, 300 savage, 44/40, 38/55. Prix très concurrentiel. Plan mise de côté pour noël. Pour tous calibres et fusils, télescope. 985-2400. Chargex et visa acceptée.

174 ANIMAUX

2 PERROQUETS Amazone, à fond bleu. 770-0739.

6 CHIOTS Pit Bull adorables, noir ou beige. Après 17h: 776-0399.

6 PITBULL, pure race, à vendre, 2 mois. 663-1811.

ADORABLES petits chiots enregistrés (toutes les race). Chez Fido au 669-3436, 671-1900.

BERGER Allemand, 8 semaines, $75. 663-0849.

BICHON MALTAIS, mâle, 1 1/2 ans, $300. 595-9580.

CANICHE mâle, beige, castré, vacciné, queue coupé, $150. 663-1162.

CHATONS persans, blancs, enregistrés. 568-0272.

CHEVAL de selle, Quarter Horse, "Guilding", palomino, 4 1/2 ans, $1,200. François: 777-6622 ou 684-4800.

CHEVAL Palomino, 8 ans, $900 avec selle et brides. Tranquille. 778-8757 ou 770-3287.

CHIEN Braque Allemand, 3 ans, pure race, dressé canard et perdrix. 986-8405.

CHIOTS Berger Allemand, 9 semaines, pures races. 827-0919.

ETALON belge, 2 1/2 ans, poids 1750, qualifié Québec, excellente lignée, bel étalon. Prix à discuter. 985-2400.

FAISANS à vendre, après 16h. 827-3638.

HONGRE, demi sang canadien, 7 ans, couleur Isabelle, 15,1 mains, 1,250 livres, excellent pour la randonnée, selle ou voiture. 449-5775.

JEUNE chien Pekinois, femelle. Lhasa apso, femelle, prix à discuter. 427-5082.

JUMENT 8 ans, Thoroubread, 16 mains, $900 à discuter. 986-1488.

MALE et femele Cockatiel, cage et couveuse, $125 négociable. 568-4133.

MINIATURE Colley mélangé avec Terrier, 10 mois, très propre, vaccination complète, payé $250 demande $125. Après 18h: 643-1477.

PETIT chien mélangé à donner au 9, rue Algonquin, Aylmer, 595-9030.

SIMMENTALE pure sang, 8 génisses et 5 taureaux, âgés de 7 à 9 mois. (819) 985-3129.

TERRIER Epagneul, $35 ou meilleure offre. 986-3746.

VENTE de bêtes de boucherie et à engraisser, samedi, 21 octobre, midi, Smiths Falls Livestock Exchange. Renseignements: grange, 613-283-2507; Gord Hodges, 613-269-3666.

VENTE de Hereford enregistrés, 21 octobre, 13h, pavillon de vente Hobbs Brothers, Ashton (Ontario). (613) 257-2537 ou 257-7583.

191 ARTICLES SPORTS D'HIVER

2 ENSEMBLES complet vêtements de ski de fond, comprend tout sauf bottes, vêtements: Lifa. A peine utilisés. Grandeur médium et large. Unisexe. Les 2 pour $180. 595-0115 ou 595-1010.

196 ENSEIGNEMENT COURS

BESOIN d'aide en mathématique ou physique ! Cours privés: 723-2965.

CENTRE APPRENTIS ROUTIERS

COURS de camion classe 1,2,3. 243-7082, 568-1824.

COURS de rattrapage en français. Tous niveaux. 595-2717.

COURS universitaire sur vidéo-cassettes, 3 crédits universitaire, possibilité de certificat en administration. 643-9039.

198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

SPECIAL 10% pour traitement de cellulite, massé roulé, du 23 octobre au 3 novembre. Renseignements: 595-1076.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

18 CORDES chêne et érable sec, $40 la corde, non livré. 770-0593 ou 456-2104.

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS de chauffage, $60 la corde. Après 16h30, 643-2720.

BOIS de chauffage, mélangé, dur, sec. Ballot de "Kenlen wood". 663-5466, 467-2021.

BOIS de foyer sec, $60/corde, délivré Ottawa-Hull, 744-3400.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

COEURS de bois de chauffage, 16 po., sec, $10.00 la corde, après 16: 684-4772 778-3913.

FOURNAISE à l'huile centrale, 112,000 B.T.U., brûleur Riello Mectron. 776-1889.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR Xérox 3400, $1000 ou meilleure offre. 568-1296

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

BALANCE Toledo digitale et imprimante, $425. Sylvain, 568-5151.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

DOYON, (Dough sheeter). Friteuse double, Moffat, avec accessoires, en très bon état. 663-3315.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre. Josée, 684-8180.

PIECE-CONGELATEUR 6X12X9 pi., prix à discuter. 986-1213.

218 ARGENT DEMANDE

RECHERCHE prêteurs privés, meilleurs taux d'interêt en ville. 663-7193.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHAT d'hypothèques ou bâtisses à revenus. Service rapide. 561-0407.

OUI VOUS POUVEZ

CHANGER votre vie. Vous désirez une carte de crédit peut importe vos antécédants. Il est possible d'obtenir une carte Visa ou Mastercard par l'entremise d'une banque étrangère. Vous pouvez obtenir un emprunt ou des fonds, rétablir votre crédit et votre indépendance pour votre propre commerce. Veuillez écrire au "Services Changez votre vie", 169, av. Lees, Ottawa, Ontario K2H 1L8 ou composez le 739-2699.

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

CURE de désintoxication, garantie à 100%. 561-0792.

SHAKLEE, supplément de protéines, vitamines et minéraux. 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE-CUISINIER(E), Pizza. Après 15h: 771-3333.

BESOIN DE 3 MACHINISTES: 1 à 5 ans d'expérience, 2 de 2 ans d'expérience, pour travail général dans le département d'usinage. Salaire à discuter. Avantages sociaux. Faire parvenir son C.V. à : L.P.C. PAPERS LTD, 1173 rue Cameron, Hawkesbury, Ontario. K6A 2S2.

Empire Maintenance

Recherche nettoyeurs pour travailler le jour au Centre National de recherches sur le chemin de Montréal

Appellez le jour
993-1711

311

BESOIN immédiat de personnel sérieux, avec expérience pour effectuer des travaux d'entretien ménagers dans cliniaue médicale, 3 ou 4 heures par soir. Le candidat(e) devra connaître les techniques du polissage des planchers. Recherchons aussi candidats(es) avec expérience dans entretien ménager. Contactez Jacques, 737-8388.

BOULANGER(ère) d'expérience, meilleur salaire. 228-0328.

311 AIDE DEMANDEE

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE
BILINGUE

Français impeccable, pour compagnie oeuvrant dans le domaine de la construction et dans le développement immobilier.

Faites parvenir votre c.v. avant le 27 octobre à:

Case C-43
Le Droit
375, rue Rideau Ottawa, Ont., K1N 5Y6

311

DICOM EXPRESS

CHAUFFEUR demandé, petite voiture ou camionnette requise, s.v.p. appelez le 744-3663, demandez M. Demeules.

HOMME ou femme pour service de courrier avec petite voiture ou Van récente, très bonne connaissance de la région, 243-3656 entre 18h et 20h.

IPX COURRIER est à la recherche de cyclistes et chauffeurs avec petite voiture ou camion. Possibilité de $400 ou plus/semaine. Vous présenter à 424A Queen, Ottawa.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'Est d'Ottawa. 741-2999.

NETTOYEURS(EUSES), Happy Home made Services. 40 heures ou plus/semaine. 232-1722.

312 AIDE DOMESTIQUE

DISPONIBLE à faire entretien chez-vous, 2-3 jours/semaine. 778-2305.

FERAIS l'entretien de votre maison. 671-3464.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maisons privées, très bonnes références, après 19h: 568-3728.

FERAIS ménage de votre maison, 1 journée semaine, contactez Linda. 663-2711.

JEUNE français recherche contrats domestique pour personnes âgées, Hull. Contactez Nathalie au 836-3359.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE), bonnes conditions, Gatineau. 561-8758 561-0891.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e). Jour: Lise, 561-1317. Soir: Nicole, 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), expérience. 748-3664 ou soir: 243-8685.

COIFFEUR/EUSE demandé/e d'expérience, conditions de travail excellentes, clientèle établie, secteur St-Raymond, Mont-Bleu. Demandez Carole, 771-3959.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Salon Unisexe, Gatineau. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, avantages sociaux et bonne esprit d'équipe. Contactez Joanne au 771-2222.

COIFFEUR(EUSE) pleint temps, (Sandy Hill Beauty Salon, Ottawa). 232-7924, soir: 741-7092.

COIFFEUR(EUSE) pour dame au Coiffure des Promenades Elle et Lui au 561-2727.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

1171 par Roger HACHEZ

6 lettres	Le mot clé: Le calme

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acre	Coût	Frette	Iéna	Main	Rémiz	Solo
		Freux		Manchot	Rogue	Sonner
Basse	Dièse	Futés	Lied	Mark	Rondo	Stencil
Bruant	Drège		Lieue	Méplat	Rontgen	
		Godet	Litre	Motif		Tadorne
Carte	Embu	Gomme	Lumen		Salon	Trous
Cesse		Grèbe	Luxe	Nacre	Saumon	
Chaine	Fifre	Grouse	Lyre	Noce	Sépia	
Cigogne	Forint	Guide		Noter	Sérénade	
Cincle	Frai	Guitare	Mâche	Opus	Soie	

Solution du problème précédent: Sanskrit

T	D	E	A	E	C	F	C	E	E	I	O	S	S	S
E	R	N	B	A	R	I	S	M	R	T	E	E	E	D
N	E	O	R	E	G	Y	M	B	F	P	T	R	I	S
I	G	T	U	O	R	O	L	U	I	U	E	E	A	K
A	E	X	G	S	G	G	T	A	F	N	S	U	R	B
H	T	N	A	U	R	B	E	A	A	E	M	A	A	F
C	E	R	A	T	I	U	G	D	D	O	M	S	L	O
E	L	C	N	I	C	M	E	R	N	O	S	O	I	R
L	R	N	O	L	A	S	A	T	T	E	R	N	C	I
E	I	P	I	L	N	R	O	I	E	O	C	N	N	N
S	U	E	E	O	O	H	F	E	N	S	O	E	E	T
S	U	H	D	D	C	S	U	T	E	O	U	R	T	E
E	R	C	A	N	E	G	G	X	M	I	T	O	S	D
C	N	A	A	O	O	E	U	G	U	I	D	E	R	O
Z	I	M	E	R	N	L	T	A	L	P	E	M	R	G

DEPUIS 1939

CORPS CANADIEN DES COMMISSIONNAIRES

Anciens membres des Forces armées et de la GRC, recherchez-vous un emploi?

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE FIÈRE

Emplois offerts aux anciens membres réguliers et actifs des Forces armées et de la GRC

NOUS OFFRONS

— Excellentes possibilités d'avancement
— Meilleurs salaires et domaine de la sécurité
— Formation gratuite
— Assurance porte à porte
— Assurance-vie
— Congés de maladie
— Uniformes gratuits
— Horaires flexibles
— Primes de service
— Autres avantages

SALAIRE DE $8.01-$12.06 ($16,000 — $25,000)



À Ottawa, *composez le* **236-9971**

À Hull, *composez le* **778-0830**

311

317 ESTHETIQUE COIFFURE

LOCAL à louer pour esthétique dans salon de coiffure à Gatineau. 643-4646.

LOCAL à louer pour esthétique, équipement fourni, bon potentiel. Marc, 778-6161.

NOUVEAU commerce boul. St-Joseph, coiffeur(euse), pose et cours d'ongles disponible, boutique à surveiller, $$$. 778-0206.

RECHERCHE un(e) esthéticien(e) d'expérience. 770-5955.

SALON Las Vegas, demande coiffeur(euse), clientèle à 56%, local d'esthétique à louer. 770-5280.

URGENT

SYLVIE THERIAULT coiffure, demande coiffeurs(euses) avec un peu de clientèle, très bonne commission. 561-6503.

320 GARDIENNE DEMANDEE

DAME francophone, mature et fiable, non fumeuse, expérience, 2 ans et 9 mois. Chez-moi, 2 jours par semaine, 8h à 18h. Après 18h. 595-0063.

GARDIENNE chez-moi, 2 enfants, 6 mois et 2 ans. Orléans: 837-1626.

GARDIENNE demandée chez-moi, secteur Limbour, Gatineau, garçon de 8 mois. Doit être non-fumeuse. Lundi au vendredi, de 7h15 à 17h30. 561-3615 après 18h.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689, rue Georges. 1-819-986-5435.

0 à 4 ans. Situé entre l'école Le Triolet et Le Côteau. 561-3105.

0 A 5 ANS. Non fumeuse, rue Murphy, Gatineau. 663-0071.

ACTIVITES et bons repas. Expérience et diplômes. Appelez Lina et Lucie au 777-1751.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIT garder enfants de tout âges, Domaine Belle Etoiles à Perkins. 671-1273.

AYLMER, mère anglophone, expérience et références. 684-0971.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, enfants 1 an et plus, déjeuners et dîners compris, $50/semaine. 243-1990.

CHEZ-moi secteur St-Raymond, cour clôturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

ENFANTS tout âge, près école La Source, rue Matapédia. 568-7828.

ENSEIGNANTE diplômée près de l'école Le Coteau, Gatineau. 568-6518.

EXPERIENCE en garderie. Aimerais enfants du lundi au vendredi, repas chaud, chemin Helie, secteur Cantley. Après 17h 827-4872.

FIN DE SEMAINE

VOUS avez une fête de famille, de bureau, un mariage etc. ou les enfants ne sont pas invités?. Le Jardin Musical offre le service de fin de semaine pour un groupe d'enfants. Réservations: 771-9207 778-2217.

GARDERAIS bébés et enfants, dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 2 ans et plus. 561-2197.

GARDERAIS enfant de 1 à 4 ans, lundi au vendredi. Mélanie a besoin d'une amie. 777-1865.

GARDERAIS enfants de tout âge. 595-3395.

GARDERAIS enfants de tous âges, Mont-Bleu. 770-6766.

GARDERAIS enfants chez-moi, de 7h00 à 17h30, $65/semaine. 595-1098.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Ecole Le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, bons soins, repas chauds, Diane 643-4461.

GARDERAIS enfants la semaine, dîneurs, près école St-René. 663-9134.

GARDERAIS enfants chez-mois, menus équilibrés, mère de 2 enfants, quelques places disponibles. 684-9279.

GARDERAIS enfant près Poly, Nicolas Gatineau, référence. 663-2794.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, bonnes références. 770-0574.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE MUSICALE

Enfants 2 à 5 ans, cours de violon, motricité etc., nourriture saine, près parc, 9 enfants. 771-9207 ou 778-2217.

MAMAN garderais enfants, 2 ans et plus, chez-moi, Templeton. 663-6607.

MAMAN garderais enfants de 1 à 5 ans, secteur Touraine. 561-5147.

MINI garderie en milieu familiale, enfants de 0 à 5 ans, secteur des Hautes Plaines. 778-7638.

MINI-GARDERIE en milieu familial, tout près du CHRO, 778-6527.

POUR enfants de tout âge, près école St-Redempteur, dîneurs bienvenue. Line, 771-1825.

SECTEUR des Hautes Plaines, le jour, du lundi au vendredi, chez-moi, 1 an et plus. Diane, 771-0303.

SECTEUR Le Baron, enfant tout âge, chez-moi, expérience. 568-2451.

SECTEUR St-Onge et Isabelle, naissance et plus, cour clôturée, bonnes références, de 7h30 à 18h. 778-0971.

ST-JEAN BOSCO, graderais enfants, le jour. 777-5613.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ACHETEZ votre emploi. Dirigez une entreprise d'entretien ménager résidentiel. Joignez-vous à Menage Express, réseau de franchises établies à travers la province. Financement disponible. Information: (514) 255-4896.

APPRENTI-MECANICIEN (h.-f) demandé, temps plein. Se présenter au garage R. Lebeau, 77 rue St-Etienne à Hull.

AVONS besoin d'un(e) technicien(ne) en électronique avec aptitude électro-mécanique (atout). Doit être bilingue et avoir permis de conduire. 729-1422.

VENDEUR(EUSE) D'EXPÉRIENCE
DEMANDÉ
Concessionnaire automobile en plein expansion
Demandez M. Aurèle Roy
Pour un rendez-vous
669-0990 325

BOUCHER avec expérience, emploi temps plein. Se présentez: Albert Meat Market, 71 Williams

CAISSIER(ERE) avec expérience pour dépanneur, vendredi et samedi la nuit de 23h à 7h. 568-2562.

CAISSIER/ERE demandé(e), du mercredi au dimanche pour pâtisserie. 18 ans et plus. 561-2331.

CAISSIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Travail à temps partiel de soir et fin de semaine. Se présenter au 218 St-Louis, Gatineau, entre 9h et 18h.

CONCESSIONNAIRE recherche représentant(e) avec expérience. 663-9794.

ENTRÉE DES DONNÉS

AYEZ PLUS D'ARGENT POUR NOËL! Dominion Computer Support Services, centre commercial St-Laurent, demande des opérateurs/trices d'expérience dès le 30 octobre pour un projet de 4 semaines. Excellent taux horaire pour les gens compétents. Quarts de jour, de soir et de minuit. **Faites votre demande immédiatement au 746-4353, poste 332.**

325 OFFRE D'EMPLOIS

BUILD-O-LUMBER LTD
1528 Star Top rd.
Gloucester (Ontario)
Poste à temps partiel
Caissier(ère)
Bilingue
Pour entrevue, composez
748-6000
Demandez
Gabrielle Carrière 325

CENTRE SKI MONT-CASCADE

EMPLOIS disponibles, temps plein, partiel: cafétéria, boutique de ski, instructeur de ski, opérateur(trice) remonte pente, ticketerie. 827-0301.

CHAUFFEUR de taxi demandé(e), temps plein. Claude Taxi, 561-2023.

COMMIS(E) comptoir, avec ou sans expérience, bilingue, se présenter au Nettoyeurs Entre Nous, Place du Centre, 200 Promenades du Portage, Hull. Demandez Jeannine.

COUNTRY STYLE recherche pâtissier(ère), 1 an d'expérience. Téléphonez au 561-7673.

COUPLE SERIEUX DEMANDE pour effectuer la conciergerie et travaux connexe dan s un immeuble à logement. Téléphonez jour: 777-7524.

DANS DEPANNEUR, temps plein de soirée, 16h à 23h, 35h/semaine, 1 fin de semaine sur deux, personne mature, expérience et références exigés. 643-4713 ou 643-9533.

MATÉRIAUX INOVACO
est à la recherche d'un(e)
CAISSIER(ÈRE) RÉCEPTIONISTE
à plein temps.
S'adresser à
NICOLE CÉCIRE
568-3400 325

DEMANDERAIS personel de dépaneur. S'adresser au 25, Sacré-Coeur, demander Stéphane ou au 108 boul. Gréber, demander Line.

EBENISTE anglophone ou bilingue avec 2 à 4 ans d'expérience. Doit avoir ses outils à main. $7/heure selon l'expérience, 30 à 40 h/sem. Pour rendez-vous, demandez John au 827-3399.

EMBALLEURS(ES) aux caisses, disponible le jour, temps partiel. Se présenter au IGA Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.

EMONDEUR(EUSE), avec expérience temps plein, habits et transport fournis, salaire intéressant. Marc, 243-8129.

EMPLOIE idéal pour étudiant(e), temps partiel, commis-caissier(ere) pour soirée et fin de semaine. Entre 8h et 15h, 771-5741.

IMPRIMEUR en sérigraphie commerciale avec 3 ans d'expérience demandé(e). Salaire au-dessus de la moyenne. Travail stimulant avec une jeune équipe dynamique. S'adressez à Expo Graphiques, 65 rue Adrien Robert, Hull, Qc, J8Y 3S3, 770-5167, a/s de Serge Martine.

JOURNALIER demandé, pour faire nettoyage de construction, salaire débutant à $200 net/semaine. 770-1439

JOURNALIERS, (h.f.), Taber. Contactez 568-0413.

LE TOP Banana à Aylmer a besoin de personnes matures et sérieuses pour travailler à temps plein. Contactez Charlie, nuit: 777-7993, jour:684-5958

LE TOP Banana à Aylmer a besoin d'un commis de charcuterie, minimum 2 ans d'expérience. Contactez Charlie, jour: 684-5958, nuit: 777-7993

LIVREUR/EUSE de marchandise. Demandez Charles: 568-2866.

PERSONNE demandé, expérience, bilingue. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOIS

MESSAGERS(ERES) demandés(es), avec petite van. Jour: 770-9336 ou se présenter au 52, Hôtel de Ville, Hull.

$$$ NETTOYEUR de tapis et aide. Joignez-vous à la compagnie la plus prospère dans la région. Transportation, bonne présentation et minimum d'expérience. Revenu selon aptitude et détermination. 595-5884.

PERSONNE demandée pour travailler dans boulangerie et pâtisserie, avec expérience. 777-3763.

POMPISTE à temps plein, du dimanche au jeudi soir. Yvon: 778-1175.

POSTE DE SECRETAIRE JURIDIQUE

DISPONIBLE pour étude de notaires. Expérience dans le domaine notarial constitue un pré-requis. Veuillez faire parvenir votre C.V. à Me Claude Isabelle, 975 boul. St-Joseph, suite 207, Hull, Qc, J8Z 1W8.

PREPOSE(E) à l'entretien de voitures. Se présenter au 10, rue Sherbrooke, Hull entre 8h et 12h.

PRESSEUR(EUSE) dans un atelier de nettoyage. 663-2278.

RECHERCHE chauffeurs(es) de taxi bilingue, bonne connaissance de la ville temps plein et partiel 561-2604.

RECHERCHE chauffeur (h.f.) de 4X4, pour déneigement, après 16h, demandez Daniel: 778-1143.

JUSQU'À $15/heure
recherche personnalité dynamique
- Aucune vente
- Travail de soirée téléphonique
- Bureau moderne au centre-ville

230-6309 325

RECHERCHE femme de ménage à plein temps pour desservir la region d'Ottawa. Partenaire vous ramasse et vous ramène. Denis: 837-4028

RECHERCHONS couple concierge, en résidence, pour immeuble de 23 logis, réduction de loyer. Se présenter au 22 Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

SOLLICITATION par téléphone. Personne avec voix dynamique. Expérience non requise, doit être bilingue. Appeler au 595-4538.

$$$ SOLLICITRICE(EUR) supplémentaire pour les fêtes. Lieu du travail central. Conditions de travail excellentes, atmosphère plaisante. 595-5884.

SOYEZ AU COURANT

MANIERE simple de gagner de l'argent en extra à votre guise. Choix temps plein ou partiel. Horaire flexible. Possibilité de $10/heure garantie ou $100/heure selon vos capacités. Contactez Robert Brousseau 998-3506 ou 739-4530.

TECHNICIEN(NE) automobile pour station service complet, salaire maximal et bénéfices inclus. Se présenter au 455 rue Donald, Ottawa.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU d'avocats est à la recherche d'un/e secrétaire juridique, avec 2 ans d'expérience, connaissance de traitement de texte, bilingue. Veuillez communiquer avec Rachel au 568-0663.

BUREAU DU CENTRE-VILLE

TACHES de commis et vitesse de dactylographie d'au moins 50 mots/minute. Aptitude à traiter avec le public. Il faut avoir au minimum quelques années d'expérience du travail de bureau, une attitude aimable et une apparence soignée. Bilinguisme un atout. Salaire à discuter. Veuillez consulter Shelley chez Les 500, 237-2888.

RECEPTIONNISTE avec expérience, travail sur rotation, doit être bilingue. Appelez Jacqueline Tremblay, Hotel des Gouverneurs, au 568-5252.

372 PERSONNEL DE BUREAU

MONT-BLEU FORD INC.
recherche immédiatement
COMMIS DE BUREAU
à l'atelier de débosselage, bilingue avec bonne connaissance dans ce domaine.
Salaire selon expérience et qualifications.
Jean Pilon au 776-1671
372

CHERCHEUR(SE) DE TITRES

BUREAU d'avocats à Vanier à la recherche d'un(e) chercheur(se) de titres bilingues. Excellents bénéfices, salaires compétitifs. Faites parvenir votre C.V. le plus tôt possible à Lalonde Chartrand Colonnier O'Connor, 214 Chemin Montréal, 3e étage, Vanier, Ontario, K1L 8E3. Attentions de André Frenette.

COMMIS-COMPTABLE BILINGUE, nous offrons un poste de commis-comptable junior pour effectuer du travail général de bureau incluant: dactylo, entrée de données, classement, etc. Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre C.V. en mentionnant vos attentes salariales au contrôleur. C.A. Paradis Inc., 1314, rue Bank, Ottawa, Ont K1S 3Y4.

CONSTRUCTION CHO BROTHERS est à la recherche d'un commis de bureau pour le début janvier 1990. Les candidats(es) devront faire parvenir leur curriculum vitae, par courrier, au 662 boulevard St-Joseph, Hull, Québec J8Y 4A8, avant le 1er décembre 1989.
QUALIFICATIONS:
Parfaitement bilingue (lu, écrit, parlé);
Bonne connaissance du traitement de texte (dactylo);
Expérience de bureau.
SALAIRE: $18,000/annuel.

DENTUROLOGISTE recherche assistant(e) pour travail de réception et de laboratoire. Ecrire à case B52 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

DICOM EXPRESS

RECEPTIONNISTE bilingue demandée, contactez M. Brodeur 744-3663.

PHARAND, BÉLANGER, LE BLANC
Avocats
est à la recherche d'un(e)
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
avec expérience
S.V.P. téléphonez au
771-7781 372

RECEPTIONNISTE bilingue à temps partiel, pour bureau médical, sur chemin Montréal, les mardis, mercredis et jeudis, incluant une soirée. Dactylo, non fumeur(euse). Envoyer C.V. à case B27 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

SECRETAIRE dentaire demandée, avec expérience, minimum 30 h/semaine. Téléphoner au 568-4616.

SECRETAIRE EN LITIGE BILINGUE/CENTRE-VILLE

BEAMENT GREEN, recherche une secrétaire bilingue avec expérience pour positions légal en litige. Doit posséder des qualifications exceptionnelles en secrétariat et une facilité à communiquer verbalement et par écrit, en anglais et en français. Position permanente offrant un salaire compétitif et une gamme complète d'avantage sociaux. Veuillez faire parvenir votre c.v. en toute confidence à: Ken Grant, Beament Green, bureau 1400, 155 rue Queen, Ottawa, Ont K1P 6L1.

SECRETAIRE BILINGUE

UN poste offrant de multiples défis s'ouvre maintenant au Centre Canadien de Lutte contre l'Alcoolisme et les Toxicomanies, qui recherche une personne très motivée pour exécuter toute une gamme de fonctions de secrétariat et d'administration exigeant du jugement et de l'initiative.
Endroit: Ottawa.
Compétences: Grandes compétences en dactylographie, en sténographie et en dictacopie; bien connaître les deux langues officielles du Canada (anglais et français); pouvoir se servir de machines de traitement de textes (Micom 3004 et WordPerfect); savoir établir un ordre des priorités et travailler en autonomie; posséder de fortes aptitudes en matière d'organisation; posséder de l'entregent et être capable de travailler dans des conditions pressantes.
Salaire à l'embauche: $20,000 (échelle salariale: de $20,000 à $23,000).
Si vous répondez aux exigences de ce poste et si vous êtes à la recherche d'un défi, vous êtes prié(e) d'envoyer votre curriculum vitae, d'ici le 31 octobre 1989, à Mario Carvalho, Attaché de Direction, CCLCAT, Bureau 607, 350 rue Sparks, Ottawa (Ontario), K1R 7S8.

SECRETAIRE/réceptionniste pour cabinet légal à Ottawa, doit être parfaitement bilingue. 238-1971.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE COMMIS

DOIT être bilingue, non-fumeur(euse) avec bonne grammaire et avoir connaisances de Word Perfect. Ce poste permanent doit être comblé le plus tôt possible. L'expérience en comptabilité et dans le domaine de la construction est un atout. Téléphonez à la Gérante de bureau du lundi au vendredi entre 8h et 16h30 au 746-3813.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE à plein temps avec expérience, pour Clinique Dentaire Boisvert et Lessard, à Gatineau, veuillez téléphoner pour prendre rendez-vous au 568-8766.

SOCIETE d'experts conseils recherche un(e) secrétaire bilingue à temps plein. Expérience sur AES obligatoire. Appelez Denis Deschesne 741-3313.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

SERVEUR/EUSE, bar man/maid, temps partiel. Salon Bar La Hutte. 663-2481.

Vous êtes quelqu un de spécial

Bienvenue chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil, Ramada vous offre des occasions globales tout en renforçant son engagement envers la communauté individuelle.

Nous cherchons actuellement des candidats pour combler le(s) poste(s) suivant(s):

— Serveurs(euses)
— Aide serveurs(euses)

Veuillez faire parvenir votre demande en personne auprès du:

Bureau du Personnel
35, rue Laurier,
Hull, Québec

RAMADA®
374

375 PERSONNEL DE METIER

CAPITAL Mack Inc. demande mécanicien(ne) licensié(e) pour camions lourds de toutes sortes. Salaire et bénifices compétitifs. 745-2101, s'adresser au gérant de service.

DEBOSSELEUR (h ou f) avec 10 ans et plus d'expérience, bonnes conditions de travail, région d'Aylmer. Appelez Gerry au 684-4251.

MECANICIEN/NE classe A avec expérience diesel pour firme de transport. Quart de soir. Salaire/avantages selon convention collective. 232-7684.

HOROSCOPES

Vendredi 20 octobre 1989

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Vous négociez un contrat en vous attachant à vous laisser guider par votre intuition, et en étant très réceptif aux réactions de vos interlocuteurs.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Il vous faudra beaucoup de tact pour aborder un problème sur le plan du coeur; vous éprouverez un fort sentiment de solitude. Ne vous laissez pas influencer par des conseils destinés à vous rogner les ailes.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Les mouches ne mangent pas de fiel. On vous explique un fait. Vous limitez vos responsabilités. La situation s'embellit. Vous aimez les distractions. Un départ est inattendu.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Votre ambition vous fait honneur. Un mirage se dresse devant vous. On admire votre tact. Vous obtenez ce que vous désirez. Votre persuasion est fructueuse. Certains détails sont embrouillés.

LION — du 23 juillet au 23 août
Un tiers intervient désagréablement. Vos yeux vous trahissent. Votre caractère a des sursauts. Vous avez tout ce qu'il faut pour réussir. Il vous arrive une chose quasi impossible.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Un nouveau venu vous importune. Les nouvelles se propagent vite. Une figure s'éclaire à votre contact. On vous impose une corvée. Un point reste à élucider. Il faut procéder lentement.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Bonne journée, surtout au chapitre des finances. Soyez néanmoins d'une grande prudence et ne prenez aucun risque. Ce soir, lisez ou rencontrez des personnes qui peuvent vous renseigner.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vos engagements se multiplient. Vous avez la parole en bouche. Il ne faut pas être aveugle. Impossible de dissimuler la vérité. Il vous faut suivre le courant. Vous vous moquez des cancans.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Votre grande sensibilité s'avère nerveuse. Une solution surgit d'une manière imprévue. Vous battez la marche. Un étranger vous rend service. Chacun a sa manie. Vous êtes l'objet de commentaires.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Vous fréquentez des amis optimistes. Tout vient à point à qui sait attendre. Une aubaine s'avère alléchante. Des rumeurs circulent. Vous prenez les mesures qui s'imposent.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous pensez à quelqu'un d'éloigné. Un être s'excite L'autre sexe est victime d'une illusion. A vous l'initiative. Des possibilités deviennent des réalités Nouvelles contradictoires Allez droit devant vous.

ROYAL LEPAGE
Ou vous passez en premier

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

- Aptitude au téléphone
- bilingue (parlé et écrit)
- dactylo 40 m/m
- connaisance de l'informatique un atout
- expérience dans le domaine du secrétariat

Heures de travail : 28 heures/semaine 10h à 18h

Faire parvenir C.V. à l'attention de :
Rachel Hotte
Royal LePage (Hull)
490, boul. St-Joseph,
Hull, Qc
J8Y 3Y7
372

375 PERSONNEL DE METIER



Armoires J. Bisson inc.
150, rue Edmonton
Hull, 770-9496

Nous sommes à la recherche de

2 ébénistes

possédant de l'expérience dans le domaine de la fabrication d'armoires de cuisine.

Exigences:

- 1 année d'expérience pratique minimum dans le domaine (certificat d'études non considérées comme expérience)
- Savoir travailler aussi bien le bois massif que la mélamine ou le stratifié.
- Entrevues sur rendez-vous seulement.

Contactez M. Yves St-Jacques
de 9 h 00 à 16 h 00
du lundi au vendredi

PLOMBIER (h.-f) licencié Ontario et Québec en règle, bilingue. Doit avoir expérience en service commercial. 770-3355.

SURINTENDANT DE CONSTRUCTION

3 A 5 ans d'expérience sur projets commerciels et industriels. Expérience requise dans les soumissions, coordination, budget et contrôle des coûts. Envoyer C.V. ou appeler: 824-4027, Projeck Design & Developpement Inc. 3403 boul. St-Joseph, R.R.1 boite 105, Orléans, Ontario, K1C 1T1.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), de 17h à 21h, salaire à discuter, bonnes conditions de travail: 778-6588.

AIDE de cuisine bilingue demandé(e) immédiatement, $5.25/heure. Se présenter avant 14h à La Cuisine du Coin, Place du Centre. 776-2077.

BESOIN urgent de temps partiel pour travail de jour et de soir dans un casse-croûte, Gatineau. Contactez Michel, entre 9h et 15h: 561-8564.

CAFE 4 JEUDIS

RECHERCHE cuisinier/ère, expérience requise, de 7h30 à 15h, du lundi au vendredi. Appelez Cécile, semaine, entre 8h30 et 15h au: 771-9557.

CAFE CREPE DE FRANCE, cuisinier/ère à temps plein, laveur/euse de vaisselle à temps partiel. Application en personne, 76 rue Murray, Ottawa.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, immédiatement. Mme Mercier, 595-7075, entre 11h et 17h.

CUISINIER(ERE) demandé(e), temps plein. 776-2420.

CUISINIER(ERE) pour les déjeuners. Communiquez avec André, Café le Gourmet, 776-5619.

CUISINIER(RE) avec expérience, temps plein et partiel. 243-7414.

GARDE-MANGER pour petites commandes et plongeur(se) avec expérience, références exigées, emploi permanent, excellentes conditions de travail. 777-3866 poste 206.

LATINI recherche, barmaid(man), plongeur(euse), temps plein. Se présenter au 107 Promenade du Portage, Hull entre 14h et 17h demandez Pierre ou Lyne.

OUVERTURE D'UN AUTRE PATIO VIDAL
au 510, boul. Maloney E.
Nous recherchons
Serveurs(ses)
Aide-cuisinier(ière)
Plongeur(se)
Pour rendez-vous
composez
243-2003
663-4056
376

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, du lundi au vendredi de 17h à la fermeture. Se présenter au Restaurant Fullers, 12 boul. Gamelin, Hull

LIVREUR(EUSE) avec voiture et serveur(euse). Riviera Pizza, Hull, 770-1122.

PERSONNE demandée pour travailler dans un casse-croûte. 561-6464.

PLONGEUR et aide-cuisinier demandé(e), temps partiel et temps plein, restaurant Ferme Rouge, Michel Sabourin: 1-819-986-6862.

PLONGEUR(EUSE), lundi-vendredi, 40 heures/semaine, vite. 993-5029.

RESTAURANT KIAN

CUISINEIR(ERE), caissier(ère), hôte(esse), plongeur(euse), temps plein ou partiel, se présenter au 651 boul St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) à temps plein, expérience requise. 770-1515.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. 663-8415.

SERVEUR(EUSE), fin de semaine la nuit, le soir la semaine, à temps partiel. De présenter au Restaurant Fullers, 1 boul. Gamelin.

SERVEUR(EUSE), temps partiel, buss-boys (girls), temps plein. Présentez-vous au Centre RA, 2451 Promenade Riverside.

SERVEUR(EUSE), temps plein, 7h00 à 14h, lundi au vendredi, expérience requise. Restaurant Le Mirage. 778-1852 ou 595-2819.

SERVEURS(ES) demandé(es) pour fin de semaine, avec expérience. 643-2051.

TELEPHONNISTE-caissier(ère) avec expérience de préférence, s'adresser entre les heures de pointe, au 755 bl St-Joseph, Hull. Le Coq Rôti et Plus.

TRAVAIL à temps partiel de jour, aide-serveur(euse) pour restaurant de service rapide. Se présenter au restaurant Elégant, Place du Centre, 200, Promenade du Portage.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT/E dentaire, minimum 3 ans d'expérience, bureau du Dr. Jean Sirois. Demandez Mireille, 777-6061.

DEBOSSELEUR (h.-f.) demandé, salaire selon expérience. 771-9493.

INSTALLATEUR(TRICE) de gaz pour projets de maisons, equipement si possible. Informations: 824-4924.

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS CORPORATIFS

JOIGNEZ-VOUS à une équipe motivée de professionnels du voyage dans une agence qui s'est méritée un prix d'excellence. Rémunération et bénéfices très intéressants. Seuls les agents d'expérience doivent soumettre leur application. Appelez Tannis Orocheski, directeur, (613) 230-7418, UNIGLOBE, Premiere Travel Planners Inc.

AVON
VOUS VOUDRIEZ AVOIR PLUS D'ARGENT POUR NOEL?

Communiquez avec **Avon**, maintenant. **232-8585.**

BOUTIQUE Linx, Promenades de l'Outaouais. Vendeur(euse) demandé(e), temps partiel, minimum 30 heures. 25 à 45 ans, belle apparence, salaire à discuter. 561-8943.

Une Cie de produits de consommation en gros très achalandée
recherche un(e)
commis aux commandes
Bilingue de préférence demoiselle ayant terminé ses études secondaires. Entraînement sur place et salaire à discuter.
Communiquer avec
M. Sevigny—745-4444 378

CONSEILLER/ERE pour vente de cours, apparence soignée, payé(e) à la commission. 643-9039.

REPRESENTANT(E) de vente avec expérience chez R.H Electrique, Aylmer. Connaissance dans le domaine électrique un atout. Salaire à discuter. Pour rendez-vous contactez Mme Lemay au 684-9744.

SERVICE Educatif Grolier et Americana. Choisissez vos propres heures, aucun territoire, plusieurs revenus, possibilité de voyage à Hawai. 833-3109.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour traitement d'eau, salaire de base avec commission. Pour information, Réjean, 747-0196.

VENDEUR(EUSE) de publicité, nouveau journal, possibilités illimitées, bonne commission. 561-3702.

VENDEUR(EUSE)S bilingues, temps partiel, salaire et commission, 3 postes, jour en semaine à Gatineau ou Aylmer plus soirs et samedi à Aylmer. Nick: 770-7199.

VENDEURS(EUSES) d'automobiles demandés(es), avec expérience. Informations: 663-9794.

VENDEURS(EUSES) des systèmes anti-vol demandés(es) avec ou sans expérience. Temps plein ou partiel. Personnes responsables seulement. 669-2244.

VENTE PRODUITS CHIMIQUES

LA CORPORATION BRISK, un fournisseur établi de produits chimiques et équipement pour lave-vaisselle, buanderie et entretien ménager a une ouverture dans la région d'Ottawa pour un(e) gérant(e) de territoire, bilingue avec une compétence reconnue dans la vente et le service.
Le ou la candidat(e) qualifié(e), préférablement âgé(e) de 30 à 40 ans, peut s'attendre à une excellente rémunération: salaire et commission, rétribution pour transportation au dessus de la moyenne et bénéfices marginaux. Pour entrevue confidentielle s.v.p. téléphonez au:
514-747-2404.

VOUS cherchez un bon emploi? Vous possédez une automobile? Téléphonez 778-2881.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

EDUCATEUR(TRICE)

DEMANDE(E). Temps complet. Formation en éducation des petits ou équivalent. Envoyé C.V. à la Garderie Les Petites Frimousses, 134, rue Genest, Vanier, Ontario, K1L 7Y5 avant le 25 octobre.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAITEMENT de texte de tous genres. Excellent travail. 777-5153.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS



LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

offre des programmes et des services éducatifs à 10,000 enfants d'Ottawa, Vanier et Rockcliffe Park. Établi en 1856, le Conseil administre à l'heure actuelle 28 écoles de langue anglaise. Il y a plus de 800 personnes à son emploi.

ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS QUALIFIÉ(E)S FRANÇAIS, LANGUE SECONDE CYCLES INTERMÉDIAIRE ET SUPÉRIEURE

Nous sommes à la recherche d'enseignantes et d'enseignants pour combler des postes vacants dans nos classes de FRANÇAIS, LANGUE SECONDE aux cycles INTERMÉDIAIRE ET SUPÉRIEURE.

Les candidates et candidats doivent détenir un BREVET D'ENSEIGNEMENT DE L'ONTARIO aux cycles INTERMÉDIAIRE ET SUPÉRIEURE et doivent avoir complété le cours de FRANÇAIS, LANGUE SECONDE.

Prière de rappeler le numéro FLSINSUP-89. Les personnes intéressées doivent s'adresser à:

L'agente des ressources humaines (enseignement)
Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 7G9

Le CESCO favorise l'égalité des chances à l'emploi et offre un milieu sans fumée.

140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 7G9 (613) 237-5660

Bonnie Kehoe
Présidente

G.R. Moore
Directeur général et Secrétaire-trésorier 380

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, neuf, moderne, maison privée, rez-de-chaussée, prises lav./séc., stationnement, libre, $425, pas chauffé/éclairé. 684-0076.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grande cour, piscine intérieure, 684-8887, 684-7397.

2 CHAMBRES-$395
OCCUPATION IMMEDIATE

TRES propre, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 561-3222 poste 537.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, $460. 682-0403, 663-0188.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., stationnement, 1 mois gratuit, disponible, $459/mois. 684-2606.

2 CHAMBRES, stationnement, cour, $350. 684-1694, 684-8454 ou 684-9402.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

3 chambres, chauffé, éclairé, après 19h: 684-4689.

STUDIO, 1, 2 et 3 chambres, libre immédiatement, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, à partir de $335. 684-9341 ou 568-2226.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 568-7443.

16 rue DESROSIERS, 2 chambres à coucher, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, $395/mois. 663-8744 ou 778-8556.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er novembre, $410. 663-4104.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, secteur Limbour, $295, 1er novembre. Après 17h30 561-6586.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur plus beaucoup d'extra, libre, $405/mois. 561-3187 ou 669-2772.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, propre, pour personne tranquille, bonne référence. 595-3584.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG
1 MOIS GRATUIT
sur 2 chambres vacants
CUISINE TRÈS LUXUEUSE
Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Plancher en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES
Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER — 685-0585
400

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PLACE LAVIGNE
AYLMER
LIBRE IMMÉDIATEMENT
Studio 1-2-3 chambres
À partir de $335
INCLUS
- chauffage
- stationnement
- réfrigérateur
- cuisinière

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
450 Wilfrid Lavigne
684-9341

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. $390. 243-8322.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, accès cour, $310. Jour: 993-4717, soirée, 237-7994.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $375. 663-9105, 561-5657.

1 CHAMBRE, grand, bien situé, entrée privée, équipé, chauffé, stationnement, $350. Stan, 830-1977.

1 CHAMBRE, maison à partager, 2 salons, foyer, chauffé, éclairé, stationnement, câble, $300/mois. 663-7064, 663-8990.

1 CHAMBRE, meublé, 1er novembre, $310/mois. 643-3583.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $335. Après 18h, 643-3625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $375. Fille ou femme seulement. 243-0680 561-2575.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, très propre, $360/mois. 643-9502.

1 CHAMBRE, près centre-ville, immédiatement, poêle, réfrigérateur fournis, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $349. Après 16h 663-3890.

1 CHAMBRE, rue Fortin, chauffé, éclairé, $360. 243-8790.

1 CHAMBRE, rue Plouffe, chauffé/éclairé, $425. Immédiatement. 739-9754.

1 CHAMBRE, tout compris, stationnement, autobus. 663-4215 ou 663-3491.

1ER NOVEMBRE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, adulte. 568-9879.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé. 643-1761 ou 243-0974.

1 LOGIS 1 chambre, très grand; et 1 de 2 chambres, poêle, réfrigérateur, près du Lac Beauchamp. 643-4247.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse. Ronald: 770-2330 ou Mme Robertson au 456-3655.

216 DUQUETTE, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, $495 par mois. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

APPARTEMENTS TASSÉ
Gatineau
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4,6, 14 et 16 Des Flandres
1,2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
568-3475 243-1971
568-2028 243-7258

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-3573 243-7785

178 Chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
243-3394 de 9h 00 à 17h 00
1 mois gratuit
Réparti sur le premier bail
401

2 APPARTEMENTS, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, $475 et $425. 643-1897, 521-5662.

2 CHAMBRE, centre-ville, libre, $400. 561-3760.

2 CHAMBRES, 1er novembre, chauffé, éclairé, $445. 243-7138.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé, $420. 663-7271.

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er octobre. A partir de $505, pas chauffé, ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclaire, poêle, réfrigérateur. Adulte travaillant, 561-0461.

2 CHAMBRES à coucher, bain tourbillon, double stationnement, libre, $535. 663-6909.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, grand foyer, semi s/sol de bungalow, 1er décembre, Templeton, $510/mois. Après 17h, 663-2952.

2 CHAMBRES avec sous-sol non fini, $475, pas chauffé, pas éclairé, 1er décembre. 561-2582.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, prise lav./séc., $490, 1er novembre. 32 Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777 Soir: 561-7230.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $445, 1er décembre. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stores verticaux, stationnement. $445. 561-3767 ou 243-0560.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé. 561-3439.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement rénové, près des Promenades, 1er novembre. Pour informations Edith au 243-1044 le jour.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, balcon. 561-1363.

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. 243-8244.

2 CHAMBRES et 1 CHAMBRE, près des Promenades et CIP, 561-5704.

2 CHAMBRES, grand, cause de maladie, immédiatement, $470. 243-8476.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU
Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, piscine.
À partir de **$360**
Immédiatement
568-6351
401

2 CHAMBRES, libre, rue East, $390, non chauffé, non éclairé, prise lav-/séc, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $469, pour adultes très tranquille. 243-3560.

2 CHAMBRES, neuf, très grand, libre, $495. 243-8836.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 733-3869.

2 chambres, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, 1er décembre. 733-3308 568-1828.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, stationnement, 1er décembre, $450. 733-3308 568-1828.

2 CHAMBRES, secteur Pte-Gatineau, avec ou sans appareils, $465/mois, chauffé, éclairé. 663-7800.

2 CHAMBRES, Templeton, neuf, pas chauffé ni éclairé, $395. 643-9360.

2 CHAMBRES, tranquille, propre, stationnement, $365, 1-613-822-1022.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 243-8767, 568-5925, 777-6524.

2 GRANDES chambres, grande cuisine, stationnement, petite remise, 1er novembre, $425/mois, chauffé. 669-2702, 997-3411, 746-7249, 663-5151.

3 1/2, pas chauffé ni éclairé, $315. Après 18h: 663-2726.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé, $400. 663-7271.

3 CHAMBRES, 251 rue Broadway O., chauffé, non éclairé, libre le 1er novembre. $435/mois. 243-8810

3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, $850, immédiatement. 561-3222 poste 191, 568-4797.

3 CHAMBRES, logement neuf, bl. Labrosse, Gatineau. Sylvie: 643-2792.

3 CHAMBRES, neuf, coin Maloney et Lemieux. Lucien, 663-4060.

3 CHAMBRES, très grand, tapis neuf, frais peint, prise lav./séc., $450, non chauffé, non éclairé, 304 East.

3 ET 2 CHAMBRES, de luxe au centre-ville, avec garage, 5 appareils ménagers, immédiatement, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

4 1/2 CHAUFFE, stationnement, près des commodités. $450/mois. 663-8661.

5 1/2, $440/mois, demi s/sol, pas chauffé ni éclairé. 669-3228, 777-7239.

APPARTEMENT de 3 chambres, salle à manger, cuisine, poêle et réfrigérateur fournis, sortie laveuse-sécheuse, très grand stationnement à l'arrière, fraîchement rénové, libre le 1er novembre. 643-3848.

COOPERATIVE d'habitation le Trait d'union, Pte-Gatineau, logements rénovés à neuf, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, espace d'agrément clôturé, à partir de $375/mois. Hélène Charleboix, 561-1613, soir.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, octobre 2 et 3 chambres, décembre 3 chambres; chauffé éclairé poêle réfrigérateur tapis stationnement. 568-3567, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

JANVIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

IDEAL couple, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $460-$510. 561-1975.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS, CHEZ NOUS
GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
1 mois gratuit
Plus micro-ondes sur premier bail d'un an
2 et 3 chambres à coucher
À PARTIR DE **$439 MOIS**
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais
de 9h à 21h 568-0532 568-3567
entre 9h et 17h 568-4498

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

IDEAL couple tranquille, pas d'animaux, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, $550, libre. 669-5080.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé. 643-2001.

LUXUEUX appartements neufs (style condo), 2 ou 3 chambres, novembre ou décembre. Gerry, 663-9932, pagette: 593-4261, Art: 783-0031.

LUXUEUX appartement, 2 ou 3 chambres à coucher, style condo, novembre ou décembre, 783-0031.

NEUF, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $515, novembre. 561-7274 après 17h.

PRES de la Rivière Outaouais, 1,250 pi.ca., 3 chambres, neuf, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550, 1er novembre et plus. 643-2294 de 10h à 20h.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, moderne, frais peint. 561-3324.

PRES Polyvalente Nicholas Gatineau, spacieux, 2 chambres 1/2, neuf, beau quartier, ni chauffé ni éclairé, 1er décembre, $540/mois. 568-2471

PRIVE, nouvelle construction, libre immédiatement, 2 chambres, $450 mois. 663-2442.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, tranquille, très éclairé, semi s/sol, $350, 749-9991.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, réfrigérateur, poêle, stationnement, $325. 829-5344.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 26 Champlain, 1 chambre, prises lav./séc., stationnement, sans bail, $300. 561-2296.

PTE-GATINEAU, Curé Presseau, 2 chambres, fraîchement repeint, immédiatement, $470. 738-0560.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Novembre 1 chambre et décembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436, 561-5936, entre 9h et 17h 568-4498.

SECTEUR Labrosse et de Lavérendrye, luxueux appartements de 2 chambres avec bains tourbillon, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, décembre-janvier. 669-0602, 663-1999.

SOUS-SOL, 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, libre immédiatement, $425. 669-3587.

S/SOL, rue Plouffe, $350, non chauffé, non éclairé, 2 chambres, 1er novembre. Jour: 643-9337 ou soir: 663-5699.

TEMPLETON, studio-garçonnière, luxueux, très grand, plafonds cathédrales, balcon sur la rivière, vue magnifique, entrée privée, meublé, stationnement disponible, $475, fin octobre. Pour rendez-vous: 663-1687.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

TOURAINE

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-0938 ou 663-5648.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-2775 ou 778-1041.

1 CHAMBRE, $335, pas chauffé ni éclairé, libre. 770-7208.

1 CHAMBRE, $375 pas chauffé ni éclairé, 33 rue Montpetit, près CHRO. Après 18h: 776-2523, 778-7630.

1 CHAMBRE à coucher, décembre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, $395. 79, Prévost 770-6907, 770-8027.

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
À partir de **$395**
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL
561-3222, poste 537 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
1 et 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, piscine.
À partir de **$410**
immédiatement
777-5444 402

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé/éclairé, $325, libre. Yvon 595-9412.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er novembre, $375. Après 16h: 595-3077.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, stationnement gratuit, libre immédiatement, $355 par mois, bail, exige de très sérieuse référence, près UQAH. 595-1987.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol, $385. 568-2082.

1 CHAMBRE, Ile de Hull, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $350/mois. 685-0513.

1 CHAMBRE, libre présentement, à partir de $330/mois. 568-2329, 595-9144.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre. 746-4429, 771-5356.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, libre, étudiant(e). 770-0801.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330. 771-8479.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis, pas chauffé, pas éclairé. $360/mois. Disponible.771-7882.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, frais peint, $385/mois. 243-1777.

1 CHAMBRE, près hôpital, $400, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol de maison, pas de stationnement, 770-4166, 778-4260.

1 CHAMBRE, rue Hamerst, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $385/mois. 595-4888 entre 9h et 17h ou 663-9779.

1 CHAMBRE, s/sol, rue Roussillon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $350, libre. 778-1919, 595-2760.

1 CHAMBRE, stationnement, chauffé, pas éclairé. 195 rue Laval à Hull.

1 MOIS GRATUIT
Nouveau locataires
HULL
1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.
À partir de **$430**
immédiatement
568-6351 402

1 CHAMBRE, Val Tétreault, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé. $375/mois. 770-3334 ou 684-7834.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, 145 rue Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $545/mois. 770-2757.

1ER NOVEMBRE, 3 chambres, chauffé, $500. 776-2694.

1ER NOVEMBRE, centre-ville, pas chauffé, pas éclairé, beaucoup d'avantages, $450. 568-2114.

250 MAISONNEUVE, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $350/mois. 595-4888 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, 15 rue Frontenac, chauffé, pas éclairé, 746-1039.

2 CHAMBRES, 23 rue Meunier, près du Coq Rôti, libre, $415. 561-3222 code 520 ou après 18h: 778-6256.

2 chambres, 272 Maisoneuve, chauffé, 1er décembre, $480. 771-6459.

2 CHAMBRES, 5 1/2, 5 appareils ménagers, entrée privée, foyer, patio, construit en 1988. $550, 1er novembre. 778-0722.

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385, 776-2460.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénové. Mont-Bleu; 2 chambres, $435, décembre. 825-0467.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er novembre, prise lav./séc., $495. 770-4794

PLACE RADISSON
1 mois de loyer GRATUIT
PLUS
STATIONNEMENT POUR 12 MOIS
PLUS
12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT
PLUS
Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.
** Pour nouveaux locataires seulement*
Sous certains conditions
1 c.c., 2 c.c.
2 Radisson, suite 106
Hull (Québec)
771-7441 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffé éclairé, poêle réfrigérateur, pas stationnement, $465. 770-1646, 770-8158.

2 CHAMBRES, centre-ville, logis neuf, stationnement. 827-0809.

2 CHAMBRES, chauffé, $480, secteur St-Raymond. 771-7206, 777-2172.

2 CHAMBRES, chauffé. Après 18h: Demandez Nicole. 776-6006.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prix réduit pour conciergerie. 741-4827.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, foyer, $500, 1er novembre, avant 2h: 776-0850 663-4912.

2 CHAMBRES, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnment. 595-3156.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., stationnement, 746-7283 ou 771-9925.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, eau chaude inclus, chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, $450 plus 1 mois gratuit. 776-4587.

2 CHAMBRES, neuf, à partir de $530, non chauffé ni éclairé, 561-8024.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc. Appartement neuf, rue May. 771-6068.

BONI
DEUX SEMAINES GRATUITES
1 - 2 chambres à coucher
$414 - $514
LE MONTMAGNY
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. Autobus à la porte.
158, Mont-Bleu, app. 3
777-8857
SPACIEUX APPARTEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
402

2 CHAMBRES, novembre, 25 rue Choulnard, balcon, poêle, réfrigérateur, $445. 595-2143.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. $400. 827-2089

2 CHAMBRES, personne tranquille, $425, 1er novembre. 776-5071.

2 CHAMBRES, près Parc Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, $520. 770-2641.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, 1 mois gratuit, $490/mois, disponible. 595-4579.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, stationnement, $500, pas chauffé/éclairé. 778-0924.

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, libre, stationnement, 771-0968.

2 CHAMBRES, rue Graham, pas chauffé, pas éclairé, pas de stationnement, $370. 643-1832.

2 CHAMBRES, stationnement, $350/mois pas chauffé, ni éclairé, libre 1er novembre. 771-7240.

2 CHAMBRES, très propre, prises laveuse sécheuse, $440 pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 663-9683.

3 1/2 CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur. 770-3450.

10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or
VILLAGE CITÉ DES JEUNES
à partir de
$346
par mois
Occupation immédiate
LES FRAIS DE LOCATION COMPRENNENT:
- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes
Hull (Québec)
771-4299
402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigirateur.
À partir de **$365.**
immédiatement
776-1897

3 CHAMBRES, centre-ville, rue St-Etienne, chauffé, libre 1er novembre, $400. 771-2996, 771-1210.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $550/mois, 1er décembre. 776-1367, après 16h, 595-0067.

3 CHAMBRES, frais peint, chauffé, éclairé, cour, plancher bois franc, 210 boul. Maisonneuve, $475. 778-3361.

3 chambres, impeccable, sur Hautes Plaines, 1er décembre, $560/mois. Après 18h: 595-4543 ou 231-2876.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement. 778-6199, 746-5471.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., près boul. St-Joseph et St-Raymond, 243-2171.

4 1/2 PIECES logis du haut, près Parc Jacques-Cartier et Musée, 1er novembre, $450. 568-3807.

84 MUTCHMORE, 1er décembre, 2 chambres, décoration originale, stationnement. 243-8556.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, $330, immédiatement. 568-4300, 748-9607.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

CENTRE-VILLE, 4 1/2, chauffé, $340, rue Papineau. 776-6590.

CENTRE-VILLE

GARCONNIERE, $300, pas chauffé ni éclairé. 3 CHAMBRES, $450, pas chauffé ni éclairé. Paul-André, 561-2445.

CITE des Jeunes, grand 2 chambres, super propre, incluant stationnement, balcon, appareils ménagers,eau chaude, chauffage, $535. Après 16h 778-6530.

COOPERATIVE Du Coteau, familiale, à Hull, 2 chambres, $420, non chauffé/éclairé, de 9h à 20h: 770-9680 771-2080.

GEORGES

2 GRANDES chambres, libre immédiatement, très bon secteur. 739-9754.

HAUT BUNGALOW, 3 chambres, non chauffée/éclairée, près Place Cartier, 1er décembre, $600. 778-3908.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de $445, 563-0873 ou 778-7060.

HULL, 10 rue Garneau, 2 logis de 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $350, stationnement. 568-8528.

J.P. CHENIER LTEE

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher. À partir de $370. Libre. 777-8835.

LAC des Fées, garçonnière (grand 2 1/2), stationnement, tranquille, $340, 1er décembre. 771-7084.

LE BARONET

135 Gamelin, Hull, près Hôpital, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur. Immédiatement, $440, dernier mois gratuit. 770-5530.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE

JANVIER, 1 chambre avec balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

MAISON, rue Kent, 2 chambres plus s/sol, $400. 770-8249.

MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, très calme et propre, $425. 776-4778.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $405. 776-4392.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement plus extras, $480, immédiatement. 770-0530.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er décembre, prise lav/sec., $435/mois. 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, 2 chambres, propre, tranquille, $425, 1er novembre. 777-3299 ou 771-1816.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, stationnement, 1er décembre. Soir: 770-3878 (si répondeur-laisser message) ou 778-2727.

MONT-BLEU, duplex, 2 chambres, meublé, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé, pas éclairé, $480, libre immédiatement. 778-3797.

MONT-BLEU, secteur résidentiel, 3 chambres, $550, libre. 456-3363.

MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, 1 chambre, $400; 2 chambres, $500. Stationnement supplémentaire disponible, octobre-novembre, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

PRES DU CHRO, logis 1 chambre, chauffé, meublé, très propre, pour personne tranquille, libre le 1er novembre. $380/mois. 776-4756

PRES Galeries de Hull, appartement 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 1er novembre, $450. 669-0983.

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-1713.

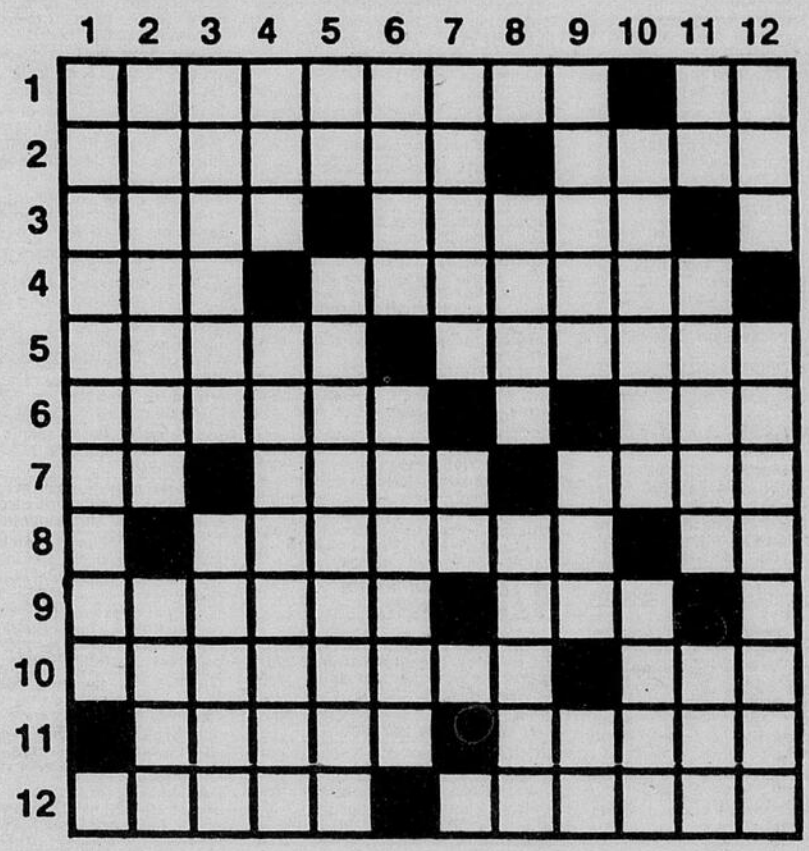
SECTEUR Wrightville, 1 chambre, chauffé, cour, stationnement, $325, immédiatement. 738-7707.

STYLE condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, libre 1er décembre, $556/mois. 771-8072, en soirée.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-249 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Massacre d'un grand nombre de personnes. — Bradype.
2—Imprévu. — Plateau couvert par la savane en Afrique du Sud.
3—Exerça un charme. — Conduit souterrain pour l'écoulement des eaux d'un terrain trop humide.
4—Gaz intestinal. — Orchidée sans chlorophylle.
5—Prénom masc. — Aigle d'Australie.
6—Plaisir extrême. — En Provence, maison de campagne.
7—Note de la gamme. — Contraria. — Donnes pour vrai ce que je sais être faux.
8—Canal pathologique qui met en communication directe et anormale deux viscères. — Germanium.
9—Produisit de la mousse. — Marchera.
10—Reçoit de l'argent. — Auge.
11—Accès d'ivresse. — Long et menu.
12—Vareuse. — Couches à champignons.

VERTICALEMENT

1—Champ de courses.
2—Prise par rapt. — Grand félin.
3—Tissu d'armure croisée et très serrée. — Algue brune.
4—Ch.-l. d'arr. de Vaucluse. — Partageait.
5—Titane. — Exige.
6—Mouvement de la surface de l'eau. — Plaisir extrême causé par une personne.
7—Poisson osseux. — Symbole de l'or.
8—Foyer de la cheminée. — Tissu végétal.
9—Éluda. — La Méditerranée en est une. — Ruisseau.
10—Qui est à un rang indéterminé, mais très grand. — Fils d'Adam.
11—Aluminium. — Étendue d'eau stagnante. — Bière anglaise légère.
12—Poisson rouge. — Parfums.

SOLUTION DU PROBLÈME D-248

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	E	O	P	A	R	D	■	T	U	B	A
2	O	P	P	O	S	A	I	T	■	T	U	B
3	C	I	E	L	■	V	R	A	I	■	T	U
4	U	S	■	O	D	I	E	U	S	E	■	S
5	T	O	C	■	E	N	■	P	A	R	M	E
6	I	D	I	O	T	■	A	E	R	E	E	■
7	O	E	S	T	R	U	S	■	D	I	N	E
8	N	■	E	T	O	U	P	E	■	N	U	S
9	■	P	A	O	N	■	E	T	A	T	■	P
10	P	L	U	M	E	S	■	I	M	A	G	E
11	A	I	■	A	R	A	I	R	E	■	I	R
12	L	E	O	N	■	C	L	A	R	I	N	E

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, novembre-décembre, 770-2170.

TOUR NOTRE-DAME, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, câble. 9h à 17h: 770-8711.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

2 CHAMBRES, centrale, inclu réfrigérateur, poêle, chauffage, eau chaude, buanderie payante, immédiatement, $442. 564-1735.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

RUE CYR, 2 chambres, chauffé, 2e étage, stationnement 1 voiture, $575. 238-5220 ou 561-9511 le soir.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, 20 min. du Parlement, route 307, réfrigérateur, cuisinière, chauffage, électricité inclus, entrée privée, balcon, libre, $375. 827-0690.

1 MOIS GRATUIT

BUCKINGHAM, 1079 rue Georges, 2 chambres, prise lav./séc., libre immédiatement. Ronald au 770-2330.

2 CHAMBERES, pas chauffé/éclairé, $390. 819-986-6574.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, portes patio et balcon, $420 et $455, appareils ménagers disponible. 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 2 chambres, grand, neuf, porte patio. Après 17h, Michel: 778-8569.

BUCKINGHAM, rue Main. 1-1 chambre, $390 et 1-2 chambres, $460. Chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, libre. Jour: 643-9337, soir: 663-5699.

MASHAM, 3 chambres, $495, chauffé, éclairé. 663-3473.

NOTRE-DAME du Laus, 2 chambres. Après 18h 827-4342.

PERKINS, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, octobre, $295. 671-1410 ou 829-4604.

PERKINS, chauffé, éclairé, 2 chambres, 1er novembre, $460. 671-3537.

SECTEUR Luskville, 20 minutes de Hull, appartement neuf, vue magnifique, climatisé, luxueux, 1 chambre, libre immédiatement. 455-2722.

SOUS-SOL, spacieux et neuf, 1 chambre, est d'Ottawa, 20 minutes du centre-ville, réfrigérateur, cuisinière, câble, tapis, stationnements, cour, chauffé, éclairé, novembre, décembre, $480. 824-6923.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er novembre, $415. Jour 457-2222, soir et fin de semaine 457-4152.

406 GARCONNIERES

1ER DECEMBRE, 175 Mutchmore, Hull, $374, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 778-3449 771-0776.

2 1/2 MEUBLEE, chauffée, éclairée, libre, Gatineau. 568-9629, 671-2532.

$375 MODERNE

30 LE Breton, Mont-Bleu, 2 1/2, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-6266.

AYLMER, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, 1er novembre, $375. 685-1980.

CENTRE VILLE GATINEAU

SUPERBE logis neuf, près de l'hôpital, disponible immédiatement, meublée ou non meublée, bail au mois ou à l'année, à partir de $390/mois. Jacques Alary 243-7620.

406 GARÇONNIERES

CHAUFFEE, éclairée, stationnement, $376/mois. 777-6607 ou Lise au 770-9720.

GARCONNIERE au 155 Amherst, 776-5889.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $375. 776-2200.

GATINEAU, boul. du Progrès, chauffée, éclairée, $285/mois. 835-3923.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 307 St-André, app. 8, $280. 819-427-5456.

GRAND 2 1/2 pièces, 1er novembre. 568-2606.

HULL, centre-ville, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, stationnement, $300. 777-0548.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, sous-sol, propre, $310. 777-4053.

HULL, meublée, propre, tranquille, $300, étudiants(es). 770-4434.

LIMBOUR, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $325. 561-8845.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, Gatineau, secteur Limbour, $375, 1er novembre. Après 17h: 561-8955.

NOVEMBRE et décembre. Garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $425. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

SOUS-LOUER, près Raftsmen, Lynne, Jour: 236-4696 soir: 770-8901.

VANIER, meublée, chauffée, éclairée, homme. Après 17h. 745-6022.

WRIGHTVILLE, grand, poêle, réfrigérateur, tapis, pas chauffé ni éclairé, $240/mois. 771-7882.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $425, Gatineau. Après 17h, 663-0887.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre. 746-4429, 771-5356.

3 1/2 à Pte-Gatineau, chauffé, câble, stationnement,libre, personne tranquille. Après 16h 561-0497.

HULL, rue Archambault, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adulte. 771-2462, 457-2425.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, dame seulement, non fumeuse, 200 Cité des Jeunes. 595-1425.

HULL, près de U.Q.A.H., personne mature. 777-6583.

OTTAWA, près de Carleton, grand 2 chambres, non fumeur, $350/mois, 231-4158.

PARTAGERAIS un s/sol, fumeur ou non, chambre personnelle, $200/mois, 34 rue Corbeil. Après 20h, 771-5488.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, stationnement. Après 17h: 243-6065.

2 CHAMBRES, Gatineau, rue Obrien, prise lav./séc., chauffé, pas éclairé, $450. 643-4412 ou paget: 787-7035.

2 CHAMBRES Perkins chauffé, éclairé, $350/mois. 671-1868

3 1/2 PIECES, meublé $375, non-meublé $359, chauffé, éclairé, stationnement. Pour 1er décembre. 243-4690

3 1/2 PIECES, très propre, secteur St-Raymond, poêle, réfrigérateur, avec coin lav./séc., stationnement. M. Mariat: 568-3364 après 17h.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

BEL appartement, 3 appareils, non chauffé/éclairé, $378, novembre. Après 16h 568-6855 ou 561-2123.

CHEMIN de la Montagne, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, impeccable, tranquille, $485, pas chauffé/éclairé. M. Fillion, 237-6830, 595-3405.

GATINEAU, 1 chambre, foyer, moderne et neuf, laveuse, sécheuse, $410, 1er novembre. 243-7236.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, prise lav/sec., 1er novembre, $435. Après 19h, 568-1454.

GATINEAU, grand 2 chambres, très propre, libre immédiatement, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 561-7798.

HULL, 1 chambre, 1er novembre, chauffé, éclairé, câble, $410. 459-1477.

HULL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $370, 59 rue Lanctôt. 770-6907.

HULL, 2 chambres, chauffé, $450, immédiatement, 1 mois de loyer gratuit. 643-4349.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, 243-7505.

TOURAINE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, décembre. 243-8518.

432 MAISONS A LOUER

152 BOUL Riel, $800/mois, chauffée, éclairée, lave-vaisselle, 4 chambres, abri auto, 1er novembre. 561-1948.

1ER NOVEMBRE ou avant, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, construction 1 an, foyer, impeccable, $725/mois (possibilité d'option d'achat). Paul, 243-3835.

3 CHAMBRES, $375/mois, libre, St-Emile de Suffolke. 514-435-9746.

3 CHAMBRES, s/manger, foyer, s/sol fini, $675. 1 minute de marche Galeries de Hull. Option d'achat. 770-8399.

4 CHAMBRES, 1 s/bains, 1 salle de lavage, 2 stationnement, $525. Gatineau. 243-1223.

5,7, et 9 NICOLET, location immédiate, maison et duplex, $595/mois, chauffée. Références demandées. S'adresserà François Amyot de 11h à 16h: 777-5204.

A louer ou à vendre, 2 chambres, neuf, garage, St-Pierre de Wakefield. Sylvie: 643-2792.

ANGERS, 2 chambres, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur inclus, construction 1 an. Christine 986-3818.

BOULEVARD Aylmer, 2 plus 2 chambres, chauffage électrique, 1er novembre, $630/mois. 684-5645.

BUNGALOWS ou semi-détachés neufs, à louer avec option d'achat ou à vendre. Pré-construits, choix de modèles. Bureau et pagette: 771-2401.

BUNGALOW, Templeton, $860. Le Carrefour, $850. Octobre, novembre.. 568-4797 ou 561-3222 code 191.

CHAUFFEE, piscine, poêle, réfrigérateur, libre 1er décembre. 568-7158, 669-2123.

CONDO en rangé, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, stationnement, $625/mois, 1er décembre 1989. Louise Thivierge, Remax Aylmer, 594-1222 ou 684-4000.

CONDO en rangée, secteur Chemin de la Montagne, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $600. André, 957-2666 595-9153 ou Michel 953-0925.

DEMI-COTE de maison, 2 1/2 chambres, salon, s/manger, cuisine, non chauffé ni éclairé, $375. 771-8401.

GATINEAU, 1er décembre, 3 chambres, installation laveuse-sécheuse, garage. Après 17h: 663-6465.

GATINEAU, 2 chambres, prise laveuse et sécheuse, 1er novembre, $535/mois. 643-3583.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 1er décembre, semi-détaché neuf, 3 chambres, 2 s/bains, solarium, s/sol, système d'alarme, aspirateur centrale, garage. Après 17h: 663-6465.

GATINEAU, 1er novembre, semi-détaché, neuf, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique, s/sol, abri d'auto, remise extérieure, après 17h30: 669-3601.

GATINEAU, boul. Labrosse, 3 chambres, s/sol fini, lave-vaisselle, grande remise 12X20, $600/mois, 568-1491.

GATINEAU, luxueux semi-détaché, 2 chambres, grande cour, jardin, stationnement, $475 pas chauffé, pas éclairé. Avec option d'achat. 663-0996.

HULL, 220 Riel, 3 chambres, foyer, appareils ménagers, sous-sol fini, grande cour, grande véranda. $750. 595-1887,777-2124 ou 953-0076.

JARDINS du Château, jolie maison de ville, 1950 pi ca., habitable, s/sol très bien fini avec moquettes et bibliothèques, 2 foyers, 3 chambres, 1 s/bain, 2-1/2 s/bains, garage, 6 appareils ménagers, $850. 778-7280 778-2133.

MAISON rangée à louer ou à vendre, $450/mois, St-Luc, Gatineau. 281-0865.

MAISON très moderne à Templeton, première habitation, 3 chambres, 2 s/bains, prise lav./séc., $630. Après 17h 684-9481.

OPTION D'ACHAT

SEMI-DETACHES neufs de 3 chambres à coucher, à Gatineau, disponible décembre, $645-$695. Gerry: 663-9932: pagette, 593-4261.

POURQUOI louer pour $500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

PRES de Wakefield/Masham, brique rouge, studio, vue panoramique, grande propriété, 35 minutes du centre-ville, $345/mois, 827-3672.

PTE-GATINEAU, grand quadrex, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, 2 s/bains, très propre, remise, libre, $575/mois. 243-7141, 561-6098.

ROCKLAND, maison-jardin neuve, Terrasse Riviera, 3 chambres, grand s/sol, garage, $650. Marcel: 233-7771.

SEMI-DETACHE neuf à louer, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, $630. Après 18h: 669-2647.

TEMPLETON, à vendre ou à louer. Nous déménageons, faites votre meilleure offre! Split, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, s/sol fini en pin, Bi-énergie, piscine creusée, cour privée, 17 minutes d'Ottawa, disponible le 4 novembre. 663-7292.

VILLAGE St-Pascal Baylon, bungalow 3 chambres à coucher, garage, s/sol fini avec foyer, $600/mois, libre immédiatement. Après 18h: 488-2213.

WAKEFIELD, Edelweiss, unifamiliale, comme neuve, accès à un lac, 5 appareils, possession immédiate, $790. 741-4594.

WRIGHTVILLE, 3 chambres, rénové, grande cour, $575. 230-1584.

433 MAISONS A PARTAGER

AVEC HOMME seul, meublée, chauffée, éclairée. $350/mois. Après 17h. 663-7086 ou 663-3534.

BUNGALOW 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, très beau, Mont-Bleu, Hull, $300, tout inclus. Après 17h 771-8743.

COTE D'AZUR, stationnement, téléphone, novembre. 568-3100 après 17h.

EN PARTIE, non fumeuse, $275/mois, Manoir des Trembles, Hull. Lise, 778-6448.

FEMME avec 1 ou sans enfant qui veut refaire sa vie, en retour doit avoir soins de 2 enfants d'âge scolaire. Super belle grosse maison. Ecrire à case B50 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On. K1N 5Y7

HULL, personne fiable et tranquille, $275/mois. 595-2819 ou 778-0805.

HULL, très central, toutes commodités. 595-6921.

440 CHAMBRES A LOUER

$210, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

"BED & BREAKFAST", "Les Chatelaines", gite et croissant, hébergement personnalisé, un chez-soi loin de chez-soi. Aussi appartement meublé de luxe. Gilberte Chatelain, 561-7575.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, entrée privée, $200/mois, centre-ville de Hull. 778-6565 ou 777-9356.

CHAMBRE à louer idéal pour homme. 568-1319 ou 777-6443.

CHELSEA, belle grande maison de campagne, accès à tout, pour femme non fumeuse, $300/mois tout inclu, 827-4248.

COTE de Sable, personne mature, chambre luxueuse, privilèges. 230-8354.

DANS un condo près CHG, idéal pour femme d'âge mûr. 561-3222 code 9011.

GATINEAU, accès cuisine et buanderie. $250. Après 18h: 568-3608.

GRANDE chambre à Vanier, entrée et salle de bain privées, chauffée, éclairée, permis de cuisson, stationnement, non-meublée. 749-5589

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250, 777-2219.

HULL, boul. Taché, chambre meublée, accès à tout, $225. 777-4099.

HULL, chambre à louer pour personne qui travaille. 778-1156.

HULL, grand logement, stationnement, lav./séc., cable, $290, recherche personne calme, non fumeuse. 771-1629.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, propre et tranquille, idéal pour homme, permis de cuisson, $225. 777-6150.

HULL, rue Bourque, cuisine communautaire, laveuse et sécheuse. 771-6558.

440 CHAMBRES A LOUER

MEUBLEE, accès à la cuisine, buanderie, 10 minutes de l'UQAH, $60/semaine, libre 20 octobre. Etudiant/e bienvenue. Après 17h 776-5885.

POUR personne fiable, près Hôpital de Gatineau. Après 18h: 561-7851.

PRES CHG, dans condo, belle chambre avec balcon, personne distinguée, tranquille. Meublée ou non. Jour: 663-1453, soir: 243-6672.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

DANS maison privée, secteur tranquille, 1 chambreur/euse seulement. 776-3650, 771-3033.

DANS maison privée, secteur tranquille, chambreur(euse), étudiant(e). Après 18h: 568-4019.

ETUDIANT(E), 10 minutes des Promenades. Après 17h, 568-6520.

GARDERAIS personnes âgées et personnes legèrement handicapées. Pour informations: 561-1239.

PROJET Le Baron, femme de préférence, fille-mère bienvenue. 568-0643.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER DECEMBRE, 545 boul. St-Laurent, "Le Parc", app. 1905, 3 chambres, 5 appareils, bain tourbillon, air clim., stationnement sous-terrain, 2 1/2 s/bains, club de santé, $1,275 tout compris. 824-1414 ou 835-3247.

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, option d'achat disponible, $800. 684-8833.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près hôpital, Gatineau. 561-2934.

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $459. 684-2606.

CONDO à vendre ou louer, 9 Brest, Hull Village Normandie. Inclus 4 appareils ménagers. $79,900 ou $630/mois. Jour: 998-5055 soir: 561-9787.

CONDOMINIUM LUXUEUX, 2 chambres, bain tourbillon, air climatisé, tapis mur à mur, 684-2666.

GATINEAU, 2 chambres, unité de coin avec terrasse, 1,300 pi.ca., stationnement, $575. Jeff 749-5564.

GATINEAU, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer, s/lavage et rangement, superbe environnement, 1er novembre, $585/mois. Après 18h: 561-5250.

GATINEAU, luxueux condo à louer au Faubourg 4 Saisons, 1er novembre. 243-2267.

HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $490. 595-4579.

LE PARC, Ottawa, vue panoramique, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, stationnement intérieur, sécurité 24 heures, piscine, tennis, $1,000 services inclus, 1 mois gratuit. Jour: 777-2731.

LUXUEUX condo, 2 chambres, salon, s/manger, avec plafonds cathédrale, foyer, garage, libre, $650. 684-4524.

TOURELLE sur le Parc, vue splandide sur rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, luxueux, air climatisé central, foyer, bain tourbillon, céramique dans s/bains, entrée et cuisine. Garage intérieur et extérieur couvert. Neuf. Pas chauffé, ni éclairé. $850/mois. 568-1240.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, paiement selon votre budget, 684-8833.

BEACON HILL, 2 chambres, sous-sol, loué, $49,500, 684-3908.

CONDO à vendre 158-B, McArthur, Vanier. 446-4445, 446-5888.

GATINEAU, projet Faubourg 4 saisons, 2 chambres à coucher, 1,300 pi.ca., unité de coin avec terrasse, stationnement, 2 entrées, espace de rangement, valeur $77,000. Doit vendre, $65,000. $12,000 sera fourni à l'acheteur pour dépôt. Jeff, 749-5564.

HULL, centre-ville, château Champlain, 1 chambre, luxueux, stationnement intérieur, 3 appareils ménagers, piscine, bain sauna, sécuritaire, hypothèque à 10.75%, $89,500. Présentement louer à $995/mois. Privé. 824-1884.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

$1,900 DE DEPOT, maison de ville, 3 chambres, excellent état, Gatineau. 738-7717.

2 ETAGES, 3 chambres plus 1, s/sol fini, piscine hors-sol, grand terrain paysagé. Soir: 663-0493.

58 BOUL. Mont-Bleu, bungalow 3 chambres à coucher, s/manger, foyer, air cli. central, logis au s/sol, $109,000. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, soir 684-0888.

$59,000, 2 logis, 2 chambres, Templeton, 561-3222 poste 256.

ACHETE maintenant et payé en 1990. Semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., chemin du Cheval Blanc, Gatineau, $71,000. 643-1995, 595-1437.

AUBAINE! $68,900. Bungalow 3 chambres, impeccable, 643-2483.

AUBAINE HULL VENTE PRIVEE

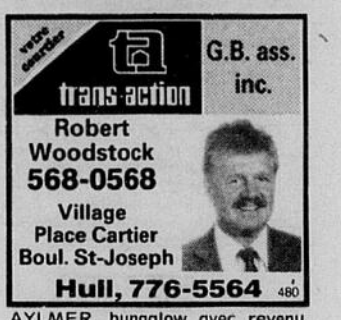
MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/lav, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu $560. $117,900. Pas d'agent. 777-5866.

AUBAINE, vente privée, Gatineau, split level, neuf, louer avec option d'achat possible. 663-7348 663-6257.

AYLMER, 16 CONRAD VALERA

NATURE! Les joies de la campagne en ville. Bungalow tout brique de 3 chambres à coucher, garage double, atelier séparé de 900 pi.ca., terrain d'un acre boisé, près de tous les services. Rollande De Grand Pré, Remax Aylmer. 684-4000.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)



AYLMER, bungalow avec revenu, face au parc et rivière, garage double, piscine creusé, $120,000. Jour: 997-0302, soir: (819) 986-8892.

AYLMER, des Saisons, magnifique maison, 2,200 pi.ca. sur 1 acre boisé, plusieurs extra, $162,500, 684-8661.

AYLMER, domaine Seigneurie, 3 plus 1 chambres, "High Ranch", 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer en briques, garage double, piscine creusée 18X36, patio en bois 14X28, secteur recherché. $115,000. 684-1648.

AYLMER parc, 5 chambres, $108,900. Vente privée. 685-1601.

AYLMER, secteur Pilon, bungalow 3 chambres, $82,500. 684-3908.

BUNGALOW, financé à 100%, Arthur Lecuyer, Agence immobilière Courtamax Inc, 561-3222 code 191.

CANTLEY, Domaine de 104 acres à 20 minutes du centre-ville d'Ottawa, maison ancienne renovée avec 2 bâtiments presque neufs, entièrement isolés des voisins, 3 petits lacs artificiels, prix à discuter. Nicole Guay au: 561-3222 code 483.

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE, projet Belvedère, Gatineau, au 302 Charlevoix. Bungalow de 3 chambres à coucher, $94,900. Contracteur local depuis 1972. Nous construisons aussi sur demande selon vos plans. 568-3466.

COTE D'AZUR, modèle unique, construction 1989, armoires chêne rosé, double foyer, 3 chambres plus studio, plafond cathédrale au 1er et 2e étage, 2,550 pi.ca.. Grand terrain. Une valeur sûre. 561-8888.

DOMAINE Beau Vallon, Angers, semi-détaché, $59,900. Jour 986-1166, soir 986-8075.

Duplex à vendre, $69,900. Appelez après 18h: 663-5526, fin de semaine en tout temps.

FERME Limbour, bungalow 1976, 3 chambres, paysagé, remise, piscine, patio, etc. 561-9978.

FERME LIMBOUR

STYLE canadien, 3 chambres, foyer, bois franc refait en neuf, 3 decks avec piscine hors-terre, prix réduit de $125,000 à $116,000 pour accélérer la vente. Maison ouverte dimanche de 14h à 16h, au 54 Terrasse du Ruisseau. Contactez Rachel Barrette, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

GATINEAU, 30 rue Desrosiers, maison neuve 30X34, 2 chambres, style ouvert, terrain 60X100, $84,700. Après 17h, 663-8682.

GATINEAU, bungalow 24X36, 3 chambres, sous-sol fini, piscine 21 pi., garage 16X24. $82,500. 663-9853.

GATINEAU, bungalow-triplex, sur grand terrain privé. 663-1604.

GATINEAU, duplex, premier logis 2 chambres, 2 s/bains, libre immédiatement et deuxième logis 1 chambre, revenu $350. Le tout rénové à neuf en 1989. Grande cour, garage, jardin et pommier. $76,900. 663-0996.

GATINEAU, luxueux, foyer, bain tourbillon, garage, 4 chambres. Accepterais échange. 561-4595.

GATINEAU (Mont-Luc), bungalow 3 chambres à coucher, garage, impeccable. Après 18h 663-0656.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine hors-terre 24 pi., vente privée. 568-3965.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, Montée Palement, vente privée. 643-1066.

GATINEAU super semi-détaché, 1,370 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, paysagé. Occupation octobre, super prix $74,800. 568-3989, 986-7969.

HULL 6 logis, Mont-Bleu, revenu annuel $31 680. Prix: $214,900. G. Amyot, Trans Action Courtier. 771-1327

HULL, bungalow 3 chambres, rénové, $114,900.

HAUTES PLAINES, semi-détaché, 1,320 pi. ca., $93,900. Jacques Ethier, Royal Lepage, 243-3108

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, beau terrain donnant sur boisé du golfe, vente privée, agents s'abstenir. M. Warin. 952-1897, ou après 17h, 770-8227.



G.R. bÉLIZON

LUCILLE OSBORNE
AGENTE EN IMMOBILIER
Bure: 561-2445
Pag: 561-5222



POINTE-GATINEAU —
Super propre, 2 plus 1 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, fenêtres neuves, cuisine rénovée, grand terrain. $109,900. N° 1266
Lucille Osborne, 561-5222
480

LES Spécialistes à votre service

1-800-267-9555 560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

ALARMES

SYSTEMES de sécurité JAJ, vente, installation et service. La haute qualité à un prix que fait votre affaire. Informations de 8h à 20h au 669-2244.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

SPECIAL FIN DE SAISON

CEDRES à vendre de 3 à 7 pi. pour haies. Appelez au 643-3554.

SPECIAL sur mur de soutien et arbustes décoratifs. Haie de cèdres, tourbes, trottoir interlock, petits travaux autour de maison patio de bois. Estimation gratuite. R.B. Paysagiste 663-4273.

CONSTRUCTION

DESSINATEUR/ESTIMATEUR

PROFESSIONNEL, projet résidentiel, commercial et industriel. J. G. Maurice Boucher 663-0746, bureau: 561-3222 code 15.

ENTREPRISE C.A.R.E. Construction. Constructions de tous genres. Estimation gratuite. 663-9912.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

DEMENAGEMENT Ro-Del Inc. local ou longue distance. 561-4263.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329, 561-5083.

VAILLANT TRANSPORT LTEE, services de déménagement et de transfert. 777-1030.

FOYERS POELES A COMBUSTION

SPECIAL ramonage. Vente, service, réparation et installation. 663-5636.

JARDINAGE

CRUSHTONE, sable, remplissage, top soil,"backoe". 777-6112, 669-5078.

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

BRIQUES, blocs, sandfinish. 771-2802.

MACONNERIE TOUS GENRES

REPARATIONS, cheminée, briques, blocs, joints, fondations et sollages. Estimation gratuite. 663-3552.

REPARATION de cheminée, sandfinish, brique, bloc et pierre. M. Henri, 568-3815.

NETTOYAGE MENAGE

TAPIS LUC INC.

SUPERS spéciaux avant Noël (nettoyage de meubles et tapis à la vapeur). Informez-vous de nos prix à l'avance. Nous sommes ouvert 7 jours pour vous servir. 595-1203.

PLATRIER, PEINTRE

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

PEINTRE décorateur graphique, toutes rénovations. Meilleur prix. 771-3587.

STOP

16 ANS d'expérience. Pause de gyproc, tirage de joints, peinture et plafond texturé. A votre service, 568-2401.

PLATRIER, PEINTRE

PRO-PEINTRE Arc-en-Ciel, peinture extérieure et intérieure. Prix imbattable. Estimation gratuite. Charles 771-8350.

PLOMBIER

FERAIS réparations de plomberie de tous genres, petits et gros travaux. Estimation gratuite. Eric 643-4129 568-8910 771-5013.

MAC'S Plomberie. Réparations. Pagette 788-8477 568-2614.

PLOMBIER, 15 ans d'expérience, réparations et travaux de tous genres. Travail garanti. 684-8329.

RENOVATIONS

COMMERCIAL et résidentiel, gyproc, finition sous-sol, spécialité de travail sur demande, garantie, prix compétitifs. 568-0413.

CONSTRUCTIONS de tous genres et rénovations, deck, abri d'auto. 669-3144.

FERAIS rénovation, peinture, finition intérieur et extérieur, gyproc et tirreur de joints. Demandez Stéphane, 746-9962.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.

PEINTURE et rénovations économiques de salles de bains. 243-6907.

RENOVATION de tout genre, menuiserie, plomberie, électricité, céramique etc. 663-9271.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

REPARATIONS et retirage de tapis. Main-d'oeuvre garantie. Prix concurrenciel. Gérard Lavoie, 783-0227.

"Les Petites Annonces Le Droit ça marche en GRAND!"

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, Mont-Bleu, bungalow briques cuisine neuve, cour très privée face au sud , arbres matures. Vente privée. Après 17h, 778-7581.

HULL, Mont-Bleu, grand semi de 1,500 pi.ca., bois franc, $95,900. Transaction G.B., Jacques Noel, 561-1878.

HULL, Parc de la Montagne, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, tranquille, $97,500. 568-4528.

HULL, rue St-Dominique, duplex, bons revenus, idéal pour jeune famille, $120,000, vente privée. 595-3774.

ICI
COTE D'AZUR
VENTE PRIVE

$225,000 pour $179,900.
Secteur exclusif. Possession immédiate. Idéal pour professionnel en transfert ou mutation d'emploi.
561-5415 ou 663-6805.

LE CARREFOUR, split level, construit en 1979, s/diner, s/familiale, abri d'auto et beau terrain clôturé. Guy Bélanger courtier, T.A.G.B. Associes, 776-1255, 776-5566.

LIMBOUR, bungalow 3 chambres plus 1, très bon état, foyer, garage, piscine, arbres matures, $89,000. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266 684-0888.

MAISON-JARDIN neuve, à vendre ou louer avec option d'achat par le propriétaire, 1,530 pi.ca. plus s/sol, projet La Sablonière, 1er novembre. 663-1520.

MAISON JARDIN Pte-Gatineau, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, armoires en chêne, garage, piscine hors-terre, remise, clôturée, grands rangements, central. $74,900. 561-8818

MASHAM, 3 chambres, très bien située, entrée pavée, piscine hors-terre, aspirateur central, poêle combustion lente, s/sol fini. Personne sérieuse seulement. Après 16h, 776-5119, 456-2600.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, foyer au s/sol. 776-0813, 770-0568.

MONT-CASCADES

2 ETAGES, 1,700 pi.ca., 4 chambres, armoires en chêne. Paysage, ski, golf, pêche. $112,900. 827-2757.

OU A LOUER. Perkins, maisons neuves, 15 minutes de Hull, 1 acre de terrain. Financée par le propriétaire à 9 3/4. Cause: divorce. 643-1459.

PERKINS, pour bricoleur, bungalow, grand terrain. Le vendeur perd mais vous gagnez. Communiquez Cyril Barrette, 243-3111, Remax Vision.

PLATEAU DE LA CAPITALE

LUXUEUSE maison neuve, $214,000. 778-1641.

PRES de Val-des-Bois, split neuf, demande $59,000. Possibilité d'échange. Aubaine. Doit vendre. (819) 767-2110.

PTE-GATINEAU, semi-détaché, s/manger, cuisine, salon, s/familiale, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains. 568-9564.

REPRISE de finance. Duplex en construction sur beau terrain. $39,000 négociable. C. Villeneuve, 561-3222 code 326.

SECTEUR Templeton, vue sur la rivière, bungalow neuf, 3 chambres, 1 acre, prix réduit. 663-0027 après 17h.

SEMI-DETACHE 1984, armoires en chêne, 2 s/bains, très négociable. Elie Souligny, Transaction CJD, 783-0262.

VENTE privée, Templeton, bungalow, 3 chambres, grand terrain, bien paysagé, $85,000. Vaut une visite! 663-0325.

496 MAISONS EXTERIEUR

A CANTLEY, près de Limbour bungalow, 3 chambres, armoires en chêne, poêle, lave-vaisselle, et autres articles inclus, sous-sol semi-fini. $75,000. Jour 994-9465, soir 561-5035.

BUNGALOW avec garage de 1,800 pi. ca. au centre du village de St-Albert, 3 plus 1 chambres. Jour: 987-2049 ou après 18h, 613-987-2002, 987-5795.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

4 LOGIS, Gatineau, tous loués avec baux, revenu $18,000, évaluation CRO $112,500. Vente directe. Soir: 771-4171.

5 LOGIS, vente privée, $155,000. Revenu $24,000. 737-5706.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 12 logis, constructuit en 1985, revenu annuel: $70,980. Gérard Amyot, Trans-Action courtier, 771-1327.

GATINEAU, 24 logis $830,000; 16 logis neuf, $735,000; 12 logis neuf $565,000; 10 logis neuf $415,000; 8 logis neuf $315,000; 3 duplex neufs $110,000 chacun; tous loués avec baux. Bibiane Langlois, Royal Lepage, 643-5750.

GATINEAU, 4 logis, 83 Première Avenue, $112,000. 663-1558 663-9845.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu $20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

GATINEAU, 6 logis 2 chambres, construction 1985, bien situé, revenu $34,200. Tous loués avec baux. Doit vendre cause transfère. Après 18h 561-7718.

HULL, secteur St-Raymond, 4 logis, excellent investissement, revenu brut $19,740. Demande $119,900. 771-2575 laissez message.

HULL, triplex, 4 Charlevoix, 2 chambres, revenu $14,000, tous loués avec baux, hypothèque transférable 11.5%, 1993. Prix: $106,900. 568-2706.

HULL, triplex tout brique, rue Richard. 2X3 chambres et 1X2 chambres, revenu $19,000 annuel, $159,000. Après 17h: 568-7210.

MAISON commercial, chauffage central, bain tourbillon, garage double. 770-2968.

MONT-BLEU 3 LOGIS

3 CHAMBRES, revenu $13,500, tous loués. P. Charron, I.C.R. 777-8888.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

MONT-BLEU 4 LOGIS

2 APP. de 3 chambres, 2 app. de 1 chambre, revenu annuel $20,820, tous loués. P. Charron, I.C.R. 777-8888.

PRIVEE, attrayant emplacement, 5 logis, Gatineau, revenus $22,080, dépense: $6,000. Hypothèque, $80,000. Stationnement. $109,000. 738-7707.

534 SERVICES IMMOBILIERS

ABRIS FISCAUX IMMOBILIERS

FINANCEMENT à 100% aux investisseurs qualifiés ayant revenu imposable de plus $35,000. Centre d'achat-condominium residentiel. Gatineau-Hull-Edmonton-Montréal-Granby-Floride. SYNVESCO, 561-1616.

GESTION DE PROPRIETES

Pour maison ou appartement, service de location, collection et maintenance. Service garantie de 24 heures. 738-7707.

560 CHALETS A VENDRE

AU Lac Forgeron, Notre-Dame-Du-Laus, Québec. Hiverisé, 22X48, chauffage électrique, poêle Franklin, 243 pi. de façade sur le lac, terrain arpenté, $53,900. Après 18h: 446-4745.

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, $18,000. 770-6418.

LAC Simonet, bungalow avec garage, revêtement, 3 chambres à coucher, s/bains 4 pièces, s/manger, salon, foyer, fournaise, meublé, terrain paysagé, plage privée, patio avec vue, superbe retraite 4 saisons. Après 17h, 737-0201.

LAC Simonet, chalet 4 saisons, $65,000. Lac Hotte, chalet 3 saisons, $49,000. Lac Georges, chalet 3 saisons, $20,000. Lac Doré, chalet 3 saisons, $42,000. Vinoy, chalet 4 saisons, $45,000. Tous sur le bord de l'eau. Century 21 Des Draveurs, Rosette Chénard, (819) 428-3768.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 4 chambres à coucher, cabine, 2 salles de bain, sauna, foyer, plage de sable, $165,000, 745-5598.

561 CHALETS A LOUER

CHALET à louer, saison de la chasse. 767-2575.

CHALET hiverisé, 2 chambres, lac McGregor, 1er octobre. 671-3485.

CHALET hivernisé, 2 chambres, meublé, chauffé électricité. 767-2575.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, chasse chevreuil, canard, semaine ou fin de semaine, à partir de $175/semaine. 819-463-2091.

LAC PEMICHANGAN, près Mont St-Marie, à la saison. (819) 463-3859.

LONG TERME ou vacance, site idéal, 25 milles d'Ottawa, meublé. Après 18h 837-1355.

MONT STE-MARIE, hiverisé, 467-2752 467-2384.

POUR l'hiver, lac Hotte, Québec, 1 heure à l'est d'Ottawa, 2 chambres, s/bains. Ski de fond et patinage, pour fin de semaine ou semaine. Après 17h: 1-613-748-9576.

POUR saison skis. Bord Lac Duhamel, St-Jovite. Foyer. 10 minutes des centres de skis. Après 18h, (819) 425-5870.

SAISON de ski, 15 minutes du Mont-Tremblant, (819) 425-9646.

SKIEZ Tremblant et Grey Rocks, belle maison sur bord de l'eau, toute équipée, 3 chambres. 1-416-449-8307.

VAL DES BOIS, hiverisé, au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.

562 FERMES

VENTE privée, Bourget, 72 acres, 5 acres de fraises, 50 acres cultivables. Erablière, ruisseau et boisé. Bungalow, 3 chambres, bâtiments, machinerie, animaux à boeuf. $175,000 ou meilleure offre. 1-613-487-2928.

564 MAISONS MOBILES

1979 BENDIX, 14X60, prête à être déménagée, $8,500. 819-986-3334 laissez message.

MAISON mobile Prince 1985, 16X66, 2 chambres, air clim., armoires chêne, remise, terrain bien aménagé, Parc Riviera, $52,000 négociable. 561-9194.

570 TERRES

ANGE-GARDIEN, 4 min. de Buckingham, nouveau projet, 1 acre prêt à construire. $11 900. Luc: 663-7018.

TERRE à bois, 15 acres, 60 % bois franc, possibilité érablière, cadastrée et arpentée, non zonée agricole, ruisseau, sentiers, St-Pierre-de-Wakefield, $17,500, soir: 561-3730.

TERRE à vendre 100 acres, boisé et cultivable, maison et garage, voisin golf Thurso. 819-985-2897 ou 985-3083.

575 TERRAINS

0% D'INTERET pendant **3 ANS**, comptant minimum de $2,500 versements mensuels de $200 applicables sur le capital, magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire **"VAL HIRONDELLE"** (infrastructure de loisirs), près Edelweiss. Informations: 778-3536.

1 ACRE, terrain panoramique sur chemin pavé, électricité, téléphone. 457-2203.

1 NOUVEAU NOUVEAU

Un des plus prestigieux projet boisé, Montée Paiement, à moins de 15 minutes d'Ottawa, possibilité de financement. Les Châteaux du Faubourg. 568-5609, 663-5297, 643-1247.

2 TERRAINS de 6 logis. Ou maison rangée. Bonne condition et bon prix. Claude Montreuil, 561-5222.

575 TERRAINS

41,377 PI.CA., à Cantley, ch Ste-Elizabeth, $12,000 négociable. 243-0088.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.
GATINEAU, nouvelle phase, 14 terrains avec services.
663-5113.

ATTENTION CONSTRUCTEURS

GATINEAU, terrain 13,000 pi. ca. Peut construire 3, 6 ou 8 logis. Préparez-vous pour le printemps. Terme disponible. 663-1762.

CANTLEY, PHASE 1 ET 2

VILLAGE des Pins Boisés offrant un choix de plusieurs terrains boisés à partir de $14,000 l'acre. Accès par chemin pavé à 5 km de Limbour, chemin Des Erables et Denis. Financement disponible. 827-2151.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDEILWEISS. Doit vendre. 11 acres, $32,900. Faites une offre. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

FERME LIMBOUR, 5,865 pi.ca., près d'un rond point, vente rapide, prix à discuter, 777-0091.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire, rue La Blanche, 663-8948.

GATINEAU, avec services, 150X100, $28,000. Autres terrains disponible, nouveau projet. 663-6257, 663-7348.

GATINEAU - ENDROIT PAISIBLE

TERRAINS avec services $15,000 chacun. Terme disponible. Soyez prêt pour le printemps, 663-1762.

GRAND terrain 107X180 industriel, taxes très basses, 719 rue St-René Est, Gatineau, $83,000 négociable. 663-4558.

HULL OUEST, Jardins de Chelsea, 1 acre, $38 000. 748-3745.

HULL-OUEST, terrain boisé, 1 acre, $19,000. 561-7460, 778-7842.

LAC RHEAUME, 1 beau lot boisé sur lac, hydro, téléphone, à partir de $21,900. Développement Faubert 819-457-2024.

MASHAM, plusieurs beaux terrains, vue panoramique, $12,000 à $18,000. Raymond Poirier, Re/max Québec Ouest, 456-2617, 459-2387.

MONT PELLIER, 1 acre, vue panoramique, incluant remise 12X12, $6,000. Après 18h, 777-0651.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, $4,900, accès au lac Bowman. Autre terrain semblable de $4,900 à Notre-Dame-de-la-Salette avec accès à la rivière. Développement Faubert 819-457-2024.

PRET à construire, à partir de $19,800, rue payées, bl St-René Est, Gatineau, financement disponible. François Amyot. 777-5204.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de $7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de $9,900. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de $9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. $9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

RUE MONT-LUC, lot de 12,400 pi.ca., $32,000. Jour: 956-1145, soir: 568-2885.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De $22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TEMPLETON, 3 lots de 50X100, dans nouveau développement. 663-9151, 663-3568.

TERRAIN au bord de l'eau, belle plage, beau chemin, grand lac, $9,700. 684-9424.

TERRAINS 1 acre, chemin Forgaty, Perkins, 7km de l'autoroute. 671-1618.

TERRAINS boisés sur lac du Camp, hydro, téléphone, $12,900, plage sablonneuse. 80 milles d'Ottawa-Hull. Développement Faubert, 457-2024.

VAL-DES-BOIS, grand, défriché plus roulotte 21 pi. avec rallonge meublée, avec services. Le tout $10,999 négociable. 643-2699.

VAL DES MONTS, terrains boisés (nouveaux), 1 acre, rang 6, près du bl. Lorrain. Nouvelle phase. Voir annonce Publivicom, canal 13. 663-8972.

VILLAGE de MASHAM, près grande route, cadastrés, prêts à construire, financement disponible. 456-2471.

580 BUREAUX A LOUER

2 BUREAUX dans la plus belle maison, 189 boul. St-Joseph, photocopieur, Fax, stationnement. 770-7330

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

CHAUFFE, éclairé, dans un édifice commercial, pour entrepreneur qui débute, $300, réception téléphonique inclus. 776-1919.

ESPACES à bureaux, rue Brodeur, près de Caisse St-Joseph, 1,000 pi.ca., prix raisonnable. 771-4903 après 18h ou 568-0005 semaine de 9h à 16h30.

GATINEAU, 3 rue Picardi, bureau à louer, chauffé, éclairé, idéal pour clinique médicale ou dentaire, bureau d'avocats, de notaires, de comptables et autres. 568-5151, entre 9h et 17h.

IDEAL POUR PROFESSIONNEL

700 à 2,500 pi.ca., à l'étage du 112 Promenade du Portage, stationnement. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, soir: 684-0888.

POUR VOS BUREAUX!
LE MEILLEUR EMPLACEMENT!

EDIFICE TESSIER

191 PROMENADE DU PORTAGE, HULL.
$7.00 du pi. (net) seulement!
P.S. POSSIBILITE que nous assumions votre bail actuel, si nécessaire.
777-3094.

580 BUREAUX A LOUER

HULL, rue Champlain, 1,000 pi.ca., bureau pour professionel. 778-3361.

585 COMMERCES

811 ST-RENE, Gatineau, 1 salle 30X30 avec plancher propice à la danse; bureau 30X30 avec divisions intérieures à partir de $400/mois; 162 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 2,600 pi.ca. par 20 pi. de haut, avec divisions pour bureau, $6.50/pi.ca. 243-5260 ou 561-0698.

ATTENTION INVESTISSEURS

RESTAURANTS avec profits assurés aux Promenades de l'Outaouais. Faites surgir une occasion. Communiquez Cyril Barrette, 243-3111, Re/Max Vision.

AYLMER, vente rapide, boutique de vêtements pour femme, 2 ans d'existence. Inventaire, aménagement et achalandage: $20,000. 663-1226, 682-0119.

CASSE-CROUTE, ouvert 12 mois, Hull, très bien équipé, prix égale équipement. Gaston Lemieux TA. 776-5566 778-4134.

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressant. Ecrire à case B53 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

DEPANNEUR, à louer à Hull. 776-2694.

DEPANNEUR, clientèle établie dans Wrightville, doit vendre, aubaine! Lucien Brisson, Royal LePage Ltée. 770-9221.

EPICERIE bien située, beaucoup d'espace de rangement, stationnement, chiffre d'affaires: $800,000. Doit vendre ! 771-3446.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, fond de commerce à vendre, restaurant licensié, équipement neuf, 50 places, bien situé, clientèle établie. Cause maladie. 243-7414.

GATINEAU, Tabagie à vendre, cause déménagement. 561-1749.

LANCEZ-VOUS en affaire! Commerce de voitures d'occasion, s'achète avec ou sans inventaire. Très prospère. Andrée Marquis, Immeubles du Progrès, 568-3621.

PETITE manufacture de meubles, équipée pour partir. Demande prix raisonnable. Soir: 593-0420.

PIZZERIA à vendre, prix à discuter. 456-4344 ou 748-0035.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

VENTE rapide. Dépanneur avec bâtiment dans Hull avec une partie du matériel. $100,000. 663-8156, 777-5620.

590 ENTREPOTS

171 JEAN-PROULX, Hull, 8 000 pi. ca, 1/3 bureaux, libre maintenant. Claude Bourdeau, F.R.I.: 770-9221. Royal Lepage.

COMMERCIAL et/ou industriel, 1,600 ou 2,400 pi.ca., peut-être divisé ou aménagé en bureau. 568-3687.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

ENTREPOT ou local, Hull, centre-ville, 30X30, $175. 728-5382.

MINI entrepôts à louer, 10X25: $125/mois, 20X25: $225/mois. Hull-Ouest. 771-3244 ou 771-3245.

PARDC Industriel, Hull, 2,750 pi., ou 2,500 pi., à $5.00 le pi.ca., triple net. Contactez Roger Prud'homme Re/Max Vision: 243-3111.

STATIONNEMENT pour roulottes, bateaux, motorisés. 669-5069.

595 LOCAUX

1342e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

6 MOIS gratuits, pour bureaux et commerces dans l'Outaouais. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision. 243-3111.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-4789.

BOUL. Maloney à Gatineau, sous-location, 900 pi.ca., chauffe, $650/mois. Libre immédiatement. Octobre gratuit. 643-4689, 770-0416.

BOUL. Maloney Ouest, voisin de Oasis, dernier local, $750. 663-0021.

BUCKINGHAM centre-ville, construction neuve, 1,000 pi. ca., grand stationnement. 986-3426.

BUREAU ou commerce, 625 pi.ca., moderne, stationnement, 2 rues des Galeries, 50 rue Fortier. 771-9234.

CENTRE D'ACHAT
BUREAUX ET MAGASINS

IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces au détails. Contactez R. Moreau.

GROUPE FOISI
514-747-2030 ou 1-800-363-0565.

COMMERCIAL, Aylmer, chemin Pink, de 1,000 à 11,000 pi.ca., même édifice que Gestion Guitard, seulement $4.75 le pi.ca., option d'achat si désiré. Antoine, 595-0918 ou 568-1233.

DE 500 à 1,500 pi.ca., disponible 1er novembre. 97 Avenue Gatineau. 561-6679, pagette 561-3222 code 23.

LOUÉ À 60%
Locaux à louer
Excellent choix dans édifice neuf, boul. de la Carrière, Hull. 400'c. et plus.
Guy Bélanger,
776-5564
Trans-Action G.B. Ass. 595

595 LOCAUX

ESPACE commercial à louer, centre-ville de Hull, $350/mois. 568-4300.

HULL, 700 pi.ca., commercial, près pâtisserie, 39, bl St-Joseph, Aylmer, 850 pi.ca., commercial, 87, Chemin Vanier. Informations: 771-1770.

LOCAL A LOUER, 1000 pi.ca., 256, boul. St-Joseph, Hull. Libre immédiatement. $800/mois. 777-3232

LOCAL pour magasin de détail, très bien situé, 85 rue Eddy. $500/mois. 778-2764 777-7673.

PROMENADE du Portage, bureaux pour professionnels, chauffés, éclairés, très propre. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

PTE-GATINEAU, commercial, édifice neuf, central, 760 pi car., 1er décembre. Jour: 561-4334 soir: 561-2259.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEMENAGEONS outre-mer, doit vendre charmant restaurant, Ottawa, 34 place, licencié, bonne clientèle. Faites une offre. Khalid. 744-1953 ou après 18h, 682-0564.

ENTREPRISE d'importation: marchandise de qualité à prix avantageux. Minimum d'achats requis: $500. Après 18h 643-1573.

GARAGE Texaco à louer sur bl Paquette, Mont-Laurier. Pour informations contactez Antonin Maltais: 1-800-363-1125.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

VOTRE PROPRE
IMPRIMERIE MAISON

GRAVEZ cartes d'affaires, en-tête de lettres, enveloppes, carnets d'allumettes et autre matériel promotionnel chez vous avec notre graveur à chaud. Gagnez $30.00/heure et plus. Ensemble complet d'appareils et inventaire. Ne payez que $120/mois. Pour détails, appelez Space Lab Canada Enterprises, (613) 747-8888, 9h à 17h, lundi à vendredi.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER ou à vendre, espace commercial, 8,560 pi.ca., 780 boul. St-Joseph (Avalon). 568-5151 entre 9h et 17h.

605 AUTOS A VENDRE

1949 MERCURY, 36,000 milles originaux, pièces 100% original, certifié en Ontario septembre 1989, $8,500. 770-4342.

1964 PONTIAC 283 Custom Sport, 36,000 milles, automatique, tout équipement original. Soir: 820-7668.

1974 IMPALA, $500 ou meilleure offre. 770-7492.

1976 DATSUN 280Z, bon état. Après 17h30, 568-0685.

1976 OLDSMOBILE 98, moteur 455, 89,000 milles, bon état, $500. 568-8901.

1976 PONTIAC Parisienne, excellent moteur, bons pneus, $300. 771-3666.

1977 OLDS Cutlass Supreme, 4 portes, $400. Après 18h 595-4540.

1977 TRANS-AM, blanche, très bon état, $1,700. 568-3869.

1978 CHEV Impala, bonne mécanique, $500. Après 18h, 568-5294.

1978 CORDOBA, $400, telle quelle. 643-1683.

1978 Z-28, moteur 350 avec collecteurs "Headers", 60,000 milles, très bon état, $2,500. 561-4361.

1979 CELICA, hatch back, air cli., am/fm cassettes, telle quelle $800. 829-7453.

1979 CHEVROLET familiale, bon état $650. 771-9493 ou 595-5906.

1979 DODGE Colt, 3 portes, transmission manuelle, $800 (négociable). 777-8144 après 18h.

1979 FORD Fairmont, 6 cyl., 4 pneus neufs, bon état, $500. 728-1000, 682-5387, Aylmer.

1980 CAMARO, très bon état, $2,300. 777-3667.

1980 HONDA Civic, comme neuve, 4 portes, certifiée, $1,650. 741-1972.

1980 MAZDA RX7, bon état, faut voir!. $2,000 ferme. Serge 778-0662.

1980 OLDS Cutlass Cruiser familiale, 70,000 km, air cli., tout équipée, $700. 776-4576.

1980 OLDSMOBILE Regency, équipement COMPLET, excellente condition, $5 200 prix ferme. 595-6868

1980 OLDS Regency, bon état, $1,500 ou échangerais pour 4 roues. 663-9675.

1980 PONTIAC, familiale, V-8, servofreins, servodirection, air cli., stéréo, $1,000. Après 18h: 643-3640.

1980 PONTIAC Le Mans Sport, $1,600. 1980 Ford Fairmont, $825. 770-4334.

1980 VOLVO 245 DL familiale, manuelle, servodirection, air cli., $1,500. 224-2506.

1981 BUICK Skylark, 6 cylindres, 4 portes, assumer paiements, 12 payés, 13 à faire. 663-9351.

1981 CHEVETTE, automatique, 85,000 km, $1,100. 771-1748.

1981 CHEVROLET Malibu familiale, $700. Après 18h: 684-7279.

1981 MALIBU Classic, 4 portes, peut être vue au 26 rue Charlevoix à Hull, après 17h.

1981 MAZDA GLC, automatique, bien entretenue, prix à discuter. 595-3487.

1981 RENAULT 18, 70 000 km, peinture neuve, impeccable. A voir! $1 600. 778-2548 ou message 595-6763.

1982 CHEVETTE, bon état, $1,000 ferme. Après 18h 643-1544.

1982 FIFTH AVENUE, A1, $95 comptant, $195 mensuel, stock 28176B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1982 HONDA Civic, bon état, 94,000 km, 5 vitesses, $1,700. 778-0285.

1982 MERCURY Lynx, bon état, $1,495. 771-6776.

1982 RENAULT 5 (Le Chameau), certifiée, $1,500. 561-3254.

1982 RENAULT GTL, 4 portes, bon état, $800. Hélene: 643-5848, 951-9023.

605 AUTOS A VENDRE

1982 TOYOTA Tercel, bon état, manuelle, 5 vitesses. $1 200. 243-8810

1983 BUICK Régal Ltée, automatique, toute équipée, 93,900 km. $5,000. Après 18h: 824-0327.

1983 CAMARO, très bon état, $5,500. Appelez Gilles au 777-6600.

1983 DODGE COLT, excellente condition, $1 500. 771-9493 ou 595-5906.

1983 HONDA Civic, 4 portes, bon état, $3,200 ou meilleure offre. 663-5651.

1983 LE BARON, excellent état, certifiée, bas millage, $4,500. 778-0140.

1983 MERCURY Marquis, familiale, 6 cyl., $2,500 négociable. 776-1824.

1983 RENAULT Alliance, très propre, $1,000. 561-7112.

1984 BONNEVILLE Brougham, toute équipée, 66,000 km, excellent état, $7,450 ou faites une offre. 778-7556.

1984 BUICK LeSabre Ltd, impeccable, $95 comptant balance facile. Stock 89631A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1984 BUICK Regal, très équipée, 83,000 km, $7,100 ou meilleure offre. 568-1905.

1984 CAVALIER, 4 portes, 5 vitesses, cassette, 88,000 km, $3,600. 827-4854.

1984 CHEVROLET Celebrity, air climatisé, bon état, $4,900. 663-6906.

1984 CIVIC GL, automatique, 4 portes, stock 3008, $5,600. Denis Auto 643-5262.

1984 FIERO SE, 78,000 km, rouge, bonne condition, $6,000 ou meilleure offre. 777-3375.

1984 JETTA GLI, 5 vitesses, toit ouvrant, bon état, $5,000. 827-2456.

1984 NEW YORKER, 2.2 turbo, tableau de bord digital, $5,500 ou meilleure offre. 663-4752.

1984 NISSAN Pulsar, certifiée, $2,900. 595-2989.

1984 PLYMOUTH Horizon, automatique, servofreins/direction. 595-2010.

1984 TOPAZ L, 4 cyl., 5 vitesses, $3,600. 827-4670.

1984 VOLKS Rabbit, diésel, manuelle, très propre, $4,000.
1986 Toyota Cressida, toute équipée, excellent état. $17,500. 663-9491.

1985 CADILLAC d'Elégance, $76,000 km, $15,800, stock 2971. Denis Auto 643-5262.

1985 CELEBRITY, très bon état, vitres électrique, air cli., $6,500 ou meilleure offre. 663-4752.

1985 COLT Parfait, certifiée avec garantie, $95 comptant balance facile. Stock A1800B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1985 FIRENZA SX, 5 vitesses, toit soleil, am-fm cassette stéréo, excellent état, prix à discuter. Karim 663-2870.

1985 FORD Ranger, très bon état, 5 vitesses, $4,600 négociable. 455-2415.

1985 GRAND PRIX, 2 tons, très bon état, sieges baquet, V-6, automatique, $5,800. 776-3801.

1985 MAZDA GLC, 67,000 km, manuelle, $5,900, stock 3015. Denis Auto 643-5262.

1985 NEW YORKER, excellent état, $95 comptant balance facile, stock 89439B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1985 OLDS Cierra LS, 4 portes, air clim., radio am-fm stéréo, "cruise control", gris métallique, 55,000 milles, état impeccable, $6,500. 561-5491 ou 770-9861.

1985 OLDSMOBILE Delta Royal Parfait, $95 comptant balance facile, stock 89977A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1985 OLDSMOBILE Delta Cruiser, bon état, 9 passagers, prix spécial $6,950, $95 comptant balance facile. Stock 29617A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1985 OMNIS, manuelle, 5 vitesses, moteur 2.2 L, $2,700. 243-2190.

1985 RENAULT Encore, 1.7 litre, manuelle, bon état, $1,900 ou meilleure offre. 827-1930.

1985 SKODA GLS; pneus, batterie, silencieux et freins neufs; très bon état, $1,900. Jacques, jour: 771-0844, soir: 564-2946.

1986 BUICK LeSabre, familiale, 109,000 km, toute équipée, garantie de millage illimité, parfait état. Jour: 771-1577, soir: 778-1128.

1986 CHEVETTE, 5 portes, 5 vitesses, 53,000 km, très bon état, freins neufs arrière, $4,900. 771-6474.

1986 CHEVROLET Celebrity, 4 cylindres, bonne condition, prix à discuter. 777-6714.

1986 DODGE Aries, A1, $4,800. 643-5727.

1986 ESCORT, 4 vitesses, certifiée, excellent état, $4,495. Jour: 994-0943, soir: 561-8744.

1986 FIREBIRD, A1, bas millage, $95 comptant balance facile, stock 89537A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1986 HUYNDAI Stellar Executive, automatique, remise à neuf de A à Z. Faut voir! Demande $5,200. 777-9355.

1986 LE Baron convertible, comme neuve, terme et échange acceptés, stock A1679B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1986 MAZDA 323 LX, 2 portes, automatique, excellent état, 41,665 km, $7,000. 770-8607.

1986 MAZDA 626, 5 vitesses, 2 portes, 69 000 km, très bonne condition, après 17h: 663-2225.

1986 NISSAN Pulsar, 76,000 km, 1.6 litres, 5 vitesses, 2 tons de gris et noir, toit soleil, am/fm cassettes, 1 seul propriétaire, $6,900. 663-1013.

1986 PONTIAC Grandam LE, blanc, intérieur gris, V6, 3 litres injection, 106,000 km, toute équipée, très bon état, $7,500 à négocier. 427-5994.

1987 1/2 CELEBRITY Eurosport, 36,000 km, toute équipée incluant air, 4 portes, $10,500. 243-0243.

1987 ACADIAN Scooter, grise, 22,000 km, toute équipée, garantie GM, $5,700. 561-5134.

1987 BUICK Sommerset, moteur 2.5, 5 vitesses, 63,000 km, $9,900. 595-1533.

605 AUTOS A VENDRE

1987 ARIES K familiale, manuelle, air cli., 46,000 km, 2 ans de garantie plan d'Or, $7,500. Après 18h, 770-9826.

1987 BUICK Electra, familiale, 75,000 km, bleu, tout équipée, cause: nouvel achat, $16,500. Jour: 561-3736, soir: 568-9594.

1987 COLT, 5 vitesses, très bon état, bon millage, $5,950 négociable. France, jour: 561-8763 soir: 561-4712.

1987 FORD Tempo GL, 46,000 km, 4 cylindres à injection, 5 vitesses, 2 portes, air climatisé, vitres électriques, servo-direction, etc. 561-0178.

1987 TOYOTA Célica GT, 5 vitesses, 45 000 km, toit ouvrant, roues sport, am/fm cassette. $11 900. 722-6521 poste 6713 ou rés.595-6821

1987 TOYOTA MR2, noire, 5 vitesses, 40,000 km, toit en T, très propre, $13,500 négociable. Avant 10h30 ou après 19h30, 243-8917.

1988 BUICK Parc Avenue, tout équipée, seulement 4,000 km, demande $23,000. Jour: 987-2049, soir: 987-2002.

1988 BUICK Regal, 22,000 km, réduit à $13,900. Doit vendre. Après 16h, 827-2833.

1988 CAVALIER RS, prix à discuter. 663-8468.

1988 CHEVROLET Sprint, 3 portes, automatique. 663-6013.

1988 CHRYSLER Landau New Yorker, 6 cyl., bleu poudre. 777-5335.

1988 FORD Mustang, blanc, régulateur de vitesses, automatique, serrures électriques, 26,000 km, $9,200. Mike au 231-6210 lundi et mercredi de 18h à 20h, autres journées avant midi.

1988 FORD Taurus, familiale, beige, 6 cylindres, toute équipée incluant air climatisé. AM-FM cassette, $14,400. Après 18h: 568-5595.

1988 FOX VOLKS, 4 portes, toute équipée, 20,000 km, $8,000. Steve 771-3181 ou 776-1204.

1988 JEEP YJ, grise, $13,900, manuelle, stock 3007. Denis Auto 643-5262.

1988 JETTA, blanche, 4 portes, 42,000 km, diésel, 5 vitesses, garantie 7 mois, très propre, négociable. Après 18h: 595-2052.

1988 MAZDA 323, 4 portes, 60,000 km, femme propriétaire, prix à discuter. 776-6206, après 17h: 459-3848.

1988 MAZDA 626 LX, 27,000 km, 5 vitesses, hatch back, fenêtres et toit électriques, air cli., 3 ans de garantie, $18,500. 243-5495.

1988 MEDAILLON, A1, prix spécial $7,950, $95 comptant balance facile. Stock 89684A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1988 RENAULT Médaillon, parfait état, 5 vitesses, 35,00 km, $8,000. Michel, jour 954-6028 soir: 235-1184 .

1989 ACCLAIM impeccable, air clim, terme et échange acceptés, stock A1713A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1989 COLT impeccable, balance de garantie Chrysler, terme et échange acceptés, stock A1846A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1989 DYNASTY comme neuf, terme et échange acceptés, stock A1871A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1989 HONDA Civic DX, manuelle, hatch back, 17,000 km, cassettes, demande $10,800. 561-1035.

1989 HYUNDAI, édition spéciale, prix à discuter, après 18h: 561-9246.

1989 NEW YORKER Landau comme neuf, terme et échange acceptés, stock A1721A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1989 SUNDANCE, excellent état, terme et échange acceptés, stock A1718A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1989 TOYOTA Tercel, manuelle, Hatch Back, 17,000 km, cassettes, demande $9,800. 561-1035.

1989 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, 7,700 km, garantie transferable, $10,700. 777-6201 Nathalie.

ACHETEURS de Miata, livraion immédiate. Contactez Alain, 514 381-3987.

A QUI LA CHANCE. 1986 HONDA CRX, rouge et grise. Doit vendre! $7,000. Jour: 778-7279, soir: 243-8165.

AUBAINE! 1987 PONTIAC Firefly Turbo, comme neuve, 65,000 km, $5,900. 770-5496 (message).

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

PLUSIEURS voitures en inventaire pour tous les budgets. Un seul endroit dans la région. Denis Auto est la solution. 643-5262.

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

623 AVIONS

PIPER J3 Cup, 85 h.p., flottes, roues, skis, $20,000 négociable. 595-9029.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 DODGE RAM 3/4 tonne, 4 portes, bon état, $650. 771-5282.

1975 DODGE RAM, 3/4 tonnes, 4 portes, bon état. $500. 771-5282

1977 DODGE Van, bon état, $1,200. 830-2757.

1977 FORD Pick-Up, 302, très bon état, $1,600. 827-3054.

1978 FORD F150, super cab, 351 po cu., impeccable. 663-6887.

1978 VW Camper, 4 cyl., manuel, $1,850. 777-4832.

625 CAMIONS A VENDRE

1979 FORD Van, 4 pneus Radials larges, roues chromées, intérieure fini et siège arrière. $1,600, meilleure offre, échange accepté. 685-1533.

1979 FORD Van, 6 cyl, manuel, bas millage, 663-7800.

1979 FORD Van, telle quelle, $500. 643-2337.

1980 CHEVROLET, pick-up 1/2 tonne, 350, comme neuf, 43,000 km, beaucoup d'avantages. Soir: 820-7668.

1980 FORD F100, 6 cylindres, manuel, $1,800, prêt pour l'hiver. 778-2268.

1980 FORD F150, 6 cylindres, manuelle, $2,500. Soir: 778-7578.

1981 CHEVROLET, 1 tonne dompeuse, $6,500. 663-9491.

1983 INTERNATIONAL, série 1 700, 4 tonnes, moteur V8, diésel, très bas millage, automatique, demande $7,500, très bon ordre. 771-8458, après 18h: 827-1307.

1984 GMC S-15, excellent état, $95 comptant balance facile. Stock A1678D.Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1985 BRONCO II, 72,000 km, très bon état, $8,500. 684-9564.

1985 CHEVROLET Van Beauville, 12 passagers, 3/4 tonne, super équipée et super propre, 1 propriétaire, 117,000 km de grande route. 561-7096.

1985 FORD Ranger Pickup, bon état, prix spécial $4,450, $95 comptant, $149 mensuel. Stock L156. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1986 CAMION GMC, King Cab, 39 000 km, parfait état. $8,250. 568-1507.

1986 MAZDA B-2000, Cab plus, avec cabine. 561-0403.

1986 RANGER, moteur refait à neuf, garantie transférable, $7,200 ou meilleure offre. 568-7416.

1987 FORD Econoline, 38 000 km, Luc: 770-5990 ou soir 561-1700

1987 VAN Astro, 8 passagers, air climatisé, $14,700. 827-4753.

1987 VOYAGEUR, parfait état, terme et échange acceptés. Stock 90096A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1988 ASTRO CL, 7 passagers, très bon état, cause: divorce. Prix réduit à $15,900. 777-2424.

1988 CHEVROLET Silverado Pick-up, 6 passagers, 4 vitesses, air cli., tout équipé, 26,000 km, $15,750. 749-1689, 457-4601.

1988 FORD F-150, 5 vitesses, 37,000 km, 827-3486.

1988 FORD F250, 5 vitesses, 29,000 km, excellent état, meilleure offre. William ou Lyne: 669-3329 997-2365.

1988 GMC Safari, équipé de A à Z, impeccable, terme et échange acceptés, stock A1720D. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1989 BLAZER, 2X4, toit ouvrant, tout équipé sauf air cli., moteur 4.3 litres, pneus Michelin XA-4, 29,000 km, $16,500. Jour 663-2315, après 17h, 663-6468.

1989 JEEP Comanche, $11,000. Après 17h 777-0408.

1989 JEEP Comanche, 5 vitesses avec boite, vitres teintées, toit ouvrant, 19,000 km, impeccable, $11,800. Soir, 1-819-983-7981.

CAMIONETTE, Toyota 1987, très bon état. 771-4197.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 FORD F250, avec pelle à neige, boite dompeuse. 777-3562 457-1735.

1976 DODGE, 360, avec pelle à neige, boite dompeuse, $3,000. 561-3227.

1977 JEEP Cherokee Chief, bon état, demande $1,600. 684-9105.

1977 JEEP CHEROKEE, bon état, $1,495. 771-6776.

1978 JIMMY, 4X4, treuil de 9,000 livres, carrosserie neuve, $3,500. 561-0021.

1979 JEEP, 4X4, CJ5, 8 cyl., demande $3,000. Marc, (819) 986-5598.

1982 DODGE Pick-up, 4X4, bonne mécanique, prix spécial $1,950, stock 89090A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 CHEROKEE, 4 portes, bon état, prix spécial $7,950, $95 comptant balance facile. Stock 89468A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1984 F-250 4X4, 8 cylindres, avec pelle à neige hydroliaue et cabine en fibre de verre, 20,000 km. Vrai aubaine à discuter. $11,500. 771-1930.

1985 BRONCO, XLS sport, $9,500, excellent état. 663-7022.

1985 FORD Bronco Eddy Bayers, tout équipé, 83,000 km, bon état, $10,500. 561-4884.

1987 BRONCO II, manuel, tout équipé et plus, air cli., 38,000 km, comme neuf, balance de garantie Ford, $14,000 négociable. 595-6824.

628 CAMIONS 4 X 4

1988 CHEVROLET Cheyenne, "step side" noir. Doit vendre! $17,000. Soir: 243-8165 ou 663-1357.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGES pour auto, Rue Champlain à Hull, $30/mois.568-7635

GATINEAU, garage 24X26 à louer ou pour entreposage. 745-1979.

HULL, garage pour entreposage ou remisage, rue Frontenac, $120/mois. Denis, 777-0939.

STATIONNEMENT près Terrasses Chaudières, $50/mois. Denis 777-0939.

STATIONNEMENT sur boul. St-Joseph, Hull, à louer. 770-9390.

663 MACHINERIE

1983 INTERNATIONAL, série 1 700, 4 tonnes, moteur V8, diésel, très bas millage, automatique, demande $7,500, très bon ordre. 771-8458, après 18h: 827-1307.

EQUIPEMENT pour de bois de chauffage: fendeuse, courvoyeur, scie mécanique, camion. Après 16h: 684-4772.

665 MOTOCYCLETTES

1980 SUZUKI GS1000G, $800. (819) 986-7409.

1981 YAMAHA, spécial 2, 400CC, 27,000 km. $700. 685-1555.

1987 HONDA XL 185, comme neuf, $1,100. 985-2400.

MOTOCROSS, 86 Suzuki RM, 125 c.c., utilisé 1 été, prix à discuter. 777-6353.

SUZUKI FA50, 1978, demande $300. 663-4239.

670 MOTONEIGES

1981 BLIZZARD 9500 plus, très bon état, $2,300 à discuter. 986-1488.

1988 WILD Cat 650, $5,500 négociable. 777-0070.

1988 YAMAHA De Luxe, excellent état, $4,500 négociable. Après 18h, 568-9665 ou 568-6537.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver pour voiture Supra. 595-6877.

4 PNEUS Michelin 185-14, 2 étés et 2 hivers, $100. 568-9795.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

BATTERIES reconditionnées de toutes sortes avec garantie. Très bons prix. 281-1033.

BOITE DE CAMION, meilleure offre. Après 18h: Louis, 771-6828.

FREINS FREINS

VENTE et installation, escompte-garantie. Du lundi au samedi, Visa acceptée. 643-1497.

PNEUS d'auto et de camion, neufs et usagés, bon prix. Garage R. Lafontaine, 663-2602.

673 REMORQUES

REMORQUE à vendre 50X100. 663-1287.

677 ROULOTTES

14 PIEDS, toute équipée, prix à discuter. 561-9188.

1989 GITAN, toute équipée, 2 mois d'usure, prix à discuter. 771-8694.

A LOUER motorisé 1989 Corsair, 23 pieds, 643-2226.

CAMPER 1976, 8 pieds, 27 rue Pelletier à Hull.

DOIT VENDRE

TENTE-ROULOTTE, 6 places, équipée au propane, aubaine, $1,500. Après 18h, 643-2443.

FLORIDE, St-Petersburg, doit vendre! 5 fth weel, 1978, toute équipée, $7,500 américain. 684-8250.

MOTORISE, classe A, triple E, 1979, GM 454, 23 pi., excellent état, 46,000 milles, auvents, michelins, $23,000. Après 17h: 561-1082.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 Honda, 4 roues, TRX250R, très bon état, $2,000, négociable. 663-8675.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

26 PIEDS, Trojan, 302 Ford Interceptor Marin, remorque, très propre, bon état. $7,500. 663-0195.

La façon clé de vendre ou acheter



560-2750

Les petites annonces, ça marche en grand!

LeDroit

LA RÉGION

À l'école Gaston-Vincent

Promotion de la lecture par la dégustation de pizzas

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Lisons et bouffons!!

L'école primaire Gaston-Vincent, située dans l'ouest de la ville d'Ottawa, a lancé, cette semaine, une campagne de promotion de la lecture on ne peut plus particulière: les élèves s'engagent à lire un certain nombre de livres à chaque mois, et si, après vérification professorale, ils honorent leurs engagements, ils recevront une petite pizza, gracieuseté de *Pizza Hut*.

«C'est notre stratégie afin de promouvoir la lecture française auprès des étudiants. On sait que l'assimilation fait des ravages dans l'ouest de la ville, et pour les élèves, ça semble être une corvée de lire ou d'écrire en français. La pizza représente un attrait sensible auprès d'eux, et cette campagne leur donnera le goût de lire en français», a déclaré Rhéal Sabourin, directeur de l'école.

Ceux qui tiendront leur engagement auront en outre des certificats de la part de *Pizza Hut*, certificats que les élèves de 7e et 8e année de l'école s'affairent à traduire puisque la pizzeria ne les offre qu'en anglais. Cette dernière défrayera néanmoins les coûts de publication.

C'est le professeur Hector Hacquarb qui a eu l'idée de lancer ce genre de campagne. Il s'est inspiré d'une promotion de lecture analogue du côté anglophone, *Book it*, et a fait des démarches auprès de *Pizza Hut* d'Ottawa.

Les étudiants auront droit à leur première pizza à la mi-novembre, et la manière dont le tout se déroulera n'est pas encore déterminée, mais M. Sabourin a indiqué que la fameuse récompense sera livrée à l'école au moins une fois.

Qu'en disent les parents? «Ils en sont enchantés. Aucun d'entre eux n'ont d'ailleurs tenu de commentaires négatifs pour ce qui est de la pizza», a précisé M. Sabourin.

Réglementation des foyers du 3e âge par les municipalités

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Les foyers pour personnes âgées doivent être réglementés par les municipalités régionales.

Cette recommandation est le principal élément d'un rapport adopté, hier, par le Comité des services sociaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Selon le rapport préparé par la conseillère Jacquelin Holzman, le gouvernement de l'Ontario doit légiférer en matière de foyers pour personnes âgées ou handicapées, pour en confier la responsabilité aux municipalités locales ou régionales, selon le cas.

«Nous demandons une telle loi depuis 1982», a rappelé la présidente du comité, l'échevin Nancy Smith, à l'issue de la réunion. «Il y un consensus entre les municipalités et les propriétaires d'établissements là dessus. Nous avons même préparé un règlement type que le gouvernement pourrait adopter tel quel, pour l'ensemble de la province», d'ajouter Mme Smith.

Aussi incroyable que cela puisse paraître, il n'y a présentement aucune loi qui règlemente les foyers accueillant les personnes âgées ou handicapées.

Cependant, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a un pas d'avance sur les autres municipalités parce qu'elle est liée par contrat avec 34 résidences de la région. Quelque 750 clients dont le loyer est subventionné par la municipalité régionale, demeurent dans ces résidences.

En vertu de son contrat de services, la MROC peut donc exercer un certain contrôle sur les établissements. Il en va tout autrement des résidences privées *de luxe* qui exigent des loyers pouvant aller jusqu'à $1,500 ou $2,000 par mois et qui ne sont soumises à aucune règle, sauf celles qui ont à trait à la sécurité des édifices publics ou à l'hygiène.

Pour sa part, le propriétaire de la maison *Billings Lodge*, Alain Brunet, est venu dire aux membres du comité qu'il est d'accord avec le projet de règlementation, mais qu'à son avis les subventions journalières accordées aux foyers sont trop maigres. «Le maximum de $29.40 par jour, par personne est insuffisant, compte tenu de toutes les exigeances de la municipalité régionale. À mon avis, ce montant devrait être augmenté à environ $36», a-t-il commenté.

La décison du Comité des services sociaux doit maintenant être adoptée par le conseil régional, avant d'être envoyée au gouvernement de l'Ontario.

Dans le quartier Dalhousie

Déjà trois candidats dans la course à l'échevinage

LeDroit

OTTAWA Même si les mises en candidature peuvent être présentées encore jusqu'au 30 octobre, déjà trois candidats ont signifié leur intention d'être de la course lors de l'élection du 20 novembre dans le quartier Dalhousie à Ottawa.

Il s'agit de Peter Harris, Michael Janigan et Daniel Roy qui se sont déjà enregistrés auprès du directeur du scrutin.

Dix signatures

«Les candidats peuvent déjà faire campagne et amasser des fonds. Ils devront toutefois recueillir 10 signatures et revenir inscrire leur candidature les 26-27 ou 30 octobre», a expliqué, hier, Guy Bergeron, du bureau du greffier de la ville d'Ottawa.

Cette élection a dû être mise en oeuvre à la suite de la contestation des résultats des élections de novembre 88. Le conseiller Peter Harris avait été élu par une faible majorité de sept voix sur son plus proche adversaire Michael Janigan. Après un recomptage en décembre, son avance a été réduite à seulement deux voix. Une contestation devant les tribunaux a ensuite retourné l'avantage en faveur de M. Janigan, lui donnant une voix d'avance avec 2,022 votes contre 2,021 votes pour M. Harris.

Une nouvelle élection a par la suite été demandée pour choisir le représentant de Dalhousie, actuellement sans représentant à l'hôtel de ville.

NÉCROLOGIE

ANGRIGNON — M. Roger, de Longueuil, le 18 octobre 1989, à l'âge de 59 ans. Fils de feu Aldéa Raymond et de feu Robert Angrignon de St-André Avellin. Il laisse son épouse Madeleine Rollin; 1 fils: Pierre (Johanne Martin); un petit fils chéri: Etienne; 5 soeurs: Lilianne, Rose-May, Cécile, Jeannine et Lucie; ses frères: Léo, Jean-Jacques, Rémi, et André. Il était aussi le fils adoptif de feu Eva Cregheur et de feu Edouard Trempe de Masson; ses soeurs adoptives: Théodora Trempe Morissette, Edna Trempe Montreuil et Estelle Trempe Hamilton, aisni que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 21 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence ED D'ARCHE & FILS, 505 Curé Poirier Ouest, Longueuil pour se rendre à l'église Ste-Louise de Marillac, où le service sera célébré à 11h, et de là au cimetière Christ-Roi de Châteauguay. Les heures de visites: vendredi de 14h à 17h, 19h à 22h, et samedi à compter de 9h.

BENAC — M. Robert, est décédé dans un hôpital local, jeudi le 19 octobre 1989, à l'âge de 71 ans. Robert Bénac époux de feu Réjane Lavigne; père de: Michel (Louise Lefebvre) de Vanier, Pierre (Pauline Leblanc), Yves (Carmelle Champagne) d'Orléans, Bernard (Shirley Kent) d'Ottawa; grand-père de: Jocelyne, Michel, Brigitte, Dominique, Stéphane, Sophie, Patrick, Luc et Nathalie; frère de: Berthe, Jeannine, Rollande et Jean. Il repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique samedi le 21 octobre, en l'église Ste-Félicité, Clarence Creek, à 11h. Inhumation au cimetière St-Pascal. Heures de visites: de 14h à 17h et de 19h à 22h.

BRUNET — M. Jean-Claude Jr., est décédé le 18 octobre 1989, à Hull, à l'âge de 22 ans. Il était fils de Jean-Claude Brunet Sénior. Il laisse 2 soeurs: Chantal et Lucie, d'Edmonton; ses grands-parents paternels: Camille et Juliette Brunet de Hull, ainsi que deux amies très chères: Hélène et Josée Ringuette et plusieurs oncles et tantes. Un service commémoratif sera célébré à 11h, samedi le 21 octobre, en l'église St-Mathieu de Touraine. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires ont été confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 778-2425.

CLEMENT — M. Albert Joseph, du 1228, rue Hebert, Cornwall, autrefois de l'avenue Fort-Lauber, Cornwall, à l'âge de 88 ans, au Pavillon Janet MacDonell, Cornwall, Ont., le mercredi, 18 octobre 1989. Epoux bien-aimé de feu Régina Guérin. Fis de feu James Clément et de feu Henriette Beaudoin. Frère d'Ubald Clément, Arcadia, Floride; Mme Emelda Lafrance, Massena, New York; et Blanche (Mme Rhéal Phoenix), Cornwall. Prédécédé par 4 soeurs: Mme Florida Poupart, Mme Ubaldine Emard, Albertine et Hélène Clément. Il reposera à compter de 14h vendredi à la succursale ouest de la MAISON FUNERAIRE CORNWALL, 20-7e rue ouest, Cornwall. Liturgie des funérailles le samedi 21 octobre à 10h en l'église Ste-Thérèse de Lisieux, Cornwall. Inhumation au cimetière paroissial St-Jacques à Embrun, Ontario. La famille recevra parents et amis de 14h à 17h et de 19h à 22h vendredi et de 8h 30 jusqu'à l'heure des funérailles samedi.

GAUTHIER — Mme Marcelline née Payette, de Maniwaki, est décédée au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 19 octobre 1989, à l'âge de 88 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Joseph Gauthier. Elle laisse 1 fils: Raymond (Fleurette St-Amour) de Maniwaki; 2 filles: Jacqueline (Raymond St-Amour) et Raymonde (Rosario Riel) de Maniwaki; 1 frère: Achille (feu Diane Rozon) de Gatineau; 2 soeurs: Rosalie (feu Alexandre Gagnon) de Bois-Franc, Clarisse Payette de Maniwaki; elle laisse également 19 petits-enfants, plusieurs arrière petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNERAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier à Maniwaki. Le service aura lieu samedi le 21 octobre à 11h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.

GLADU — Desneiges, est décédée à l'hôpital, le jeudi 19 octobre 1989, Desneiges Renaud, à l'âge de 86 ans. Epouse de feu Clément Gladu. Elle laisse ses enfants: Marcel (époux de Murielle), Rita (Mme Lucien Larose), Elise (Mme Raymond Gauthier), Odette (Mme Raymond Vallée), Adèle (Mme Guy Lanthier), Edgar (époux d'Huguette), Jacques (époux de Marguerite) et Roland Morin (époux d'Evelyn). Elle laisse également 20 petits-enfants et 16 arrière petits-enfants. Elle était soeur d'Albertine (Mme René Phillippe), Rose Fairfield, Annette Laporte, Germaine (Mme George Murphy) et Jacqueline (Mme Gilles Régimbald); belle-soeur de Mary Renaud, Simone (Mme Roland Lafleur) et Aurore Gladu. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative, le lundi 23 octobre, en l'église Notre-Dame de la Présentation (245, rue Donald) à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les dispositions funéraires ont été confiées à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset, Ottawa.

SOURDIF — M. Emilien. A Buckingham le 18 octobre 1989, à l'âge de 78 ans et 8 mois, est décédé M. Emilien Sourdif, époux de Antoinette Fréchette. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Luc (Céline Chartier) de Laval; 2 filles: Lise (Jean Turcotte) de Dollard des Ormeaux, Monique (Raymond Guimond) de Laval; 5 frères: Rolland, Henri, Yvon, Marcel et Denis; 1 soeur: Hélène; 5 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose à la MAISON FUNERAIRE WHISSELL & SHIELDS INC., 168 rue Jeanne-d'Arc, Papineauville. Funérailles samedi le 21 octobre, à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'incinération. Heures de visites: samedi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons aux Sociétés québécoise et canadienne du cancer.



LEROUX — Mme Valéda née Labelle, est décédée le 17 octobre 1989, au CHRO, à l'âge de 93 ans. Elle était épouse de feu Ernest Leroux et fille de feu Stanislas Labelle et de feu Mathilde Boyer. Prédécédée par 4 frères: Anthime, Achille, Albert, Arthur; 2 soeurs: Gracia (feu Alexis Maurice), Albertine (feu Arthur Philion). Lui survivent une demi-soeur Antonia Lacoste et plusieurs neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 11h, samedi le 21 octobre, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. La direction des funérailles est confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 778-2425.

RICHER — Mme Marie-Blanche, née Bourgeois, est décédée à Ottawa, mercredi le 18 octobre 1989, à l'âge de 76 ans. Outre son époux Paul-Emile Richer, elle laisse ses enfants: Gilles (Britt), Ronald (Francine), Carol (Ron), Johanne et Jean-François (Marie-Claude) ainsi que ses petits-enfants: Martin, Céline, Karin et Ida. Les visites auront lieu chez Racine, Robert & Gauthier, directeurs des funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier à compter de jeudi de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu samedi, en l'église Notre-Dame de la Présentation, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

L.P.

AVIS DE DECES



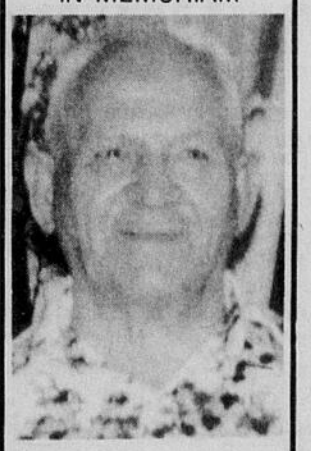
LAROSE — M. Alexis, de Hull, décédé le mercredi 18 octobre 1989, à l'âge de 86 ans. Il était journaliste au Citizen pendant 42 ans, Président Fondateur du Cercle des Journalistes de l'Ouest du Québec. Il était époux de feu Reine-May Dagenais, fils de feu Georges Larose et de feu Marie-Louise Bisson. Il laisse 1 fils: Gilles (Pierrette Grandmaître); 2 filles: Lise (Jean-Marie Harvey), Marthe (Paul Lajoie); 2 soeurs: Sr Anita Larose (Soeur Grises de la Croix), Noëllie (Paul-Emile Proulx); 2 belles-soeurs: Germaine Foucault (feu Maurice Larose), Lucienne Bourgeois (feu Henry Larose); 1 beau-frère: Roland Dagenais (Laurette Fortin). Il laisse également 4 petits-enfants: Alain, Marc, Stéphane, et Chantal; plusieurs neveux et nièces dont l'Abbé Claude Patry, aumônier du Centre Hospitalier de Gatineau. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Heures de visites: jeudi 19h à 22h, vendredi 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles samedi le 21 octobre 1989 en l'église St-Benoit, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 770-1300.

REMERCIEMENTS



NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR
Elle est l'Espérance des désespérés.
Pour faveur obtenue.
Gilles Clèroux.

IN MEMORIAM



HAMEL — Zéphirin, il y a déjà cinq ans que tu nous a quitté pour un monde meilleur. Soumis à la volonté de Dieu tu as vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Tu étais aimé de tous, parce que tu savais t'oublier pour tous. La mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde.

De ton épouse Rita
Les enfants: Royal (Reina), Armand (Lorraine), Jeannine (Wallace), Lucien (Claire) Antonio (Colette), Noëlla (Jacques), Jean-Paul (Thérèse)
Petits-enfants et arrière petits-enfants.

NAISSANCES

GARNEAU LABELLE

Josée et Jean sont très heureux d'annoncer la naissance de leur 2ième enfant, un garçon, Jean-Simon né le 12 octobre 1989, à 9h25, pesant 9 livres et 10 onces. Un petit frère pour Jaina. Deuxième petit-garçon pour Mme Hélène Duquette et troisième pour M. et Mme Benoit Labelle. Un merci très spécial au Dr Palerme ainsi qu'à l'infirmière Jocelyne Routier du CHRO de Hull.

NOLET

Normand et Johane sont heureux d'annoncer la naissance de leur 7ième enfant David, né le 16 octobre 1989. Merci au Dr Moise et à Jocelyn du CHG.

PAPINEAU BOUCHER

Jocelyn et Suzanne sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Jonathan, né le 12 octobre 1989, pesant 5 livres et 11 onces. Merci au Dr Blais et au personnel du CHRO.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

ANGRIGNON — M. Roger
Départ de la résidence Ed D'Arche & Fils, 505 Curé Poirier Ouest, Longueuil pour service à 11h, en l'église Ste-Louise de Marillac.

BENAC — M. Robert
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

BRUNET — M. Jean-Claude Jr.
Un service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Mathieu de Touraine.

CLEMENT — M. Albert Joseph
Départ de la maison funéraire Cornwall, succursale ouest, 20-7e Rue Ouest, Cornwall pour liturgie des funérailles à 10h, en l'église Ste-Thérèse de Lisieux, Cornwall.

GAUTHIER — Mme Marcelline
Le service aura lieu à 11h, en l'église L'Assomption, Maniwaki.

LAROSE — M. Alexis
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 10h, en l'église St-Benoit.

LEROUX — Mme Valéda
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Ste-Bernadette, Hull.

RICHER — Mme Marie-Blanche
Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour service religieux à 10h, en l'église Notre-Dame de la Présentation.

SOURDIFS — M. Emilien
Départ de la maison funéraire Whissel & Shields Inc., 168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville pour funérailles à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

IN MEMORIAM

MADORE — A la douce mémoire d'Annette Galipeau-Madore, décédée le 19 octobre 1977. En ce douzième anniversaire nous nous faisons un devoir de rapeller son nom et de demander un pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Maman nous protège sur cette terre-ci!
De sa fille Lisette, ses enfants et ses petits-enfants bien-aimés et de son époux bien-aimé ainsi que Martin.

REMERCIEMENTS

ROBINSON — La famille Robinson désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès d'Edouard Robinson (Eddy), survenu le 27 septembre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

O.D.



Remerciements à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse, pour faveur obtenue.

T.G.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

D.G.

Calendrier scolaire au Collège de l'Outaouais

Les étudiants ont obtenu des rencontres

Joël-Denis Bellavance et
Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL Les étudiants du Cégep de l'Outaouais ont remporté une première victoire dans leur lutte contre les modifications du calendrier scolaire apportées la semaine dernière par le conseil d'administration du Cégep.

Ces derniers ont en effet obtenu qu'une rencontre ait lieu lundi matin entre eux et la direction du Cégep, ainsi qu'une réunion spéciale du conseil d'administration, vraisemblablement lundi soir, afin de discuter de ces modifications.

Ces mêmes étudiants avaient manifesté leur désaccord face aux changements, mercredi après-midi, en refusant de retourner à leurs cours et en occupant les couloirs de l'administration jusqu'à ce qu'on obtempère à leurs demandes, soit les deux rencontres.

Le conseil d'administration a apporté des modifications au calendrier scolaire la semaine dernière à la suite de la grève des enseignants le mois dernier, grève qui avait perturbé les classes pour une dizaine de jours. Selon Denis Saunier, porte-parole du Syndicat des enseignants au Cégep, ces modifications ont été apportées sans qu'aucune consultation n'ait été faite auprès des professeurs ou des étudiants.

Calendrier inacceptable

Selon la présidente de l'Association générale des étudiants et des étudiantes du Cégep de l'Outaouais, Céline Fortin, le nouveau calendrier scolaire n'est pas acceptable. «On aurait pu essayer de minimiser les délais», a-t-elle indiqué. «Avec le nouveau calendrier, que nous comptons pouvoir faire modifier d'ailleurs, le début de la deuxième session est reporté».

Mlle Fortin a expliqué au Droit que les cours auraient repris le 17 janvier selon l'ancien calendrier. Le nouveau calendrier prévoit la rentrée le 31 janvier. De plus, les examens prévus pour la période du 15 au 22 décembre, seraient reportés entre le 3 et le 10 janvier. La semaine de relâche serait retirée du calendrier puis on y ajouterait une semaine de cours en mai.

La semaine des examens

«Nous allons proposer des modifications. Pour le moment nous n'avons qu'une idée sommaire», a-t-elle dit lors d'un entretien avec le Droit. Une chose certaine, on aimerait que la semaine d'examens soit plus tôt».

Emplois d'été

Les étudiants craignent également que le prolongement des cours jusqu'au 30 mai réduisent leurs chances de se trouver des emplois d'été, a-t-elle souligné.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La dégustation de desserts Centraide s'est fort bien déroulée, hier. Le Château Laurier en est le gagnant. On voit ici Peter Van Dusen (CBC Newsday), Gilles Lortie (CHOT) et Odette Gough (Radio-Canada) qui goûtent les desserts préparés par les hôtels Novotel et Westin. Les chefs cuisiniers avaient créé les desserts pour Centraide et un montant du coût de chaque dessert est donné à la campagne dans Ottawa-Carleton.

La Banque d'alimentation

Bilan provisoire de 4,000 livres de nourriture

LeDroit

OTTAWA La campagne des fonctionnaires fédéraux en faveur de la Banque d'alimentation d'Ottawa va bon train.

Selon le bilan dévoilé hier, les fonctionnaires avaient récolté environ 4,000 livres de nourriture, et d'après Geoffrey Brennan, président du Conseil régional d'Ottawa-Hull de l'Alliance de la fonction publique, ce montant de nourriture pourrait être doublé ou même triplé d'ici la fin de la campagne, soit aujourd'hui.

Conseil scolaire de langue française

Budget de $16,000 pour la cérémonie d'inauguration

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GLOUCESTER Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fera les choses en grand malgré de vives oppositions de la part de trois conseillères qui se sont élevées contre la somme prévue pour la tenue de la cérémonie de l'inauguration officielle des locaux du nouveau conseil.

De fait, il en coûtera près de $16,000 pour l'inauguration officielle du siège social, sis Place Blair à Gloucester. Les conseillers avaient d'abord alloué un budget de $8,000 pour cet événement.

Réunies en conseil plénier mardi, les deux sections catholique et publique du CSLF ont adopté le programme de la journée du mardi 28 novembre, tel que présenté par le Comité spécial de l'inauguration du siège social. Un vote nominal de 16 en faveur et trois contre a été enregistré.

La conseillère Muriel Paquette de la section publique du Conseil a ouvertement indiqué, lors d'une envolée verbale, qu'elle s'opposait à l'ampleur des célébrations. Ses collègues Diane Labrosse et Murielle Landry-Kennedy de la section publique se sont également opposés au programme proposé.

De plus, Mme Paquette juge que l'inauguration officielle du Conseil scolaire de langue française en décembre dernier, aurait été suffisante. «Je dois inscrire mon opposition à la somme d'argent et aux autres ressources que ce conseil se prépare à consacrer pour cette activité», a précisé la conseillère. «On veut dépenser $900 pour des fleurs et $750 pour des ballons, mais on ne payera pas pour les transports des écoliers qui viendront visiter les locaux pendant la journée. Les sections respectives devront débourser ces frais», a-t-elle indiqué au Droit.

Outre le grand public, les enseignants et les directions des écoles qui feront la tournée en journée et à qui on servira du café et des beignets, le Conseil accueillera «les personnes importantes» en soirée. «Le président a même dit qu'on invitait le «prolétariat», de dire Mme Paquette.

«On est un conseil scolaire et c'est à peine si l'inauguration qui nous est proposée prévoit une participation de notre communauté scolaire. Plutôt elle semble avoir comme but principal de permettre à tous les politiciens du coin de se pavaner. Je veux donc inscrire mon opposition à l'envergure de ce show», a-t-elle lancé.

Lors d'un entretien avec LeDroit, Mme Paquette a dit qu'il s'agissait d'une dépense qui sera sans doute bien mal vue des contribuables. «Hier (mardi) la conseillère Diane Labrosse a dû expliquer aux parents des écoliers de l'école Jeanne-Sauvé que le conseil n'avait pas encore reçu les fonds nécessaires pour les travaux de paysagement à cette école. Quelques heures plus tard, le Conseil a pourtant voté un budget de $16,000 pour l'inauguration», de dire celle qui voit là un illogisme.

Pas moins de 236 invités recevront une invitation officielle, dont les députés provinciaux de la région, les directeurs et les présidents des quatre conseils anglophones, les maires des municipalités environnantes et le ministre de l'Education. Après une longue discussion, les conseillers ont jugé bon de ne pas inviter l'archevêque du diocèse.

Autoroute 417 bloquée

Collision entre deux camions

François Gagnon
LeDroit

ST-ISIDORE Une violente collision impliquant deux camions semi-remorques a fait un blessé grave en soirée hier sur l'autoroute 417 près de St-Isidore dans l'Est ontarien.

Les circonstances exactes de l'accident n'étaient pas dévoilées par l'OPP, tôt ce matin, mais il semble qu'un des conducteurs reposait entre la vie et la mort. Par ailleurs, l'un des véhicules, un camion citerne, aurait perdu une partie de sa cargaison, un produit toxique dont la nature est indéterminée.

Les deux véhicules impliqués obstruant toute circulation, une portion de 6 km de l'autoroute 417 a dû être fermée par les policiers de l'OPP.

À minuit trente ce matin, on poursuivait les travaux visant à dégager les voies et à remorquer les véhicules.

Prix B'Nai Brith décerné au maire d'Ottawa, Jim Durrell

LeDroit

OTTAWA Le maire Jim Durrell vient d'être choisi récipiendaire du Prix Mérite 1990 de l'organisation B'Nai Brith Canada.

Ce prix annuel est décerné à un individu qui a atteint le degré d'excellence dans son domaine ou qui a contribué de façon remarquable à la communauté.

Le président de B'Nai Brith Canada, Moishe Smith, a décrit le choix de M. Durrell comme un vote populaire.

«M. Durrell est le pilier dans les efforts entrepris afin de faire d'Ottawa une capitale d'envergure internationale. Nous sommes fiers de rendre hommage à un maire exceptionnel», souligne M. Smith dans un communiqué.

Après une carrière dans les assurances, M. Durrell est entré sur la scène politique en 1980 comme échevin du quartier Riverside, et devint maire en 1985. Allan Gotlieb, Gordon Henderson, Jean Pigott et Robert Campeau ont déjà mérité cet honneur. Le Prix sera présenté à M. Durrell lors d'un banquet qui aura lieu le jeudi 8 mars.

Front commun des fumeurs

LeDroit

OTTAWA La Société pour la liberté des fumeurs, organisme à but non lucratif fondé en 1986 dans le but de promouvoir la liberté de fumer dans le respect des autres, tiendra une conférence de presse, mardi le 24 octobre.

Le président de la SLF, Michel Bédard, et le coordonnateur de la SLF pour l'Ontario et président de l'Association des libertés civiles de la région de l'Ontario, Don Whiteside, participeront à cette conférence.

Ils annonceront l'appui de la SLF à Gilles Jourdain dans son appel du jugement récent maintenant l'interdiction par le Conseil du Trésor de l'usage du tabac dans les édifices du gouvernement fédéral à l'échelle du pays.

LES SPORTS

MARTIN GÉLINAS

Avec les Oilers pour y rester

Marc Brassard
LeDroit

EDMONTON Les Olympiques de Hull en arrachent en ce début de saison, mais un joueur qui aurait pu faire une grande différence ne peut que leur offrir un appui moral.

Martin Gélinas, ce jeune sourdoué qui a marqué 101 buts en un peu moins de deux saisons chez les juniors, s'est taillé un poste avec les Oilers d'Edmonton pour une deuxième saison consécutive.

Mais contrairement à l'année dernière, alors qu'il n'avait participé qu'à six parties avant d'être retourné à Hull en novembre, le jeune ailier gauche de 19 ans n'est pas là pour prendre la traditionnelle «tasse de café» chez les professionnels.

Les partisans hullois qui gardaient espoir de voir ce scénario se répéter à nouveau en 1989-90 peuvent d'ores et déjà arrêter de se poser des questions: Gélinas ne bougera pas d'Edmonton cette année et pour les années à venir.

«Hull est une très bonne ville de hockey et j'ai bien apprécié mon séjour, mais comme tout joueur de hockey, je dois regarder vers le futur et il semble bien que mon futur est à Edmonton», disait-il plus tôt cette semaine lorsque rencontré avant le match des siens contre les Kings de Los Angeles.

L'entraîneur-chef des Oilers, John Muckler, était cependant beaucoup plus catégorique: «Si vous me demandez si Martin va retourner dans le junior, la réponse est non», a-t-il dit.

«Il n'ira même pas au Championnat du monde junior», a-t-il ajouté lorsque le sujet de l'excellente prestance de Gélinas au camp estival d'Équipe Canada junior tenu à Kitchener a été discuté.

Muckler, qui a succédé à Glen Sather (qui occupe maintenant la seule fonction de directeur gérant) derrière le banc des Oilers, voit un brillant futur devant le jeune homme de Shawinigan-Sud: «Il n'avait que 18 ans l'année dernière, mais il en a 19 maintenant et il a gagné beaucoup de maturité. Il s'est présenté au camp d'entraînement en pensant qu'il pouvait faire le club et il a réussi. Il est fort et il manie bien la rondelle, et plus il joue avec nous, plus il s'améliore.»

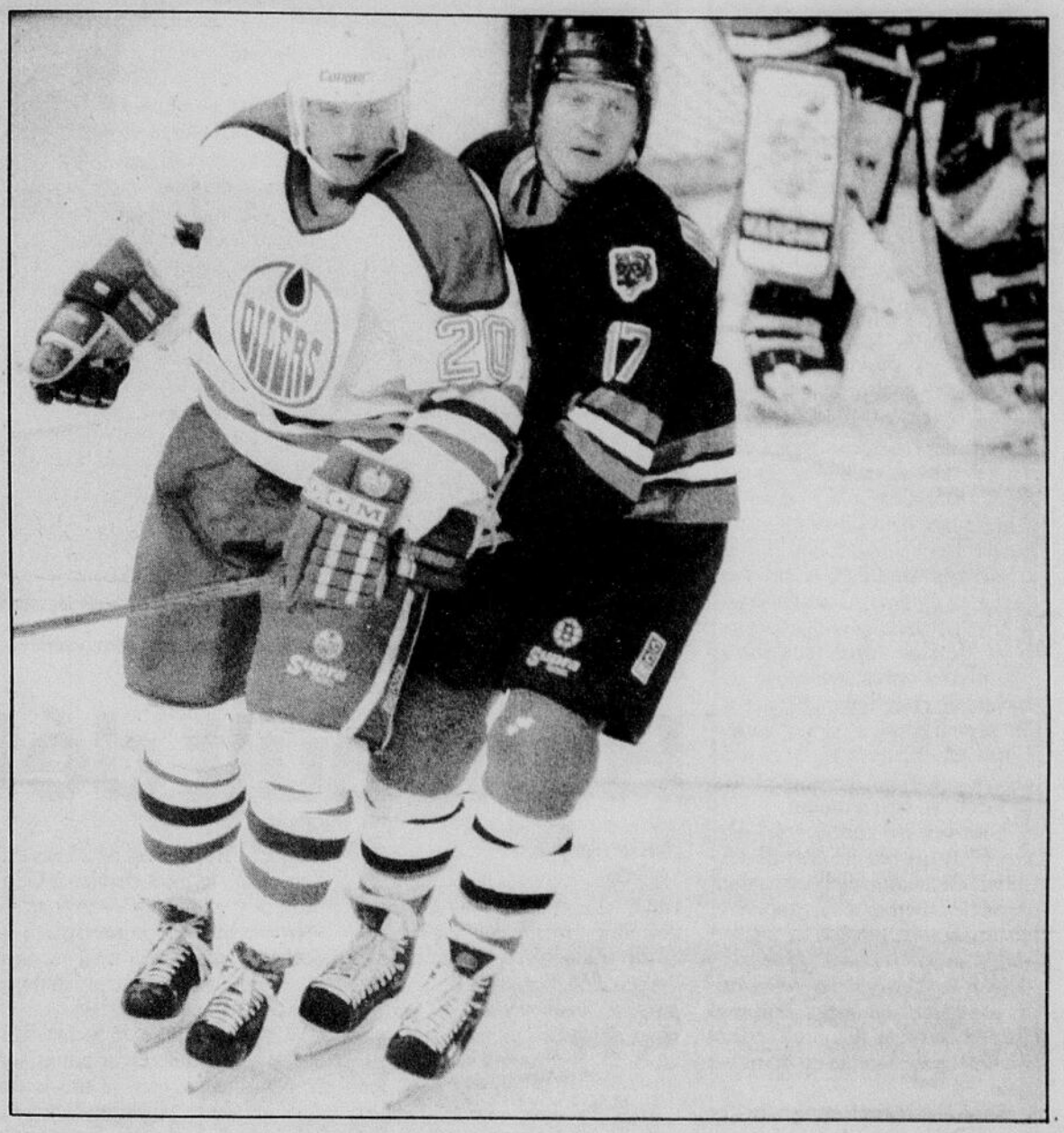
Deux jours plus tôt, Gélinas venait d'ailleurs de jouer son meilleur match de la jeune saison, marquant son premier but grâce à un lancer frappé d'une quinzaine de pieds tout en obtenant de nombreuses chances de marquer. Il a d'ailleurs obtenu la troisième étoile de cette rencontre, un match nul de 3-3 contre les Bruins de Boston.

Son but n'était cependant pas son premier dans la LNH, puisqu'il en avait obtenu un contre les North Stars du Minnesota, le 7 octobre 1988.

Il n'avait cependant été là que pour six parties, étant rétrogradé après avoir montré un peu de son potentiel aux gens d'Edmonton. Ayant été impliqué dans la désormais célèbre transaction qui a envoyé Wayne Gretzky à Los Angeles, Gélinas permettait ainsi aux Oilers de se protéger un peu des nombreuses critiques de cet échange dans la capitale de l'Alberta.

Avec la récente sortie de Jimmy Carson, l'autre joueur que les Kings ont envoyé à Edmonton dans l'échange, la présence de Gélinas à Edmonton se fait d'autant plus importante.

Choix de première ronde des Kings en 1988, il ne veut cependant plus trop entendre parler du fameux échange: «Je ne pense pas que ça m'a affecté tant que cela l'année dernière, mais ça devenait quand même fatiguant d'entendre toujours les mêmes questions (sur Gretzky)», de dire le jeune homme pour qui les événements s'étaient bousculés en moins de deux ans: du midget AAA, il était passé aux Olympiques, avaient été choisi recrue de l'année au Canada, fut un premier choix et a été impliqué dans le plus gros échange de l'histoire de la LNH.



Martin Gélinas: «Je dois regarder vers le futur et il semble bien que mon futur est à Edmonton»

Selon le principal intéressé, son court séjour dans les grandes ligues l'année dernière lui a cependant été très utile: «J'avais un peu perdu le rythme en revenant chez les juniors l'an passé», estime celui qui avait quand même récolté 38 buts et 39 passes pour 77 points en seulement 41 parties avec les Olympiques. «Mais en revenant cette année, j'étais moins dépaysé et j'ai pris moins de temps à m'intégrer dans l'équipe. Tandis que la première année, on est tout perdu...»

Ceux qui connaissent bien Gélinas pour l'avoir souvent vu sur la glace de l'aréna Guertin savent que sa marque de commerce est le travail acharné. Et il n'a pas changé chez les pros: «L'an passé, j'avais encore un peu la tête chez les juniors. Mais cette année, ce n'était pas dans mes intentions de revenir. Tout dépend cependant de mon travail: dans cette ligue, il faut que tu tailles ta place à chaque jour.»

Même si son poste avec les Oilers occupe ses énergies, Gélinas garde cependant un oeil sur son ancien club: «Les Olympiques connaissent un lent début de saison, hein», lance-t-il lorsqu'il aperçoit un visage familier. «Ils vont se replacer, j'en suis sûr.»

«Il faut travailler fort pour suivre Messier»

Marc Brassard
LeDroit

EDMONTON Martin Gélinas s'est peut-être taillé un poste avec les Oilers d'Edmonton, mais il n'a pas de trio régulier pour autant.

En ce début de saison, l'entraîneur-chef John Muckler jongle à profusion avec ses trios et l'ancien Olympique a notamment évolué à gauche de lignes complétées par Mark Messier et Craig Simpson, Mark Lamb et Glen Anderson, et plus, récemment, Normand Lacombe et Craig MacTavish.

L'expérience aux côtés du capitaine des Oilers, Messier, n'a pas duré très longtemps: «Martin était tout simplement trop impressionné par Mark et il n'était pas lui-même. Lorsqu'on les a séparé, il a recommencé à faire des jeux et à transporter la rondelle», a expliqué Muckler cette semaine. «Il n'a que 19 ans et il joue maintenant avec des gars qu'il a regardé jouer à la télévision et qu'il a admiré. Ça va lui prendre un certain temps à passer par dessus cela, et ce n'est qu'en jouant qu'il y arrivera.»

De dire Gélinas: «C'est vrai que c'est impressionnant. Même dans les pratiques, il faut vraiment travailler fort pour suivre des gars comme Messier.»

Mais Messier, le leader des Oilers, ne s'inquiète pas pour la recrue de 19 ans: «Je me suis assis avec lui (après qu'il ait été retiré de son trio) et lui ai dit de ne pas s'en faire, de jouer son jeu, être agressif et bien jouer en défensive. Il est un bon *kid* et il méritait vraiment sa chance cette année. L'année de maturité de plus l'aide beaucoup et si l'entraîneur décide de le ramener sur ma ligne éventuellement, ce sera parfait avec moi», a-t-il indiqué.

S'il lui reste encore une certaine adaptation à la LNH et à ses coéquipiers à compléter, Gélinas éprouve un peu moins de problème avec la langue de Shakespeare, qu'il comprend bien mais est un peu hésitant à parler. Et il n'a pas répété les erreurs de recrues qu'il a commises lors de son premier passage chez les professionnels, comme d'oublier ses bagages à l'aéroport d'Edmonton au départ d'un voyage d'une semaine et de rater un avion le lendemain d'un match.

Match important pour les Gee Gees

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa, qui se sont hissés au 8e rang du classement de l'Union du sport interuniversitaire canadien (USIC) grâce à leur victoire de samedi dernier à Concordia, tenteront de monter d'un cran ou deux avant d'entamer les séries éliminatoires en accueillant les Gaiters de Bishop's, ce soir à 20 h au parc Lansdowne.

C'est la première fois de la saison que le Gris et Grenat se taille une place parmi les dix meilleures équipes de football au pays (le fameux *Top 10*), après avoir été classé au 7e rang avant le début de la saison.

«Nous sommes passés presqu'inaperçu et c'est très bien ainsi», estime l'entraîneur-chef Jim Daley, dont le club s'est assuré de la deuxième place dans la Conférence de football interuniversitaire Ontario-Québec grâce à son gain de 22-10 contre les Stingers. Ottawa a une fiche de 4-2.

«L'équipe joue très bien maintenant après être passé au travers de nombreuses blessures en septembre», a-t-il continué, certes très heureux de voir son équipe atteindre le sommet de sa forme au bon moment.

Une victoire contre les Gaiters (2-4), qui ont été écartés des séries éliminatoires la semaine dernière même s'ils sont les champions en titre de la conférence, permettrait aux Gee Gees d'avoir le vent dans les voiles en se présentant en séries éliminatoires lorsqu'ils recevront McGill ou Concordia en demi-finale.

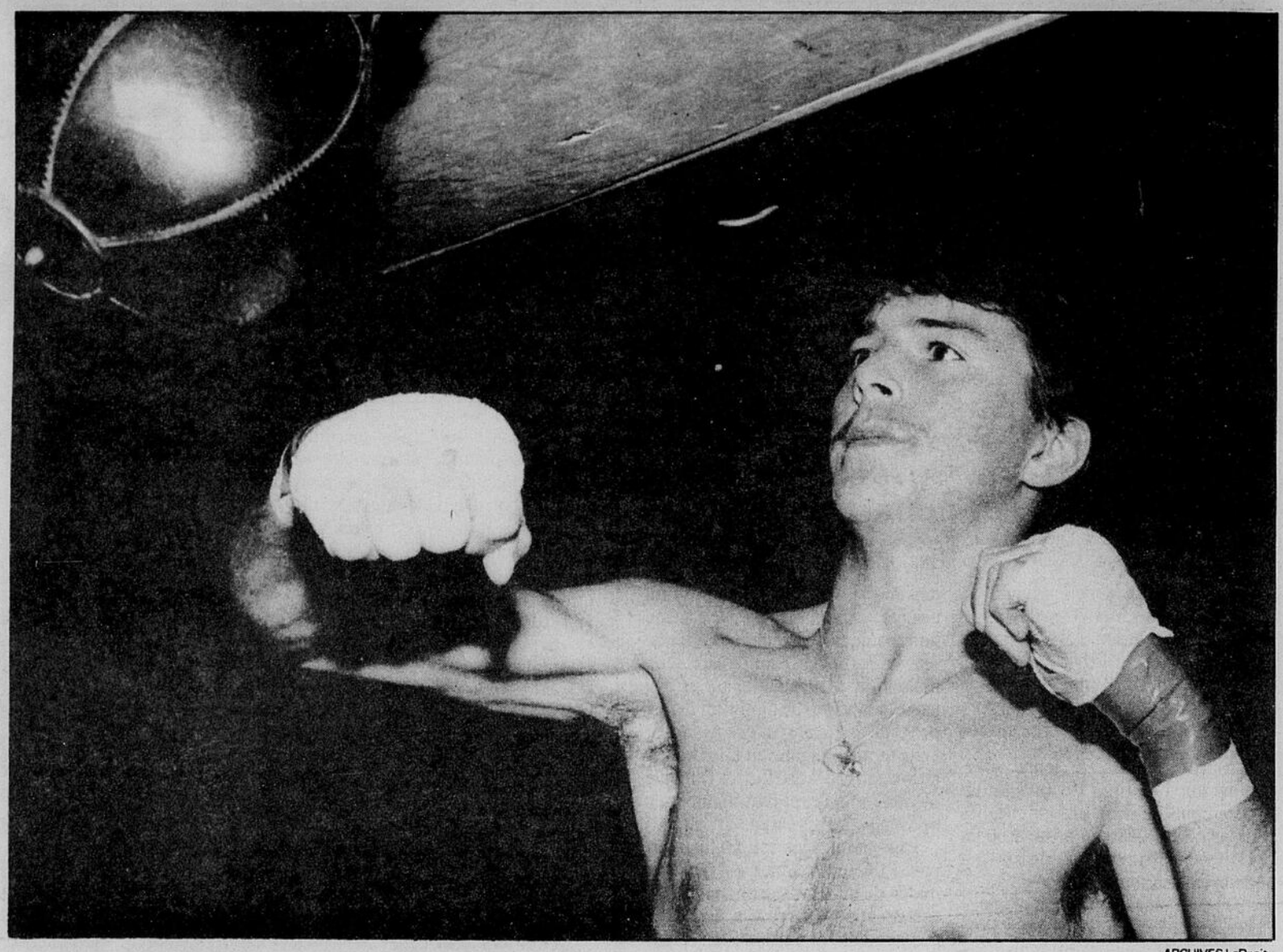
S'ils réussissent à se rendre en finale, ils risquent de retrouver à nouveau les Golden Gaels de Queen's, la formation qui les a éliminés l'année dernière en demi-finale et qui leur a infligé leurs deux seules défaites cette saison, à chaque fois par une mince marge de quatre points.

La défensive des Gee Gees sera particulièrement motivée pour cette rencontre, puisqu'elle pourra s'emparer du meilleur dossier défensif de la conférence en allouant sept points de moins que Queen's lors de son match de samedi après-midi contre McGill.

Le quart Cam Baird, le meilleur compteur au pays avec 78 points, pourra quant à lui battre le record pour le plus de points en une saison qu'il partage actuellement avec Chris Skinner, le demi offensif des Rough Riders d'Ottawa, un ancien de Bishop's.

Et une fiche de 5-2 serait la meilleure des Gee Gees en sept saisons.

Également samedi, les Ravens de Carleton (0-6) mettront un terme à une saison désastreuse en visitant les Stingers de Concordia.



ARCHIVES LeDroit

C'est ce soir que le boxeur Yves Huneault défendra son titre québécois junior.

Huneault défend son titre

Pierre Jury
LeDroit

HULL Le Hullois Yves Huneault défendra son titre québécois junior ce soir à Jonquière. Une victoire lui ouvrira alors la porte pour le championnat canadien junior de la discipline, début décembre à Oromocto, au Nouveau-Brunswick.

Dans la classe des 139 livres, l'athlète du Club de boxe de Hull affrontera le Sherbrookois José Degrandsbois, un ancien champion des Gants dorés chez les 147 livres.

Huneault, 18 ans, a subi un échec devant le Montréalais de 26 ans Phi Len Doan, le mois dernier à Gatineau. Son entraîneur — et frère — Pierre avait lancé la serviette à la deuxième ronde afin qu'il ménage ses énergies pour son combat de ce soir. Sa fiche est de 45-10.

«Ce fut une mise en forme difficile pour Jonquière», a admis son père Rodolphe, hier. «Dans le cas de notre autre pugiliste, Denis Pilon, nous avons beaucoup confiance. Nous n'avons rien à perdre puisque le gagnant de son combat gagnera automatiquement une place au championnat canadien junior.»

Pilon, un Hullois de 16 ans, devra vaincre l'espoir local Christian Gagnon, chez les 132 livres, de même que la foule jonquiéroise qui encouragera certainement son favori.

Le titre de cette catégorie est vacant et c'est pourquoi le vainqueur ira directement au Nouveau-Brunswick.

Advenant une défaite pour Huneault, son titre de monarque québécois lui garantit une revanche avant que Degrandsbois ne puisse toucher son billet d'avion pour Oromocto.

Ce duel constituerait donc une finale de choix pour le gala de boxe qui se prépare pour la fin-novembre, au Centre RA de Gatineau.

Entretemps, les yeux des amateurs seront fixés sur l'espoir professionnel local Denis Sigouin, qui a accepté d'affronter Alain Bonnamie, à Montréal le 14 novembre.

«Je ne l'ai jamais vu si discipliné», a précisé Rodolphe Huneault, qui a revu l'ancien champion Gaétan Hart à l'entraînement, mercredi soir au club de Hull. Un retour en perspective ?

Coupe du monde de patinage artistique

Une deuxième édition en décembre

LeDroit

OTTAWA Étant donné le succès qu'a connu la Coupe du monde de patinage artistique à la télévision l'année dernière, la deuxième édition reviendra à Ottawa en décembre.

Vingt anciens champions de cinq pays seront en lice le 10 décembre prochain, au Centre municipal. Comme en 1989, le spectacle — présenté sous forme de compétition — servira à produire une émission de 90 minutes «que déjà 14 pays ont acheté», a confirmé le promoteur Michael Rosenberg.

Avec un montant de $214,000 à distribuer ($25,000 aux vainqueurs), la Coupe du monde n'a pas de difficulté à attirer de grands noms du patinage.

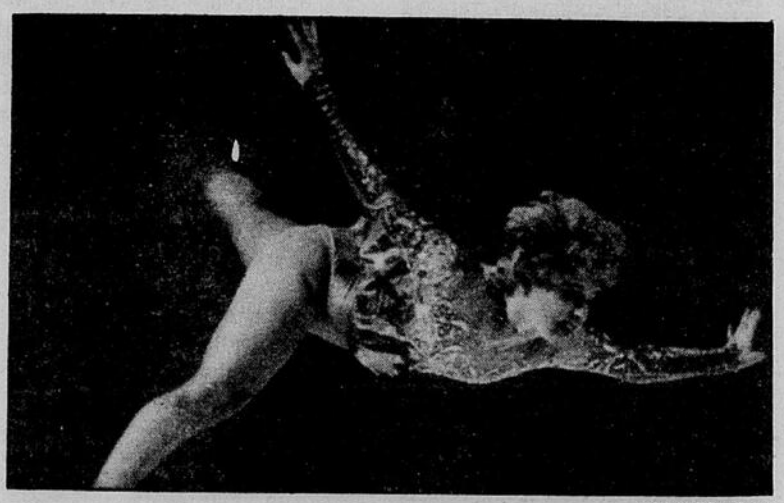
Elizabeth Manley, de la troupe Ice Capades, viendra défendre son titre dans sa ville natale. Elle sera défiée par sa compatriote Tracy Wainman et les Américaines Linda Fratianne et Tiffany Chin.

Le vénérable Toller Cranston aujourd'hui à la retraite, le Canadien Brian Pockar combattra pour le titre le Britannique Robin Cousins, le Tchèque Jozef Sabovcik et Charlie Tickner, des États-Unis.

En couple, les Américains Jill Watson et Peter Oppegard, gagnants de 1988, s'aligneront contre leurs compatriotes Natalie et Wayne Seybold et les Canadiens Barbara Underhill et Paul Martini. Les Soviétiques Irina Korina et Viktor Yelchin compléteront le tableau.

En danse, les mêmes athlètes que la dernière fois. Judy Blumberg et Michael Seibert, médaillés faciles de 1988, face aux Canadiens Jorna Wighton et John Dowding.

Les billets sont en vente au coût de $25 et $20.



ARCHIVES LeDroit

Elizabeth Manley sera de retour à Ottawa en décembre.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Trois matches à domicile pour les Élans de l'Outaouais

Pierre Jury
LeDroit

BUCKINGHAM Après un difficile périple le week-end dernier, les Élans de l'Outaouais entreprennent une série de trois matches à domicile qui, l'espèrent-ils, les replaceront sur la voie du succès.

La tâche ne s'annonce pas pour autant aisée. Les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière (10-3) seront les visiteurs, ce soir au Centre sportif de Buckingham alors que les Riverains du Richelieu (7-5-1) s'amèneront dimanche après-midi.

Les Régents, dirigés par Guy Lefrançois, présentent la plus puissante offensive de la Ligue de hockey midget AAA du Québec. Pas moins de 85 buts en 11 sorties, grâce au brio d'un trio qui s'est taillé une place parmi les cinq meilleurs marqueurs: Dominic Ducharme, Ian-Pierre Hébert et Stéphane Saint-Amour. Tous ont au moins 30 points alors que le meilleur pointeur des Élans, Martin Beauchamp, en a 27.

Au Saguenay - Lac Saint-Jean samedi dernier, les Élans ont subi une défaite de 6-5 devant les Cascades avant de s'incliner 5-2 face aux Gouverneurs, à Sainte-Foy. C'était un troisième échec consécutif pour la troupe de l'entraîneur Michel Charron, qui occupe le septième rang en vertu de leurs quatre gains en 13 parties.

Les Riverains, au troisième rang, possèdent la meilleure défensive... ce qui ne veut pas dire qu'ils soient pourris en offensive. Au contraire, ils sont presque aussi bons que les Régents.

Tout un test donc pour les Élans, qui auront besoin de tout leur petit change et de l'appui inconditionnel du public pour sauver les meubles en fin de semaine!

Six parties à l'étranger

Victoire de 8-6 des 67's contre les Royals de Cornwall

LeDroit

CORNWALLLeur entraîneur Brian Kilrea n'était pas satisfait, mais les 67's d'Ottawa ont néanmoins couronné un excellent séjour de six parties à l'étranger en défaisant les Royals de Cornwall 8 à 6, hier soir devant 1,969 spectateurs à l'Auditorium de Cornwall.

«On va prendre les deux points et c'est bon d'avoir eu une fiche de 4-1-1 sur la route», a dit Kilrea après la rencontre. «Mais je suis quand même très désappointé de notre jeu en défensive. Nos défenseurs ont été très mous et plusieurs de nos attaquants se foutaient d'effectuer des replis dans notre zone.»

Les 67's ont malgré tout porté leur fiche cette saison à 6-2-1, un dossier dont leur attaque à cinq, qui continue d'être dévastatrice, est en grande partie responsable. Encore hier, Ottawa a réussi trois buts avec l'avantage d'un homme.

Ryan Kuwabara et Troy Binnie ont chacun réussi deux buts pour diriger l'attaque des visiteurs, complétée par Yvan Charrois, Joni Lehto, Greg Walters et Joey McTamney.

Pour les Royals, Owen Nolan et Darcy Cahill ont également réussi des doublés, tandis que John Slaney et Jay Schneider ajoutaient les deux autres.



ARCHIVES

Brian Kilrea

Peter McGlynn, appelé à protéger la cage des 67's même s'il est légèrement blessé à un genou (le vétéran George Dourian est blessé un peu plus gravement à une cheville), a repoussé 32 lancers, tandis que son vis-à-vis Darryl Paquette effectuait 28 arrêts.

Les 67's entameront maintenant une série de sept parties consécutives à domicile en terminant leur série aller-retour avec les Royals, ce soir à 19 h 30 au Centre municipal d'Ottawa.

«On va mettre plus d'accent sur la défensive demain (ce soir) et voir ce qui va se passer», a conclu Brian Kilrea.

ARRÊTEZ DE FUMER MAINTENANT

- Thérapie ultra-moderne au laser;
- sans douleur, aucun effet secondaire;
- suivi du patient non-fumeur;
- thérapeute qualifié
- bureau permanent à Hull

CONTRÔLE DE L'APPÉTIT MAINTENANT DISPONIBLE

LASEROTHERAPIE DU CANADA LC INC

Téléphonez aujourd'hui

(819) 595-3322
1-800-363-5668

Mérite sportif hullois

Première tâche du Kiwanis: choisir le président d'honneur

Pierre Jury
LeDroit

HULL Maintenant que le club Kiwanis a pris la charge du Mérite sportif hullois, le plus gros du travail reste à faire. Et la première tâche que le nouveau comité organisateur doit affronter, c'est la sélection d'un président d'honneur pour le banquet.

«Nous avons déjà lancé une dizaine de noms sur la table», a précisé le trésorier Yvon Sabourin, lors d'une conférence de presse, hier midi à la maison du Citoyen. «Après les avoir placés en ordre, nous avons contacté la première personne et nous attendons une réponse.»

«Le président (ou la présidente) d'honneur doit susciter un certain intérêt auprès du public pour collaborer à la vente de billets, a poursuivi Dave Bureau, qui assume la présidence du comité organisateur. Il doit savoir parler en public puisqu'on lui demande de s'adresser aux convives pendant une dizaine de minutes.»

La personnalité de 1989 succédera au gymnaste Philippe Chartrand (86), au comédien Carl Marotte (87) et au légendaire hockeyeur Maurice Richard. Ce dernier, malgré tout l'attrait qu'il suscite sur son passage, n'avait certes pas relevé avec brio le défi de conférencier.

Il est à espérer que les Pat Burns (hockey), Pierre Harvey (ski de fond), André Viger (sport pour handicapés), Mario Tremblay (hockey), Claude Brochu (baseball)... voire les Roch Voisine (hockey et musique) pourraient mieux divertir les quelque 600 convives qui sont attendus au Palais des congrès de Hull.

Pas que pour un an

«Le club Kiwanis a été approché pour s'occuper du Mérite il y a deux semaines et nous avons accepté le 10 octobre. C'est notre rôle de participer à des événements dans notre milieu et d'autant plus justifié cette année que le slogan kiwanien pour 1989 est «Encourager l'excellence». Cela cadre donc fort bien avec le Mérite», a expliqué Sabourin.

Leur implication ne durera cependant pas qu'une seule année. La date du MSH 1990 a déjà été fixée: le 26 octobre... et tous les derniers vendredis d'octobre par la suite.

Formulaires

Les organismes de sport à Hull ont deux semaines pour compléter les formulaires de mises en candidature, disponibles auprès du Service des loisirs. La sélection des gagnants sera faite par un comité formé de Jean-Guy Laurin, Dan Dupuis, Aline Paquette et Jacques Langevin.

Les billets pour la soirée seront en vente dès le 1er novembre auprès des divers commanditaires (Caisse populaire de Hull, Location de véhicules Discount, Trust Général, Séguin Fourrures) de même qu'aux bureaux du Service des loisirs de la municipalité.

CHEZ NORMANDIE

En primeur:

EAGLE VISTA 1989

"Seulement 15 au choix"

POUR AUSSI PEU QUE: $7,795.*

Équipement de base: 3 portes, servofreins, dégivreur arrière, moteur 1.5 litre, indicateur de température et essence, moulures latérales, suspension indépendante, console, moquette habitacle

En plus:

Informez-vous des taux d'intérêt spécial sur ces modèles

Eagle Premier, 1989

Epargnez jusqu'à... $4,000

"Seulement 7 au choix"

Équipement de base: 4 portes, radio am/fm stéréo, horloge digital, trans. automatique, chauffe moteur, dégivreur arrière, rétroviseur extérieur, moulures latérales.

L'INTOUCHABLE CONCESSIONNAIRE EN RABAIS DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS.

(*transport, préparation et options en sus.)

NORMANDIE JEEP-EAGLE INC

JEEP EAGLE

OUVERT LE SAMEDI

NOUVEL EMPLACEMENT VÉHICULES D'OCCASION

920 boul. St-Joseph, Hull 777-2611 1191, boul. St-Joseph, Hull

LA SCIENCE

Septième semaine d'activités de la NFL

Bengals et Colts se posent des questions

Mario Simard
Presse Canadienne

Les Bengals de Cincinnati (4-2) et les Colts d'Indianapolis (3-3) se remettent d'une semaine difficile où ils ont dû se poser bien des questions.

Pour la première fois en 13 matches les Bengals ont subi la défaite à domicile, aux mains des Dolphins de Miami. Après avoir dominé la première demie, l'offensive des Bengals s'est effondrée dans les 30 dernières minutes avec à peine 83 verges de gains au total. Et l'entraîneur-chef Sam Wyche a de quoi s'inquiéter.

Avec la perte d'Ickey Woods, les Bengals sont privés du gros demi qui cadre si bien dans leur offensive musclée et leur permet d'excercer le contrôle du ballon. James Brooks vient peut-être au deuxième rang dans la Conférence américaine avec 524 verges de gains au sol, mais à 30 ans et seulement cinq pieds 10 pouces et 182 livres, il peut difficilement abattre tout le boulot. Dimanche dernier il a gagné 81 verges au sol en première demie mais seulement 14 en deuxième.

Brooks demeure un joueur de première qualité, mais dans le contexte de l'offensive robuste des Bengals, il est à son mieux dans un rôle de soutien, comme ce fut le cas l'année dernière.

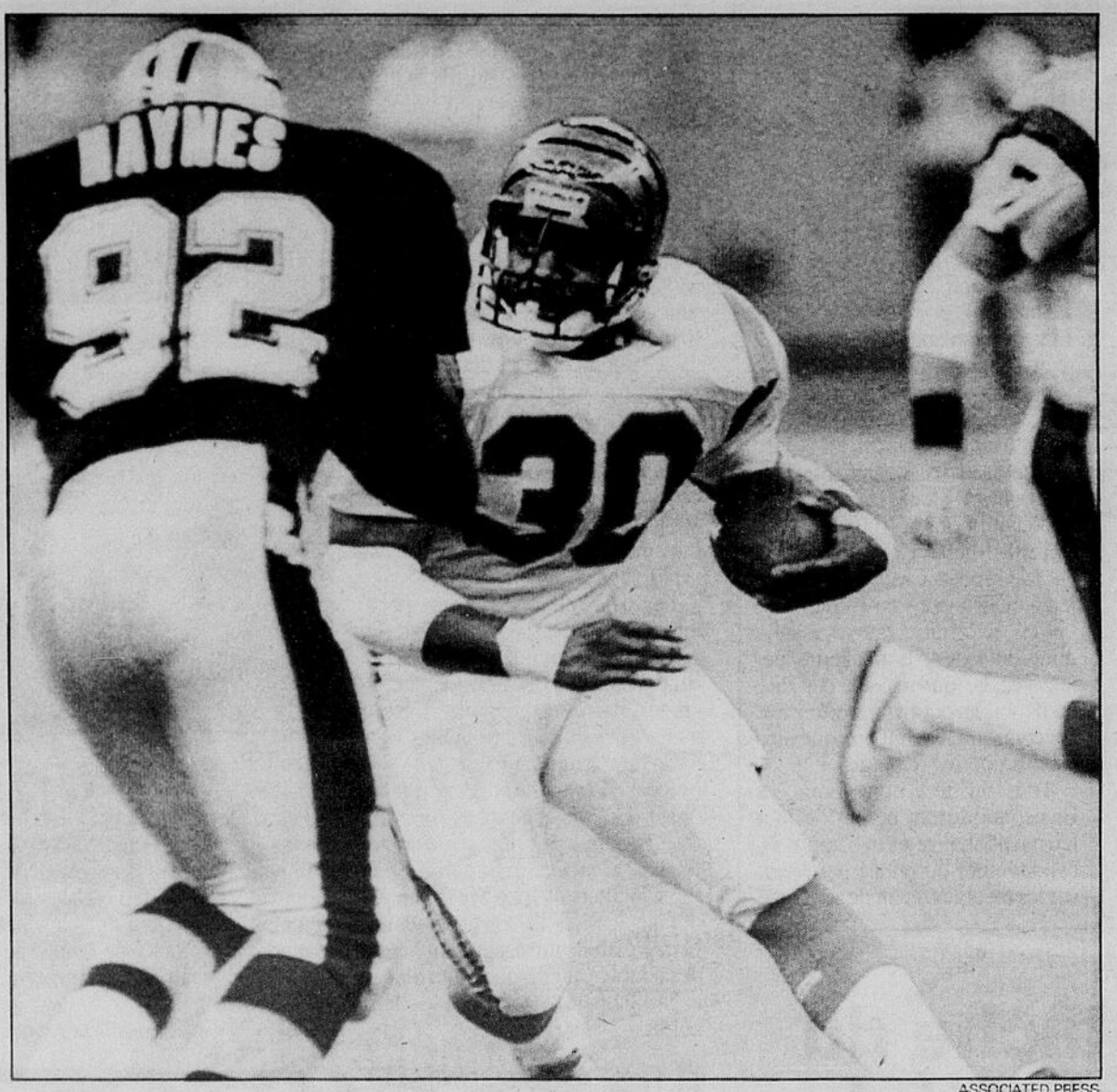
Les Bengals espèrent donc que le demi recrue Eric Ball sera remis d'une blessure au genou subie lors du deuxième jeu du match de dimanche. À six pieds un pouce et 215 livres, Ball a la corpulence nécessaire. S'il est un peu moins puissant que Woods, il est par contre plus rapide.

Wyche mise aussi sur le retour au jeu du garde Bruce Reimers (séparation de l'épaule) pour raplomber sa ligne offensive, qui a permis trois plaqués du quart contre les Dolphins et leur défense rapiécée.

Si les Bengals ont quelques soucis, les Colts ont vécu une semaine de doute existentiel. À commencer par le demi offensif Eric Dickerson, complètement neutralisé par la défense des Broncos de Denver dimanche dernier. Dickerson n'a pu franchir le cap des 100 verges de gains au cours des quatre derniers matches, et le voilà maintenant qui parle de prendre sa retraite à la fin de la saison 1990. Compte tenu de son importance au sein des Colts et de ce que l'équipe a donné pour faire son acquisition, Meyer et la famille Irsay (propriétaire des Colts) ont de quoi s'inquiéter.

Dickerson, gêné par une élongation musculaire à la cuisse, n'est cependant pas le seul à blâmer pour sa disette. La ligne offensive des Colts n'est plus ce qu'elle était il y a deux ans. Tout le côté gauche demeure très solide, avec le bloqueur Chris Hinton, le garde Randy Dixon et le centre Ray Donaldson, mais à droite le garde Ben Utt et le bloqueur Kevin Call sont plutôts médiocres.

Une brillante performance offensive de Dickerson et de toute l'offensive serait sans doute le meilleur remède aux maux des Colts. Mais il est peu probable que les Bengals subissent un deuxième revers consécutif à domicile.



ASSOCIATED PRESS

Depuis la blessure d'Ickey Woods, les Bengals ne sont plus les mêmes en attaque.

Nouvelle-Orléans à L.A. (Rams)

Le quart Jim Everett n'a pas connu un fort match lundi soir, sous la pluie froide de Buffalo.

Ses passes flottaient trop longtemps dans les airs, manquaient de précision.

Mais au grand malheur des Saints (2-4), l'offensive aérienne des Rams (5-1) est à son mieux sous le soleil californien. Everett et l'ailier espacé Henry Ellard n'ont rien à envier au duo Joe Montana-Jerry Rice. Et l'ailier espacé Willie «Flipper» Anderson a fait des progrès remarquables à sa deuxième saison dans la NFL.

Les Saints sont faibles à la première ligne défensive; la ligne offensive des Rams compte parmi les meilleures. Et si Everett a tout son temps pour repérer les receveurs...

Chicago à Cleveland (lundi)

Pour la première fois depuis 1981 les Bears (4-2) présentent la pire défense de la Conférence nationale. Pourtant il y a trois semaines ils figuraient au rang des meilleures équipes de la NFL à ce chapitre. La dégringolade a été si pénible que l'entraîneur-chef Mike Ditka en a presque perdu la raison: «L'équipe est en débandade et je ne sais pas si nous gagnerons un autre match cette saison», a-t-il dit en substance après la défaite crève-coeur de dimanche dernier aux mains des Oilers de Houston.

Lundi Ditka s'en prenait à deux joueurs en particulier: le demi de coin Vestee Jackson et le demi de sûreté David Tate. Et tellement diplomate Ditka que le mercredi Jackson ne s'est pas présenté à l'entraînement.

Les ennuis défensifs des Bears au cours des derniers matches s'expliquent par l'incapacité des joueurs de ligne à presser le quart, ainsi que par la couverture déficiente des demis de coins. Mais il n'y a pas lieu de crier au feu. D'une part il suffit que l'ailier défensif Richard Dent joue à la mesure de son talent.

D'autre part il n'y a pas lieu de trop s'en faire pour les demis de coin. Jackson, à sa quatrième saison, s'est avéré l'un des meilleurs des siens la saison dernière, et il serait trop bête de saboter sa carrière avec les Bears pour un mauvais match. Le demi de coin gauche, la recrue Donnell Woolford, a été un choix de première ronde en 1989 et il fait preuve de belles aptitudes en couverture homme-à-homme.

Les Browns (3-3) s'inquiètent du quart Bernie Kosar, victime de quatre interceptions la semaine dernière contre les Steelers de Pittsburgh. Kosar ne lancerait plus le ballon avec autant de vélocité depuis sa blessure au coude droit, la saison dernière.

L'entraîneur-chef Bud Carson a indiqué que le quart réserviste Mike Pagel verrait plus d'action à l'entraînement. Au cas où...

LA NFL EN BREF

La vie est difficile pour les quarts-arrières

Quarts blessés, quarts rétablis, quarts cloués au banc ou menacés de l'être, de nombreuses équipes traversent ces jours-ci une période de turbulence au niveau des quarts-arrières. Avec toute l'incidence que peuvent avoir des changements à cette position clé.

Chez les 49ers de San Francisco, Joe Montana sera de retour au poste de quart partant après une semaine d'absence en raison d'une blessure au coude. De même chez les Buccaneers de Tampa Bay, Vinny Testaverde, blessé au genou il y a deux semaines contre Chicago, sera à son poste contre Washington.

Chez les Jets de New York, l'entraîneur-chef Joe Walton s'en remettra au quart régulier Ken O'Brien, après une expérience infructueuse avec le réserviste Kyle Mackay la semaine dernière contre la Nouvelle-Orléans. Mackay, dont l'expérience dans la NFL se limitait à trois matches lors de la grève des joueurs de 1987, n'a pas très bien paru contre les Saints, courant à gauche et à droite sans trop de résultats.

Chez les Chiefs de Kansas City, le vétéran de 38 ans Ron Jaworski s'est blessé au genou et sera tenu à l'écart pendant plusieurs semaines. Steve DeBerg reprendra donc le poste qu'il avait perdu en début de saison, à moins que le nouveau venu Steve Pelluer, acquis cette semaine des Cowboys de Dallas, soit lancé immédiatement dans l'action.

Pelluer pourrait toutefois éprouver des ennuis à retrouver son rythme, puisqu'il n'a pas joué un seul match cette saison, ayant boudé le camp d'entraînement des Cowboys à cause d'une dispute contractuelle.

Chez les Chargers de San Diego, Jim McMahon, le quart de porcelaine, souffre d'une dislocation de l'épaule gauche, d'une meurtrissure au genou et d'une foulure de la cheville. Un cas pour le moins douteux...

Chez les Raiders de Los Angeles, Jay Schroeder reprendra son poste après avoir été cloué au banc au quatrième quart du match de dimanche dernier contre les Chiefs. Mais l'entraîneur-chef Art Shell n'écarte pas la possibilité de faire une fois de plus appel à Steve Beuerlein.

Finalement chez les Browns de Cleveland, Bernie Kosar conservera son poste malgré une performance désastreuse contre les Steelers de Pittsburgh, qui ont intercepté quatre de ses passes. Mais l'entraîneur-chef Bud Carson a indiqué que le réserviste Mike Pagel serait prêt à sauter dans l'action.

Les barbes grises

Le secondeur intérieur John Offerdahl a finalement signé son contrat avec les Dolphins de Miami, qui s'en sont très bien tirés pendant son absence.

Au cours des six premiers matches de la saison, les Dolphins ont fait confiance à quatre vétérans qui totalisent plus de 28 ans d'expérience. E.J. Junior (29 ans et neuf mois), Dave Ahrens (30 ans et neuf mois), Barry Krauss (32 ans et 11 mois) ainsi que Hugh Green (30 ans et neuf mois), surnommés les «barbes grises», ont aidé les Dolphins à se classer au quatrième rang de la Conférence américaine au chapitre des verges accordées à la défense.

Ahrens devrait maintenant céder son poste à Offerdahl, le meilleur joueur défensif des Dolphins au cours des trois dernières saisons.

Barkum souhaite revenir

Jerome Barkum, maintenant âgé de 39 ans et qui a pris sa retraite en 1983 après une brillante carrière comme ailier rapproché avec les Jets de New York, souhaite revenir au jeu.

Barkum a offert ses services aux Jets mais ceux-ci ne sont pas intéressés, même si trois de leurs ailiers rapprochés sont présentement ennuyés par des blessures.

Mandarich en défense

Les Packers de Green Bay ont récemment demandé au bloqueur Tony Mandarich, un Canadien d'Oakville en Ontario, de s'entraîner quelque peu à la défense en plus de son travail à la ligne offensive. Mandarich, un mastodonte de six pieds cinq pouces et 315 livres, pourrait donner un fier coup de main aux Packers pour stopper l'adversaire sur des troisièmes essais et quelques pieds à franchir.

LA SCIENCE

Gymnastique: Korobchinski termine l'année en beauté

Alain Giraud
Agence France-Presse

STUTTGART, RFA Le Soviétique Igor Korobchinski a couronné une année 1989 particulièrement faste en remportant le concours général masculin des 25e championnats du monde de gymnastique, hier à Stuttgart (RFA), cinq mois après avoir conquis le titre européen à Stockholm.

Jusqu'au dernier agrès, Korobchinski, 20 ans, a dû défendre cette médaille d'or qu'il sentait à sa portée face aux assauts de son compatriote Valentin Moguily. Dauphin de Korobchinski à Stockholm, Moguilny s'est une nouvelle fois incliné face au jeune gymnaste de Vorochilovgrad.

Ce succès n'a rien d'étonnant quand on sait que Korobchinski, 20 ans, comptait déjà une victoire sur le champion olympique de Séoul, son compatriote Vladimir Artemov, à la Coupe d'URSS.

Répliquant à un 10 de Moguilny au cheval d'arçons, Korobchinski s'est installé en tête après avoir obtenu à son tour la note parfaite de 10 au saut de cheval, son troisième agrès, prenant un dixième de point d'avance sur Moguilny, un écart qu'il a maintenu jusqu'au bout.

Le Chinois Li Jing a pris la médaille de bronze, tandis qu'Artemov a perdu le titre en chutant à la barre fixe, son dernier agrès. Il termine sixième.

Le Canadien Curtis Hibbert s'est pour sa part contenté du 20e rang.

La chute d'Artemov

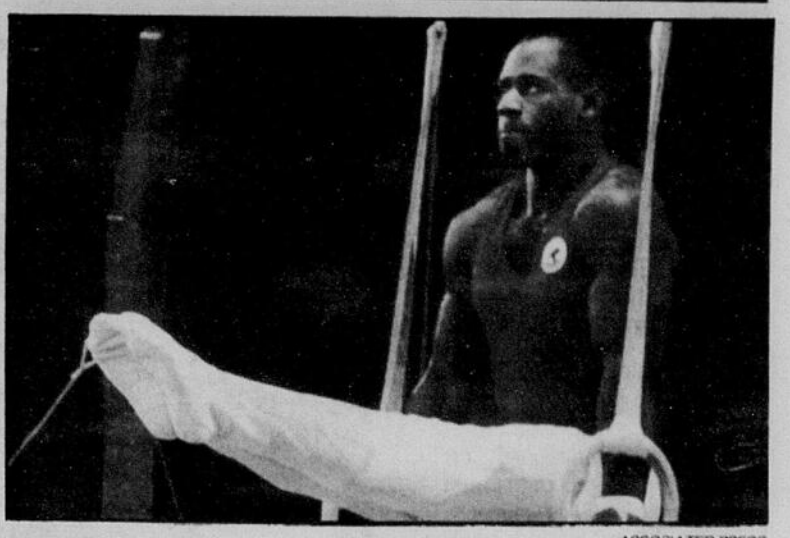
Avant le dernier agrès, la barre fixe pour Artemov et Moguilny, le sol pour Korobchinski, ce dernier avait donc un dixième d'avance sur Moguilny et un dixième et demi sur Artemov.

On croyait Artemov inaccessible à la pression, lui le métronome, qui avait dû sa couronne olympique plus à sa régularité qu'à son panache.

Il se présentait le premier à la barre fixe, et soudain l'incroyable se produisait: le champion olympique ratait un lâcher. C'était la chute et la fin de ses ambitions mondiales.

Moguilny passait derrière lui. Mouvement superbe salué par un 9,9 des juges. Mais il lui aurait fallu un 10, car il savait Korobchinski très fort au sol.

Le champion d'Europe se dirigeait vers l'angle du tapis pour jouer au sol le titre mondial. Malgré la pression énorme qui pesait en cet instant sur ses épaules, il effectuait un mouvement excellent terminé par un double salto tendu superbe: 9,900, comme Moguilny à la barre. Le dixième de point était préservé. Il était champion du monde et succédait brillamment au palmarès à son compatriote Dimitri Bilozertchev, l'inoubliable double champion du monde en 1983 et 1987 à Budapest et Rotterdam.



ASSOCIATED PRESS
Le gymnaste canadien Curtis Hibbert aux anneaux.

Ce soir à la télé

Vendredi 20 octobre

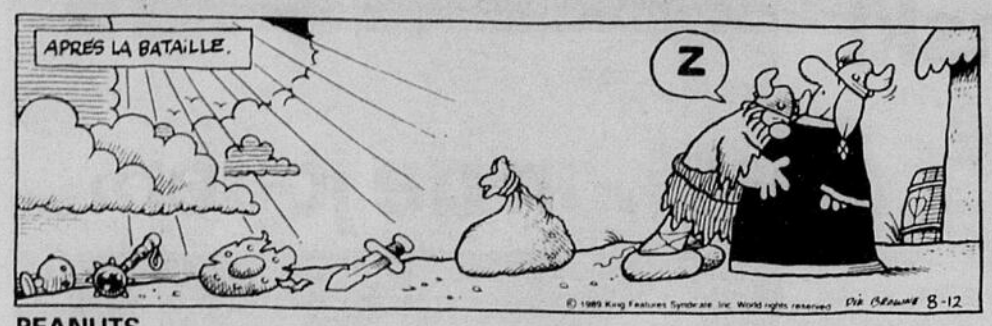
16 h - PGA Senior Tour Golfing - ***TSN***
17 h - Drag Racing - ***TSN***
18 h - Faits saillants de la LNH - ***RDS***; Hockey Week - ***TSN***
18 h 30 - Sports 30 - ***RDS***; Sportsdesk - ***TSN***
19 h - Un Contre Un - ***RDS***; Win Place Show - ***TSN***
19 h 30 - Le Canadien de Montréal vs les Sabres à Buffalo - ***RDS, TSN***
22 h 30 - Don Cherry's Grapevine - ***TSN***
23 h - Sports 30 - ***RDS***
23 h 30 - Les Courses à Blue Bonnets. De Montréal - ***RDS***
23 h 35 - Sport en Ligne. Avec Yvan Martineau - ***CFGS***
0 h - McDonald's Basketball Open. De Rome, Yugoplastica Split vs Philips Milan - ***TSN***



MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

LES PETITS BONSHOMMES

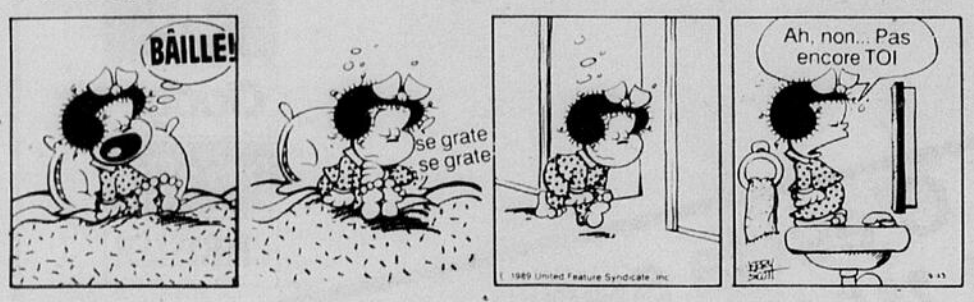
HAGAR DUNOR



PEANUTS



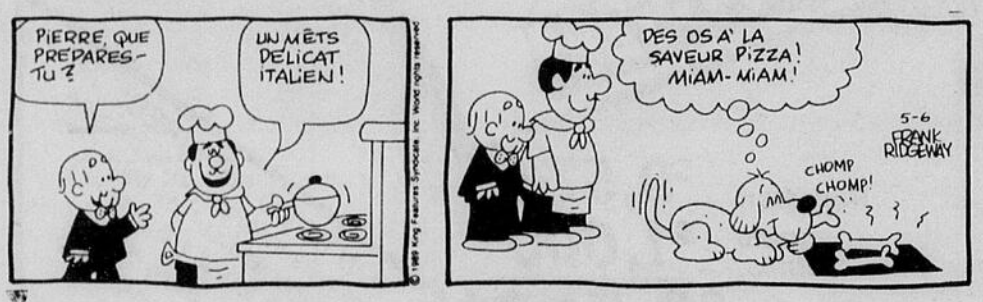
PHILOMENE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



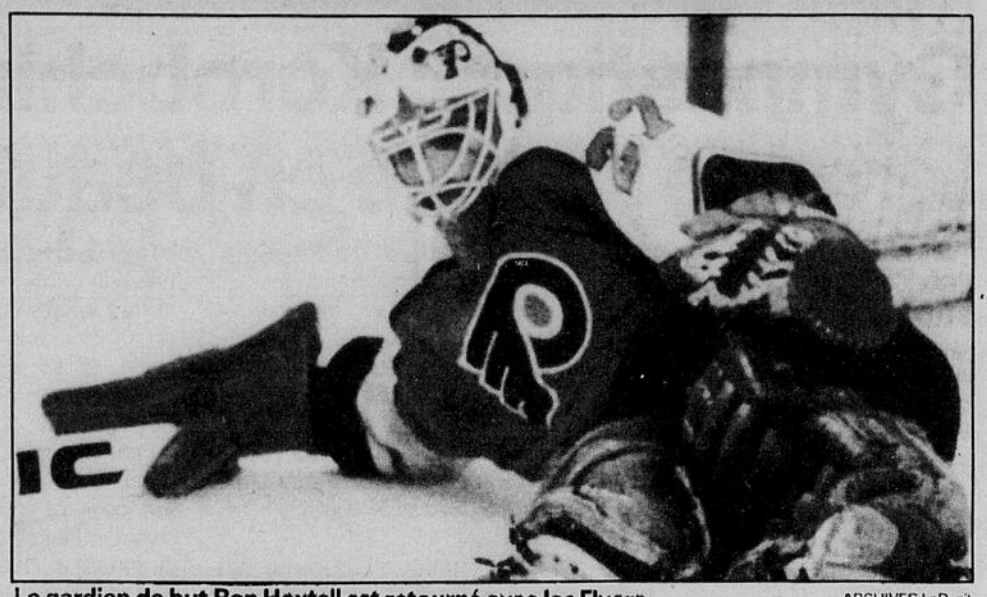
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



Le gardien de but Ron Hextall est retourné avec les Flyers. ARCHIVES LeDroit

Hextall rentre au bercail

Presse Canadienne

PHILADELPHIE Ron Hextall a accepté de revenir avec les Flyers de Philadelphie.

Contrairement aux rumeurs qui ont circulé en début de journée, hier, Hextall et son conseiller Ron Winter ont tenu un meeting avec le directeur général des Flyers Bobby Clarke mercredi soir et il a été convenu que le gardien s'entraînerait avec l'équipe dès aujourd'hui.

«Nous étions d'accord sur un point, a déclaré Clark, et c'est qu'il fallait que Ron revienne au jeu le plus rapidement possible».

Hextall a quitté le camp d'entraînement des Flyers le 8 septembre, incertain de son statut avec la formation.

Il a notamment prétendu que le contrat qui le liait aux Flyers n'était pas valide, mais il n'a jamais expliqué pourquoi.

C'est bien connu que Clarke et Winter ne se tiennent pas en haute estime. Même que le directeur général des Flyers a déjà juré qu'il refuserait désormais de négocier avec le conseiller.

Les Flyers ont conservé un dossier de 1-5-1 depuis le début de la saison.

Hextall ne pourra cependant pas jouer avant le 4 novembre face à Toronto au Maple Leaf Gardens. Il est sous le coup d'une suspension de 12 matches pour avoir agressé le défenseur Chris Chelios du Canadien au cours d'un match éliminatoire le printemps dernier.

Tyson s'entraîne à Edmonton

Presse Canadienne

EDMONTON Le champion boxeur poids lourd Mike Tyson est arrivé à Edmonton, hier, pour poursuivre son entraînement en prévision du combat de championnat du monde qui l'opposera au Canadien Donovan (Razor) Ruddock, le 18 novembre prochain au Northlands Coliseum.

Des mesures de sécurité impressionnantes ont été mises en place pour accueillir le champion et son entourage, dont le promoteur Don King mais seulement 50 amateurs se sont déplacés pour saluer l'arrivée de Tyson à l'aéroport.

King et Tyson ont tenu une conférence de presse à l'improviste et ils en ont profité pour régaler les amateurs en signant des autographes.

«Don King voulait qu'on vienne ici pour jauger l'atmosphère et s'habituer au climat», a expliqué Tyson, dont la fiche en carrière est de 37-0 avec 33 knockouts.

Tyson a réaffirmé ce qu'il avait dit il y a deux semaines lorsqu'il avait visité Edmonton afin de promouvoir le combat: «Je sais que je suis le meilleur boxeur au monde».

Ruddock pour sa part, Ruddock s'entraîne en banlieue de Toronto. Son contrat prévoit qu'il doit se présenter à Edmonton au moins deux semaines avant l'affrontement.

«Le champion est pétant de santé», a déclaré King.

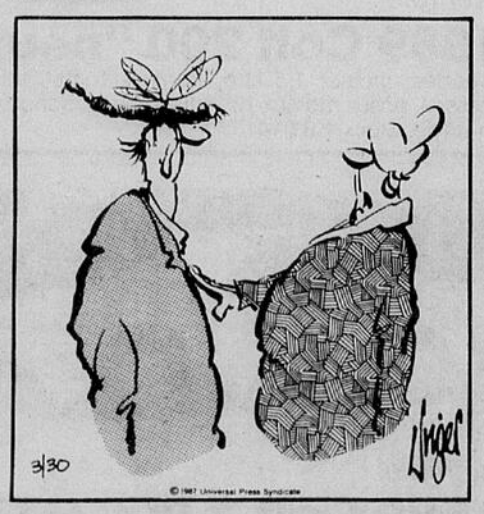
Ce dernier a affirmé qu'il avait hâte de visiter Jasper Park Lodge, situé dans le parc national, à quelque 400 kilomètres à l'ouest d'Edmonton.

«J'ai entendu dire que le lac avait une circonférence de 2.9 milles et il sera plaisant de faire du jogging en longeant la rive. Nous allons en profiter pour apprendre à mieux connaître ce pays.»

En bon publiciste, King a réitéré qu'il s'attendait à un excellent affrontement le 18 novembre prochain.

LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



Ne le tue pas! Il s'envolera de lui-même.

FOU BRAQUE par GARY LARSON



Encore? Nous nous rendons toujours jusqu'ici et puis vous devenez des poules mouillées!

LA SÉRIE MONDIALE 1989

Les A's reprennent l'entraînement sans enthousiasme

Stewart: «Je ne sais pas si c'est bon de jouer»

Associated Press

OAKLAND, Calif. Les Athletics d'Oakland ont repris le travail hier mais le tremblement de terre les a assombris. Ils ont participé à un exercice léger presque sans signification.

Rickey Henderson, le joueur par excellence durant la série de championnat de la Ligue américaine, ne s'est pas présenté et le gérant Tony La Russa ne lui en a pas tenu rigueur.

«Je pense que la plupart d'entre nous ne pourraient jouer aujourd'hui, a dit le joueur d'arrêt-court Walt Weiss. Un sentiment de vide régnait dans le vestiaire.»

La Série mondiale ne se poursuivra pas avant mardi au Candlestick Park et encore faudra-t-il que les autorités deux deux villes donnent leur accord.

Les joueurs des Athletics, qui mènent par deux victoires à zéro, étaient déchirés à savoir s'ils devaient continuer, et ils ont voté pour qu'il n'y ait pas de champagne s'ils remportent le titre.

«Nous sommes obligés»

«Il est difficile de venir ici. Mais en tant que professionnels, nous sommes obligés. La Série mondiale est une occasion de réjouissances et la tendance est à la dépression.

«Il y a un sentiment de vide dans l'équipe, a dit Dave Parker. Mais les gens à qui j'ai parlé veulent que la série se poursuive. Ils ont besoin d'une injection dans le bras.»

Le lanceur Dave Stewart, qui est né à Oakland, a passé une partie de la journée à visiter quelques-unes des communautés les plus touchées.

«Nous ne sommes pas dans un état pour jouer au baseball, a dit Stewart. Je ne sais pas si c'est de bon goût de jouer. Mais si nous ne jouons pas ici, la série n'aura pas lieu.»

Il a été suggéré, mercredi, que la Série mondiale se poursuive à Los Angeles ou San Diego.

Le séisme s'est produit à 20 h 04, heure de l'Est, 31 minutes avant le début de la troisième rencontre au Candlestick Park, mardi.

Les joueurs, les instructeurs et les gérants ont eu de la difficulté à retrouver les membres de leur famille.

De l'estime

«Cette équipe a beaucoup d'estime pour les amateurs et les gens de la région, a dit Jose Canseco. Nous voulons tous contribuer.»

Canseco a révélé qu'il projettait de faire une contribution au fonds de soutien pour les victimes du tremblement et qu'il aurait un message sur le répondeur de sa ligne téléphonique pour demander d'en faire autant.

«Personne ne veut jouer maintenant, a dit le joueur de premier but Mark McGwire. Je sais que je ne jouerais pas si on me le demandait aujourd'hui.»

Les Athletics réalisent qu'on se souviendra de la Série mondiale de cette année à cause du séisme plutôt que pour ce qui s'est déroulé sur le terrain.

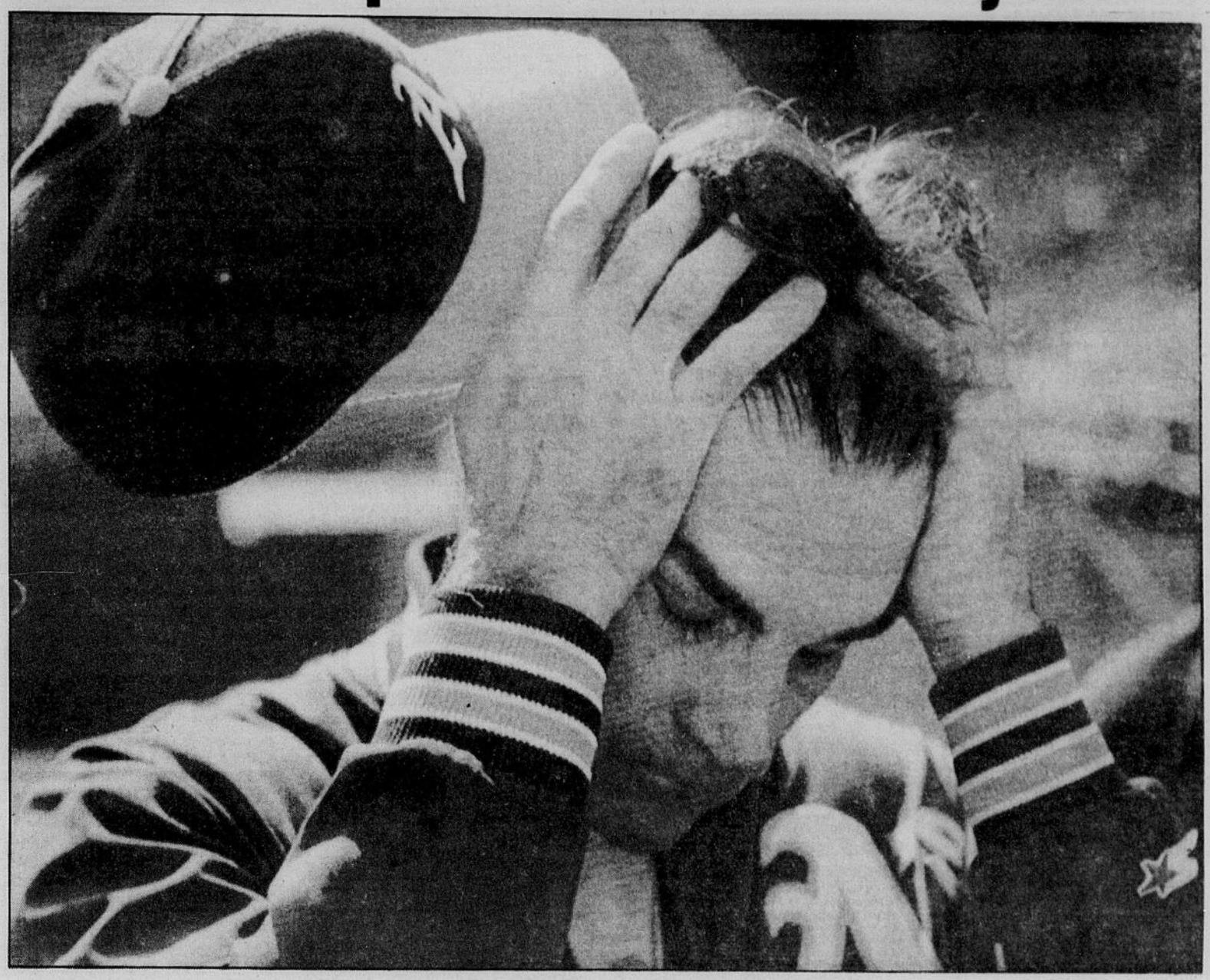
«Pour dire la vérité, a dit McGwire, ce ne sera pas excitant. Nous allons jouer mais ce ne sera pas pareil.»

Il semble que le Coliseum d'Oakland n'ait pas été endommagé. Il a été dit que le tableau indicateur s'était effondré durant le tremblement de terre mais ce n'était pas vrai, selon un officiel du stade.

La Russa a indiqué que l'équipe s'entraînera chaque jour, et qu'elle se déplacera même à Phoenix s'il pleut.

Après un exercice au bâton, les Athletics ont participé à un match simulé, hier.

«Comme professionnels, il faut faire cela, a dit Parker. Nous avons une obligation. Des tragédies surviennent et la vie continue. Nous espérons à notre manière que nous pouvons aider.»



ASSOCIATED PRESS

Le gérant des Athletics, Tony LaRussa, était encore ébranlé hier, lors de l'entraînement de son équipe.

En primeur!!

1989 Ford F150 Pick-up

Location $299.* par mois



Equipements:
Chataigne foncé métallisé banq tis/vin chataigne • Garniture - coutume • Pare-chocs marchepied AR PNT. • Calandre chromée • Ensemble isolant de pavillon • Compte-tours • Glace arrière coulissante • Enjoliveurs sport • Groupe commodité • Banquette tissu/vinyle • Radio am/fm stéréo AV montre Moteur 4.9 L. EFI 16 Boîte man. 5 vit. à surmu. 5 P215/75RX15 SL FN

(* Location tapis rouge 48 mois, plus taxe, dépot $999.00 ou équivalent en échange. No. d'inventaire: 89-375)

QUALITÉ Plus FORD

"Offre pour un temps limité"



Mont-Bleu

OUVERT:
Lundi au vendredi de 9h à 21h et samedi toute la journée

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

A BUFFALO AVEC LES CANADIENS

en exclusivité à 19 h 30, **dans le feu de l'action**

ON Y SERA

pour tous les abonnés du câble

RDS

LE RÉSEAU DES SPORTS



LES STATISTIQUES

JEAN LABONTÉ

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles
Section Adams

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	8	5	3	0	23	16	10
Buffalo	7	3	3	1	21	20	7
Boston	7	3	3	1	22	24	7
Hartford	8	3	5	0	26	32	6
Québec	7	2	4	1	30	32	5
Section Patrick							
NY Rangers	7	5	1	1	32	23	11
New Jersey	6	3	2	1	23	19	7
Washington	6	3	2	1	23	21	7
Pittsburgh	7	3	3	1	27	29	7
NY Islanders	6	2	3	1	26	27	5
Philadelphie	7	1	5	1	20	29	3

Conférence Clarence-Campbell
Section Norris

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Minnesota	7	5	1	1	29	20	11
Detroit	8	4	4	0	29	35	8
Chicago	8	3	4	1	28	31	7
St. Louis	6	3	3	0	27	22	6
Toronto	7	2	5	0	27	40	4
Section Smythe							
Calgary	8	4	2	2	40	33	10
Los Angeles	7	4	3	0	31	27	8
Edmonton	6	3	2	1	26	21	7
Vancouver	7	3	4	0	28	30	6
Winnipeg	6	2	4	0	18	25	4

Mercredi, 18 octobre
Buffalo 1 Hartford 2
Calgary 1 **Montréal 2**
St. Louis 9 Pittsburgh 3
Vancouver 3 Toronto 4
Minnesota 3 Detroit 4
Philadelphie 3 New Jersey 5
Winnipeg 2 Edmonton 7

Jeudi, 19 octobre
Hartford 3 NY Rangers 7
Québec 5 Chicago 3
Detroit 4 St. Louis 3

Vendredi, 20 octobre
Montréal à Buffalo, 19h35
NY Islanders à Washington, 19h35
Vancouver au New Jersey, 19h45
Chicago à Winnipeg, 20h35
Boston à Edmonton, 21h35

Samedi, 21 octobre
Detroit à Hartford, 19h35
Buffalo à Pittsburgh, 19h35
Minnesota à **Québec,** 19h35
Vancouver à NY Islanders, 19h35
NY Rangers à Philadelphie, 19h35
New Jersey à **Montréal,** 20h05
Washington à Toronto, 20h05
Boston à Calgary, 20h05
Los Angeles à St. Louis, 20h35

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. NY Rangers	7	11
2. Minnesota	7	11
3. Calgary	8	10
4. Montréal	8	10
5. Los Angeles	7	8
6. Detroit	8	8
7. Washington	6	7
8. New Jersey	6	7
9. Edmonton	6	7
10. Buffalo	7	7
11. Pittsburgh	7	7
12. Boston	7	7
13. Chicago	8	7
14. St. Louis	6	6
15. Vancouver	7	6
16. Hartford	8	6
17. NY Islanders	6	5
18. Québec	7	5
19. Winnipeg	6	4
20. Toronto	7	4
21. Philadelphie	7	3

MENEURS de la LNH

	B	P	Pts
Makarov, Cal	2	14	16
Gretzky, LA	5	10	15
Reinhart, Vcr	5	10	15
Nieuwendyk, Cal	6	8	14
Yzerman, Det	6	8	14
Lemieux, Pgh	4	10	14
Stastny, Qué	4	10	14
Francis, Hart	6	7	13
Gartner, Min	5	8	13
Bellows, Min	8	4	12
Messier, Edm	6	6	12
Verbeek, Hart	6	6	12
Sakic, Qué	5	6	11
Wilson, Chi	5	6	11
Savard, Chi	4	7	11
Gilmour, Cal	3	8	11
Murphy, Min	0	11	11
Hull, StL	7	3	10
Neely, Bos	5	5	10
Broten, Min	4	6	10
Kurri, Edm	4	6	10
Leeman, Tor	3	7	10
Turgeon, Buf	3	7	10
MacInnis, Cal	2	8	10
Bourque, Bos	1	9	10

SOMMAIRES de la LNH

Québec 5 Chicago 3
Première période
1. Chicago, Wilson 5 (Savard, Roenick) ..... 12:08 (an)

Pénalités — McGill Chi 6:09, Jackson Qué 8:28, Picard Qué 11:42, Savard Chi 12:24.

Deuxième période
2. Québec, Jackson 1 (Loiselle, Kimble) 1:48
3. Québec, Petit 1 (Stastny, Adams) 5:12
4. Québec, Doré 2 (Sakic, Routhier) ..... 19:46 (an)

Pénalités — Leschyshyn Qué 10:59, Petit Qué 14:21, Cirella Qué, Sutter Chi 15:12, Van Dorp Chi 19:21.

Troisième période
5. Chicago, Bassen 1 (Sutter, Yawney) 2:43
6. Chicago, Presley 2 (Brown, Creighton) 4:18
7. Québec, McRae 1 (Jackson, Loiselle) 15:57
8. Québec, Stastny 4 (Hough) ..... 19:52 (fd)

Pénalités — Kimball Qué, Van Dorp Chi mineures, inconduites 4:36, Manson Chi 5:30, McGill Chi 9:02, Presley Chi 10:30, Petit Qué, Presley Chi 13:07.

Tirs au but

Québec	9	10	15	—34
Chicago	11	10	13	—34

Avantages numériques — Québec: 1-6; Chicago: 1-4.

Gardiens — Québec: Tugnutt 2-1-0 (34-31); Chicago: Chevrier 1-3-0 (33-29).

Arbitre — Ron Hoggarth; **Juges de lignes** — Bob Hodges, Brad Lazarowich.

Assistance — 14,668.

Detroit 4 St. Louis 3
Première période
1. Detroit, Murphy 1 (Nill, O'Connell) 14:07

Pénalités — Graves Det 3:32, Raglan StL 6:53, McKegney Det, Osborne StL 13:52, Norwood Det 17:55.

Deuxième période
2. St. Louis, Zezel 3 (Hull, Benning) 5:28
3. St. Louis, Oates 2 (Hrkac, Brind'Amour) ..... 14:18 (an)

Pénalités — Chabot Det 8:35, Benning StL 9:04, Salming Det 13:11, Raglan StL 14:37.

Troisième période
4. St. Louis, Hull 7 (Oates, Roberts) 1:46
5. Detroit, O'Connell 1 (Norwood) 12:15
6. Detroit, Klima 4 (Chabot) 12:43
7. Detroit, Murphy 2 ..... 18:39

Pénalités — St. Louis banc (purgée par G. Cavallini) 6:19, Graves Det, Osborne StL 11:04, J.Kocur Det, Lowry StL 13:56.

Tirs au but

Detroit	10	7	10	—27
St. Louis	8	19	8	—35

Avantages numériques — Detroit: 0-4; St. Louis: 1-4.

Gardiens — Detroit: Cheveldae 1-2-0 (35-32); St. Louis: Jablonski 0-1-0 (27-23).

Arbitre — Dave Newell; **Juges de lignes** — Shane Heyer, Randy Mitton.

Assistance — 14,847.

Hartford 3 NY Rangers 7
Première période
1. Hartford, Verbeek 6 (Francis, Babych) 3:50
2. NY Rangers, Ogrodnick 5 (Kisio, Mullen) ..... 5:26 (an)
3. NY Rangers, Turcotte 4 (Granato, Moller) 6:23
4. NY Rangers, Dahlen 5 (Leetch, Sandstrom) ..... 14:40 (an)
5. NY Rangers, Kisio 2 (Hardy, Mullen) 16:33
6. Hartford, Cote 2 (Dineen) ..... 18:03 (an)

Pénalités — MacDermid Hart 4:47, Wilson NYR 7:56, B.Shaw Hart 13:56, Dahlen NYR 16:43, Krygier Hart 19:37.

Deuxième période
7. NY Rangers, Dahlen 6 (Sandstrom, Wilson) 17:37

Pénalités — D.Shaw NYR 2:45, Ferraro Hart, Mallette NYR 8:21, Verbeek Hart mineure, majeure, Mallette NYR mineure, majeure 10:45, MacDermid Hart 18:06.

Troisième période
8. Hartford, Francis 6 (Verbeek, Ladouceur) 0:45
9. NY Rangers, Mallette 2 (Sandstrom, Moller) 2:07
10. NY Rangers, Sandstrom 4 (Patrick, Dahlen) 9:20

Pénalités — Erixon NYR 6:20, Dineen Hart 15:25, Whitmore Hart (purgée par Ferraro) 16:50.

Tirs au but

Hartford	9	12	6	—27
NY Rangers	17	11	14	—42

Avantages numériques — Hartford: 1-4; NY Rangers: 3-7.

Gardiens — Hartford: Sidorkiewicz 0-4-0 (34-27), Whitmore (9:45 3e, 8-8); NY Rangers: Richter 1-0-0 (27-24).

Arbitre — Bill McCreary; **Juges de lignes** — Mark Paré, Dan Schachte.

Assistance — 14,660.

RENDEMENT du CANADIEN

	B	P	Pts	Pé
44. Stéphane Richer	2	6	8	4
47. Stephan Lebeau	4	2	6	0
27. Shayne Corson	3	2	5	21
31. Tom Chorske	3	1	4	0
25. Petr Svoboda	1	3	4	21
6. Russ Courtnall	2	1	3	2
15. Bobby Smith	2	1	3	6
26. Mats Naslund	1	2	3	0
21. Guy Carbonneau	1	2	3	2
12. Mike Keane	0	3	3	6
39. Brian Skrudland	2	0	2	0
41. Brent Gilchrist	1	1	2	2
3. Sylvain Lefebvre	0	2	2	4
11. Ryan Walter	0	2	2	7
24. Chris Chelios	0	2	2	26
45. Jocelyn Lemieux	1	0	1	4
35. Mike McPhee	0	1	1	2
17. Craig Ludwig	0	1	1	6
20. Jyrki Lumme	0	1	1	4
28. Eric Desjardins	0	1	1	17
32. Claude Lemieux	0	0	0	4
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
1. Brian Hayward	0	0	0	0
8. Steven Martinson	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

	G	P	N	Min	BaMoy
1. Brian Hayward	2	1	0	183	6 1.97
33. Patrick Roy	3	2	0	304	10 1.98

RENDEMENT des NORDIQUES

MARQUEURS

	B	P	Pts	Pé
26. Peter Stastny	4	10	14	2
19. Joe Sakic	5	6	11	0
16. Michel Goulet	3	6	9	7
10. Guy Lafleur	5	2	7	0
9. Marc Fortier	0	6	6	4
11. Iiro Jarvi	1	4	5	0
22. Jeff Brown	2	2	4	2
33. Daniel Doré	2	2	4	14
17. Greg Adams	1	3	4	17
20. Claude Loiselle	0	4	4	2
2. Joe Cirella	1	2	3	8
44. Mario Marois	1	2	3	10
15. Darin Kimble	1	1	2	12
25. Jeff Jackson	1	1	2	2
21. Michel Petit	1	1	2	22
12. Ken McRae	1	0	1	6
46. Curtis Leschyshyn	1	0	1	7
18. Mike Hough	0	1	1	0
24. Robert Picard	0	1	1	8
29. Steven Finn	0	1	1	10
6. Stéphane Guérard	0	0	0	5
32. Lucien DeBlois	0	0	0	7
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0
4. Greg Smyth	0	0	0	0
5. Jari Gronstrand	0	0	0	0
23. Paul Gillis	0	0	0	0
27. David Latta	0	0	0	0
30. Mario Brunetta	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
34. Sergei Mylnikov	0	0	0	0
43. Bryan Fogarty	0	0	0	0
48. Max Middendorf	0	0	0	0
55. Kevin Kaminski	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	Min	BaMoy
1. Ron Tugnutt	2	1	0	200	11 3.30
30. Mario Brunetta	0	0	0	0	0 0.00
31. Stéphane Fiset	0	3	1	222	20 5.41
34. S. Mylnikov	0	0	0	0	0 0.00

LE HOCKEY AUJOURD'HUI

Le vendredi, 20 octobre 1989

SÉQUENCES

Les Red Wings de Detroit ont mis fin à la séquence de six matches sans défaites des North Stars du Minnesota en les battant 4-3. L'excellent départ des North Stars (5-0-1) était leur meilleur depuis 1983. . . . Le Canadien a arrêté sa séquence de trois revers de suite à domicile en défaisant Calgary 2-1 au Forum. C'est la première victoire du Tricolore contre les Flames au Forum en saison régulière depuis le 8 décembre 1986. . . . La victoire des Maple Leafs de Toronto, 4-3 contre contre Vancouver mercredi, leur a permis de stoppé leur série de défaites consécutives à quatre.

STATISTIQUES

Mario Lemieux a été blanchi par St. Louis, mercredi, dans la victoire de 9-3 des Blues contre les Penguins. C'est la première fois en sept parties cette saison que Lemieux n'obtient pas de point dans un match. A leur première rencontre l'an dernier, Lemieux avait obtenu huit points dans une victoire de 9-2. . . . Paul Coffey a été crédité d'une passe sur chacun des buts des siens, mercredi, et a maintenant 601 assistances en carrière. Il est seulement le sixième défenseur de l'histoire à atteindre le plateau des 600 passes.

TIRS AU BUT

Les Penguins de Pittsburgh ont passé à 90 secondes près d'égaler leur pire défaite de leur histoire à domicile. Les Penguins ont marqué deux buts dans les 90 dernières secondes pour finalement perdre 9-3 face aux Blues de St. Louis. . . . Avant leur victoire de mercredi, 4-3 devant Vancouver, les Maple Leafs de Toronto avaient perdu leurs deux matches précédents à domicile par un score combiné de 12-2.

LANCERS FRAPPES

Dave Barr de Detroit a marqué deux buts cette saison, tous deux en désavantage numérique. . . . Dale Hunter de Washington a compté sur cinq de ses neuf lancers cette saison. . . . Gary Roberts de Calgary a huit buts en huit matches, ce qui le place au premier de la LNH à égalité avec Brian Bellows du Minnesota.

ELANS

Les Flyers de Philadelphie avait débuté la saison dernière avec une fiche de 5-1-0. Cette année, les Flyers ont un dossier de 1-5-1, leur pire début de saison depuis un départ de 1-1-5 en 1969-70. La raison est probablement le gardien Ron Hextall, qui est encore à l'écart en raison d'une suspension de 12 matches pour son attaque contre le défenseur Chris Chelios du Canadien au cours des séries du printemps dernier.

SOVIÉTIQUES

Le défenseur Viacheslav Fetisov, ancien capitaine de l'équipe nationale de l'U.R.S.S., a marqué son premier but dans la LNH dans la victoire de 5-3 des Devils contre Philadelphie.

ETOILES
Mercredi

Sergio Momesso et Brett Hull, des Blues. Momesso, qui avait seulement trois points en quatre matches cette saison, a marqué deux buts en plus de quatre passes pendant que Hull y allait d'une performance de trois buts, la deuxième fois en carrière, dans une victoire écrasante de 9-3 contre Pittsburgh.

SPECTATEURS

Les Red Wings de Detroit ont attiré 18,562 spectateurs pour leur match contre le Minnesota, mercredi. C'est la première fois en 107 parties que moins de 19,000 personnes paient leur admission au Joe Louis Arena. La dernière fois que les Wings n'ont pas attiré 19,000 fans était le 26 février 1987, contre Vancouver.

ETATS

Gérard Gallant a commencé sa suspension de cinq matches hier. Il a subi cette suspension en raison d'une altercation avec son bâton contre Garth Butcher de Vancouver, le 7 octobre. Gallant a marqué un but dans la victoire de 4-3 de Detroit, mercredi. . . . Le gardien Patrick Roy, du Tricolore, a été mis à l'amende pour avoir raté la pratique de mercredi matin. Son fils, âgé de sept mois, avait débranché le téléphone, alors que son père se fiait sur un appel pour se réveiller.

BLESSÉS

L'ailier droit Paul MacLean, de St. Louis, s'est blessé à une cheville contre Pittsburgh et n'est pas revenu au jeu par la suite. Il a été examiné hier à St. Louis. . . . Le défenseur de Buffalo, Doug Bodger, a subi une blessure au genou gauche lorsque frappé par Kevin Dineen, de Hartford. Les Sabres ont perdu le match 2-1 et en plus Bodger n'est pas revenu en troisième période.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	6	3	2	1	29	25	7
Maine	5	2	1	2	21	16	6
Cape Breton	6	3	3	0	22	22	6
Sherbrooke	6	2	3	1	20	22	5
Halifax	5	2	3	0	21	17	4
Moncton	5	2	3	0	13	14	4
New Haven	6	1	5	0	15	29	2
Section Sud							
Adirondack	8	6	2	0	42	29	12
Hershey	7	4	3	0	34	28	8
Newmarket	4	3	1	0	14	12	6
Rochester	5	3	2	0	23	25	6
Utica	6	3	3	0	27	26	6
Baltimore	4	2	2	0	15	19	4
Binghamton	5	1	4	0	8	20	2

Jeudi
Halifax 9 Adirondack 5

Vendredi
Adirondack à Cape Breton
Springfield à Newmarket
Moncton à Sherbrooke
Binghamton à Rochester
Utica à New Haven

Samedi
Cape Breton à Halifax N
Binghamton à Hershey N
Utica à Maine N

LIGUE INTERNATIONALE

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Muskegon	4	4	0	0	23	13	8
Kalamazoo	4	3	1	0	20	14	6
Fort Wayne	4	2	2	0	12	17	4
Flint	6	1	5	0	24	36	2
Section Ouest							
Salt Lake	6	3	1	2	29	21	8
Peoria	5	3	1	1	12	14	7
Milwaukee	4	3	1	0	18	15	6
Phoenix	4	1	2	1	14	19	3
Indianap	3	0	1	2	8	11	2

NOTE: Deux points sont accordés pour une victoire et un pour une défaite en prolongation.

Mercredi
Peoria 3 Salt Lake 2

Vendredi
Indianapolis à Kalamazoo
Muskegon à Milwaukee
Peoria à Salt Lake City
Phoenix à Flint

LIGUE JUNIOR MAJEURE du QUÉBEC

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	11	10	1	0	67	40	20
Victoriaville	11	8	2	1	50	33	17
Chicoutimi	10	7	3	0	54	43	14
Shawinigan	11	6	4	1	54	36	13
St-Jean	10	5	4	1	49	41	11
St-Hyacinthe	11	5	5	1	51	52	11
Laval	12	5	6	1	55	51	11
Longueuil	11	4	7	0	40	45	8
Granby	11	4	7	0	41	56	8
Hull	9	2	6	1	31	48	5
Drummondville	11	0	11	0	27	74	0

Jeudi, 19 octobre
Longueuil 5 St-Hyacinthe 6

Vendredi, 20 octobre
Shawinigan à Drummondville, 20h
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
Hull à Granby, 20h
Trois-Rivières à Longueuil, 20h
Victoriaville à St-Jean, 20h

Dimanche, 22 octobre
St-Jean à Granby, 16h
St-Hyacinthe à Trois-Rivières, 16h
Chicoutimi à Victoriaville, 19h
Longueuil à Shawinigan, 19h30
Laval à Drummondville, 190h30

Lundi, 23 octobre
Hull à Laval, 19h30
Chicoutimi à Longueuil, 20h

SOMMAIRE de la LHJMQ

Longueuil 5 St-Hyacinthe 6
Première période
1. Longueuil, Robert Guillet (5) (R. Ayotte, S. Perron) 5:59
2. Longueuil, Sylvain Fleury (6) (S. Perron, D. Cloutier) ..... an 13:15
3. St-Hyacinthe, Patrick Lemay (6) (E. Bellerose, P. Poulin) ..... an 15:20
4. Longueuil, Paul Willett (8) (N. Cloutier) ..... an 18:21

Pénalités - Gillingham StH 4:04, Nobili CF 4:04, Kallis CF 8:00, Bilodeau CF 8:54, Guillet CF inconduite 8:54, Renaud StH 8:54, Sévigny StH inconduite 8:54, Béland StH 11:48, Brashear CF 13:47, Allard StH majeure 15:39, Laieunesse CF inconduite 15:39, Perron CF majeure 15:39, Renaud StH inconduite 15:39, Gillingham StH 16:30, Pelletier StH 17:39.

Deuxième période
5. Longueuil, Nichol Cloutier (2) 6:05
6. St-Hyacinthe, Pierre Sévigny (8) (M. Picard, D. Leblanc) ..... an 10:36
7. St-Hyacinthe, Charles Poulin (7) (P. Sevigny, S. Béland) 18:16

Pénalités - Poulin StH 1:26, Leblanc StH 2:45, Cloutier CF 3:16, Ouellette CF 5:08, Perron CF 5:32, Brashear CF 8:46, Brashear CF 8:46, Poulin StH 8:46, Laieunesse CF 9:18, Lemay StH 13:42, St-Pierre CF 15:28, Charron StH 17:31, Guillet CF 17:50, Cloutier CF 19:17, Gillingham StH 20:00.

Troisième période
8. Longueuil, Paul Willett (9) (R. Guillet, S. Perron) ..... an 1:44
9. St-Hyacinthe, Pierre Sévigny (9) (C. Poulin, E. Charron) ..... an 14:46
10. St-Hyacinthe, Denis Leblanc (6) 18:25
11. St-Hyacinthe, Denis Leblanc (7) (M. Sukovic) 19:59

Pénalités - Perron CF 4:27, Kay StH 8:19, Nobili CF 13:55, Allard StH majeure 20:00, Allard StH extrême incoduite de match 20:00, Brashear CF majeure 20:00, Brashear CF extrême incoduite de match 20:00, Cloutier CF majeure 20:00, Cloutier CF extrême incoduite de match 20:00, Gillingham StH 20:00, Gillingham StH Gillingham StH extrême incoduite de match 20:00, Guillet CF majeure 20:00, Guillet CF extrême incoduite de match 20:00, Kay StH majeure 20:00, Kay StH extrême incoduite de match 20:00, Lavoie CF 20:00, Lavoie CF 20:00, Lavoie CF 20:00, Lavoie CF majeure 20:00, Lavoie CF majeure 20:00, Lavoie CF extrême incoduite de match 20:00, Lavoie CF extrême incoduite de match, Lemay StH majeure 20:00, Perron CF majeure 20:00, Perron CF extrême incoduite de match 20:00, Poulin StH majeure 20:00, Poulin StH extrême incoduite de match 20:00.

Gardiens - Longueuil, Francis Ouellette; St-Hyacinthe, Martin Brodeur.

Tirs au but:

Longueuil	3	12	4	-29
St-Hyacinthe	13	15	15	-43

Arbitre - Anderson Jim.
Assistance - 1,357.

MENEURS de la LHJMQ

	B	P	Pts
Alston Jan, StJ.	15	15	30
Lebeau Patrick, StJ.	13	16	29
Perreault Yanic, TR.	14	13	27
St-Amour Martin, TR.	9	17	26
Cadieux Steve, Sha.	13	11	24
Bélanger François, Chi.	13	10	23
Boudreau Carl, Chi.	7	16	23
Gauthier Daniel, Vic.	10	12	22
Pietroniro Marco, TR.	8	14	22
Tardif Alain, Vic.	8	14	22
Bartolone Chris, TR.	3	19	22
Sévigny Pierre, StH.	9	11	20
Brisebois Patrice, Lav.	4	16	20
Larouche Steve, TR.	10	9	19
Chalifoux Denis, Lav.	7	12	19
Bélanger Jesse, Gra.	7	12	19
Charbonneau Stéphane, Sha.	5	14	19
Meloche Eric, Chi.	7	11	18
Willett Paul, CF.	9	8	17
Poulin Charles, StH.	7	10	17

RENDEMENT des OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Andrew McKim	11	3	14
Bruno Villeneuve	5	8	13
Kenneth McDermid	2	6	8
Joël Blain	2	6	8
Karl Dykhuis	2	5	7
Guy Dupuis	1	5	6
Craig Martin	1	4	5
Karlo Pavich	2	2	4
Todd Sparks	0	4	4
Andy Ross	0	3	3
Herbert Hohenberger	0	3	3
Frédéric Boivin	2	0	2
Trevor Boland	1	1	2
Eric Lavigne	0	2	2
Steven Dion	1	0	1
Craig Willard	1	0	1
Dan Paolucci	0	0	0
Benoit Fortin	0	0	0
John Osborne	0	0	0
Joe Suk	0	0	0
Sylvain Ducharme	0	0	0
Robert Melanson	0	0	0
Benoit Poulin	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Johnny Lorenzo	301	26	0	5.18
Sylvain Marcotte	191	17	0	5.34

LIGUE JUNIOR de l'ONTARIO

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
London	8	7	0	1	40	24	15
Owen Sound	11	5	3	3	46	41	13
Sudbury	11	5	4	2	44	42	12
S.S.Marie	11	4	7	0	44	47	8
Kitchener	11	3	6	2	40	43	8
North Bay	10	2	5	3	42	50	7
Windsor	10	2	6	2	39	44	6
Niagara Falls	10	1	7	2	32	64	4
Section Leyden							
Oshawa	9	7	1	1	47	31	15
Kingston	11	7	4	0	54	37	14
Ottawa	9	6	2	1	51	35	13
Peterboro	12	5	4	3	45	51	13
Belleville	8	5	2	1	36	25	11
Hamilton	10	2	6	2	34	51	6
Cornwall	9	2	6	1	47	56	5

Jeudi, 19 octobre
Ottawa 8 Cornwall 6
Oshawa 5 Hamilton 4
Kitchener 8 Niagara Falls 3
Peterborough 5 Kingston 4
Windsor 4 North Bay 2

Vendredi, 20 octobre
Oshawa à Kingston
Niagara Falls à Kitchener
North Bay à London
Cornwall à Ottawa
Belleville à Sault Ste. Marie
Hamilton à Sudbury

RENDEMENT des 67's

(Sans la partie d'hier)

	Mj	G	P	Pts
Brett Seguin	8	3	9	12
Steve Kluczkowski	8	6	5	11
Troy Binnie	8	5	6	11
Greg Walters	8	3	8	11
Ryan Kuwabara	8	5	4	9
Jonie Letho	8	1	8	9
Jerrett Defazio	2	4	4	8
Chris Snell	8	3	5	8
Jeff Ricciardi	8	1	5	6
Peter Ambroziak	8	3	2	5
Greg Clancy	5	2	3	5
Joey McTamney	8	2	3	5
Chris Simon	7	1	3	4
Yvan Charrois	7	2	0	2
Jeff Ballantyne	6	1	1	2
John East	8	1	1	2
Peter McGlynn	6	0	1	1
Scott McPherson	6	0	1	1
Wade Gibson	8	0	1	1
Gairin Smith	8	0	1	1
Chris Fraser	2	0	0	0
Kim Wahlsten	2	0	0	0
George Dourian	0	0	0	0
Andrew Brodie	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
Peter McGlynn	6	17	0	3.09
George Dourian	4	12	0	4.56

HOCKEY

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	13	10	3	0	85	65	20
Estrie	12	8	4	0	56	65	16
Richelieu	13	7	5	1	83	57	15
Ste-Foy	12	7	5	0	73	75	14
Mtl-Bourassa	11	5	5	1	55	59	11
Sag. Lac St-Jean	13	4	8	1	62	78	9
Outaouais	**13**	**4**	**9**	**0**	**52**	**58**	**8**
Lac St-Louis	11	2	8	1	56	61	5

Vendredi, 20 octobre
Lac St-Louis à Richelieu, 20h
Régents LLL à Outaouais, 20h
Samedi, 21 octobre
Sag. Lac St-Jean à Mtl-Bourassa, 14h
Ste-Foy à Estrie, 14h

MENEURS du AAA

	B	P	Pts
Corbet, Ric	14	24	38
Ducharme, LLL	13	24	37
Hébert, LLL	9	25	34
Bazinet, Ric	13	18	31
St-Amour, LLL	10	20	30
Laliberté, Ric	13	16	29
Simoes, Sag	12	17	29
Beauchamp, Out	**11**	**16**	**27**
Bouchard, Sag	14	12	26

COLLÉGIAL AA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lévis-Lauzon	4	4	0	0	33	16	8
Chicoutimi	4	3	1	0	38	29	6
Rivière-du-Loup	5	3	2	0	37	31	6
St-Georges	5	2	3	0	28	28	4
Alma	3	1	2	0	21	27	2
La Pocatière	3	0	3	0	6	22	0
Rimouski	3	0	3	0	16	26	0

Mercredi, 18 octobre
Rivière-du-Loup 10 La Pocatière 3
Vendredi, 20 octobre
Rimouski à Alma, 20h30
La Pocatière à Chicoutimi, 20h30
Lévis-Lauzon à Rivière-du-Loup, 20h30
Samedi, 21 octobre
Rimouski à Chicoutimi, 14h
La Pocatière à Alma, 14h

GOLF

BOURSIERS PGA SÉNIOR

PONTE VEDRA, Fla. (AP) — Les boursiers de la PGA senior au 17 octobre:

1. Orville Moody	$566,239
2. Bob Charles	$548,371
3. Gary Player	$468,316
4. Dave Hill	$419,341
5. Al Geiberger	$411,911
6. Bruce Crampton	$408,257
7. Harold Henning	$402,655
8. Mike Hill	$367,171
9. Don Bies	$338,603
10. Miller Barber	$329,483
11. Larry Mowry	$288,129
12. Charles Coody	$287,480
13. Jim Dent	$272,583
14. Dale Douglass	$256,913
15. Tom Shaw	$237,185
16. Rives Mcbee	$235,247
17. Lou Graham	$216,640
18. Chi Chi Rodriguez	$216,564
19. Walter Zembriski	$215,411
20. Gene Littler	$207,229
21. Butch Baird	$205,836
22. Bobby Nichols	$191,622
23. Frank Beard	$169,748
24. Jimmy Powell	$169,173
25. Jim Ferree	$157,334
26. Joe Jimenez	$147,478
27. Homero Blancas	$145,207
28. Gay Brewer	$137,115
29. John Paul Cain	$128,997
30. Dick Hendrickson	$127,848
31. Billy Casper	$122,399
32. Bob Brue	$119,885
33. Don Massengale	$118,419
34. Quinton Gray	$118,338
35. Ben Smith	$113,770
36. Bob Erickson	$105,114
37. Bruce Devlin	$101,273
38. George Lanning	$100,559
39. Richard Rhyan	$99,358
40. Arnold Palmer	$98,295
41. Chick Evans	$98,206
42. Phil Rodgers	$94,636
43. Larry Ziegler	$91,589
44. J.C. Goosie	$90,392
45. Charles Sifford	$87,935
46. Lee Elder	$85,473
47. Doug Dalziel	$82,388

CLASSIQUE DISNEY

LAKE BUENA VISTA, Fla. (AP) — Résultats après la deuxième ronde de la Classique de golf Disney, disputé jeudi:

Tim Simpson	65-67—132
Ted Schulz	65-69—134
Roger Maltbie	71-63—134
Dave Rummells	66-68—134
Robert Wrenn	68-67—135
Fred Couples	70-65—135
Peter Jacobsen	69-66—135
Larry Silveira	66-69—135
Bill Britton	67-68—135
Kenny Knox	70-65—135
Paul Azinger	65-70—135
Bob Gilder	70-65—135
Gene Sauers	70-66—136
Loren Roberts	68-68—136
Lennie Clements	67-69—136
Larry Mize	69-67—136
Leonard Thompson	70-66—136
Brad Fabel	69-67—136
Donnie Hammond	72-65—137
Bruce Lietzke	69-68—137
Payne Stewart	67-70—137
Jay Haas	71-66—137
Mike Hulbert	68-69—137
Wayne Levi	69-68—137
Craig Stadler	68-69—137
Jim Gallagher	67-70—137
Billy Ray Brown	69-68—137
Corey Pavin	67-70—137
Chip Beck	70-67—137
David Edwards	67-70—137
Ed Fiori	68-70—138
Rocco Mediate	66-72—138
John Mahaffey	69-69—138
Bob Estes	67-71—138
Dick Mast	69-69—138
Curtis Strange	72-66—138
Bob Tway	61-77—138
Don Shirey	67-71—138
Lance Ten Broeck	67-71—138
Hubert Green	73-66—139
D.A. Weibring	67-72—139
Kenny Perry	73-66—139
Bob Eastwood	71-68—139
Davis Love III	69-70—139
Morris Hatalsky	73-66—139
Chris Perry	70-69—139
Buddy Gardner	68-71—139
Gregory Ladehoff	67-72—139
Phil Blackmar	69-70—139
Jim Benepe	69-70—139
Tom Byrum	69-71—140
Gil Morgan	69-71—140
Don Reese	68-72—140
Andy Bean	73-67—140
Joey Sindelar	73-67—140
Dave Barr	**72-68—140**
Tom Sieckmann	71-69—140
Steve Pate	69-71—140
Scott Simpson	69-71—140
Billy Mayfair	68-72—140
Brad Bryant	70-70—140
Billy Andrade	70-70—140
Lanny Wadkins	73-67—140
Lon Hinkle	73-67—140
Mike Donald	65-75—140
Bobby Wadkins	68-72—140
Don Pooley	72-69—141
Bobby Clampett	69-72—141
Larry Rinker	69-72—141
Fuzzy Zoeller	72-69—141
Russ Cochran	74-67—141
Tom Purtzer	68-73—141
Dan Forsman	72-69—141
Nick Price	72-69—141
Dave Eichelberger	70-71—141
Jim Hallet	72-69—141
Ronnie McCann	71-70—141
Hal Sutton	71-70—141
Duffy Waldorf	68-73—141
Keith Clearwater	71-71—142
Stan Utley	71-71—142
Tom Kite	73-69—142
Richard Zokol	**73-69—142**
Webb Heintzelman	71-71—142
Bill Buttner	70-72—142
Ed Humenik	71-71—142
Clark Burroughs	73-69—142
Larry Nelson	70-72—142
Bill Sander	69-73—142
Jay Don Blake	71-71—142
Scott Hoch	71-71—142
Mark Hayes	70-72—142
Mac O'Grady	72-70—142
Clarence Rose	70-72—142
Scott Verplank	70-73—143
George Burns	72-71—143
Mike Sullivan	68-75—143
David Ogrin	68-75—143
Andrew Magee	70-73—143
Mark Brooks	72-71—143
Doug Tewell	71-72—143
Rick Pearson	71-72—143
Mark Wiebe	69-74—143
Mark O'Meara	75-68—143
Mark Lye	68-75—143
John Inman	71-72—143
Tony Sills	72-71—143
Brian Tennyson	70-74—144
Ken Green	69-75—144
J.C. Snead	71-73—144
John Adams	69-75—144
Bob Lohr	72-72—144
Tim Norris	74-70—144
John Huston	70-74—144
Blaine McCallister	72-73—145
Tommy Armour III	72-73—145
Fred Funk	75-70—145
Jim Thorpe	75-70—145
Ronnie Black	73-73—146
Jim Carter	71-75—146
Gary Koch	75-71—146
Steve Hart	75-71—146
Steve Elkington	72-74—146

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

VENDREDI (19H30)
PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $5,100.

1 ShinerBilly	S.Bardier	7	4	1	5-1
2 LadyJazzFlo	G.Brissette	4	6	2	8-1
3 HotNSpicey	D.Martin	1	5	4	9-2
4 SequoiaLobell	E.White	6	5	4	6-1
5 KnotADream	R.Simard	1	2	3	5-2
6 UltimeAngus	A.Boucher	4	1	4	3-1
7 IndianOre	D.St-Pierre	2	5	9	4-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 PremierChoice	R.Gingras	3	2	4	3-1
2 BreezinBabe	R.Simard	3	1	1	9-2
3 TonnerreDeMai	S.Filion	1	8	8	5-2
4 JohnnyRebA	C.Mosher	8	3	1	12-1
5 ArchiesChamp	R.Zeron	8	2	7	4-1
6 OverniteMail	N.BardierJr	3	5	1	6-1
7 CourtlandVictory	S.Brosseau	4	3	5	5-1
8 ValuableStyle	W.Hamilton	8	2	7	8-1
9 KeystoneOutlaw	M.Lachance	2	9	3	10-1
AE1 BigBamBoom	A.Gendron	3	6	5	
AE2 PrincessGale	J.Lambart	2	5	1	

TROISIEME COURSE:
Trot—Bourse: $7,500.

1 DannyGL	J.Lancaster	3	5	3	4-1
1A ObsShyShane	R.Zeron	2	6	1	4-1
2 VirginesHavalon	R.Simard	5	3	7	9-2
3 GoldenCalifornia	S.Ouellet	2	5	4	5-1
4 MontysChief	F.Oreilly	1	1	2	5-2
5 BcalGale	J.Turcotte	7	1	1	3-1
6 MaggiesKate	L.Leonard	6	7	6	6-1

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,000.

1 JoeSemalu	A.Cote	7	2	1	9-2
2 DucDeNiluor	D.Masse	6	6	7	12-1
3 FarEastFire	St-Jacques	5	6	1	5-2
4 RamboDal	R.Lapointe	2	5	1	4-1
5 StormBen	J.Charron	5	7	3	9-2
6 ForRobin	Dessureault	3	3	1	3-1
7 JCsUppercut	Y.Poirier	8	5	4	6-1
8 DingalingsSpence	S.Brosseau	6	6	2	8-1
9 TownshipSweetie	M.Lachance	6	4	9	10-1
AE1 RuggedTerrain	J.Lanoie	6	1	3	
AE2 Town.Crooner	G.Lamy	3	7	7	

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,000.

1 MuskateerJoe	G.Lacharite	2	1	3	3-1
2 SuperCavalou	M.Charron	5	1	1	5-1
3 NakitaBayama	Y.Filion	1	4	1	9-2
4 UsurierNormand	C.Rioux	1	2	2	4-1
5 SteadyLerom	C.Dumont	6	1	1	5-2
6 BluePortBeket	R.Simard	3	7	6	8-1
7 MonsieurSemalu	A.Cote	2	2	3	10-1
8 SuperLimite	Desjardins	4	5	-	6-1
9 AllonsYAllonso	A.Gendron	4	6	4	12-1
AE1 MrSignPainter	D.Dupont	1	1	2	
AE2 JadeR	D.Martin	5	1	8	

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 ArmbroHouston	R.Zeron	6	8	6	5-2
2 GlencoeSinger	C.Cadieux	5	7	9	5-1
3 HelenJoGi	M.Lachance	1	5	3	6-1
4 MeadowHotshot	D.Martin	1	4	2	4-1
5 KeystoneDevil	S.Brosseau	9	9	7	10-1
6 ParticleBeam	A.Deguise	5	8	2	3-1
7 WishonaHill	W.Hamilton	5	7	9	9-2
8 DoradosNat	Dessureault	7	8	6	8-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,000.

1 HelenaBayama	E.Jansen	5	4	2	3-1
1A VegaBayama	Y.Filion	1	7	6	3-1
2 ToutouneFontaine	S.Charlton	2	5	1	6-1
3 MistyWeston	R.Simard	3	4	9	5-1
4 LaJalouse	Desjardins	1	7	1	8-1
5 WendyRace	D.Aubin	8	3	3	4-1
6 KoloRay	A.Cote	1	5	2	9-2
7 BellaBeket	G.Lamy	2	1	2	5-2

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,000.

1 AbsSalute	N.BardierJr	3	4	8	4-1
2 Thunderblueca.	S.Filion	4	7	5	8-1
3 Manharas	Rouchouze	1	2	3	12-1
4 RazorSharp	A.Cote	6	-	7	6-1
5 EasternBeJi	D.Theroux	4	6	8	10-1
6 GradesHoward	S.Turenne	2	7	6	5-2
7 GlencoeFulton	R.Simard	8	2	6	3-1
8 NewYorkCity	S.Boucher	2	2	5	5-1
9 JustUp	S.Brosseau	1	3	3	9-2
AE1 BeauParleur	P.Lacharite	7	6	8	
AE2 ByeByeDee	Y.Poirier	5	8	3	

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,500.

1 BrightNotion	A.Bedard	1	4	8	3-1
2 DiamondBack	G.Lacharite	3	4	2	5-2
3 TimothySeelster	S.Ouellet	8	9	1	5-1
4 BigGuysBrother	R.Mcmillan	8	7	7	6-1
5 Beezley	M.Lachance	6	4	1	8-1
6 ChevalDeTroie	S.Grise	2	4	6	4-1
7 SchemingIke	R.Gingras	4	4	5	9-2
8 ArmbroGosling	A.Cote	3	6	5	10-1
9 BradleyPondElita	A.Boucher	6	5	6	7-2
AE1 TroubleSpot	P.Couture	1	6	5	

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,500.

1 MontanaHanover	M.Lachance	6	2	4	9-2
2 WatchMe	G.Brissette	6	1	1	5-1
3 KeenLobell	R.Zeron	9	6	1	5-2
4 TimeToScoot	L.PalmerJr	4	3	7	8-1
5 CheriesFellaN	S.Brosseau	5	1	1	3-1
6 TopOfTheTown	M.Major	8	7	7	6-1
7 SublimeSookie	A.Filion	8	7	4	12-1
8 BaronFin	D.Aubin	3	9	6	10-1
9 GeneralBeauty	R.Simard	1	1	6	4-1
AE1 Nor.Capado	N.BardierJr	7	5	2	

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,100.

1 Bootleggin	G.Hamel	5	3	2	5-1
2 DunachtonStar	M.Lachance	5	6	4	6-1
3 TownshipKnight	R.Simard	5	2	-	5-2
4 WorkingStiff	S.Filion	1	5	-	3-1
5 JefsDynamic	R.Labreche	2	1	1	9-2
6 CityFreight	R.Zeron	3	-	2	4-1
7 ClosDuRoi	Grandmai.	2	6	6	12-1
8 Celamour	S.Ouellet	4	6	6	8-1
9 HFHoney	J.Courtois	3	5	2	10-1
AE1 Hand.Hanover	J.Lareau	2	5	5	
AE2 DamageCon.	G.Brissette	2	3	-	

FOOTBALL

CLASSEMENT de la LNF

Conférence américaine

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Section Est						
Buffalo	4	2	0	156	160	.667
Indianapolis	3	3	0	111	108	.500
Miami	3	3	0	121	139	.500
Nlle-Angleterre	2	4	0	88	132	.333
NY Jets	1	5	0	119	158	.167
Section Centrale						
Cincinnati	4	2	0	136	94	.667
Cleveland	3	3	0	136	88	.500
Houston	3	3	0	167	170	.500
Pittsburgh	3	3	0	93	142	.500
Section Ouest						
Denver	5	1	0	136	84	.833
LA Raiders	3	3	0	134	114	.500
Seattle	3	3	0	112	124	.500
Kansas City	2	4	0	101	131	.333
San Diego	2	4	0	112	126	.333

Conférence nationale

Section Est						
NY Giants	5	1	0	155	96	.833
Philadelphie	4	2	0	152	133	.667
Washington	3	3	0	154	138	.500
Phoenix	2	4	0	103	143	.333
Dallas	0	6	0	68	177	.000
Section Centrale						
Chicago	4	2	0	192	136	.667
Minnesota	4	2	0	126	106	.667
Green Bay	3	3	0	162	158	.500
Tampa Bay	3	3	0	120	120	.500
Detroit	1	5	0	91	150	.167
Section Ouest						
LA Rams	5	1	0	162	125	.833
San Francisco	5	1	0	155	115	.833
Atlanta	2	4	0	108	129	.333
Nlle-Orléans	2	4	0	135	109	.333

Dimanche, 22 octobre
Dallas à Kansas City, 13h
Green Bay à Miami, 13h
Indianapolis à Cincinnati, 13h
LA Raiders à Philadelphie, 13h
Minnesota à Detroit, 13h
NY Jets à Buffalo, 13h
Pittsburgh à Houston, 13h
Tampa Bay à Washington, 13h
N.-Angleterre à San Francisco, 16h
Atlanta à Phoenix, 16h
Denver à Seattle, 16h
N.-Orléans à LA Rams, 16h
NY Giants à San Diego, 16h

COTES

RENO, Nevada (AP) — Les cotes telles que préparées par Harrah's Reno Race and Sports Book pour les matches de la Ligue nationale de football. (équipe locale en majuscules)

Dimanche
BUFFALO 7 sur NY Jets
Minnesota 7 sur DETROIT
PHILADELPHIE 6½ sur LA Raiders
MIAMI 3½ sur Green Bay
KANSAS CITY City 9 sur Dallas
HOUSTON 9 sur Pittsburgh
CINCINNATI 6½ sur Indianapolis
WASHINGTON 7 sur Tampa Bay
PHOENIX 2½ sur Atlanta
SEATTLE 2½ sur Denver
SAN FRANCISCO 11 sur Nlle-Angleterre
LA RAMS 6½ sur Nlle-Orleans
NY Giants 5½ sur SAN DIEGO
Lundi
CLEVELAND 1 sur Chicago

LIGUE CANADIENNE de FOOTBALL

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Section Est							
x-Hamilton	15	9	6	0	406	454	18
x-Winnipeg	15	7	8	0	373	386	14
x-Toronto	15	6	9	0	299	329	12
Ottawa	**15**	**2**	**13**	**0**	**362**	**574**	**4**
Section Ouest							
y-Edmonton	15	13	2	0	536	255	26
Calgary	15	9	6	0	432	369	18
Sask	15	8	7	0	479	476	16
C.-B.	15	6	9	0	438	482	12

y-Assuré de la première place.
x-Assurés d'une place dans les séries.
Samedi, 21 Octobre
C.-B. à Toronto, 19h30
Dimanche, 22 Octobre
Hamilton à Ottawa, 13h
Edmonton à Winnipeg, 14h30
Calgary à Saskatchewan, 15h

MENEURS de la LCF

	T	Tr	Pl	S	Pts
Kauric, Edm	0	58	38	16	188
Ridgway, Sas	0	43	46	4	185
Osbld'ton, Ham	0	37	41	22	182
McLoughlin, Cal	0	37	43	12	178
Pas'gla, C-B	0	42	34	8	152
Dorsey, Ott	**0**	**28**	**33**	**6**	**133**
Kennerd, Win	0	40	25	7	122
Chamyc, Tor	0	28	27	8	117
Champion, Ham	13	0	0	0	78
Willms, C-B	13	0	0	0	78
Jessie, Win	11	0	0	0	66
Narcisse, Sas	11	0	0	0	66
Fenerty, Tor	11	0	0	0	66
Fairholm, Sas	10	0	0	0	60
Marshall Edm	10	0	0	0	60

LIGUE UNIVERSITAIRE

QUÉBEC-ONTARIO

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Queen's	6	6	0	0	183	73	12
Ottawa	**6**	**4**	**2**	**0**	**177**	**79**	**8**
Concordia	6	3	3	0	109	110	6
McGill	6	3	3	0	122	125	6
Bishop's	6	2	4	0	139	122	4
Carleton	**6**	**0**	**6**	**0**	**42**	**245**	**0**

Samedi
Queen's 38 Carleton 11
McGill 32 Bishop's 27
Ottawa 22 Concordia 10
Vendredi, 20 octobre
Bishop's à Ottawa
Samedi, 21 octobre
McGill à Queen's
Carleton à Concordia
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

TENNIS

GRAND PRIX de TEL AVIV

TEL AVIV (AFP) — Résultats du Grand Prix de tennis de Tel Aviv, disputé jeudi:

Quarts de finale

Gianluca Pozzi, Italie, bat Kelly Jones (8), E.-U., 6-3, 7-5.
Jimmy Connors (2), E.-U., bat Miguel Nido, Porto Rico, 1-6, 6-3, 6-3.
Amos Mansdorf (3), Israel, bat Markus Zocke, RFA, 6-2, 6-7 (5-7), 6-2.
Gilad Bloom, Israel, bat Josef Cihak, Tché., 7-5, 6-1.

GRAND PRIX de VIENNE

VIENNE (AFP) — Résultats du Grand Prix de tennis de Vienne, disputé jeudi:

Deuxième tour

Paul Annacone, E.-U., bat Jan Gunnarsson, Suède, 6-1, 7-5.
Petr Korda, Tché., bat Michiel Schapers, Pays-Bas, 6-4, 5-7, 6-4.
Glenn Layendecker, E.-U., bat Horsf Skoff, Autriche, 6-2, 6-4.

TOURNOI de BAYONNE

BAYONNE, France (AFP) — Résultats du tournoi de tennis de Bayonne, disputé jeudi:

Deuxième tour

Barbara Paulus, Autriche, bat Hanke Huber, RFA, 7-5, 6-7, 6-1.
Raffaela Reggi, Italie, bat Cathy Tanvier, France, 6-3, 6-4.
Wiltrud Probst, RFA, bat Martina Pawlik, RFA, 6-3, 6-2.
Kathy Rinaldi, E.-U., bat Barbara Romano, Italie, 7-6, 6-2.

TOURNOI de TOKYO

TOKYO (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Tokyo, disputé jeudi:

Simples
Deuxième tour

Grant Connell, Vancouver, bat Andres Gomez, Equateur, 2-6, 6-1, 6-4.
Aaron Krickstein, E.-U., bat Brad Dyke, Australie, 3-6, 6-3, 6-4.
Carl-Uwe Steeb, RFA, bat Leif Shiras, E.-U., 6-1, 6-4.
Darren Cahill, Australie, bat Dan Goldie, E.-U., 7-6 (7-2), 6-4.
Stefan Edberg, Suède, bat John Fitzgerald, Australie, 6-2, 6-3.
Rick Leach, E.-U., bat Jakob Hlasek, Suisse, 4-6, 7-6 (9-7), 6-4.
Henri Leconte, France, bat Eric Jelen, RFA, 4-6, 7-6 (7-3), 6-4.
Ronald Agenor, Haiti, bat Andre Agassi, E.-U., 6-0, 6-2.

BOURSIERS ATP

Les boursiers de l'ATP au 16 octobre:

1. Ivan Lendl	$1,239,517
2. Boris Becker	$1,183,478
3. Stefan Edberg	$750,017
4. John McEnroe	$626,523
5. Brad Gilbert	$565,098
6. Michael Chang	$458,630
7. Alberto Mancini	$435,933
8. Andre Agassi	$360,006
9. Miloslav Mecir	$319,397
10. Aaron Krickstein	$317,913
11. Tim Mayotte	$303,035
12. Jakob Hlasek	$281,907
13. Anders Jarryd	$273,352
14. Guillermo Perez-Roldan	$272,658
15. Carl-Uwe Steeb	$268,492
16. Martin Jaite	$260,082
17. Jim Pugh	$257,137
18. Andres Gomez	$240,264
19. Jay Berger	$237,308
20. Emilio Sanchez	$228,244

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

SAMEDI **DÉPART 19h30**

Chevaux **Conducteurs** **Commentaires**

Première course, Trot, Bourse $1700
2 Speedy Brook (E Norris) ..... le négligé
6 Saucy Sheena (K Newton) ..... partenaire d'exacta
4 Cagey Crown (R O'Dwyer) ..... favori du matin
3 Lukes Hormidas (R Thibert) ..... à surveiller
7 Sheilas Rose (O Coville) ..... elle est dû
5 Thanks Doc (A St-Amour) ..... vétéran conducteur
8 Quantum Speed (C Currie) ..... trop loin
1 Woodys Empire (A Woods) .. les premiers seront...

Deuxième course, Amble, Bourse $1600
3 Sizzle (O Picard) ..... sera là
9 Cain N Prince (S Jones) ..... ne sera pas loin
4 Bio Maker (E Toth) ..... du trio de trifecta
6 Divelean (R Curran) ..... la roulette 3-4-6-9
7 Don Cars Dynamite (D Murphy) ..... à surveiller
1 Prince Lee Melisa (D Houle) ..... vive la pôle
8 Fold Out (D Coville) ..... en a vu de meilleurs
5 Kalilas Omaha (S Cochrane) ..... pas trop bien vu
2 Spumante (I Kovacs) ..... à oublier

Troisième course, Amble, Bourse $2100
4 Sunrise Flight (S Jones) ..... le meilleur ce soir
5 Theopholus Thistle (R Curran) ..... exacta 4-5
6 Socas Hitter (M Dupuis) ..... dans la course
1 Money Matters (J Egan) ..... à surveiller
3 Sizzle Lynne P (G Groulx) ..... sans entrave
2 Flanderette (S Cochrane) ..... coté à 10 contre 1

Quatrième course, Trot, Bourse $1600
6 Alabaster Hanover (R O'Dwyer) ... choix du matin
4 Armstead Mark (J Blais) ..... trois de suite?
5 Fresh Image (A.E.A.) ..... dans la photo
2 Newhouse Lobell (D Forgie) ..... à surveiller
8 Propaganda (D Jobin) ..... loin mais...
3 Angel Hour (F Lavallée) ..... attention
1 Mimosa Fleuri (O Picard) ..... peut surprendre
7 MacDuffs Downy (D Coville) ..... sur la ligne

Cinquième course, Amble, Bourse $1300
3 Rogers Duchess (M Dupuis) ..... la clé
5 Oh Say Ann (A St-Amour) ..... la compétition
7 Shes History (K Sizer) ..... dans la trifecta
8 Omas Girl (E Toth) ..... la roulette 3-5-7-8
6 Broad Flame (A.E.A.) ..... à surveiller
9 Lady Parnell (R Curran) ..... le «trailer»
4 Winnie Maker (A.E.A.) ..... qui le conduira?
2 Cherry Khan (G Pyke) ..... une autre fois
1 Make Or Break (R McPhee) ..... surprendrait

Sixième course, Amble, Bourse $1800
4 Don Cars Bandit (G Turenne) .... tentera sa chance
6 Fund Holder (G Groulx) ..... choix placé
5 M Ami Champion (G Plourde) ne porte pas son nom
7 Fast Approaching (S Jones) ..... à surveiller
3 Tine Town (M Dupuis) ..... un petit chèque
1 Sanka Angus (M Filion) ..... avantagé
2 Safe Swinger (A St-Amour) ..... fort à faire

Septième course, Amble, Bourse $2100
5 Nimbus (D Forgie) ..... ambleur de classe
6 Township Dancer (G Pyke) ..... s'est amélioré
2 Calhoun Lobell (S Cochrane) ..... un danger certain
3 Bonnie Annie (K Sizer) ..... à surveiller
1 Senga Ivan (A.E.A.) ..... selon le conducteur
4 Slip Slide (R McPhee) ..... pas ce soir

Huitième course, Amble, Bourse $1300
6 Roof Vent Rolly (K Sizer) ..... se doit de répéter
3 Taxi Man (R Francis) ..... pas loin derrière
1 Jasmine Grade (S Jones) ..... complète le trio
5 Dale Vixen (G Turenne) ..... trifecta 1-3-5-6
4 Jersey Ronnie (D Coville) ..... à surveiller
2 Dee Cee W (W Murray) ..... possible
7 Divorce Court (I Farr) ..... à vos risques
8 Karou Legrand (J Morneau) ..... longue route
9 Scrupulous (P Desiardins) ..... bien placé

Neuvième course, Amble, Bourse $1600
3 Sandy Bel (M Dupuis) ..... vois sa dernière
1 L B Man (A St-Amour) ..... quinelle 1-3
4 Albatrick (J Egan) ..... la protection
5 New Product (G Brunet) ..... à surveiller
2 Triple T Majesty (A.E.A.) ..... le conducteur?
6 The Roan Ranger (G Turenne) ..... ambleur cendré
8 Whata Bandit (R McPhee) ..... désavantagé
7 Coastal Teddy (G Plourde) .. change de conducteur

Dixième course, Amble, Bourse $2300
1 Tara Lobell (A.E.A.) ..... pour une part
1A D I Resplendent (S Ouellet) deux pour le prix d'un
4 Top Class (W Murray) ..... en forme dernièrement
3 Leather And Lace (C Storms) ..... de Kingston
6 Bio Catnap (S Jones) ..... à surveiller
5 Give A Little (K Sizer)

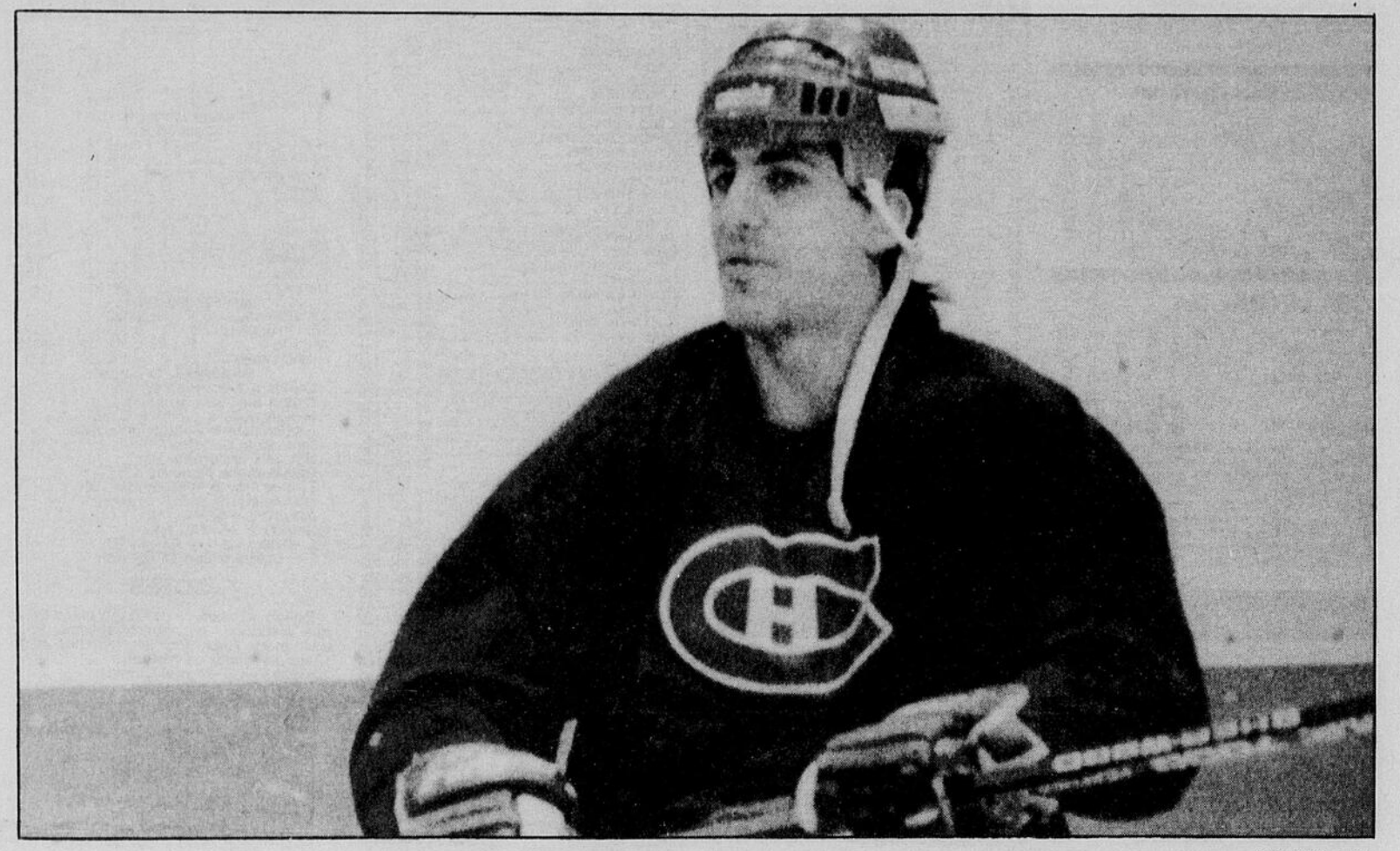
Le joueur le mieux payé de l'histoire du Canadien

Chelios signe son contrat

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Chris Chelios est devenu hier le joueur le mieux payé de l'histoire du Canadien en paraphant un contrat de quatre ans assorti d'une année d'option. L'entente devait être officiellement signée en soirée à Buffalo en compagnie de son conseiller Don Meehan.

Les détails du contrat n'ont pas été dévoilés. Le directeur général du Canadien, Serge Savard, a indiqué que le prix exact de l'entente était difficile à déterminer compte tenu des versements différés qui s'échelonneront sur une période minimale de 10 ans et de la fluctuation des taux d'intérêt. Savard a toutefois précisé que Chelios était désormais l'un des défenseurs les mieux rémunérés de la Ligue nationale. Mais il a ajouté que les chiffres ($1 million par année) avancés par Mario Lemieux la semaine dernière étaient exagérés. Il faut donc penser que l'entente tourne autour des $700,000 par saison.



ARCHIVES LeDroit

Chris Chelios a signé son nouveau contrat hier soir à Buffalo.

Initiative du Canadien

C'est le Canadien qui a pris l'initiative de rouvrir le contrat de Chelios, lequel vient de remporter le trophée Norris remis au meilleur défenseur du circuit.

«On a fait les premiers pas, a reconnu une nouvelle fois Serge Savard. Si on ne l'avait pas fait, son salaire aurait été sous-évalué par rappport à ses performances sur la patinoire. Et puis cela nous aurait causé des problèmes lors des prochaines négociations.»

Savard a dit n'avoir jamais laissé durer une injustice en six ans comme patron du Canadien et que sa décision de renégocier le contrat de Chelios en était une d'équité envers son défenseur étoile.

«En raison de ses performances, Chelios est en mesure de commander un salaire que permet le marché», a dit Savard.

Celui-ci a quand même senti le besoin de rappeler que l'organisation paye très bien ses joueurs et que le nouveau contrat de Chelios ne s'inscrit pas dans une politique de rattrapage au niveau des salaires.

«Depuis trois ans, le Canadien a l'une des plus importantes masses salariales de toute la ligue. Cela est vrai même si on ne compte pas de grandes vedettes. Dans le cas de Chelios, il a fallu simplement se mettre au goût du jour.»

Savard ne s'attend pas à voir défiler dans son bureau des joueurs désireux de renégocier leur contrat.

«Personne n'est encore venu à mon bureau. De toutes façons, il n'est pas question d'ouvrir d'autres contrats», a-t-il précisé.

Cinq ans

Savard a créé un précédent en accordant un contrat de cinq ans. Il a reconnu que cette pratique n'est pas courante chez le Canadien. Selon lui, les ententes de plusieurs saisons représentent un risque pour l'organisation alors que le joueur a toujours le loisir de demander une renégociation de contrat. Jusqu'ici, Pat Burns détenait le record avec un entente de quatre ans.

«C'est toujours un risque pour nous mais il s'agit d'une bonne protection pour le joueur.»

Si Savard n'a pas hésité à conclure une entente aussi longue avec Chelios, c'est qu'il connaît bien son homme. Chelios, un amoureux fou du hockey, n'est pas du genre à se laisser traîner les pieds, même aux entraînements. Burns est du même avis.

«Chelios est un gars qui a travaillé fort et il est aujourd'hui récompensé. Les joueurs devraient prendre exemple sur lui», a dit l'entraîneur du Tricolore.

Une belle année

Chelios était évidemment heureux de la tournure des événements. Dans son cas, l'année 1989 aura été un grand millésime.

Sur un plan personnel, sa femme Tracee a donné naissance cet été au premier enfant du couple, un garçon prénommé Constantin. Au niveau professionnel maintenant, Chelios a remporté le Norris, puis il a été choisi co-capitaine du Canadien en compagnie de Guy Carbonneau. Et voilà qu'il devient le plus haut salarié de l'histoire de l'équipe.

«C'est un rêve qui se réalise, a-t-il commenté. Je me sens pour toujours un joueur du Canadien et je souhaitais signer un contrat de plusieurs saisons.»

Il a bien sûr remercié l'organisation du Canadien ainsi que ses coéquipiers. Il a aussi dit un gros merci à Craig Ludwig, un joueur qui a beaucoup contribué à ses succès.

Et la pression rattachée à un gros contrat, Chris? «La pression, dit-il, vient de la nécessité de bien performer. Elle ne vient pas d'un contrat.»

Hayward connaît un très bon départ

François Lemenu
Presse Canadienne

BUFFALO Brian Hayward connaît un excellent début de saison même si les réflecteurs sont généralement tournés vers Patrick Roy. Le gardien auxilaire du Canadien a pris part à trois matches jusqu'ici et chaque fois, il aurait pu mériter une étoile.

A Boston, il a limité les Bruins à deux buts dans une victoire de 2-0 des Bruins. Au New Jersey, Hayward a tenu son équipe dans la partie avant que le Canadien ne l'emporte 4-3 en prolongation. Et mercredi au Forum, il a disputé un autre très fort match dans un triomphe de 2-1 face aux Flames de Calgary.

«Je me devais de connaître un bon départ», a-t-il expliqué, hier, alors qu'il s'apprêtait à monter à bord de l'avion menant l'équipe à Buffalo.

«L'an dernier, mes quatre premiers matches ont été très ordinaires. En fait, deux de ces rencontres ont été tout simplement affreuses.»

Hayward n'est pas sans savoir que son temps de glace dépend de son rendement. Une contre-performance et il se retrouve assis au bout du banc. Une situation tout à fait normale compte tenu qu'il doit partager le travail avec le gagnant du trophée Vézina.

«Je crois que nous avons, Patrick et moi, une saine rivalité. Si je n'ai pas joué aussi souvent que je l'espérais l'an dernier, c'est seulement parce que Roy a connu une saison exceptionnelle. Il a pleinement mérité tous les honneurs qui lui ont été décernés. Mais je mentirais si je disais que je n'étais pas déçu.»

Un adjoint

Hayward, âgé de 29 ans, n'accepte pas d'être perçu comme l'auxiliaire de Roy. Cette étiquette lui déplaît souverainement. «Je ne remplis pas la définition d'un adjoint», dit-il.

«Un adjoint, c'est un gardien qui refuse de jouer les gros matches et qui accepte de tenir les seconds rôles. En fait, c'est un gardien qui a renoncé à être le numéro un. Ce n'est pas mon cas», tient-il à préciser.

Des jeunes

Comme Roy, Hayward évolue cette année avec de nouveaux défenseurs. Sylvain Lefebvre et Jean-Jacques Daigneault en sont à leur première saison à Montréal tandis que Éric Desjardins, Donald Dufresne et Jyrki Lumme n'ont pas une année d'expérience dans la Ligue nationale.

«L'adaptation se fait très bien. Mieux que je ne l'aurais cru», assure-t-il.

Même s'ils sont jeunes, ils connaissent tous le système du Canadien pour l'avoir pratiqué à Sherbrooke. Ils sont rarement pris hors position et veillent à bien nettoyer le devant du filet.

«La communication est aussi très bonne», ajoute-t-il.

«Par exemple, je n'ai rien modifié dans mes sorties hors du rectangle.»

Hayward s'est dit particulièrement encouragé par la performance des jeunes défenseurs lors du match contre Calgary.

«Les Flames ont passé les 10 dernières minutes dans notre zone mais personne ne s'est énervé. Chacun a gardé sa position et ils n'ont pu provoquer l'égalité.»

Hayward ignore si l'édition de cette année est supérieure à celle de l'an dernier, comme le laisse entendre le directeur général Serge Savard. Selon lui, il est encore trop tôt pour porter un jugement éclairé.

Mais si Hayward continue d'offrir d'aussi bonnes performances, Pat Burns n'aura plus le choix de l'ignorer, même au Forum où Patrick Roy est resté invaincu durant toute la saison dernière.

Gain serré de 5-3 contre les Blackhawks

Première victoire des Nordiques à l'étranger

Mario Leclerc
Presse Canadienne

Chicago Les Nordiques ont résisté à un poussée dangereuse de leurs rivaux en troisième période pour finalement remporter un gain serré de 5-3 sur les Blackhawks à Chicago, hier soir.

C'est un but de Ken McRae, marqué avec un peu plus de quatre minutes à faire dans le match, qui a fait la différence.

Echaudés lors du match précédent contre les Flames de Calgary, les Nordiques ont tenu le coup par la suite même si les Hawks se faisaient de plus en plus gourmands.

Il s'agissait de la première victoire à l'étranger des Nordiques cette saison, eux qui avaient connu la défaite à Buffalo, Philadelphie et St. Louis

Avec huit secondes à écouler au match, Peter Stastny (4e) a inscrit le but d'assurance dans un filet désert, ce qui lui procurait son 1,000e point en carrière dans la LNH.

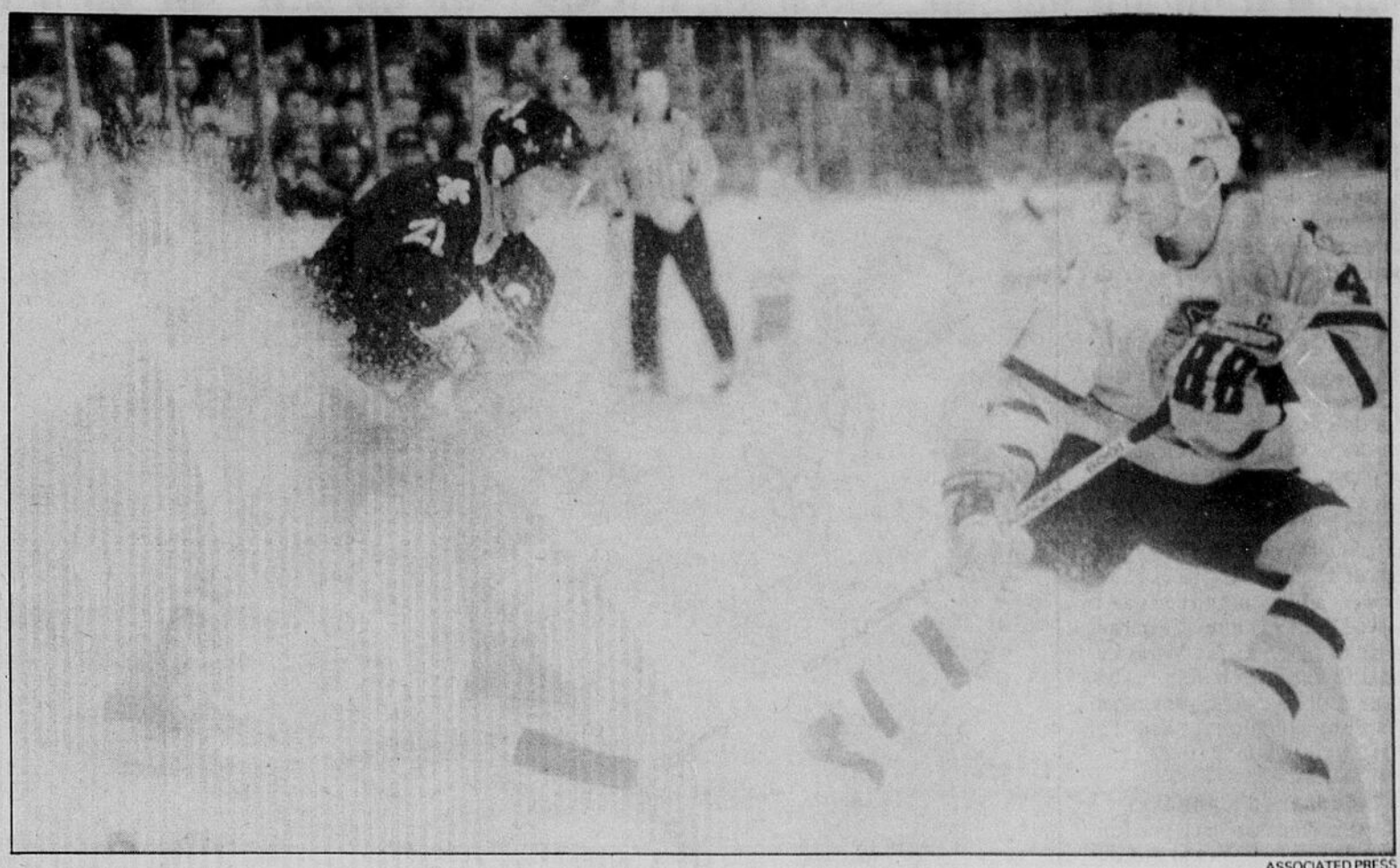
Deux buts rapides

Déchaînés, les Hawks ont amorcé le troisième engagement en attaquant de toute part le territoire des Nordiques, une fois de plus paniqués par l'assaut de leurs rivaux. Cette manoeuvre leur a bien réussi puisqu'ils devaient niveler les chances après quatre minutes de jeu.

Bob Bassen (1er) a d'abord porté le score 3-2 à 2:23 en sautant sur un troisième retour de lancer alors que les défenseurs des Nordiques étaient allongés sur la patinoire.

Motivés par ce but, les Hawks ont poursuivi leurs charges en territoire fleurdelisé ce qui devait mener au but de Wayne Presley (2e) qui a sauté sur une rondelle libre à quelques pieds du filet. Il a fait mouche à 4:18.

Par la suite, les Nordiques ont obtenu trois avantages numériques mais sans réussir à déjouer Chevrier. Les Nordiques ont mêné profité d'une priorité de deux hommes pendant 32 secondes mais ils n'ont guère menacé.



ASSOCIATED PRESS

Michel Petit des Nordiques tente d'enlever la rondelle au défenseur Keith Brown de Chicago.

Cependant, McRae (1er) devait sceller l'issue du match à 15:57 en complétant un jeu parfait de Jeff Jackson. Travaillant comme un forcené dans le coin, Jackson a soutiré la rondelle à un rival et l'a relayé parfaitement à McRae devant le filet qui n'a eu qu'à loger le disque derrière Chevrier.

Ça chantait dans le vestiaire des Nordiques

Presse Canadienne

CHICAGO La joie régnait dans le vestiaire des Nordiques, hier. On chantait et criait à la suite de la victoire.

Au lendemain de leur contre-performance contre les Flames, on aurait dit qu'ils avaient gagné la coupe Stanley.

«Cela démontre que ces gars-là ont du caractère. On a eu des moments difficiles au cours des derniers jours et il n'était pas question d'en glisser un mot avant le match. Il fallait oublier cela le plus vite possible», a dit Michel Bergeron.

«Ce soir, les gars qui m'ont fait gagner sont les mêmes dont on avait critiqué la présence sur la patinoire», a-t-il ajouté en parlant de Kimble et Doré, deux jeunes de 20 ans, qu'ils avaient utilisé en fin de match, mardi.

«Ils en sont à leur première saison et de la manière dont ils jouent, ils vont rester longtemps avec les Nordiques.»

La voix presque éteinte, Bergeron a ensuite fait l'éloge de Peter Stastny, qui a récolté son 1000e point, hier. Il a marqué le dernier but du match dans un filet désert pour atteindre le cap des 1,000 points.

«Je suis fier de l'avoir dirigé durant sept ans. Je peux vous dire qu'il a ramassé 1,000 points en souffrant dans cette ligue», a-t-il dit.

Stastny est le 24e joueur à atteindre les 1,000 points. Il a obtenu un but et une passe, hier.

«Il n'a jamais joué avec un équipe qui a gagné la coupe Stanley. De plus, c'est une équipe qui a été en reconstruction deux fois, si ce n'est pas trois fois. Pourtant, il a toujours été constant.»

Peter, lui, était heureux: «Mon premier but dans la LNH a été marqué à Chicago. Je suis très heureux d'avoir inscrit mon 1,000e point ici, à Chicago, où mon idole de jeunesse, Stan Mikita, a évolué.

«De plus, c'est arrivé comme je le voulais. Je voulais un but et je le voulais dans une cause victorieuse. Je suis comblé. Vous pouvez être certain que je vais garder cette rondelle.

«J'entre dans un club très spécial. Il n'y a que 24 joueurs qui ont réussi à atteindre ce plateau. Cela me fait plaisir. C'est un plateau que je n'aurais jamais pensé atteindre.»

Ken McRae a marqué le but gagnant — son premier but de la saison.

«Cela faisait longtemps que je l'attendais. Mon but a toutefois plus d'importance pour l'équipe que pour moi. Les Whalers ont perdu et après notre performance contre Calgary, cela ne pouvait arriver à un meilleur moment.

«Sur le jeu, Jeff Jackson a fait tout le travail.»

Meehan voulait à tout prix garder Cloutier à Buffalo

Mario Leclerc
Presse Canadienne

CHICAGO Le gardien Jacques Cloutier est convaincu qu'il n'aurait jamais quitté Buffalo si le directeur général des Sabres Gerry Meehan n'avait pas échoué dans sa tentative d'échanger Clint Malarchuck ou Darren Puppa avant le début de la saison.

Cloutier, qui est passé aux Blackhawks en octobre dernier en retour de Steve Ludzik et d'un choix au repêchage, a soutenu, hier, que Meehan voulait à tout prix le garder à Buffalo et échanger l'un de ses deux autres gardiens mais que la stratégie avait échoué.

«Gerry Meehan se retrouvait dans la position où il devait libérer l'un de ses trois gardiens avant le repêchage intra-ligue du 2 octobre. Or, en raison des blessures subies par Darren (Puppa) et Clint (Malarchuck), il n'a pu compléter une transaction impliquant l'un des deux. C'est donc moi qui a été sacrifié», a-t-il expliqué.

Néanmoins, le gardien originaire de Noranda a précisé qu'il était heureux de la tournure des événements même si sa famille aurait préféré demeurer à Buffalo. «J'obtiens enfin une chance d'évoluer sur une base régulière dans la LNH. Cette transaction me permettra de prolonger ma carrière. Cependant, je n'ai pas été surpris de partir de Buffalo puisque je demandais à être échangé depuis 1982. Cela dit, je dois admettre que les Sabres ont été très corrects envers moi en m'offrant un contrat de trois ans au cours de l'été. C'est signe qu'ils comptaient toujours sur mes services», a-t-il reconnu.

Cloutier connaît un départ fulgurant avec l'équipe de Mike Keenan. Il participait, hier, à son cinquième match consécutif et son quatrième départ d'affilée. «J'ai remplacé Alain Chevrier le 12 octobre contre Toronto alors que nous perdions 3-1. Nous avons finalement remporté la partie. Depuis ce temps, Mike Keenan m'a utilisé contre St. Louis, Detroit, New York (Rangers) et Québec», a raconté le gardien de 29 ans qui a conservé une fiche de deux victoires, une défaite et un match nul depuis le début de la saison.

Cloutier ne sait pas encore pendant combien de matches il sera utilisé cette saison. Tout dépendra de sa tenue. «Mike Keenan m'a dit à mon arrivée que mon temps de glace serait proportionnel à ma performance. Il n'y a pas encore de gardien numéro un ici. Mais selon ce que l'on voit dans la LNH, un gardien peut jouer six ou sept matches consécutifs et il obtient un répit pendant deux ou trois rencontres», a-t-il analysé.

Le pari de Sator

Cloutier a ensuite accepté de parler de la situation qui avait conduit au congédiement de l'entraîneur Ted Sator à Buffalo.

Dans un geste surprenant, Sator avait envoyé Clint Malarchuck dans la mêlée au cours du deuxième match de la demi-finale de division (Adams) contre les Bruins de Boston. Les Sabres avaient perdu 5-3. Pourtant la veille, les Sabres avaient blanchi ces mêmes Bruins 6-0. Boston a remporté les trois matches subséquents pour remporter la série 4-1.

«Ce sont ces séries qui ont coûté le poste à Ted Sator. Non pas que Clint n'ait pas bien joué dans les circonstances. Mais c'était beaucoup lui demander après avoir subi une blessure (au cou) aussi sévère. À partir de ce moment, Lindy Ruff et Mike Foligno, deux leaders chez les Sabres, ont contesté ses décisions», a-t-il rappelé.

CHEZ SEARS

SAMEDI OCTOBRE **21** **1989**
à moins d'avis contraire, tant qu'il y en aura.

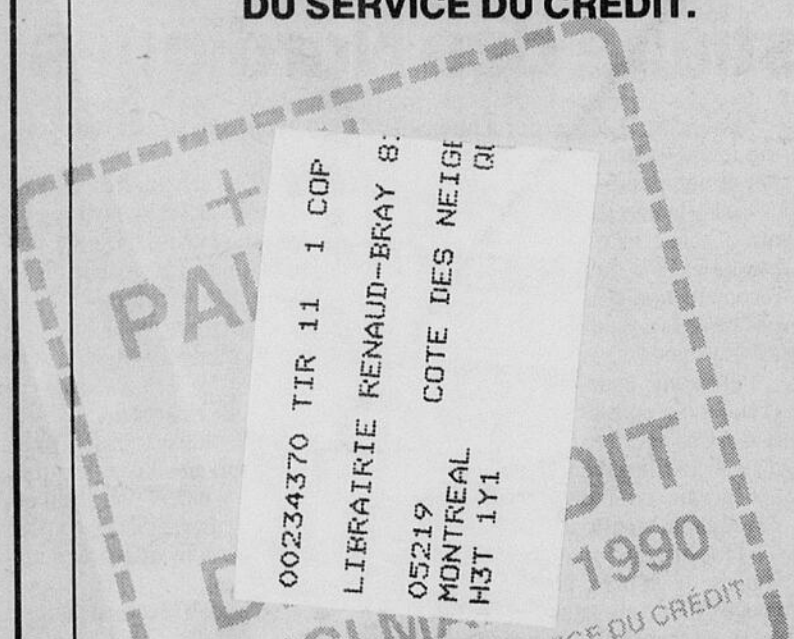
UN SEUL JOUR **15% DE RABAIS** +

TOUS LES VÊTEMENTS, SOULIERS ET ACCESSOIRES POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS

+ Marchandise à prix régulier. Articles en solde, montres Big, Bold and Beautiful, fragrances et cosmétiques Prestige exclus.

ET BONNES AUBAINES POUR LA MAISON

ET PAS D'ACOMPTE CHEZ SEARS AVEC APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT.



L'offre s'applique à tout article de $200 ou plus aux rayons des meubles, appareils ménagers, appareils électroniques et revêtements de sol. Tous les détails au magasin.

Offre "Ni paiement" valide dans les magasins et bureaux de ventes par catalogues Sears et tout catalogue Sears courant jusqu'au samedi, 4 novembre* 1989.
*Jusqu'au dimanche, 5 octobre 1989 où nous ouvrons.

20% DE RABAIS
Tous les meubles de couture. Finis et styles variés. Rég. 179.99-219.99 ....143.99-175.99
Couture et entretien des planchers

20% DE RABAIS
Élément mural Landmark en chêne pâli. Éclairage aux 2 bouts. Nº 31799. Rég. 1859.95.. 1487.96
Les prix rég. sont ceux de Sears
Meubles

359.99 Rég. Sears 569.99
Rabais $210! Aspirateur Power-mate Kenmore à dégagement rapide, électrobrosse éclairée. 206 132 840.
Couture et entretien des planchers

20% DE RABAIS +
Toutes les vitrines à bibelots pour vos trésors! Variété de styles et dimensions.
Meubles

$449-549
Rabais $100-200! Divans, causeuses. Nº 53191/2, 52091/2, 51301/2, 51171/2. Rég. 549.99-749.99
Fauteuils assortis aussi soldés. Meubles

46% DE RABAIS
Tapis Priscilla, Sybil et Isadora. Rég. Sears 49.99-66.99 v.c. .....26.99-34.99 v.c.
Revêtements de sol

20% DE RABAIS
Sélection de meubles de chambre en stock suivi pour jeunes. Bureaux, lits superposés et à tiroirs et plus!
Meubles

299.99 Rég. Sears 439.99
Rabais $140! Machine à coudre 10 points Kenmore à guide-boutonnière intégré. 206 181 262.
Couture et entretien des planchers

40% DE RABAIS
Tapis Imperial Palace noués et ciselés à la main. Rég. 359.99-699.99 ....199.99-419.99
Revêtements de sol

45-50% DE RABAIS
Ensembles Sears-O-Pedic sélectionnés garantis 10, 15 et 20 ans**. Faites vite!
**Détails des garanties au magasin
Meubles

$76-800 DE RABAIS
Sélection de mobiliers de chambre traditionnels, contemporains ou rustiques. Venez voir!
Meubles

$50-600 DE RABAIS
Sélection de mobiliers de salle à manger rustiques, traditionnels ou contemporains. Vite!
Meubles

20-50% DE RABAIS +
Vinyle coussiné sans cirage. Vaste choix de couleurs, motifs et qualités.
Revêtements de sol

$20-100 + DE RABAIS
Tous nos mobiliers de dînette traditionnels, contemporains et rustiques.
Meubles

SEARS
pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mmardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur le sam., 21 oct., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.